

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

178e JAARGANG



N. 216

DINSDAG 15 JULI 2008

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

178e ANNEE

MARDI 15 JUILLET 2008

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

5 FEBRUARI 1974. — Koninklijk besluit tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 36948.

23 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en van sommige koninklijke besluiten tot uitvoering van deze wet. Duitse vertaling, bl. 36950.

19 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot regeling van de procedure voor het mededelen van de verschillen die vastgesteld worden tussen de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en die van de registers bedoeld in artikel 2 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. Duitse vertaling, bl. 36966.

24 APRIL 2008. — Koninklijk besluit ter uitvoering van artikelen 14 en 27, § 4, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector. Duitse vertaling, bl. 36969.

2 JULI 2008. — Koninklijk besluit betreffende de aangiften van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's, bl. 36970.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

5 FEVRIER 1974. — Arrêté royal instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence. Coordination officielle en langue allemande, p. 36948.

23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et certains arrêtés royaux pris en exécution de cette loi. Traduction allemande, p. 36950.

19 MARS 2008. — Arrêté royal organisant la procédure de communication des différences constatées entre les informations du Registre national des personnes physiques et celles des registres visés à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. Traduction allemande, p. 36966.

24 AVRIL 2008. — Arrêté royal portant exécution des articles 14 et 27, § 4, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public. Traduction allemande, p. 36969.

2 JUILLET 2008. — Arrêté royal relatif aux déclarations d'installation et d'utilisation de caméras de surveillance, p. 36970.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

5. FEBRUAR 1974 — Königlicher Erlass zur Einrichtung bestimmter paritätischer Kommissionen und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 36948.

23. NOVEMBER 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und einiger Königlicher Erlasse zur Ausführung dieses Gesetzes. Deutsche Übersetzung, S. 36950.

19. MÄRZ 2008 — Königlicher Erlass zur Regelung des Verfahrens zur Mitteilung der festgestellten Unterschiede zwischen den Informationen im Nationalregister der natürlichen Personen und denjenigen in den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Registern. Deutsche Übersetzung, S. 36966.

24. APRIL 2008 — Königlicher Erlass zur Ausführung der Artikel 14 und 27 § 4 des Gesetzes vom 10. April 1995 über die Neuverteilung der Arbeit im öffentlichen Sektor. Deutsche Übersetzung, S. 36969.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit houdende reglement van de politie op de spoorwegen, bl. 36973.

13 JUNI 2008. — Koninklijk besluit houdende opheffing van het koninklijk besluit van 4 april 1895 houdende voorschriften betreffende de maatregelen, na te komen voor het reizigersvervoer over Staats-spoorwegen en vergunde spoorwegen, bl. 36978.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de voorzieningen voor kinderopvang" (afgekort : Sociaal Fonds kinderopvang), bl. 36979.

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor gezondheidsinrichtingen en -diensten », bl. 36980.

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds social pour les établissements et les services de santé", bl. 36982.

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)", bl. 36983.

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten", bl. 36985.

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, tot invoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 4e fase effectief op 1 januari 2005, van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants" (Franstalig), bl. 36987.

9 JULI 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, bl. 37001.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de dagelijkse forfaitaire en fictieve bezoldiging met betrekking tot de jaren 2005 en 2006 in aanmerking te nemen voor de berekening van het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en van het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot, bl. 37002.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

17 JUNI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren, bl. 37003.

Service public fédéral Mobilité et Transports

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal portant règlement de police sur les chemins de fer, p. 36973.

13 JUIN 2008. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 4 avril 1895 contenant règlement concernant les mesures à observer pour le transport des voyageurs sur les chemins de fer de l'Etat et les chemins de fer concédés, p. 36978.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour milieux d'accueil de la petite enfance" (en abrégé : Fonds social milieux d'accueil), p. 36979.

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé « Sociaal Fonds voor gezondheidsinrichtingen en -diensten », p. 36980.

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour les établissements et les services de santé", p. 36982.

2 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)", p. 36983.

2 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires", p. 36985.

2 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative à la mise en œuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 4^e phase effective au 1^{er} janvier 2005, applicable au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones), p. 36987.

9 JUILLET 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 36 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, p. 37001.

Service public fédéral Sécurité sociale

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal fixant le montant de la rémunération forfaitaire et fictive journalière afférente aux années 2005 et 2006 à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et de la pension de survie de leur conjoint survivant, p. 37002.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

17 JUIN 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux, p. 37003.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

22 SEPTEMBER 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de subsidiëring van ouderkoepelverenigingen, bl. 37004.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

23 MEI 2008. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en met de Slotakte, ondertekend te Lissabon, op 13 december 2007, bl. 37007.

5 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Gezins hulp" (code 815000S20D1) dat ressorteert onder het hoger secundair onderwijs van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 37009.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

22 SEPTEMBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au subventionnement d'associations coordinatrices de parents, p. 37005.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

23 MAI 2008. — Décret portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne et à l'Acte final, faits à Lisbonne, le 13 décembre 2007, p. 37006.

5 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section "Aide familial" (code 815000S20D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 37008.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

19. MAI 2008 — Dekret zur Zustimmung zum Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft sowie der Schlussakte, unterzeichnet in Lissabon am 13. Dezember 2007, S. 37009.

17. APRIL 2008 — Erlass der Regierung zur Genehmigung der Geschäftsordnung der paritätischen Kommission für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen, S. 37011.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

19 MEI 2008. — Decreet houdend instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en met de Slotakte, ondertekend te Lissabon op 13 december 2007, bl. 37010.

17 APRIL 2008. — Besluit van de Regering houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Paritair Comité voor het gesubsidieerd officieel onderwijs, bl. 37015.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

3 JULI 2008. — Decreet tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies en van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, bl. 37021.

3 JULI 2008. — Decreet houdende afwending van het risico i.v.m. de geconcentreerde aanwezigheid van koolstofmonoxide, bl. 37025.

3 JULI 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van sommige bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw, bl. 37030.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

19 MAI 2008. — Décret portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne et à l'Acte final, faits à Lisbonne, le 13 décembre 2007, p. 37010.

17 AVRIL 2008. — Arrêté du Gouvernement portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission paritaire pour l'enseignement officiel subventionné, p. 37013.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

3 JUILLET 2008. — Décret modifiant certaines dispositions du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes et du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, p. 37017.

3 JUILLET 2008. — Décret visant à évacuer le risque lié à la présence concentrée de monoxyde de carbone, p. 37023.

3 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon portant modification de certaines dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture, p. 37026.

*Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

3. JULI 2008 — Dekret zur Abänderung von Bestimmungen des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Organisation der wallonischen Provinzen und des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, S. 37019.

3. JULI 2008 — Dekret zur Beseitigung des mit der Konzentration von Kohlenmonoxid verbundenen Risikos, S. 37024.

3. JULI 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Oktober 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft, S. 37028.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

20 MAART 2008. — Besluit van de Regering betreffende de bevordering van rationeel elektriciteits- en gasgebruik door middel van financiële steun, bl. 37032.

15 MEI 2008. — Ministerieel besluit houdende delegaties van handtekeningen toegestaan aan de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende financiële steun toegekend aan de ondernemingen in het kader van de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 37036.

Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

21 FEBRUARI 2008. — Collegebesluit nr. 08/112 houdende de vaststelling van de over te dragen kredieten en vastleggingen van het dienstjaar 2007 naar het dienstjaar 2008. Uittreksel, bl. 37039.

20 MAART 2008. — Collegebesluit nr. 08/161 houdende herverdeling en overdracht van kredieten in de begroting over het dienstjaar 2008. Uittreksel, bl. 37039.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Vergunningen om het beroep van privédetective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective, bl. 37041.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 37042. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 37042. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 37049. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 37051. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 37052. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 37053.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming. Erkenning van laboratoria. Koninklijk besluit van 31 maart 1992, bl. 37054. — Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités, bl. 37058.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

19 JUNI 2008. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidshoven en -rechtbanken, bl. 37060.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

4 JUNI 2008. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Toezichtgroep bedoeld in artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 april 2003 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer, bl. 37062.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

20 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement relatif à la promotion de l'utilisation rationnelle de l'électricité et du gaz par des aides financières, p. 37032.

15 MAI 2008. — Arrêté ministériel portant délégations de signatures accordées aux fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, relatives aux aides financières octroyées aux entreprises dans le cadre de la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, p. 37036.

Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale

21 FEVRIER 2008. — Arrêté du Collège n° 08/112 fixant les crédits et les engagements à transférer de l'année 2007 à l'année 2008. Extrait, p. 37039.

20 MARS 2008. — Arrêté du Collège n° 08/161 portant la redistribution et le transfert des crédits dans le budget de l'année 2008. Extrait, p. 37040.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, p. 37041.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 37042. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 37042. — Mobilité et Sécurité routière. — Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 37049. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 37051. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 37052. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 37053.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Règlement général pour la protection du travail. Agrément de laboratoires. Arrêté royal du 31 mars 1992, p. 37054. — Direction générale Relations collectives de travail. Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires, p. 37058.

Service public fédéral Sécurité sociale

19 JUNI 2008. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, au titre de travailleur indépendant, auprès des cours et tribunaux du travail, p. 37060.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

4 JUNI 2008. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du groupe Application de la réglementation visé à l'article 17 de l'arrêté royal du 9 avril 2003 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce, p. 37062.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 37064.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

13 JULI 2008. — Koninklijk besluit betreffende het ontslag en de benoeming van de voorzitter en van enkele leden van de Commissie voor boekhoudkundige normen, bl. 37065.

Personeel en Organisatie. Pensionering, bl. 37066.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Erkende certificeringsinstellingen, bl. 37066.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

17 DECEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende de programmatie van de pleegzorg en de dienstverlening in de ambulante sector van de gehandicaptenzorg, bl. 37067.

Erkenningen, bl. 37067.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 37079.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Raad van bestuur van de « Office de la Naissance et de l'Enfance ». Benoeming, bl. 37079.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 37064.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

13 JUILLET 2008. — Arrêté royal portant démission et nomination du président et de quelques membres de la Commission des normes comptables, p. 37065.

Personnel et Organisation. Mise à la retraite, p. 37066.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Organismes certificateurs agréés, p. 37066.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Conseil d'administration de l'Office de la Naissance et de l'Enfance. Nomination, p. 37079.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

6. MAI 2008 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für das konfessionelle freie subventionierte Unterrichtswesen, S. 37079.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

6 MEI 2008. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 7 april 2008 tot aanwijzing van de leden van de raad van beroep voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs, bl. 37081.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Ruimtelijke ordening, bl. 37082.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

6 MAI 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 avril 2008 portant désignation des membres de la chambre de recours pour l'enseignement confessionnel libre subventionné, p. 37080.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Aménagement du territoire, p. 37081.

*Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Raumordnung, S. 37082.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

12 JUNI 2008. — Besluit van de Regering inzake de hernieuwing van de erkenning van een ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen, bl. 37083.

12 JUNI 2008. — Besluit van de Regering inzake de hernieuwing van de erkenning van een ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen, bl. 37084.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

12 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement portant sur le renouvellement de l'agrément d'un auteur de projet de plans communaux de développement, p. 37083.

12 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement portant sur le renouvellement de l'agrément d'un auteur de projet de plans communaux de développement, p. 37084.

12 JUNI 2008. — Besluit van de Regering inzake de hernieuwing van de erkenning van een ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen, bl. 37084.

12 JUNI 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 december 2005 houdende benoeming van de leden van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie, bl. 37085.

12 JUNI 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van een perimeter van voorkoop « Bellevue » op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, bl. 37086.

Gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe. Bijzonder bestemmingsplan nr. 60^{ter} « Gulledele ». Ontwerpplan. Weigering van goedkeuring, bl. 37089.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 37089.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 37090.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 37090.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 37089.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 37090.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 37091.

Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)

Domeinconcessie, bl. 37091.

Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG)

Concession domaniale, p. 37091.

Elektrizitäts- und Gasregulierungskommission

Staatskonzession, S. 37092.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37092.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37092.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37092.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

23 JUNI 2008. — Omzendbrief nr. 582. Vakbondsstatuut. Personeelsleden in dienst genomen met een arbeidsovereenkomst en aangewezen door de representatieve vakorganisaties. Bijzondere procedures. Bescherming in geval van afdanking, bl. 37093.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public fédéral Personnel et Organisation

23 JUIN 2008. — Circulaire n° 582. Statut syndical. Membres du personnel engagés sous contrat de travail et désignés par les organisations syndicales représentatives. Procédures particulières. Protection en matière de licenciement, p. 37093.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

20 MEI 2008. — Omzendbrief GPI 36^{bis} tot aanvulling van de omzendbrief GPI 36 van 26 maart 2003 betreffende de schadeloosstelling van de tijdelijke arbeidsongeschiktheid, de blijvende arbeidsongeschiktheid en de herplaatsing ingevolge arbeidsongevallen, evenals de rente verschuldigd aan de rechthebbenden in geval van een dodelijk ongeval. Duitse vertaling, bl. 37095.

Service public fédéral Intérieur

20 MAI 2008. — Circulaire GPI 36^{bis} complétant la circulaire GPI 36 du 26 mars 2003 relative à l'indemnisation de l'incapacité temporaire de travail, de l'incapacité permanente de travail et de la réaffectation en matière d'accidents du travail ainsi qu'à la rente due aux ayants droit en cas d'accident mortel. Traduction allemande, p. 37095.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

20. MAI 2008 — Rundschreiben GPI 36bis zur Ergänzung des Rundschreibens GPI 36 vom 26. März 2003 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist. Deutsche Übersetzung, S. 37096.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 37097.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 37098.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een consultant Vorming en Loopbaanbegeleiding en een hoofdmaatschappelijk werker voor het O.C.M.W.-Gent, bl. 37099.

*Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

27 JUNI 2008. — Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Omzendbrief BB 2008/05 betreffende wijziging van het decreet van 16 januari 2004 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, bij het decreet van 18 april 2008, bl. 37100.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Antwerpen. Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan Zoersel. Bericht van openbaar onderzoek, bl. 37100. — Provincie Antwerpen. Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan Geel. Bericht van openbaar onderzoek, bl. 37100.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 37101 tot bl. 37126.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 37097.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 37098.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 37101 à 37126.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 2350

[C - 2008/00557]

5 FEBRUARI 1974. — Koninklijk besluit tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1974), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij:

— het koninklijk besluit van 4 oktober 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid (*Belgisch Staatsblad* van 16 oktober 1982);

— het koninklijk besluit van 25 maart 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 1993);

— het koninklijk besluit van 4 juni 1999 tot wijziging van de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk en van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk en tot opheffing van het Paritair Comité voor de vlasbereiding, van het Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers en van het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen (*Belgisch Staatsblad* van 22 september 1999);

— het koninklijk besluit van 7 mei 2007 tot wijziging, wat het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk betreft, van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid (*Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2007).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 2350

[C - 2008/00557]

5 FEVRIER 1974. — Arrêté royal instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence (*Moniteur belge* du 9 avril 1974), tel qu'il a été modifié successivement par :

— l'arrêté royal du 4 octobre 1982 modifiant l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence (*Moniteur belge* du 16 octobre 1982);

— l'arrêté royal du 25 mars 1993 modifiant l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence (*Moniteur belge* du 6 avril 1993);

— l'arrêté royal du 4 juin 1999 modifiant la compétence de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie et de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie et abrogeant la Commission paritaire de la préparation du lin, la Commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers et la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement (*Moniteur belge* du 22 septembre 1999);

— l'arrêté royal du 7 mai 2007 modifiant, en ce qui concerne la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence (*Moniteur belge* du 31 mai 2007).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 2350

[C - 2008/00557]

5. FEBRUAR 1974 — Königlicher Erlass zur Einrichtung bestimmter paritätischer Kommissionen und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 5. Februar 1974 zur Einrichtung bestimmter paritätischer Kommissionen und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

— den Königlichen Erlass vom 4. Oktober 1982 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 5. Februar 1974 zur Einrichtung bestimmter paritätischer Kommissionen und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit;

— den Königlichen Erlass vom 25. März 1993 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 5. Februar 1974 zur Einrichtung bestimmter paritätischer Kommissionen und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit;

— den Königlichen Erlass vom 4. Juni 1999 zur Änderung der Zuständigkeit der Paritätischen Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie und der Paritätischen Kommission für Angestellte der Textil- und der Wirk- und Strickwarenindustrie und zur Aufhebung der Paritätischen Kommission für die Flachsaufbereitung, der Paritätischen Kommission für die Textilindustrie des Verwaltungsbezirks Verviers und der Paritätischen Kommission für die Herstellung von und den Handel mit Säcken aus Jute oder Ersatzmaterialien;

— den Königlichen Erlass vom 7. Mai 2007 zur Abänderung, was die Paritätische Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie betrifft, des Königlichen Erlasses vom 5. Februar 1974 zur Einrichtung bestimmter paritätischer Kommissionen und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

5. FEBRUAR 1974 — Königlicher Erlass zur Einrichtung bestimmter paritätischer Kommissionen und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit

Artikel 1 - Es werden paritätische Kommissionen für Arbeitgeber und Arbeitnehmer, deren Bezeichnung und Zuständigkeit hierunter festgelegt werden, eingerichtet:

§ 1 - Für Arbeitnehmer, die hauptsächlich manuelle Arbeit verrichten, und ihre Arbeitgeber:

1. Paritätische Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie, und zwar für:

a) die Unternehmen folgender Sektoren [...]: Reißen, Garnettieren; Waschen, Karbonisieren und Kämmen der Wolle; Spinnen von Baumwolle, Flachs, Wolle, Jute, Hanf, Papier, Hartfasern, Decken, Nähgarnen, Asbest, Amiant, sowie Verarbeitung von Glasfasern für Textilzwecke; Seilerwaren und Tauwerk; künstliche und synthetische Textilfasern; Wickeln von Strickwolle und Nähgarn auf Spulen, Spindeln und Rollen; Weben von Stoffen aus Baumwolle, Leinen und Mischleinen, Fibranne, Wolle, Seide, Jute, schweren Stoffen aus Leinen, Hanf oder Baumwolle, Stoffen für Korsette, Bändern, Gummibändern, Etiketten, Gurten, Posamenten und Tressen, Decken und Aufwischtüchern, Teppichen und Möbelstoffen, handgeknüpften Teppichen, Chenilleteppichen, Axminster-Teppichen, Murzuk-Teppichen und Kokosteppichen, Reyonweberei und im Allgemeinen Weben von Stoffen aus Kunst- und/oder Synthesefasern, Glas- und Kunststoffweberei; Endfertigung von Artikeln wie Tücher, Kopfkissen, Handtücher, Waschlappen und ähnlichen Artikeln; Kartenstanzen, Montage von Harnischen und Jacquards; Maschinenspitze; Bau und Endfertigung von Matratzen aus Gummi oder ähnlichem Material und von anderen nichtmetallischen Matratzen, es sei denn, diese Arbeitsgänge finden in Möbelfabriken statt; Herstellung von Filz und Hutformen; Watte; [Sortieren, Waschen und Verarbeitung von Textilabfällen; Verpackung von Textilabfällen, sofern diese Tätigkeit ein untrennbarer Teil einer Produktionstätigkeit ist; Verpackung von Textilstoffen und -erzeugnissen, sofern diese Tätigkeit ein untrennbarer Teil einer Produktionstätigkeit ist, einschließlich der zu diesem Zweck vorgenommenen Lagerung, sofern die Laboratorien ausschließlich für die Textilindustrie arbeiten]; Herstellung und Verpackung von Verbänden und Fäden; Veredelung; Filzen; Texturieren; [[Verpackung von Watte, sofern diese Tätigkeit ein untrennbarer Teil einer Produktionstätigkeit ist]; Herstellung von Haarnetzen; Herstellung von Hygieneartikeln aus Textilien; Herstellung von Kanevasen, Grundstoffen, Gazen für Malerei, Stickereiarbeiten, Teppiche usw.; Latexierung von Textilerzeugnissen in Textilunternehmen],

b) die Unternehmen, die Wirk- und Strickwaren herstellen oder Wirk- und Strickwaren herstellen und konfektionieren, sofern es sich dabei ausschließlich oder hauptsächlich um ihre eigene Produktion handelt,

c) die Unternehmen, die Säcke aus Jute oder aus Ersatzmaterialien herstellen, damit handeln, diese ausbessern, verarbeiten, reinigen oder vermieten, sofern sie nicht in den Zuständigkeitsbereich einer anderen paritätischen Kommission fallen,

d) die Händler in und die Verarbeiter oder Aufbereiter von Flachsstroh, Flachsfasern, Flachswerg, Leinsamen und Flachsabfällen; die Versandunternehmer für Flachs, die Flachsimporteure und -exporteure, die Flachsrupfer, Reinigung der Spreu, sofern die gereinigte Spreu nicht für das Futter gemischt, konzentriert oder melassiert wird. Die Zuständigkeit erstreckt sich auch auf Unternehmen, die Werkvertragsarbeit in den vorerwähnten Tätigkeitsbereichen oder für die vorerwähnten Erzeugnisse verrichten.]

[Die paritätische Kommission ist nicht zuständig für die Unternehmen, die den Unternehmen gleichgesetzt werden, die für Rechnung Dritter ausschließlich logistische Tätigkeiten ausüben, so wie es im Zuständigkeitsbereich der Paritätischen Kommission für Transport und Logistik bestimmt ist, es sei denn, diese Tätigkeiten sind ein untrennbarer Teil einer Produktions- oder Handelstätigkeit.]

2. [...]

§ 2 - Für Arbeitnehmer, die hauptsächlich geistige Arbeit verrichten, und ihre Arbeitgeber:

1. Paritätische Kommission für Angestellte der Textil- und der Wirk- und Strickwarenindustrie, und zwar für sämtliche Unternehmen, die für ihre Arbeiter der Paritätischen Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie unterstehen [...],

2. [Paritätische Kommission für Angestellte der Bekleidungs- und Konfektionsindustrie, zuständig für: sämtliche Unternehmen, die für ihre Arbeiter der Paritätischen Kommission für die Bekleidungs- und Konfektionsindustrie unterstehen, mit Ausnahme der Unternehmen, die Einzelhandel mit Kleidung oder Kleidung aus zweiter Hand betreiben.]

[Art. 1 § 1 einziger Absatz Nr. 1 Abs. 1 Buchstabe a) abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 4. Oktober 1982 (B.S. vom 16. Oktober 1982), Art. 1 Nr. 1 des K.E. vom 4. Juni 1999 (B.S. vom 22. September 1999) und Art. 1 Nr. 1 und 2 des K.E. vom 7. Mai 2007 (B.S. vom 31. Mai 2007); § 1 einziger Absatz Nr. 1 Abs. 1 Buchstabe c) und d) eingefügt durch Art. 1 Nr. 2 des K.E. vom 4. Juni 1999 (B.S. vom 22. September 1999); § 1 einziger Absatz Nr. 1 Abs. 2 eingefügt durch Art. 2 des K.E. vom 7. Mai 2007 (B.S. vom 31. Mai 2007); § 1 einziger Absatz Nr. 2 aufgehoben durch Art. 1 Nr. 3 des K.E. vom 4. Juni 1999 (B.S. vom 22. September 1999); § 2 einziger Absatz Nr. 1 abgeändert durch Art. 1 Nr. 4 des K.E. vom 4. Juni 1999 (B.S. vom 22. September 1999); § 2 einziger Absatz Nr. 2 ersetzt durch Art. 1 des K.E. vom 25. März 1993 (B.S. vom 6. April 1993)]

Art. 2 - [Aufhebungsbestimmungen].

Art. 3 - Unser Minister der Beschäftigung und der Arbeit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 2351

[C - 2008/00599]

23 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en van sommige koninklijke besluiten tot uitvoering van deze wet. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 23 november 2007 tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en van sommige koninklijke besluiten tot uitvoering van deze wet (*Belgisch Staatsblad* van 7 december 2007; erratum *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 2351

[C - 2008/00599]

23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et certains arrêtés royaux pris en exécution de cette loi. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 23 novembre 2007 modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et certains arrêtés royaux pris en exécution de cette loi (*Moniteur belge* du 7 décembre 2007; erratum *Moniteur belge* du 31 décembre 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 2351

[C - 2008/00599]

23. NOVEMBER 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und einiger Königlicher Erlasse zur Ausführung dieses Gesetzes — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 23. November 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und einiger Königlicher Erlasse zur Ausführung dieses Gesetzes.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST
KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

23. NOVEMBER 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und einiger Königlicher Erlasse zur Ausführung dieses Gesetzes

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

nach der Annahme der europäischen Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG vom 31. März 2004 ist es als zweckmäßig erachtet worden, die Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge vollständig zu ersetzen, um eine zusammenhängende Struktur und logische Reihenfolge der Gesetzesbestimmungen beizubehalten, wobei die beiden anwendbaren Regelungen weiter unterschieden werden. Diese Reform hat zum Gesetz vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und zum Gesetz vom 16. Juni 2006 über die Vergabe, die Unterrichtung der Bewerber und Bieter und die Wartefrist im Rahmen von öffentlichen Aufträgen und bestimmten Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen geführt. Diese beiden Gesetze sind durch die Gesetze vom 12. Januar 2007 abgeändert und im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Februar 2007 veröffentlicht worden (deutsche Übersetzung *Belgisches Staatsblatt* vom 5. Februar beziehungsweise 18. Februar 2008). Mit Ausnahme einer gewissen Anzahl Artikel sind sie nicht in Kraft getreten, denn ihre Ausführungsmaßnahmen werden noch ausgearbeitet.

Bis die Maßnahmen zur Ausführung dieser neuen Rechtsvorschriften angenommen sind, müssen im Hinblick auf die Umsetzung der Pflichtbestimmungen der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG die derzeit geltenden Vorschriften angepasst und ergänzt werden. Zu diesem Zweck ändert vorliegender Entwurf das Gesetz vom 24. Dezember 1993 unter Anwendung seiner Artikel 43 § 1 Absatz 1 und 65 Absatz 1 ab, durch die der König ermächtigt wird, notwendige Maßnahmen zu treffen, die zur Umsetzung der Pflichtbestimmungen erforderlich sind, die aus dem Vertrag und den aufgrund dieses Vertrags ergangenen internationalen Akten hervorgehen.

Darüber hinaus ändert der Entwurf eine gewisse Anzahl Bestimmungen der Königlichen Erlasse vom 8. Januar 1996, 10. Januar 1996 und 18. Juni 1996 ab.

Kapitel I enthält allgemeine Bestimmungen.

Artikel 1 - In diesem Artikel wird daran erinnert, dass vorliegender Entwurf darauf abzielt, einerseits die Richtlinie 2004/17/EG vom 31. März 2004 zur Koordinierung der Zuschlagserteilung durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie der Postdienste und andererseits die Richtlinie 2004/18/EG vom 31. März 2004 über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Bauaufträge, Lieferaufträge und Dienstleistungsaufträge umzusetzen.

Aufgrund dieser Richtlinien behandeln öffentliche Auftraggeber und Auftraggeber alle Unternehmer, Lieferanten und Dienstleistungserbringer gleich, nichtdiskriminierend und gehen in transparenter Weise vor. Es handelt sich um Grundsätze des Vertrags, die ebenfalls auf Aufträge unter den europäischen Schwellenwerten anwendbar sind.

Kapitel II ist den Abänderungen des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 gewidmet.

Art. 2 - In diesem Artikel wird Artikel 4 § 2 Nr. 9 des Gesetzes näher erläutert, wobei für privatrechtliche universitäre Einrichtungen eine Verbindung zu § 2 Nr. 8 desselben Artikels hergestellt wird. Artikel 4 § 2 Nr. 8 legt tatsächlich die Kriterien fest, auf deren Grundlage bestimmt werden kann, ob eine Person die Eigenschaft eines öffentlichen Auftraggebers hat.

Wenn diese Einrichtungen die in Nr. 8 bestimmten Bedingungen erfüllen, gelten sie gemäß der ständigen Auslegung des Gerichtshofes der Europäischen Gemeinschaften als öffentliche Auftraggeber im Sinne dieser Bestimmung. Hierzu kann auf die Begründung des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Kommentar zu Artikel 2 (Kammer, Dok. 51 2237/001) verwiesen werden.

Unter Berücksichtigung der begrenzten Ermächtigung, die dem König in Artikel 43 § 1 Absatz 1 des Gesetzes erteilt wird, betrifft die neue Bestimmung nur öffentliche Aufträge, die in den Anwendungsbereich der Richtlinie 2004/18/EG fallen. Es handelt sich um Aufträge, die die Beträge für die europäische Bekanntmachung erreichen.

Für Aufträge, die diese Beträge nicht erreichen, bleibt für privatrechtliche universitäre Einrichtungen die ursprünglich im Gesetz vom 24. Dezember 1993 vorgesehene Bestimmung anwendbar. In diesem Fall ist dieses Gesetz nur auf die subventionierten Aufträge dieser Einrichtungen anwendbar.

Art. 3 - Mit diesem Artikel wird in Buch I Titel III des Gesetzes, der öffentlichen Baukonzessionen gewidmet ist, ein Artikel 25*bis* eingefügt. Daraus ergibt sich, dass ein öffentlicher Auftraggeber dem Konzessionär zusätzliche Bauleistungen vergeben darf, wenn der geschätzte Wert der Konzession den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht, und zwar unter den Bedingungen von Artikel 25*bis*.

Art. 4 und 5 - In Artikel 4 wird die Überschrift von Buch I Titel IV Kapitel III des Gesetzes abgeändert, um sie ebenfalls auf die in Artikel 5 des Entwurfes definierten Bauaufträge anwendbar zu machen.

Art. 6 - Mit diesem Artikel wird Artikel 41*ter* § 1 des Gesetzes in Bezug auf die Ausnahme für Aufträge, die an ein verbundenes oder gemeinsames Unternehmen vergeben werden, abgeändert. Diese bis heute auf Dienstleistungsaufträge begrenzte Ausnahme ist fortan auch auf Bau- und Lieferaufträge anwendbar. Laut Erwägung 32 der Richtlinie 2004/17/EG «sollte eine Ausnahme für bestimmte Dienstleistungs-, Liefer- und Bauaufträge gemacht werden, die an ein verbundenes Unternehmen vergeben werden, dessen Haupttätigkeit darin besteht, diese Dienstleistungen, Lieferungen und Arbeiten der Unternehmensgruppe bereitzustellen, der es angehört, und nicht darin, sie auf dem Markt anzubieten. Für bestimmte Dienstleistungs-, Liefer- und Bauaufträge, die von einem Auftraggeber an ein Joint Venture vergeben werden, an dem er beteiligt ist und das aus mehreren Auftraggebern gebildet wurde, um die von dieser Richtlinie erfassten Tätigkeiten auszuüben, sollte ebenfalls eine Ausnahme gemacht werden. Jedoch sollte sichergestellt werden, dass durch diese Ausnahmeregelung keine Wettbewerbsverzerrungen zugunsten von Unternehmen oder Joint Ventures entstehen, die mit dem Auftraggeber verbunden sind; es sollten geeignete Vorschriften erlassen werden, die insbesondere auf Folgendes abzielen: die Höchstgrenzen, bis zu denen die Unternehmen einen Teil ihres Umsatzes auf dem Markt erzielen können und bei deren Überschreiten sie nicht mehr die Möglichkeit haben, Aufträge ohne Ausschreibung zu erhalten, die Zusammensetzung von Joint Ventures sowie die Stabilität der Beziehungen zwischen diesen gemeinsamen Unternehmen und den Auftraggebern, aus denen sie sich zusammensetzen».

Art. 7 - Mit diesem Artikel wird in Artikel 48 des Gesetzes eine neue Definition der besonderen oder ausschließlichen Rechte eingeführt.

In der Richtlinie 93/38/EWG wurden diese Rechte als die Rechte definiert, die sich aus der von einer zuständigen Behörde aufgrund einer Gesetzes-, Verwaltungs- oder Verwaltungsbestimmung erteilten Genehmigung ergeben, wonach die Ausübung einer Tätigkeit in den betreffenden Bereichen einem oder mehreren Auftraggebern vorbehalten ist. Darüber hinaus wurde das Bestehen dieser Rechte in zwei Fällen angenommen: wenn der Auftraggeber durch ein Enteignungsverfahren oder eine Dienstbarkeit begünstigt werden konnte oder Netzeinrichtungen auf, unter oder über dem öffentlichen Wegenetz anbringen durfte und wenn der Auftraggeber ein Netz mit Trinkwasser, Elektrizität, Gas oder Wärme versorgte, das seinerseits von einem Auftraggeber betrieben wurde, der besondere oder ausschließliche Rechte innehatte.

Der Begriff der besonderen oder ausschließlichen Rechte in der Richtlinie 2004/17/EG unterscheidet sich von dem in der Richtlinie 93/38/EWG definierten Begriff. Folglich wird er in vorliegendem Entwurf abgeändert.

Die neue Definition hält an dem Grundsatz fest, dass diese Rechte von einer zuständigen Behörde der Mitgliedstaaten aufgrund einer Gesetzes-, Verwaltungs- oder Verwaltungsbestimmung gewährt werden, wonach die Ausübung einer betreffenden Tätigkeit einem oder mehreren Auftraggebern vorbehalten ist; sie streicht jedoch die oben erwähnten Annahmen und fügt als Bedingung hinzu, dass die Möglichkeit anderer Auftraggeber, diese Tätigkeit auszuüben, erheblich beeinträchtigt ist.

Hierzu wird in Erwägung 25 der Richtlinie 2004/17/EG präzisiert, dass «eine angemessene Definition der besonderen und der ausschließlichen Rechte geboten ist. Diese Definition hat zur Folge, dass es für sich genommen noch kein besonderes und ausschließliches Recht im Sinne dieser Richtlinie darstellt, wenn ein Auftraggeber zum Bau eines Netzes oder der Einrichtung von Flughafen- beziehungsweise Hafenanlagen Vorteil aus Enteignungsverfahren oder Nutzungsrechten ziehen kann oder Netzeinrichtungen auf, unter oder über dem öffentlichen Wegenetz anbringen darf. Auch die Tatsache, dass ein Auftraggeber ein Netz mit Trinkwasser, Elektrizität, Gas oder Wärme versorgt, das seinerseits von einem Auftraggeber betrieben wird, der von einer zuständigen Behörde des betreffenden Mitgliedstaats gewährte besondere oder ausschließliche Rechte genießt, stellt für sich betrachtet noch kein besonderes und ausschließliches Recht im Sinne der vorliegenden Richtlinie dar. Räumt ein Mitgliedstaat einer begrenzten Zahl von Unternehmen in beliebiger Form, auch über Konzessionen, Rechte auf der Grundlage objektiver, verhältnismäßiger und nichtdiskriminierender Kriterien ein, die allen interessierten Kreisen, die sie erfüllen, die Möglichkeit zur Inanspruchnahme solcher Rechte bietet, so dürfen diese ebenso wenig als besondere oder ausschließliche Rechte betrachtet werden».

Demnach können die Folgen dieser neuen Definition wie folgt zusammengefasst werden: Privatrechtliche Einrichtungen, die nur auf der Grundlage einer der beiden oben erwähnten Annahmen in den Anwendungsbereich der Richtlinie fielen, werden nicht mehr automatisch in den Anwendungsbereich der neuen Richtlinie fallen. Für die anderen Einrichtungen ist von Fall zu Fall nachzuprüfen, ob die gewährten Rechte dazu führen, dass die Möglichkeit anderer Auftraggeber, die betreffenden Tätigkeiten auszuüben, erheblich beeinträchtigt wird. Wenn diese Rechte auf der Grundlage objektiver, verhältnismäßiger und nichtdiskriminierender Kriterien gewährt wurden, die allen interessierten Kreisen, die sie erfüllen, die Möglichkeit zur Inanspruchnahme solcher Rechte bietet, stellen diese Rechte keine ausschließlichen oder besonderen Rechte im Sinne der Richtlinie 2004/17/EG und des vorliegenden Artikels dar.

Art. 8 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 6 verwiesen.

Art. 9 - Mit diesem Artikel wird in das Gesetz ein Artikel 63*bis* eingefügt, auf dessen Grundlage gemäß Artikel 9 der Richtlinie 2004/17/EG die Regelung bestimmt werden kann, die auf einen öffentlichen Auftrag oder Auftrag anwendbar ist, wenn sein Gegenstand mehrere Tätigkeiten betrifft.

In der Regel unterliegt dieser Auftrag den Vorschriften für die Tätigkeit, die den Hauptgegenstand darstellt. Wenn ein von einer Gemeinde verbogener Auftrag sich beispielsweise gleichzeitig auf die Ersetzung eines Teils des von ihr verwalteten Trinkwasserversorgungsnetzes und auf die Ersetzung des Straßen- und Wegebelages bezieht, gilt die klassische Regelung, wenn die Bauleistungen am Straßen- und Wegebelag von der Ausgabe her den wichtigsten Teil bilden. Wenn die Bauleistungen am Trinkwasserversorgungsnetz am teuersten sind, unterliegt dieser Auftrag der Regelung der Sonderbereiche.

In manchen Fällen ist es jedoch nicht möglich objektiv festzustellen, welche Tätigkeit den Hauptgegenstand des Auftrags darstellt. In diesem Fall gelten folgende Vorschriften:

1. Unterliegt eine der Tätigkeiten der klassischen Regelung von Buch I Titel II, die andere Tätigkeit jedoch den Sonderbereichen von Titel IV desselben Buches oder von Buch II, so gelten die Vorschriften der klassischen Regelung, also die strengeren Vorschriften von Buch I Titel II.

2. Unterliegt eine der Tätigkeiten den Sonderbereichen, die andere Tätigkeit jedoch nicht dem Gesetz, so gelten die Vorschriften der Sonderbereiche, also die Vorschriften von Buch I Titel IV beziehungsweise Buch II.

Art. 10 - Dieser Artikel entzieht Aufträge, die den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreichen, der Anwendung der in Fußnote 2 von Anlage 2 des Gesetzes erwähnten Ausnahme. Gemäß dieser Fußnote werden Fernsprechkundendienstleistungen, Telex, beweglicher Telefondienst, Funkrufdienst und Satellitenkommunikation aus dem Anwendungsbereich des Fernmeldewesens der Kategorie A 5 ausgeschlossen.

Diese Ausnahme ist in den Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG nicht mehr vorgesehen, da für diese Dienstleistungen fortan ein Aufruf zum Wettbewerb möglich ist.

Kapitel III ist den Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 gewidmet.

Vorbehaltlich gegenteiliger Bestimmung gelten diese Abänderungen nur für Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht.

Art. 11 - Mit diesem Artikel wird in Artikel 17 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 ein neuer Paragraph eingefügt.

Er übernimmt die vier neuen Fälle, die in der Richtlinie 2004/18/EG aufgezählt sind, in denen Unternehmer, Lieferanten oder Dienstleistungserbringer auszuschließen sind.

Diese Fälle betreffen Verurteilungen durch eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung, von denen der öffentliche Auftraggeber Kenntnis hat, wegen:

1. Beteiligung an einer kriminellen Organisation wie in Artikel 324*bis* des Strafgesetzbuches definiert,
2. Bestechung wie in Artikel 246 des Strafgesetzbuches definiert,
3. Betrug wie in Artikel 1 des durch das Gesetz vom 17. Februar 2002 gebilligten Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften definiert,
4. Geldwäsche wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung definiert.

In Erwägung 43 der Richtlinie 2004/18/EG wird bestimmt, dass Vorkehrungen zu treffen sind, um der Vergabe öffentlicher Aufträge an Wirtschaftsteilnehmer, die sich an einer kriminellen Organisation beteiligt oder der Bestechung oder des Betrugs zu Lasten der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften oder der Geldwäsche schuldig gemacht haben, vorzubeugen. Die öffentlichen Auftraggeber sollten gegebenenfalls von den Bewerbern/Bietern beziehungsweise Submittenten geeignete Unterlagen anfordern und, wenn sie Bedenken in Bezug auf die persönliche Lage dieser Bewerber/Bieter beziehungsweise Submittenten haben, die zuständigen Behörden des betreffenden Mitgliedstaates um Mitarbeit ersuchen können. Diese Wirtschaftsteilnehmer sollten ausgeschlossen werden, wenn der öffentliche Auftraggeber Kenntnis davon hat, dass es eine nach nationalem Recht ergangene endgültige und rechtskräftige gerichtliche Entscheidung zu derartigen Straftaten gibt.

Die Ausschlussverpflichtung ist außer aus zwingenden Gründen des Allgemeininteresses anwendbar. In bestimmten Lagen wie bei einem Monopol kann sich der öffentliche Auftraggeber tatsächlich gezwungen sehen, einen Vertrag mit einem verurteilten Unternehmen zu schließen, um noch größeren Schaden zu vermeiden. Dies kann beispielsweise der Fall sein bei einem Mangel an Ersatzteilen, die für die Sicherheit bestehender Einrichtungen notwendig sind.

Art. 12 - Mit diesem Artikel wird in Artikel 19 desselben Erlasses ein neuer Absatz eingefügt. Diese Bestimmung stimmt mit Artikel 71 Absatz 1 des Königlichen Erlasses überein, durch den in bestimmten Fällen die technische oder berufliche Leistungsfähigkeit der Bewerber oder Submittenten aufgrund ihrer Fachkunde, Wirksamkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit beurteilt werden kann. Fortan betrifft sie nicht nur Dienstleistungsaufträge, sondern auch Bauaufträge. Folglich dehnt sie den Anwendungsbereich der Nachweise aus, die für diese Aufträge hinsichtlich der technischen oder beruflichen Leistungsfähigkeit gefordert werden können.

Art. 13 - Mit diesem Artikel wird in denselben Erlass ein Artikel 20*bis* eingefügt. Dieser dehnt eine Regel in Bezug auf die Übereinstimmung mit Qualitätssicherungsnormen auf öffentliche Bauaufträge aus, die der in Artikel 73 des Königlichen Erlasses vorgesehenen Regel entspricht und bis heute nur auf Dienstleistungsaufträge anwendbar ist.

Art. 14 - Mit diesem Artikel wird in denselben Erlass ein Artikel 20*ter* eingefügt. Wenn die Art der Bauleistungen rechtfertigt, dass bei der Auftragsausführung Umweltmanagementmaßnahmen oder -systeme angewandt werden, kann die Anwendung solcher Maßnahmen beziehungsweise Systeme vorgeschrieben werden. Umweltmanagementsysteme können unabhängig von ihrer Registrierung gemäß den Gemeinschaftsvorschriften wie die Verordnung (EG) Nr. 761/2001 (EMAS) als Nachweis für die technische Leistungsfähigkeit des Unternehmers zur Auftragsausführung dienen. Informationen über EMAS sind unter anderem auf der Website der Europäischen Kommission (<http://ec.europa.eu>) erhältlich. Darüber hinaus sollte eine Beschreibung der vom Unternehmer angewandten Maßnahmen zur Gewährleistung desselben Umweltschutzniveaus alternativ zu den registrierten Umweltmanagementsystemen als Beweismittel angenommen werden.

Art. 15 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 11 des Entwurfes verwiesen.

Art. 16 - Mit diesem Artikel wird in denselben Erlass ein Artikel 45 eingefügt. Es wird auf den Kommentar zu Artikel 12 des Entwurfes verwiesen. Was öffentliche Lieferaufträge betrifft, ist Artikel 45 jedoch nur auf Aufträge, für die Verlege- oder Anbringerarbeiten erforderlich sind, anwendbar.

Art. 17 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 13 des Entwurfes verwiesen.

Art. 18 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 11 des Entwurfes verwiesen.

Art. 19 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 13 des Entwurfes verwiesen.

Art. 20 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 14 des Entwurfes verwiesen.

Art. 21 - In Artikel 75 § 2 desselben Erlasses über den Projektwettbewerb sind einige Präzisierungen vorgenommen worden.

Die abgeänderte Nr. 3 übernimmt die Anonymitätsregel, aber nur für Wettbewerbe, die den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreichen. In diesem Fall sind die Projekte dem Preisgericht unter Wahrung der Anonymität vorzulegen. Die Anonymität ist bis zur Entscheidung beziehungsweise zur Stellungnahme des Preisgerichts zu wahren.

Die neue Nr. 6, die ungeachtet des Betrags des Projektwettbewerbs gilt, verbietet es dem Preisgericht, Kenntnis vom Inhalt der Angebote zu erhalten, bevor die Frist für die Einreichung der Angebote verstrichen ist.

Aufgrund der Absätze 2 und 3 werden die Projekte vom Preisgericht aufgrund der Beurteilungskriterien beurteilt und über die Auswahl wird ein Protokoll erstellt. Gemäß den Absätzen 4 und 5 können Teilnehmer gegebenenfalls aufgefordert werden, erläuternde Antworten auf die Bemerkungen und Fragen zu erteilen, die in diesem Protokoll festgehalten sind. Dies erfolgt unter Wahrung der Anonymität, wenn der Wettbewerb den Schwellenwert für die europäische Bekanntmachung erreicht. Über diesen Dialog wird ebenfalls ein umfassendes Protokoll erstellt.

Die neue Nr. 7, die wie Nr. 6 ebenfalls ungeachtet des Betrags des Projektwettbewerbs gilt, betrifft die Unversehrtheit und Vertraulichkeit der von den Teilnehmern übermittelten Informationen. Diese Präzisierung ist infolge des Gutachtens des Staatsrates vorgenommen worden.

Art. 22 - In diesem Artikel wird präzisiert, dass die bestehenden Definitionen der technischen Spezifikationen, der Norm, der europäischen Norm, der europäischen technischen Zulassung, der gemeinsamen technischen Spezifikation und der wesentlichen Anforderungen in Artikel 82 desselben Erlasses nur für Aufträge beibehalten werden, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung nicht erreicht.

Art. 23 - Mit diesem Artikel wird in denselben Erlass ein Artikel 82*bis* eingefügt, um neue Definitionen der technischen Spezifikationen, der Norm, der europäischen technischen Zulassung, der gemeinsamen technischen Spezifikation und der technischen Bezugsgröße für Aufträge einzuführen, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht. Diese Begriffe sind in Anhang VI zur Richtlinie 2004/18/EG aufgenommen.

Art. 24 - In diesem Artikel wird präzisiert, dass die bestehenden Bestimmungen in Bezug auf den Gebrauch von Normen hinsichtlich technischer Spezifikationen nur für Aufträge beibehalten werden, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung nicht erreicht.

Art. 25 - Mit diesem Artikel wird in denselben Erlass ein Artikel 83*bis* eingefügt, um hinsichtlich technischer Spezifikationen die funktionelle Vorgehensweise in diesen Erlass einzuführen.

In § 1 wird daran erinnert, dass diese Bestimmung auf Aufträge anwendbar ist, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht.

Paragraph 2 übernimmt die Bestimmung, gemäß deren der öffentliche Auftraggeber die technischen Spezifikationen in den Auftragsunterlagen aufnimmt.

In Artikel 23 Absatz 1 und in Erwägung 29 der Richtlinie 2004/18/EG wird näher auf eine auf europäischer Ebene sehr weitgehend formulierte Sorge eingegangen. Sie betrifft die Tatsache, dass bei der Festlegung der technischen Spezifikationen den Zugangskriterien unter Berücksichtigung der Bedürfnisse aller Benutzer einschließlich der Behinderten Rechnung getragen wird.

Die Paragraphen 4 bis 6 behandeln die technischen Spezifikationen, ihre Formulierung und den Nachweis der Übereinstimmung mit den Anforderungen der technischen Spezifikationen, je nachdem ob diese unter Bezugnahme auf Normen oder Funktionsanforderungen formuliert wurden, und das Vorschreiben von Umwelteigenschaften.

Laut Erwägung 29 der Richtlinie «sollten die von öffentlichen Beschaffern erarbeiteten technischen Spezifikationen es erlauben, die öffentlichen Beschaffungsmärkte für den Wettbewerb zu öffnen. Hierfür muss es möglich sein, Angebote einzureichen, die die Vielfalt technischer Lösungsmöglichkeiten widerspiegeln. Damit dies gewährleistet ist, müssen einerseits Leistungs- und Funktionsanforderungen in technischen Spezifikationen erlaubt sein, und andererseits müssen im Falle der Bezugnahme auf eine europäische Norm - oder wenn eine solche nicht vorliegt, auf eine nationale Norm - Angebote auf der Grundlage gleichwertiger Lösungen vom öffentlichen Auftraggeber geprüft werden. Die Bieter sollten die Möglichkeit haben, die Gleichwertigkeit ihrer Lösungen mit allen ihnen zur Verfügung stehenden Nachweisen zu belegen. Die öffentlichen Auftraggeber müssen jede Entscheidung, dass die Gleichwertigkeit in einem bestimmten Fall nicht gegeben ist, begründen können. Öffentliche Auftraggeber, die für die technischen Spezifikationen eines Auftrags Umweltauflagen festlegen möchten, können die Umwelteigenschaften - wie eine bestimmte Produktionsmethode - und/oder Auswirkungen bestimmter Warengruppen oder Dienstleistungen auf die Umwelt festlegen. Sie können - müssen aber nicht - geeignete Spezifikationen verwenden, die in Umweltgütezeichen wie z.B. dem Europäischen Umweltgütezeichen, (pluri-)nationalen Umweltgütezeichen oder anderen Umweltgütezeichen definiert sind, sofern die Anforderungen an das Gütezeichen auf der Grundlage von wissenschaftlich abgesicherten Informationen im Rahmen eines Verfahrens ausgearbeitet und erlassen werden, an dem interessierte Kreise - wie z.B. staatliche Stellen, Verbraucher, Hersteller, Händler und Umweltorganisationen - teilnehmen können, und sofern das Gütezeichen für alle interessierten Parteien zugänglich und verfügbar ist».

In diesem Zusammenhang kann ebenfalls auf das Rundschreiben P&O/NE/1 vom 27. Januar 2005 über die Umsetzung der Politik der nachhaltigen Entwicklung bei öffentlichen Lieferaufträgen, die von öffentlichen Auftraggebern der Föderalbehörde ausgeschrieben werden und den klassischen Bereichen angehören (*Belgisches Staatsblatt* vom 4. Februar 2005) und auf das Rundschreiben P&O/NE/2 vom 18. November 2005 über die Einkaufspolitik der Föderalbehörde zur Förderung der Verwendung von Holz aus nachhaltig genutzten Wäldern (*Belgisches Staatsblatt* vom 9. Februar 2006) verwiesen werden.

Art. 26 - Mit diesem Artikel wird Artikel 110 § 5 Absatz 2 desselben Erlasses abgeändert. In dieser Bestimmung wird an die Anwendung von Artikel 110 § 3 des Königlichen Erlasses in Bezug auf die Prüfung ungewöhnlich niedriger Preise erinnert. Wenn ein solcher Preis sich durch eine öffentliche Beihilfe rechtfertigt, muss der öffentliche Auftraggeber den Submittenten über die Rechtmäßigkeit der Beihilfe befragen. Diese Präzisierung ist infolge des Gutachtens des Staatsrates vorgenommen worden.

Bis heute sind für Aufträge, die der europäischen Bekanntmachung unterworfen sind, alle Ablehnungen ungewöhnlich niedriger Angebote der Europäischen Kommission mitzuteilen. Fortan betrifft diese Verpflichtung nur noch diese Aufträge, wenn der ungewöhnlich niedrige Wert eines Angebots aus der Tatsache hervorgeht, dass der Submittent eine unrechtmäßig gewährte öffentliche Beihilfe erhalten hat.

Art. 27 - In diesem Artikel wird die Anwendung von Artikel 17 § 2 Nr. 1 Buchstabe *d*) des Gesetzes näher erläutert. Letztere Bestimmung betrifft die Annahme, dass im Rahmen einer Ausschreibung oder eines Angebotsaufrufs keine ordnungsgemäßen Angebote oder nur Angebote zu unannehmbaren Preisen abgegeben worden sind. In diesem Fall kann sich ein Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung rechtfertigen, insofern die ursprünglichen Auftragsbedingungen nicht wesentlich geändert werden und der öffentliche Auftraggeber alle Submittenten anspricht, die den Anforderungen im Bereich qualitative Auswahl genügen und beim ersten Verfahren ein formal ordnungsgemäßes Angebot eingereicht haben (das Angebot ist beispielsweise unterzeichnet, es enthält den Vorschlag einer obligatorischen Variante, genügt den Formvorschriften und ist rechtzeitig eingegangen) (siehe Entscheid des Staatsrates vom 15. März 2006, Sache Nr. 156.427).

Gemäß der vorgenommenen Präzisierung dürfen nur diese Submittenten angesprochen werden.

Art. 28 - In diesem Artikel wird Artikel 122*bis* desselben Erlasses näher erläutert. Die Verpflichtung zur Gewichtung der Zuschlagskriterien ist ebenfalls auf die im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung vergebenen Aufträge anwendbar, wenn der Auftragswert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht und wenn mehrere Unternehmer, Lieferanten oder Dienstleistungserbringer angesprochen werden.

Art. 29 - Mit diesem Artikel wird Artikel 133 § 2 desselben Erlasses ergänzt, in dem die Fristen für den Eingang der Teilnahmeanträge und Angebote festgelegt werden, die von einem Konzessionär anzuwenden sind, der nicht selbst öffentlicher Auftraggeber ist. In den in § 2 aufgenommenen Fällen sind diese Fristen entsprechend zu verlängern. Die betreffende Verlängerung soll es den Submittenten ermöglichen, von allen Informationen, die für die Erstellung ihres Angebots notwendig sind, Kenntnis zu erhalten.

Kapitel IV ist den Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 gewidmet.

Die betreffenden Abänderungen gelten nur für Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht.

Art. 30 bis 33 - Es wird auf den Kommentar zu den Artikeln 11, 13, 14 beziehungsweise 15 des Entwurfes verwiesen.

Art. 34 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 13 des Entwurfes verwiesen.

Art. 35 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 11 des Entwurfes verwiesen.

Art. 36 und 37 - Es wird auf den Kommentar zu den Artikeln 13 beziehungsweise 14 des Entwurfes verwiesen.

Art. 38 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 21 des Entwurfes verwiesen.

Art. 39 bis 44 - Es wird auf den Kommentar zu den Artikeln 22 bis 26 beziehungsweise 28 des Entwurfes verwiesen.

Kapitel V ist den Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1996 gewidmet.

Art. 45 und 46 - Es wird auf den Kommentar zu den Artikeln 13 beziehungsweise 14 des Entwurfes verwiesen.

Art. 47 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 26 des Entwurfes verwiesen.

Art. 48 - Es wird auf den Kommentar zu Artikel 21 des Entwurfes verwiesen.

Art. 49 - In diesem Artikel wird die Überschrift von Kapitel III*bis* desselben Erlasses abgeändert, damit deutlich wird, dass dieser ebenfalls die Vertraulichkeit der Informationen betrifft.

Art. 50 - Mit diesem Artikel wird in denselben Erlass ein Artikel 19*sexies* eingefügt. Dieser betrifft den Schutz der Unversehrtheit der Informationen und die Vertraulichkeit der Teilnahmeanträge und Angebote. Es handelt sich um eine allgemeine Regel, die ungeachtet des verwendeten Kommunikationsmittels gilt.

Art. 51 und 52 - Es wird auf den Kommentar zu den Artikeln 23 beziehungsweise 25 des Entwurfes verwiesen.

Art. 53 - Mit diesem Artikel wird Artikel 22 § 3 desselben Erlasses durch eine neue Bestimmung ersetzt. Gemäß dieser Bestimmung darf eine Variante nicht allein deshalb zurückgewiesen werden, weil sie, wenn sie vom öffentlichen Auftraggeber angenommen würde, zu einem Lieferauftrag anstatt zu einem Dienstleistungsauftrag führen würde und umgekehrt. Dies könnte beispielsweise der Fall sein bei einem Auftrag über die Entwicklung einer Software über einen Dienstleistungsauftrag, wobei jedoch ein Mitbewerber als Variante ein Software-Paket vorlegen würde, das den Anforderungen des öffentlichen Auftraggebers entspricht.

Art. 54 - Mit diesem Artikel wird Artikel 33 §§ 3 und 4 desselben Erlasses abgeändert. In diesen Bestimmungen wird näher auf die Unterrichtung der Bewerber und Submittenten und auf die Begründung der vom Auftraggeber gefassten Beschlüsse eingegangen. Sie sind fortan auf alle Sonderbereiche anwendbar. Obwohl diese Paragraphen knapper formuliert sind, gewährleisten sie die Umsetzung von Artikel 49 Absatz 1 und 2 Unterabsatz 1 der Richtlinie 2004/17/EG. Sie decken tatsächlich die verschiedenen Phasen eines Verfahrens, in denen Beschlüsse von einem Auftraggeber gefasst werden.

Kapitel VI enthält die Schlussbestimmungen.

Art. 55 - In diesem Artikel wird das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Entwurfes festgelegt.

Art. 56 - Dieser Artikel enthält die Bestimmung, die den Premierminister mit der Ausführung des vorliegenden Entwurfes beauftragt.

Der Empfehlung des Staatsrates, bei der Veröffentlichung des vorliegenden Erlassentwurfes eine Konkordanztafel beizufügen, ist angesichts des begrenzten Umfangs der Abänderungen nicht Folge geleistet worden.

Ich habe die Ehre,

Sire,
der ehrerbietige und getreue Diener
Eurer Majestät
zu sein.

Der Premierminister
G. VERHOFSTADT

23. NOVEMBER 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und einiger Königlicher Erlasse zur Ausführung dieses Gesetzes

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere der Artikel 43 § 1 Absatz 1 und 65 Absatz 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen, insbesondere des Artikels 17, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, des Artikels 19, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006, des Artikels 43, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, des Artikels 45, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006, des Artikels 69, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, der Artikel 73, 82 und 83, des Artikels 110, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. März 1999 und 18. Februar 2004, des Artikels 122*bis*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006, und des Artikels 133, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. April 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und im Bereich der Postdienste, insbesondere der Artikel 17, 39 und 60, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, der Artikel 61, 67 und 68, des Artikels 98, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. März 1999 und 18. Februar 2004, und des Artikels 110*bis*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1996 über den Aufruf zum Wettbewerb im Rahmen der Europäischen Gemeinschaft für bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und im Bereich der Postdienste, insbesondere der Artikel 1, 14, 16, 20 bis 22 und des Artikels 33, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. März 1999;

Aufgrund der Stellungnahme der Kommission für die Öffentlichen Aufträge vom 22. Oktober 2007;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 22. Oktober 2007;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 43.784/1 des Staatsrates vom 8. November 2007, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, dass die Europäische Kommission am 14. und 15. Juni 2007 beim Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften Klage eingereicht hat, um das Königreich Belgien wegen nicht rechtzeitiger Umsetzung der Richtlinie 2004/17/EG (Rechtssache C-287/07) beziehungsweise der Richtlinie 2004/18/EG (Rechtssache C-292/07) verurteilen zu lassen. Vorliegender Entwurf zielt darauf ab, einer sicheren Verurteilung und den damit verbundenen Sanktionen zuvorzukommen;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Vorliegender Erlass setzt gewisse Bestimmungen der Richtlinie 2004/17/EG vom 31. März 2004 zur Koordinierung der Zuschlagserteilung durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie der Postdienste und der Richtlinie 2004/18/EG vom 31. März 2004 über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Bauaufträge, Lieferaufträge und Dienstleistungsaufträge um.

KAPITEL II — *Abänderungen des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge*

Art. 2 - In Artikel 4 § 2 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 10. Januar 1999 [*sic, zu lesen ist: das Gesetz vom 21. Juni 2002*], wird Nr. 9 wie folgt ergänzt:

«Wenn diese Einrichtungen die Bedingungen von Nr. 8 erfüllen, sind diese Bestimmungen auf sie anwendbar für Aufträge, die die Beträge für die europäische Bekanntmachung erreichen,».

Art. 3 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 25*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 25*bis* - Wenn der geschätzte Wert der Konzession den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht, darf der öffentliche Auftraggeber dem Konzessionär zusätzliche Bauleistungen vergeben, die weder im ursprünglichen Konzessionsentwurf noch im ursprünglichen Vertrag vorgesehen sind, die aber wegen eines unvorhergesehenen Ereignisses zur Ausführung der darin beschriebenen Bauleistungen erforderlich sind, sofern die Vergabe an den Unternehmer erfolgt, der die betreffende Bauleistung erbringt:

— wenn sich diese zusätzlichen Bauleistungen in technischer oder wirtschaftlicher Hinsicht nicht ohne wesentlichen Nachteil für den öffentlichen Auftraggeber vom ursprünglichen Auftrag trennen lassen oder

— wenn diese Bauleistungen zwar von der Ausführung des ursprünglichen Auftrags getrennt werden können, aber für dessen Abrundung unbedingt erforderlich sind.

Der Gesamtbetrag der für die zusätzlichen Bauleistungen vergebenen Aufträge darf fünfzig Prozent des Wertes für die ursprünglichen Bauleistungen, die Gegenstand der Konzession sind, nicht überschreiten.»

Art. 4 - In der Überschrift von Buch I Titel IV Kapitel III desselben Gesetzes, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 10. Januar 1996, wird zwischen dem Wort «öffentliche» und den Wörtern «Liefer- und Dienstleistungsaufträge» das Wort «Bau-,» eingefügt.

Art. 5 - In Artikel 41*bis* desselben Gesetzes, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 10. Januar 1996, wird vor dem ersten Gedankenstrich folgender Gedankenstrich eingefügt:

«- öffentlicher Bauauftrag: der zwischen einem Unternehmer und einem öffentlichen Auftraggeber geschlossene entgeltliche Vertrag über entweder die Ausführung oder gleichzeitig die Planung und die Ausführung von Bauvorhaben in Zusammenhang mit einer der in Anlage 1 zum Gesetz erwähnten Tätigkeiten oder eines Bauwerks oder die Erbringung einer Bauleistung durch Dritte, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den vom öffentlichen Auftraggeber genannten Erfordernissen, für einen geschätzten Wert, der ohne Mehrwertsteuer mindestens die Beträge erreicht, die der König für die der europäischen Bekanntmachung unterworfenen öffentlichen Aufträge festgelegt hat. Ein Bauwerk ist das Ergebnis einer Gesamtheit von Hoch- oder Tiefbauarbeiten, das seinem Wesen nach eine wirtschaftliche oder technische Funktion erfüllen soll,».

Art. 6 - In Artikel 41*ter* desselben Gesetzes, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 10. Januar 1996, wird § 1 wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Vorliegendes Kapitel gilt nicht für:

1. öffentliche Aufträge:

a) die ein öffentliches Unternehmen an ein mit ihm verbundenes Unternehmen vergibt oder

b) die ein gemeinsames Unternehmen, das mehrere öffentliche Unternehmen und Auftraggeber im Sinne von Buch II zur Durchführung der in vorliegendem Kapitel erwähnten Tätigkeiten gebildet haben, an ein dieser öffentlichen Unternehmen oder an einen dieser Auftraggeber oder an ein Unternehmen vergibt, das mit einem dieser öffentlichen Unternehmen oder Auftraggeber verbunden ist.

Diese Ausnahme gilt nur, sofern mindestens achtzig Prozent des von diesem Unternehmen während der letzten drei Jahre mit Bau-, Liefer- beziehungsweise Dienstleistungsaufträgen erzielten durchschnittlichen Umsatzes aus der Erbringung von Bauleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen für die mit ihm verbundenen Unternehmen stammen.

Liegen für die letzten drei Jahre keine Umsatzzahlen vor, weil das verbundene Unternehmen gerade gegründet wurde oder erst vor kurzem seine Tätigkeit aufgenommen hat, genügt es, wenn dieses Unternehmen, vor allem durch Prognosen über die Tätigkeitsentwicklung, glaubhaft macht, dass die Erzielung des durchschnittlichen Umsatzes wahrscheinlich ist.

Werden gleiche oder gleichartige Bauleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen von mehr als einem mit dem öffentlichen Unternehmen oder dem Auftraggeber verbundenen Unternehmen erbracht, so ist der Gesamtumsatz zu berücksichtigen, den diese verbundenen Unternehmen mit den erbrachten Bauleistungen, Lieferungen beziehungsweise Dienstleistungen erzielen.

Ein verbundenes Unternehmen ist ein Unternehmen, dessen Jahresabschluss gemäß der Siebenten Richtlinie 83/349/EWG des Rates vom 13. Juni 1983 aufgrund von Artikel 54 Absatz 3 Buchstabe g) des Vertrags über den konsolidierten Abschluss mit demjenigen des öffentlichen Unternehmens oder des Auftraggebers konsolidiert wird. Bei öffentlichen Unternehmen oder Auftraggebern, die nicht unter die Richtlinie 83/349/EWG fallen, ist ein «verbundenes Unternehmen» ein Unternehmen:

i) auf das das öffentliche Unternehmen oder der Auftraggeber unmittelbar oder mittelbar einen beherrschenden Einfluss ausüben kann, da es beziehungsweise er:

- die Mehrheit des Kapitals des Unternehmens besitzt oder
- über die Mehrheit der mit den Anteilen des Unternehmens verbundenen Stimmrechte verfügt oder
- mehr als die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgans des Unternehmens bestellen kann

ii) oder das auf das öffentliche Unternehmen oder den Auftraggeber den gleichen beherrschenden Einfluss wie in Punkt i) ausüben kann

iii) oder das ebenso wie das öffentliche Unternehmen oder der Auftraggeber dem gleichen beherrschenden Einfluss wie in Nummer 1 [*sic, zu lesen ist: Punkt i)*] eines anderen Unternehmens unterliegt, sei es aufgrund der Eigentumsverhältnisse, der finanziellen Beteiligung oder der für das Unternehmen geltenden Vorschriften.»

Art. 7 - In Artikel 48 Absatz 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. Juni 1996, wird der sechste Gedankenstrich wie folgt ersetzt:

«- besondere oder ausschließliche Rechte: Rechte, die von der zuständigen Behörde aufgrund einer Gesetzes-, Verordnungs- oder Verwaltungsbestimmung gewährt wurden, wonach die Ausübung einer in vorliegendem Buch erwähnten Tätigkeit einem oder mehreren Auftraggebern vorbehalten ist und die Möglichkeit anderer Auftraggeber, diese Tätigkeit auszuüben, erheblich beeinträchtigt wird.»

Art. 8 - Artikel 57 Nr. 8 desselben Gesetzes, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. Juni 1996, wird wie folgt ersetzt:

«8. Aufträge:

- a) die ein Auftraggeber an ein mit ihm verbundenes Unternehmen vergibt,
- b) die ein gemeinsames Unternehmen, das mehrere öffentliche Unternehmen im Sinne von Buch I Titel IV und Auftraggeber im Sinne des vorliegenden Buches zur Durchführung der in vorliegendem Buch erwähnten Tätigkeiten gebildet haben, an ein dieser öffentlichen Unternehmen oder an einen dieser Auftraggeber oder an ein Unternehmen vergibt, das mit einem dieser öffentlichen Unternehmen oder Auftraggeber verbunden ist.

Diese Ausnahme gilt nur, sofern mindestens achtzig Prozent des von diesem Unternehmen während der letzten drei Jahre mit Bau-, Liefer- beziehungsweise Dienstleistungsaufträgen erzielten durchschnittlichen Umsatzes aus der Erbringung von Bauleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen für die mit ihm verbundenen Unternehmen stammen.

Liegen für die letzten drei Jahre keine Umsatzzahlen vor, weil das verbundene Unternehmen gerade gegründet wurde oder erst vor kurzem seine Tätigkeit aufgenommen hat, genügt es, wenn dieses Unternehmen, vor allem durch Prognosen über die Tätigkeitsentwicklung, glaubhaft macht, dass die Erzielung des durchschnittlichen Umsatzes wahrscheinlich ist.

Werden gleiche oder gleichartige Bauleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen von mehr als einem mit dem öffentlichen Unternehmen oder dem Auftraggeber verbundenen Unternehmen erbracht, so ist der Gesamtumsatz zu berücksichtigen, den diese verbundenen Unternehmen mit den erbrachten Bauleistungen, Lieferungen beziehungsweise Dienstleistungen erzielen.

Ein verbundenes Unternehmen ist ein Unternehmen, dessen Jahresabschluss gemäß der Siebenten Richtlinie 83/349/EWG des Rates vom 13. Juni 1983 aufgrund von Artikel 54 Absatz 3 Buchstabe g) des Vertrags über den konsolidierten Abschluss mit demjenigen des öffentlichen Unternehmens oder des Auftraggebers konsolidiert wird. Bei öffentlichen Unternehmen oder Auftraggebern, die nicht unter die Richtlinie 83/349/EWG fallen, ist ein «verbundenes Unternehmen» ein Unternehmen:

i) auf das das öffentliche Unternehmen oder der Auftraggeber unmittelbar oder mittelbar einen beherrschenden Einfluss ausüben kann, da es beziehungsweise er:

- die Mehrheit des Kapitals des Unternehmens besitzt oder
- über die Mehrheit der mit den Anteilen des Unternehmens verbundenen Stimmrechte verfügt oder
- mehr als die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgans des Unternehmens bestellen kann

ii) oder das auf das öffentliche Unternehmen oder den Auftraggeber den gleichen beherrschenden Einfluss wie in Punkt i) ausüben kann

iii) oder das ebenso wie das öffentliche Unternehmen oder der Auftraggeber dem gleichen beherrschenden Einfluss wie in Nummer 1 [*sic, zu lesen ist: Punkt i)*] eines anderen Unternehmens unterliegt, sei es aufgrund der Eigentumsverhältnisse, der finanziellen Beteiligung oder der für das Unternehmen geltenden Vorschriften.»

Art. 9 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 63bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 63bis - § 1 - Ein öffentlicher Auftrag oder Auftrag zur Durchführung mehrerer Tätigkeiten, der den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht, unterliegt den Vorschriften für die Tätigkeit, die den Hauptgegenstand darstellt.

§ 2 - Wenn jedoch ein öffentlicher Auftrag oder Auftrag mehrere Tätigkeiten betrifft und es objektiv nicht möglich ist festzustellen, welche Tätigkeit den Hauptgegenstand des Auftrags darstellt, gelten folgende Vorschriften:

1. Unterliegt eine der Tätigkeiten, die der öffentliche Auftrag umfasst, Buch I Titel II, die andere Tätigkeit jedoch Titel IV desselben Buches, so ist der öffentliche Auftrag gemäß den Vorschriften von Titel II zu vergeben.

2. Unterliegt eine der Tätigkeiten, die der öffentliche Auftrag oder Auftrag umfasst, Buch I Titel IV oder Buch II, die andere Tätigkeit jedoch weder diesem Titel noch diesem Buch, so ist der öffentliche Auftrag oder Auftrag gemäß den Vorschriften von Buch I Titel IV beziehungsweise Buch II zu vergeben.

§ 3 - Die Wahl zwischen der Vergabe eines einzigen öffentlichen Auftrags oder Auftrags für mehrere Tätigkeiten und der Vergabe mehrerer getrennter öffentlicher Aufträge oder Aufträge darf jedoch nicht mit der Zielsetzung erfolgen, die Anwendung des vorliegenden Gesetzes zu umgehen.»

Art. 10 - In Anlage 2 desselben Gesetzes wird Fußnote 2 wie folgt ergänzt:

«Diese Ausnahme ist nicht auf Aufträge anwendbar, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht.»

*KAPITEL III — Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996
über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen*

Art. 11 - In Artikel 17 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, dessen heutiger Text § 2 bilden wird, wird ein § 1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 1 - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 1 § 3 vorgesehenen Betrag erreicht, werden in gleich welchem Stadium des Verfahrens Unternehmer vom Auftragszugang ausgeschlossen, für die der öffentliche Auftraggeber Kenntnis davon hat, dass sie rechtskräftig verurteilt worden sind wegen:

1. Beteiligung an einer kriminellen Organisation wie in Artikel 324*bis* des Strafgesetzbuches definiert,
2. Bestechung wie in Artikel 246 des Strafgesetzbuches definiert,
3. Betrug wie in Artikel 1 des durch das Gesetz vom 17. Februar 2002 gebilligten Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften definiert,
4. Geldwäsche wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung definiert.

Zum Zwecke der Anwendung des vorliegenden Paragraphen kann der öffentliche Auftraggeber die nach seinem Ermessen erforderlichen Informationen über die persönliche Lage eines Unternehmers bei den zuständigen belgischen oder ausländischen Behörden einholen, wenn er diesbezüglich Bedenken hat.

Der öffentliche Auftraggeber kann von der in vorliegendem Paragraphen erwähnten Verpflichtung aus zwingenden Gründen des Allgemeininteresses abweichen.»

Art. 12 - Artikel 19 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 1 § 3 vorgesehenen Betrag erreicht, kann die Leistungsfähigkeit des Unternehmers insbesondere aufgrund seiner Fachkunde, Wirksamkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit beurteilt werden.»

Art. 13 - In denselben Erlass wird ein Artikel 20*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 20*bis* - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 1 § 3 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Unternehmer bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf Qualitätssicherungsverfahren Bezug, die den einschlägigen europäischen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die den europäischen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 14 - In denselben Erlass wird ein Artikel 20*ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 20*ter* - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 1 § 3 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Unternehmer bestimmte Normen für das Umweltmanagement erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf das Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung oder EMAS oder auf Normen für das Umweltmanagement Bezug, die den einschlägigen europäischen oder internationalen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die dem Gemeinschaftsrecht oder einschlägigen europäischen oder internationalen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Umweltmanagementmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 15 - In Artikel 43 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, dessen heutiger Text § 2 bilden wird, wird ein § 1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 1 - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 27 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht, werden in gleich welchem Stadium des Verfahrens Lieferanten vom Auftragszugang ausgeschlossen, für die der öffentliche Auftraggeber Kenntnis davon hat, dass sie rechtskräftig verurteilt worden sind wegen:

1. Beteiligung an einer kriminellen Organisation wie in Artikel 324*bis* des Strafgesetzbuches definiert,
2. Bestechung wie in Artikel 246 des Strafgesetzbuches definiert,
3. Betrug wie in Artikel 1 des durch das Gesetz vom 17. Februar 2002 gebilligten Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften definiert,
4. Geldwäsche wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung definiert.

Zum Zwecke der Anwendung des vorliegenden Paragraphen kann der öffentliche Auftraggeber die nach seinem Ermessen erforderlichen Informationen über die persönliche Lage eines Lieferanten bei den zuständigen belgischen oder ausländischen Behörden einholen, wenn er diesbezüglich Bedenken hat.

Der öffentliche Auftraggeber kann von der in vorliegendem Paragraphen erwähnten Verpflichtung aus zwingenden Gründen des Allgemeininteresses abweichen.»

Art. 16 - Artikel 45 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 27 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht, kann die Leistungsfähigkeit des Lieferanten bei Lieferungen, für die Verlege- oder Anbringerarbeiten erforderlich sind, insbesondere aufgrund seiner Fachkunde, Wirksamkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit beurteilt werden.»

Art. 17 - In denselben Erlass wird ein Artikel 46bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 46bis - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 27 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Lieferant bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf Qualitätssicherungsverfahren Bezug, die den einschlägigen europäischen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die den europäischen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 18 - In Artikel 69 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006 [*sic*, zu lesen ist: 25. März 1999], dessen heutiger Text § 2 bilden wird, wird ein § 1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 1 - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 53 § 3 vorgesehenen Betrag erreicht, werden in gleich welchem Stadium des Verfahrens Dienstleistungserbringer vom Auftragszugang ausgeschlossen, für die der öffentliche Auftraggeber Kenntnis davon hat, dass sie rechtskräftig verurteilt worden sind wegen:

1. Beteiligung an einer kriminellen Organisation wie in Artikel 324bis des Strafgesetzbuches definiert,
2. Bestechung wie in Artikel 246 des Strafgesetzbuches definiert,
3. Betrug wie in Artikel 1 des durch das Gesetz vom 17. Februar 2002 gebilligten Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften definiert,
4. Geldwäsche wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung definiert.

Zum Zwecke der Anwendung des vorliegenden Paragraphen kann der öffentliche Auftraggeber die nach seinem Ermessen erforderlichen Informationen über die persönliche Lage eines Dienstleistungserbringers bei den zuständigen belgischen oder ausländischen Behörden einholen, wenn er diesbezüglich Bedenken hat.

Der öffentliche Auftraggeber kann von der in vorliegendem Paragraphen erwähnten Verpflichtung aus zwingenden Gründen des Allgemeininteresses abweichen.»

Art. 19 - In denselben Erlass wird ein Artikel 73bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 73bis - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 53 § 3 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Dienstleistungserbringer bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf Qualitätssicherungsverfahren Bezug, die den einschlägigen europäischen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die den europäischen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 20 - In denselben Erlass wird ein Artikel 73ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 73ter - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 53 § 3 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Dienstleistungserbringer bestimmte Normen für das Umweltmanagement erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf das Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung oder EMAS oder auf Normen für das Umweltmanagement Bezug, die den einschlägigen europäischen oder internationalen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die dem Gemeinschaftsrecht oder einschlägigen europäischen oder internationalen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 21 - Artikel 75 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 wird Nr. 3 wie folgt ersetzt:

«3. Wenn der geschätzte Wert des Projektwettbewerbs mindestens den in Artikel 53 § 3 vorgesehenen Betrag erreicht, werden die Projekte dem Preisgericht unter Wahrung der Anonymität vorgelegt. Die Anonymität wird bis zur Entscheidung oder zur Stellungnahme des Preisgerichts gewahrt.»

2. Derselbe Paragraph wird durch eine Nr. 6 und eine Nr. 7 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«6. Das Preisgericht erhält erst Kenntnis vom Inhalt der Projekte, wenn die Frist für ihre Einreichung verstrichen ist.

Es beurteilt die Projekte aufgrund der Beurteilungskriterien.

Es erstellt über die Rangfolge der von ihm ausgewählten Projekte ein von allen Mitgliedern zu unterzeichnendes Protokoll, in dem auf die einzelnen Wettbewerbsarbeiten eingegangen wird und die Bemerkungen des Preisgerichts und gegebenenfalls noch zu klärende Fragen aufgeführt sind.

Die Teilnehmer können gegebenenfalls aufgefordert werden, Antworten auf die Bemerkungen und Fragen zu erteilen, die in diesem Protokoll festgehalten sind.

Über den Dialog zwischen den Mitgliedern des Preisgerichts und den Teilnehmern wird ebenfalls ein umfassendes Protokoll erstellt.

7. Die Übermittlung, der Austausch und die Speicherung von Informationen erfolgen dergestalt, dass Unversehrtheit und Vertraulichkeit der von den Teilnehmern übermittelten Informationen gewährleistet sind.»

Art. 22 - In Artikel 82 desselben Erlasses werden die Wörter «Im Sinne des vorliegenden Erlasses» durch die Wörter «Für Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung nicht erreicht,» ersetzt.

Art. 23 - In denselben Erlass wird ein Artikel 82*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 82*bis* - Für Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht, ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1. technischen Spezifikationen:

a) bei Bauaufträgen: sämtliche, insbesondere in den Auftragsunterlagen enthaltene technische Anforderungen an eine Bauleistung, ein Material, ein Erzeugnis oder eine Lieferung, mit deren Hilfe die Bauleistung, das Material, das Erzeugnis oder die Lieferung so bezeichnet werden können, dass sie ihren vom öffentlichen Auftraggeber festgelegten Verwendungszweck erfüllen. Zu diesen technischen Anforderungen gehören Umweltleistungstufen, Konzeption für alle Verwendungsarten («Design for all»), einschließlich des Zugangs von Behinderten, und Konformitätsbewertung, Gebrauchstauglichkeit, Sicherheit oder Abmessungen, einschließlich Qualitätssicherungsverfahren, Terminologie, Bildzeichen, Prüfungen und Prüfverfahren, Verpackung, Kennzeichnung und Beschriftung und Produktionsprozesse und -methoden. Außerdem gehören dazu auch die Vorschriften für die Planung und die Berechnung von Bauwerken, die Bedingungen für die Prüfung, Inspektion und Abnahme von Bauwerken, die Konstruktionsverfahren oder -methoden und alle anderen technischen Anforderungen, die der öffentliche Auftraggeber in der Lage ist, für fertige Bauwerke und dazu notwendige Materialien oder Teile aufgrund allgemeiner oder besonderer Vorschriften anzugeben,

b) bei Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen: Spezifikationen, die in einer Unterlage enthalten sind, die Merkmale für ein Erzeugnis oder eine Dienstleistung vorschreibt, wie Qualitätsstufen, Umweltleistungstufen, Konzeption für alle Verwendungsarten («Design for all»), einschließlich des Zugangs von Behinderten, und Konformitätsbewertung, Vorgaben für Gebrauchstauglichkeit, Verwendung, Sicherheit oder Abmessungen des Erzeugnisses, einschließlich der Vorschriften über Verkaufsbezeichnung, Terminologie, Bildzeichen, Prüfungen und Prüfverfahren, Verpackung, Kennzeichnung und Beschriftung, Gebrauchsanleitung, Produktionsprozesse und -methoden und über Konformitätsbewertungsverfahren,

2. Norm: eine technische Spezifikation, die von einer anerkannten Normenorganisation zur wiederholten oder ständigen Anwendung angenommen wurde, deren Einhaltung nicht zwingend vorgeschrieben ist und die unter eine der nachstehenden Kategorien fällt:

— internationale Norm: Norm, die von einer internationalen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

— europäische Norm: Norm, die von einer europäischen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

— nationale Norm: Norm, die von einer nationalen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

3. europäischer technischer Zulassung: eine positive technische Beurteilung der Brauchbarkeit eines Erzeugnisses hinsichtlich der Erfüllung der wesentlichen Anforderungen an bauliche Anlagen; sie erfolgt aufgrund der spezifischen Merkmale des Erzeugnisses und der festgelegten Anwendungs- und Verwendungsbedingungen. Die europäische technische Zulassung wird von einer zu diesem Zweck vom Mitgliedstaat zugelassenen Organisation ausgestellt,

4. gemeinsamen technischen Spezifikationen: technische Spezifikationen, die nach einem von den Mitgliedstaaten anerkannten Verfahren erarbeitet und im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht wurden,

5. technischer Bezugsgröße: jedes Erzeugnis, das keine offizielle Norm ist und von den europäischen Normenorganisationen nach den an die Entwicklung der Bedürfnisse des Marktes angepassten Verfahren erarbeitet wurde.»

Art. 24 - Artikel 83 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Ein neuer § 1 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

«§ 1 - Vorliegender Artikel findet Anwendung auf Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung nicht erreicht.»

2. Die Paragraphen 1, 2 und 3 werden die Paragraphen 2, 3 beziehungsweise 4 bilden.

Art. 25 - In denselben Erlass wird ein Artikel 83*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 83*bis* - § 1 - Vorliegender Artikel findet Anwendung auf Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht.

§ 2 - Der öffentliche Auftraggeber nimmt die technischen Spezifikationen in den Auftragsunterlagen auf. Wo immer dies möglich ist, werden diese technischen Spezifikationen so festgelegt, dass den Zugangskriterien unter Berücksichtigung der Bedürfnisse aller Benutzer einschließlich der Behinderten Rechnung getragen wird.

§ 3 - Unbeschadet zwingender nationaler technischer Vorschriften, soweit diese mit dem europäischen Recht vereinbar sind, werden die technischen Spezifikationen wie folgt formuliert:

a) entweder unter Bezugnahme auf technische Spezifikationen in der Rangfolge nationale Normen, mit denen europäische Normen umgesetzt werden, europäische technische Zulassungen, gemeinsame technische Spezifikationen, internationale Normen und andere technische Bezugssysteme, die von den europäischen Normenorganisationen erarbeitet wurden oder, falls solche Normen und Spezifikationen fehlen, unter Bezugnahme auf nationale Normen, nationale technische Zulassungen oder nationale technische Spezifikationen zur Planung, Berechnung und Ausführung von Bauwerken und zum Einsatz von Erzeugnissen. Jede Bezugnahme ist mit dem Zusatz «oder gleichwertig» zu versehen,

b) oder in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen; diese können Umwelteigenschaften umfassen. Die Anforderungen sind jedoch so genau zu fassen, dass sie den Submittenten ein klares Bild vom Auftragsgegenstand vermitteln und dem öffentlichen Auftraggeber die Auftragsvergabe ermöglichen,

c) oder in Form von in Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen unter Bezugnahme auf die in Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen als Mittel zur Vermutung der Übereinstimmung mit diesen Leistungs- oder Funktionsanforderungen,

d) oder unter Bezugnahme auf die in Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen hinsichtlich bestimmter Merkmale und unter Bezugnahme auf die in Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen hinsichtlich anderer Merkmale.

§ 4 - Macht der öffentliche Auftraggeber von der Möglichkeit Gebrauch, auf die in § 3 Buchstabe *a*) erwähnten Spezifikationen zu verweisen, so kann er ein Angebot jedoch nicht mit der Begründung ablehnen, die angebotenen Erzeugnisse und Dienstleistungen entsprächen nicht den von ihm herangezogenen Spezifikationen, sofern der Submittent in seinem Angebot dem öffentlichen Auftraggeber mit geeigneten Mitteln nachweist, dass die von ihm vorgeschlagenen Lösungen den Anforderungen der technischen Spezifikationen, auf die Bezug genommen wurde, gleichermaßen entsprechen.

Als geeignetes Mittel kann eine technische Beschreibung des Herstellers oder ein Prüfbericht einer anerkannten Stelle gelten.

§ 5 - Macht der öffentliche Auftraggeber von der in § 3 gebotenen Möglichkeit Gebrauch, die technischen Spezifikationen in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen zu formulieren, so darf er ein Angebot über Bauleistungen, Erzeugnisse oder Dienstleistungen, die einer nationalen Norm, mit der eine europäische Norm umgesetzt wird, einer europäischen technischen Zulassung, einer gemeinsamen technischen Spezifikation, einer internationalen Norm oder einem technischen Bezugssystem, das von einer europäischen Normenorganisation erarbeitet wurde, entsprechen, nicht ablehnen, wenn diese Spezifikationen die von ihm geforderten Leistungs- oder Funktionsanforderungen betreffen.

Der Submittent muss in seinem Angebot dem öffentlichen Auftraggeber mit allen geeigneten Mitteln nachweisen, dass die der Norm entsprechenden jeweiligen Bauleistungen, Erzeugnisse oder Dienstleistungen den Leistungs- oder Funktionsanforderungen des öffentlichen Auftraggebers entsprechen.

Als geeignetes Mittel kann eine technische Beschreibung des Herstellers oder ein Prüfbericht einer anerkannten Stelle gelten.

§ 6 - Schreibt der öffentliche Auftraggeber Umwelteigenschaften in Form von in § 3 Buchstabe *b*) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen vor, so kann er die detaillierten Spezifikationen oder gegebenenfalls Teile davon verwenden, die in europäischen, (pluri-)nationalen oder anderen Umweltgütezeichen definiert sind, wenn:

- sie sich zur Definition der Merkmale der Lieferungen oder Dienstleistungen eignen, die Gegenstand des Auftrags sind,
- die Anforderungen an das Gütezeichen auf der Grundlage von wissenschaftlich abgesicherten Informationen ausgearbeitet werden,
- die Umweltgütezeichen im Rahmen eines Verfahrens erlassen werden, an dem alle Betroffenen - wie staatliche Stellen, Verbraucher, Hersteller, Händler und Umweltorganisationen - teilnehmen können,
- und wenn die Gütezeichen für alle Betroffenen zugänglich und verfügbar sind.

Der öffentliche Auftraggeber kann angeben, dass bei Erzeugnissen oder Dienstleistungen, die mit einem Umweltgütezeichen ausgestattet sind, vermutet wird, dass sie den im Lastenheft festgelegten technischen Spezifikationen genügen; er muss jedes andere geeignete Beweismittel, wie technische Beschreibungen von Herstellern oder Prüfberichte anerkannter Stellen, annehmen.

«Anerkannte Stellen» im Sinne des vorliegenden Artikels sind die Prüf- und Eichlaboratorien und die Inspektions- und Zertifizierungsstellen, die mit den anwendbaren europäischen Normen übereinstimmen.

Der öffentliche Auftraggeber nimmt Bescheinigungen von in anderen Mitgliedstaaten ansässigen anerkannten Stellen an.»

Art. 26 - In Artikel 110 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. März 1999 und 18. Februar 2004, wird § 5 Absatz 2 wie folgt ersetzt:

«Wenn der geschätzte Auftragswert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht, teilt der öffentliche Auftraggeber, der aufgrund von § 3 ein ungewöhnlich niedriges Angebot abgelehnt hat, weil der Submittent eine unrechtmäßig gewährte öffentliche Beihilfe erhalten hat, dies der Europäischen Kommission mit.»

Art. 27 - In denselben Erlass wird ein Artikel 120*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 120*bis* - Bei Anwendung von Artikel 17 § 2 Nr. 1 Buchstabe *d*) des Gesetzes werden nur Submittenten angesprochen, deren Angebot den in diesem Artikel vorgesehenen Bedingungen und Anforderungen entspricht.»

Art. 28 - In Artikel 122*bis* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006, werden zwischen den Wörtern «Wenn der Wert des Auftrags bei Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung» und den Wörtern «den Wert» die Wörter «und bei Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung, wenn mehrere Unternehmer, Lieferanten oder Dienstleistungserbringer angesprochen werden,» eingefügt.

Art. 29 - Artikel 133 § 2 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Wurden aus welchem Grund auch immer die Auftragsunterlagen und die zusätzlichen Auskünfte, obwohl sie rechtzeitig angefordert wurden, nicht innerhalb der in Absatz 1 festgelegten Fristen erteilt oder können die Angebote nur nach Prüfung von umfangreichen Unterlagen oder nach einer Ortsbesichtigung oder nach Einsichtnahme in bestimmte Auftragsunterlagen vor Ort erstellt werden, so sind die Fristen entsprechend zu verlängern.»

*KAPITEL IV — Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996
über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie-
und Verkehrsversorgung und im Bereich der Postdienste*

Art. 30 - In Artikel 17 des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und im Bereich der Postdienste, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, dessen heutiger Text § 2 bilden wird, wird ein § 1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 1 - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 1 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht, werden in gleich welchem Stadium des Verfahrens Unternehmer vom Auftragszugang ausgeschlossen, für die der öffentliche Auftraggeber Kenntnis davon hat, dass sie rechtskräftig verurteilt worden sind wegen:

1. Beteiligung an einer kriminellen Organisation wie in Artikel 324*bis* des Strafgesetzbuches definiert,
2. Bestechung wie in Artikel 246 des Strafgesetzbuches definiert,
3. Betrug wie in Artikel 1 des durch das Gesetz vom 17. Februar 2002 gebilligten Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften definiert,
4. Geldwäsche wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung definiert.

Zum Zwecke der Anwendung des vorliegenden Paragraphen kann der öffentliche Auftraggeber die nach seinem Ermessen erforderlichen Informationen über die persönliche Lage eines Unternehmers bei den zuständigen belgischen oder ausländischen Behörden einholen, wenn er diesbezüglich Bedenken hat.

Der öffentliche Auftraggeber kann von der in vorliegendem Paragraphen erwähnten Verpflichtung aus zwingenden Gründen des Allgemeininteresses abweichen.»

Art. 31 - In denselben Erlass wird ein Artikel 17*quinquies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 17*quinquies* - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 1 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Unternehmer bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf Qualitätssicherungsverfahren Bezug, die den einschlägigen europäischen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die den europäischen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 32 - In denselben Erlass wird ein Artikel 17*sexies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 17*sexies* - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 1 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Unternehmer bestimmte Normen für das Umweltmanagement erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf das Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung oder EMAS oder auf Normen für das Umweltmanagement Bezug, die den einschlägigen europäischen oder internationalen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die dem Gemeinschaftsrecht oder einschlägigen europäischen oder internationalen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Umweltmanagementmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 33 - In Artikel 39 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, dessen heutiger Text § 2 bilden wird, wird ein § 1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 1 - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 22 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht, werden in gleich welchem Stadium des Verfahrens Lieferanten vom Auftragszugang ausgeschlossen, für die der öffentliche Auftraggeber Kenntnis davon hat, dass sie rechtskräftig verurteilt worden sind wegen:

1. Beteiligung an einer kriminellen Organisation wie in Artikel 324*bis* des Strafgesetzbuches definiert,
2. Bestechung wie in Artikel 246 des Strafgesetzbuches definiert,
3. Betrug wie in Artikel 1 des durch das Gesetz vom 17. Februar 2002 gebilligten Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften definiert,
4. Geldwäsche wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung definiert.

Zum Zwecke der Anwendung des vorliegenden Paragraphen kann der öffentliche Auftraggeber die nach seinem Ermessen erforderlichen Informationen über die persönliche Lage eines Lieferanten bei den zuständigen belgischen oder ausländischen Behörden einholen, wenn er diesbezüglich Bedenken hat.

Der öffentliche Auftraggeber kann von der in vorliegendem Paragraphen erwähnten Verpflichtung aus zwingenden Gründen des Allgemeininteresses abweichen.»

Art. 34 - In denselben Erlass wird ein Artikel 39*quinquies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 39*quinquies* - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 22 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Lieferant bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf Qualitätssicherungsverfahren Bezug, die den einschlägigen europäischen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die den europäischen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 35 - In Artikel 60 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, dessen heutiger Text § 2 bilden wird, wird ein § 1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 1 - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 43 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht, werden in gleich welchem Stadium des Verfahrens Dienstleistungserbringer vom Auftragszugang ausgeschlossen, für die der öffentliche Auftraggeber Kenntnis davon hat, dass sie rechtskräftig verurteilt worden sind wegen:

1. Beteiligung an einer kriminellen Organisation wie in Artikel 324*bis* des Strafgesetzbuches definiert,
2. Bestechung wie in Artikel 246 des Strafgesetzbuches definiert,
3. Betrug wie in Artikel 1 des durch das Gesetz vom 17. Februar 2002 gebilligten Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften definiert,
4. Geldwäsche wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung definiert.

Zum Zwecke der Anwendung des vorliegenden Paragraphen kann der öffentliche Auftraggeber die nach seinem Ermessen erforderlichen Informationen über die persönliche Lage eines Dienstleistungserbringers bei den zuständigen belgischen oder ausländischen Behörden einholen, wenn er diesbezüglich Bedenken hat.

Der öffentliche Auftraggeber kann von der in vorliegendem Paragraphen erwähnten Verpflichtung aus zwingenden Gründen des Allgemeininteresses abweichen.»

Art. 36 - In denselben Erlass wird ein Artikel 61*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 61*bis* - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 43 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Dienstleistungserbringer bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf Qualitätssicherungsverfahren Bezug, die den einschlägigen europäischen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die den europäischen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 37 - In denselben Erlass wird ein Artikel 61ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 61ter - Wenn der geschätzte Auftragswert mindestens den in Artikel 43 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht und der öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Dienstleistungserbringer bestimmte Normen für das Umweltmanagement erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf das Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung oder EMAS oder auf Normen für das Umweltmanagement Bezug, die den einschlägigen europäischen oder internationalen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die dem Gemeinschaftsrecht oder einschlägigen europäischen oder internationalen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 38 - Artikel 62 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 wird Nr. 3 wie folgt ersetzt:

«3. Wenn der geschätzte Wert des Projektwettbewerbs mindestens den in Artikel 43 § 2 vorgesehenen Betrag erreicht, werden die Projekte dem Preisgericht unter Wahrung der Anonymität vorgelegt. Die Anonymität wird bis zur Entscheidung oder zur Begutachtung des Preisgerichts gewahrt.»

2. Derselbe Paragraph wird durch eine Nr. 6 und eine Nr. 7 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«6. Das Preisgericht erhält erst Kenntnis vom Inhalt der Projekte, wenn die Frist für ihre Einreichung verstrichen ist.

Es beurteilt die Projekte aufgrund der Beurteilungskriterien.

Es erstellt über die Rangfolge der von ihm ausgewählten Projekte ein von allen Mitgliedern zu unterzeichnendes Protokoll, in dem auf die einzelnen Wettbewerbsarbeiten eingegangen wird und die Bemerkungen des Preisgerichts und gegebenenfalls noch zu klärende Fragen aufgeführt sind.

Die Teilnehmer können gegebenenfalls aufgefordert werden, Antworten auf die Bemerkungen und Fragen zu erteilen, die in diesem Protokoll festgehalten sind.

Über den Dialog zwischen den Mitgliedern des Preisgerichts und den Teilnehmern wird ebenfalls ein umfassendes Protokoll erstellt.

7. Die Übermittlung, der Austausch und die Speicherung von Informationen erfolgen dergestalt, dass Unversehrtheit und Vertraulichkeit der von den Teilnehmern übermittelten Informationen gewährleistet sind.»

Art. 39 - In Artikel 67 desselben Erlasses werden die Wörter «Im Sinne des vorliegenden Erlasses» durch die Wörter «Für Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung nicht erreicht,» ersetzt.

Art. 40 - In denselben Erlass wird ein Artikel 67bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 67bis - Für Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht, ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1. technischen Spezifikationen:

a) bei Bauaufträgen: sämtliche, insbesondere in den Auftragsunterlagen enthaltene technische Anforderungen an eine Bauleistung, ein Material, ein Erzeugnis oder eine Lieferung, mit deren Hilfe die Bauleistung, das Material, das Erzeugnis oder die Lieferung so bezeichnet werden können, dass sie ihren vom öffentlichen Auftraggeber festgelegten Verwendungszweck erfüllen. Zu diesen technischen Anforderungen gehören Umweltleistungsstufen, Konzeption für alle Verwendungsarten («Design for all»), einschließlich des Zugangs von Behinderten, und Konformitätsbewertung, Gebrauchstauglichkeit, Sicherheit oder Abmessungen, einschließlich Qualitätssicherungsverfahren, Terminologie, Bildzeichen, Prüfungen und Prüfverfahren, Verpackung, Kennzeichnung und Etikettierung und Produktionsprozesse und -methoden. Außerdem gehören dazu auch die Vorschriften für die Planung und die Berechnung von Bauwerken, die Bedingungen für die Prüfung, Inspektion und Abnahme von Bauwerken, die Konstruktionsverfahren oder -methoden und alle anderen technischen Anforderungen, die der öffentliche Auftraggeber für fertige Bauwerke und dazu notwendige Materialien oder Teile durch allgemeine oder besondere Vorschriften anzugeben in der Lage ist,

b) bei Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen: Spezifikationen, die in einer Unterlage enthalten sind, die Merkmale für ein Erzeugnis oder eine Dienstleistung vorschreibt, wie Qualitätsstufen, Umweltleistungsstufen, Konzeption für alle Verwendungsarten («Design for all»), einschließlich des Zugangs von Behinderten, und Konformitätsbewertung, Vorgaben für Gebrauchstauglichkeit, Verwendung, Sicherheit oder Abmessungen des Erzeugnisses, einschließlich der Vorschriften über Verkaufsbezeichnung, Terminologie, Bildzeichen, Prüfungen und Prüfverfahren, Verpackung, Kennzeichnung und Etikettierung, Gebrauchsanleitung, Produktionsprozesse und -methoden und über Konformitätsbewertungsverfahren,

2. Norm: eine technische Spezifikation, die von einer anerkannten Normenorganisation zur wiederholten oder ständigen Anwendung angenommen wurde, deren Einhaltung nicht zwingend vorgeschrieben ist und die unter eine der nachstehenden Kategorien fällt:

— internationale Norm: Norm, die von einer internationalen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

— europäische Norm: Norm, die von einer europäischen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

— nationale Norm: Norm, die von einer nationalen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

3. europäischer technischer Zulassung: eine positive technische Beurteilung der Brauchbarkeit eines Erzeugnisses hinsichtlich der Erfüllung der wesentlichen Anforderungen an bauliche Anlagen; sie erfolgt aufgrund der spezifischen Merkmale des Erzeugnisses und der festgelegten Anwendungs- und Verwendungsbedingungen. Die europäische technische Zulassung wird von einer zu diesem Zweck vom Mitgliedstaat zugelassenen Stelle ausgestellt,

4. gemeinsamen technischen Spezifikationen: technische Spezifikationen, die nach einem von den Mitgliedstaaten anerkannten Verfahren erarbeitet und im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht wurden,

5. technischer Bezugsgröße: jedes Erzeugnis, das keine offizielle Norm ist und von den europäischen Normenorganisationen nach den an die Entwicklung der Bedürfnisse des Marktes angepassten Verfahren erarbeitet wurde.»

Art. 41 - Artikel 68 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Ein neuer § 1 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

«§ 1 - Vorliegender Artikel findet Anwendung auf Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung nicht erreicht.»

2. Die Paragraphen 1, 2, 3 und 4 werden die Paragraphen 2, 3, 4 beziehungsweise 5 bilden.

Art. 42 - In denselben Erlass wird ein Artikel 68*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 68*bis* - § 1 - Vorliegender Artikel findet Anwendung auf Aufträge, deren geschätzter Wert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht.

§ 2 - Der öffentliche Auftraggeber nimmt die technischen Spezifikationen in den Auftragsunterlagen auf. Wo immer dies möglich ist, werden diese technischen Spezifikationen so festgelegt, dass den Zugangskriterien unter Berücksichtigung der Bedürfnisse aller Benutzer einschließlich der Behinderten Rechnung getragen wird.

§ 3 - Unbeschadet zwingender einzelstaatlicher technischer Vorschriften, soweit diese mit dem europäischen Recht vereinbar sind, werden die technischen Spezifikationen wie folgt formuliert:

a) entweder unter Bezugnahme auf technische Spezifikationen in der Rangfolge nationale Normen, mit denen europäische Normen umgesetzt werden, europäische technische Zulassungen, gemeinsame technische Spezifikationen, internationale Normen und andere technische Bezugssysteme, die von den europäischen Normenorganisationen erarbeitet wurden oder, falls solche Normen und Spezifikationen fehlen, unter Bezugnahme auf nationale Normen, nationale technische Zulassungen oder nationale technische Spezifikationen zur Planung, Berechnung und Ausführung von Bauwerken und zum Einsatz von Erzeugnissen. Jede Bezugnahme ist mit dem Zusatz «oder gleichwertig» zu versehen,

b) oder in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen; diese können Umwelteigenschaften umfassen. Die Anforderungen sind jedoch so genau zu fassen, dass sie den Submittenten ein klares Bild vom Auftragsgegenstand vermitteln und dem öffentlichen Auftraggeber die Auftragsvergabe ermöglichen,

c) oder in Form von in Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen unter Bezugnahme auf die in Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen als Mittel zur Vermutung der Übereinstimmung mit diesen Leistungs- oder Funktionsanforderungen,

d) oder unter Bezugnahme auf die in Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen hinsichtlich bestimmter Merkmale und unter Bezugnahme auf die in Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen hinsichtlich anderer Merkmale.

§ 4 - Macht der öffentliche Auftraggeber von der Möglichkeit Gebrauch, auf die in § 3 Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen zu verweisen, so kann er ein Angebot jedoch nicht mit der Begründung ablehnen, die angebotenen Erzeugnisse und Dienstleistungen entsprechen nicht den von ihm herangezogenen Spezifikationen, sofern der Submittent in seinem Angebot dem öffentlichen Auftraggeber mit geeigneten Mitteln nachweist, dass die von ihm vorgeschlagenen Lösungen den Anforderungen der technischen Spezifikationen, auf die Bezug genommen wurde, gleichermaßen entsprechen.

Als geeignetes Mittel kann eine technische Beschreibung des Herstellers oder ein Prüfbericht einer anerkannten Stelle gelten.

§ 5 - Macht der öffentliche Auftraggeber von der in § 3 gebotenen Möglichkeit Gebrauch, die technischen Spezifikationen in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen zu formulieren, so darf er ein Angebot über Bauleistungen, Erzeugnisse oder Dienstleistungen, die einer nationalen Norm, mit der eine europäische Norm umgesetzt wird, einer europäischen technischen Zulassung, einer gemeinsamen technischen Spezifikation, einer internationalen Norm oder einem technischen Bezugssystem, das von einer europäischen Normenorganisation erarbeitet wurde, entsprechen, nicht ablehnen, wenn diese Spezifikationen die von ihm geforderten Leistungs- oder Funktionsanforderungen betreffen.

Der Submittent muss in seinem Angebot dem öffentlichen Auftraggeber mit allen geeigneten Mitteln nachweisen, dass die der Norm entsprechenden jeweiligen Bauleistungen, Erzeugnisse oder Dienstleistungen den Leistungs- oder Funktionsanforderungen des öffentlichen Auftraggebers entsprechen.

Als geeignetes Mittel kann eine technische Beschreibung des Herstellers oder ein Prüfbericht einer anerkannten Stelle gelten.

§ 6 - Schreibt der öffentliche Auftraggeber Umwelteigenschaften in Form von in § 3 Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen vor, so kann er die detaillierten Spezifikationen oder gegebenenfalls Teile davon verwenden, die in europäischen, (pluri-)nationalen oder anderen Umweltgütezeichen definiert sind, wenn:

— sie sich zur Definition der Merkmale der Lieferungen oder Dienstleistungen eignen, die Gegenstand des Auftrags sind,

— die Anforderungen an das Gütezeichen auf der Grundlage von wissenschaftlich abgesicherten Informationen ausgearbeitet werden,

— die Umweltgütezeichen im Rahmen eines Verfahrens erlassen werden, an dem alle Betroffenen - wie staatliche Stellen, Verbraucher, Hersteller, Händler und Umweltorganisationen - teilnehmen können,

— und wenn die Gütezeichen für alle Betroffenen zugänglich und verfügbar sind.

Der öffentliche Auftraggeber kann angeben, dass bei Erzeugnissen oder Dienstleistungen, die mit einem Umweltgütezeichen ausgestattet sind, vermutet wird, dass sie den im Lastenheft festgelegten technischen Spezifikationen genügen; er muss jedes andere geeignete Beweismittel, wie technische Beschreibungen von Herstellern oder Prüfberichte anerkannter Stellen, annehmen.

«Anerkannte Stellen» im Sinne des vorliegenden Artikels sind die Prüf- und Eichlaboratorien und die Inspektions- und Zertifizierungsstellen, die mit den anwendbaren europäischen Normen übereinstimmen.

Der öffentliche Auftraggeber nimmt Bescheinigungen von in anderen Mitgliedstaaten ansässigen anerkannten Stellen an.»

Art. 43 - In Artikel 98 § 5 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. März 1999 und 18. Februar 2004, wird Absatz 2 wie folgt ersetzt:

«Wenn der geschätzte Auftragswert den Betrag für die europäische Bekanntmachung erreicht, teilt der öffentliche Auftraggeber, der aufgrund von § 3 ein ungewöhnlich niedriges Angebot abgelehnt hat, weil der Submittent eine unrechtmäßig gewährte öffentliche Beihilfe erhalten hat, dies der Europäischen Kommission mit.»

Art. 44 - In Artikel 110*bis* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 2006, werden zwischen den Wörtern «Wenn der Wert des Auftrags bei Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung» und den Wörtern «den Wert» die Wörter «und bei Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung, wenn mehrere Unternehmer, Lieferanten oder Dienstleistungserbringer angesprochen werden,» eingefügt.

KAPITEL V — *Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1996 über den Aufruf zum Wettbewerb im Rahmen der Europäischen Gemeinschaft für bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und im Bereich der Postdienste*

Art. 45 - Artikel 14 des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1996 über den Aufruf zum Wettbewerb im Rahmen der Europäischen Gemeinschaft für bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und im Bereich der Postdienste wird wie folgt ersetzt:

«Art. 14 - Verlangt der Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass der Unternehmer, Lieferant oder Dienstleistungserbringer bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen, so nimmt er auf Qualitätssicherungsverfahren Bezug, die den einschlägigen europäischen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die den europäischen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 46 - In denselben Erlass wird ein Artikel 14*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 14*bis* - Wenn der Auftraggeber bei Bau- oder Dienstleistungsaufträgen zum Nachweis dafür, dass der Unternehmer oder Dienstleistungserbringer bestimmte Normen für das Umweltmanagement erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangt, nimmt er auf das Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung oder EMAS oder auf Normen für das Umweltmanagement Bezug, die den einschlägigen europäischen oder internationalen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die dem Gemeinschaftsrecht oder einschlägigen europäischen oder internationalen Zertifizierungsnormen entsprechen. Er erkennt gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Er nimmt ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Umweltmanagementmaßnahmen in anderer Form an.»

Art. 47 - In Artikel 16 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. März 1999 und 18. Februar 2004, [*sic*, zu lesen ist: In Artikel 16 desselben Erlasses] wird § 2 wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Der Auftraggeber, der ein ungewöhnlich niedriges Angebot abgelehnt hat, weil der Submittent eine unrechtmäßig gewährte öffentliche Beihilfe erhalten hat, teilt dies der Europäischen Kommission mit.»

Art. 48 - Artikel 17 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 wird Nr. 3 wie folgt ersetzt:

«3. Die Projekte werden dem Preisgericht unter Wahrung der Anonymität vorgelegt. Die Anonymität wird bis zur Entscheidung oder zur Stellungnahme des Preisgerichts gewahrt.»

2. Derselbe Paragraph wird durch eine Nr. 6 und eine Nr. 7 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«6. Das Preisgericht erhält erst Kenntnis vom Inhalt der Projekte, wenn die Frist für ihre Einreichung verstrichen ist.

Es beurteilt die Projekte aufgrund der Beurteilungskriterien.

Es erstellt über die Rangfolge der von ihm begründet ausgewählten Projekte ein von allen Mitgliedern zu unterzeichnendes Protokoll, in dem auf die einzelnen Wettbewerbsarbeiten eingegangen wird und die Bemerkungen des Preisgerichts und gegebenenfalls noch zu klärende Fragen aufgeführt sind.

Die Teilnehmer können gegebenenfalls aufgefordert werden, Antworten auf die Bemerkungen und Fragen zu erteilen, die in diesem Protokoll festgehalten sind.

Über den Dialog zwischen den Preisrichtern und den Teilnehmern wird ebenfalls ein umfassendes Protokoll erstellt.

7. Die Übermittlung, der Austausch und die Speicherung von Informationen erfolgen dergestalt, dass Unversehrtheit und Vertraulichkeit der von den Teilnehmern übermittelten Informationen gewährleistet sind.»

Art. 49 - Die Überschrift von Kapitel III*bis* desselben Erlasses wird durch folgende Überschrift ersetzt:

«Kapitel III*bis* - Bedingungen für die Verwendung von elektronischen Mitteln und Vertraulichkeit der Informationen».

Art. 50 - In denselben Erlass wird ein Artikel 19*sexies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 19*sexies* - Die Übermittlung, der Austausch und die Speicherung von Informationen erfolgen dergestalt, dass die Unversehrtheit der Informationen und die Vertraulichkeit der Teilnahmeanträge und Angebote gewährleistet sind und der Auftraggeber vom Inhalt der Teilnahmeanträge und Angebote erst Kenntnis erhält, wenn die Frist für ihre Einreichung verstrichen ist.»

Art. 51 - Artikel 20 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Art. 20 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1. technischen Spezifikationen:

a) bei Bauaufträgen: sämtliche, insbesondere in den Auftragsunterlagen enthaltene technische Anforderungen an eine Bauleistung, ein Material, ein Erzeugnis oder eine Lieferung, mit deren Hilfe die Bauleistung, das Material, das Erzeugnis oder die Lieferung so bezeichnet werden können, dass sie ihren vom Auftraggeber festgelegten Verwendungszweck erfüllen. Zu diesen technischen Anforderungen gehören Umwelteleistungsstufen, Konzeption für alle Verwendungsarten («Design for all»), einschließlich des Zugangs von Behinderten, und Konformitätsbewertung, Gebrauchstauglichkeit, Sicherheit oder Abmessungen, einschließlich Qualitätssicherungsverfahren, Terminologie, Bildzeichen, Prüfungen und Prüfverfahren, Verpackung, Kennzeichnung und Beschriftung und Produktionsprozesse und -methoden. Außerdem gehören dazu auch die Vorschriften für die Planung und die Berechnung von Bauwerken, die Bedingungen für die Prüfung, Inspektion und Abnahme von Bauwerken, die Konstruktionsverfahren oder -methoden und alle anderen technischen Anforderungen, die der Auftraggeber in der Lage ist, für fertige Bauwerke und dazu notwendige Materialien oder Teile aufgrund allgemeiner oder besonderer Vorschriften anzugeben,

b) bei Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen: Spezifikationen, die in einer Unterlage enthalten sind, die Merkmale für ein Erzeugnis oder eine Dienstleistung vorschreibt, wie Qualitätsstufen, Umweltleistungsstufen, Konzeption für alle Verwendungsarten («Design for all»), einschließlich des Zugangs von Behinderten, und Konformitätsbewertung, Vorgaben für Gebrauchstauglichkeit, Verwendung, Sicherheit oder Abmessungen des Erzeugnisses, einschließlich der Vorschriften über Verkaufsbezeichnung, Terminologie, Bildzeichen, Prüfungen und Prüfverfahren, Verpackung, Kennzeichnung und Beschriftung, Gebrauchsanleitung, Produktionsprozesse und -methoden und über Konformitätsbewertungsverfahren,

2. Norm: eine technische Spezifikation, die von einer anerkannten Normenorganisation zur wiederholten oder ständigen Anwendung angenommen wurde, deren Einhaltung nicht zwingend vorgeschrieben ist und die unter eine der nachstehenden Kategorien fällt:

— internationale Norm: Norm, die von einer internationalen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

— europäische Norm: Norm, die von einer europäischen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

— nationale Norm: Norm, die von einer nationalen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

3. europäischer technischer Zulassung: eine positive technische Beurteilung der Brauchbarkeit eines Erzeugnisses hinsichtlich der Erfüllung der wesentlichen Anforderungen an bauliche Anlagen; sie erfolgt aufgrund der spezifischen Merkmale des Erzeugnisses und der festgelegten Anwendungs- und Verwendungsbedingungen. Die europäische technische Zulassung wird von einer zu diesem Zweck vom Mitgliedstaat zugelassenen Organisation ausgestellt,

4. gemeinsamen technischen Spezifikationen: technische Spezifikationen, die nach einem von den Mitgliedstaaten anerkannten Verfahren erarbeitet und im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht wurden,

5. technischer Bezugsgröße: jedes Erzeugnis, das keine offizielle Norm ist und von den europäischen Normenorganisationen nach den an die Entwicklung der Bedürfnisse des Marktes angepassten Verfahren erarbeitet wurde.»

Art. 52 - Artikel 21 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Art. 21 - § 1 - Der Auftraggeber nimmt die technischen Spezifikationen in den Auftragsunterlagen auf. Wo immer dies möglich ist, werden diese technischen Spezifikationen so festgelegt, dass den Zugangskriterien unter Berücksichtigung der Bedürfnisse aller Benutzer einschließlich der Behinderten Rechnung getragen wird.

§ 2 - Unbeschadet zwingender nationaler technischer Vorschriften, soweit diese mit dem europäischen Recht vereinbar sind, werden die technischen Spezifikationen wie folgt formuliert:

a) entweder unter Bezugnahme auf technische Spezifikationen in der Rangfolge nationale Normen, mit denen europäische Normen umgesetzt werden, europäische technische Zulassungen, gemeinsame technische Spezifikationen, internationale Normen und andere technische Bezugssysteme, die von den europäischen Normenorganisationen erarbeitet wurden oder, falls solche Normen und Spezifikationen fehlen, unter Bezugnahme auf nationale Normen, nationale technische Zulassungen oder nationale technische Spezifikationen zur Planung, Berechnung und Ausführung von Bauwerken und zum Einsatz von Erzeugnissen. Jede Bezugnahme ist mit dem Zusatz «oder gleichwertig» zu versehen,

b) oder in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen; diese können Umwelteigenschaften umfassen. Die Anforderungen sind jedoch so genau zu fassen, dass sie den Submittenten ein klares Bild vom Auftragsgegenstand vermitteln und dem Auftraggeber die Auftragsvergabe ermöglichen,

c) oder in Form von in Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen unter Bezugnahme auf die in Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen als Mittel zur Vermutung der Übereinstimmung mit diesen Leistungs- oder Funktionsanforderungen,

d) oder unter Bezugnahme auf die in Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen hinsichtlich bestimmter Merkmale und unter Bezugnahme auf die in Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen hinsichtlich anderer Merkmale.

§ 3 - Macht der Auftraggeber von der Möglichkeit Gebrauch, auf die in § 2 Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen zu verweisen, so kann er ein Angebot jedoch nicht mit der Begründung ablehnen, die angebotenen Erzeugnisse und Dienstleistungen entsprächen nicht den von ihm herangezogenen Spezifikationen, sofern der Submittent in seinem Angebot dem Auftraggeber mit geeigneten Mitteln nachweist, dass die von ihm vorgeschlagenen Lösungen den Anforderungen der technischen Spezifikationen, auf die Bezug genommen wurde, gleichermaßen entsprechen.

Als geeignetes Mittel kann eine technische Beschreibung des Herstellers oder ein Prüfbericht einer anerkannten Stelle gelten.

§ 4 - Macht der Auftraggeber von der in § 2 gebotenen Möglichkeit Gebrauch, die technischen Spezifikationen in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen zu formulieren, so darf er ein Angebot über Bauleistungen, Erzeugnisse oder Dienstleistungen, die einer nationalen Norm, mit der eine europäische Norm umgesetzt wird, einer europäischen technischen Zulassung, einer gemeinsamen technischen Spezifikation, einer internationalen Norm oder einem technischen Bezugssystem, das von einer europäischen Normenorganisation erarbeitet wurde, entsprechen, nicht ablehnen, wenn diese Spezifikationen die von ihm geforderten Leistungs- oder Funktionsanforderungen betreffen.

Der Submittent muss in seinem Angebot dem Auftraggeber mit allen geeigneten Mitteln nachweisen, dass die der Norm entsprechenden jeweiligen Bauleistungen, Erzeugnisse oder Dienstleistungen den Leistungs- oder Funktionsanforderungen des Auftraggebers entsprechen.

Als geeignetes Mittel kann eine technische Beschreibung des Herstellers oder ein Prüfbericht einer anerkannten Stelle gelten.

§ 5 - Schreift der Auftraggeber Umwelteigenschaften in Form von in § 2 Buchstabe *b*) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen vor, so kann er die detaillierten Spezifikationen oder gegebenenfalls Teile davon verwenden, die in europäischen, (pluri-)nationalen oder anderen Umweltgütezeichen definiert sind, wenn:

- sie sich zur Definition der Merkmale der Lieferungen oder Dienstleistungen eignen, die Gegenstand des Auftrags sind,
- die Anforderungen an das Gütezeichen auf der Grundlage von wissenschaftlich abgesicherten Informationen ausgearbeitet werden,
- die Umweltgütezeichen im Rahmen eines Verfahrens erlassen werden, an dem alle Betroffenen - wie staatliche Stellen, Verbraucher, Hersteller, Händler und Umweltorganisationen - teilnehmen können,
- und wenn die Gütezeichen für alle Betroffenen zugänglich und verfügbar sind.

Der Auftraggeber kann angeben, dass bei Erzeugnissen oder Dienstleistungen, die mit einem Umweltgütezeichen ausgestattet sind, vermutet wird, dass sie den im Lastenheft festgelegten technischen Spezifikationen genügen; er muss jedes andere geeignete Beweismittel, wie technische Beschreibungen von Herstellern oder Prüfberichte anerkannter Stellen, annehmen.

«Anerkannte Stellen» im Sinne des vorliegenden Artikels sind die Prüf- und Eichlaboratorien und die Inspektions- und Zertifizierungsstellen, die mit den anwendbaren europäischen Normen übereinstimmen.

Der Auftraggeber nimmt Bescheinigungen von in anderen Mitgliedstaaten ansässigen anerkannten Stellen an.»

Art. 53 - Artikel 22 § 3 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«§ 3 - Eine Variante darf nicht allein deshalb zurückgewiesen werden, weil sie zu einem Lieferauftrag anstatt zu einem Dienstleistungsauftrag führen würde und umgekehrt.»

Art. 54 - In Artikel 33 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999 [*sic, zu lesen ist: 17. März 1999*], werden die Paragraphen 3 und 4 Absatz 1 wie folgt ersetzt:

«§ 3 - Auftraggeber informieren Unternehmer, Lieferanten oder Dienstleistungserbringer schriftlich und schnellstmöglich über ihre Beschlüsse über die Auftragsvergabe. Gleiches gilt für Beschlüsse, auf die Auftragsvergabe zu verzichten oder das Verfahren erneut einzuleiten.

§ 4 - Auftraggeber unterrichten schnellstmöglich und spätestens fünfzehn Tage nach Eingang des schriftlichen Antrags jeden nicht erfolgreichen Bewerber oder nicht berücksichtigten Submittenten über die Gründe für die Ablehnung seines Teilnahmeantrags beziehungsweise seines Angebots und jeden Submittenten, der ein ordnungsgemäßes Angebot eingereicht hat, über die Merkmale und Vorteile des ausgewählten Angebots und über den Namen des Auftragnehmers.»

KAPITEL VI — Schlussbestimmungen

Art. 55 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Februar 2008 in Kraft. Öffentliche Aufträge und Aufträge, die vor diesem Datum veröffentlicht werden oder für die in Ermangelung einer veröffentlichten Bekanntmachung vor diesem Datum zur Einreichung von Bewerbungen oder zur Angebotsabgabe aufgefordert wird, unterliegen weiterhin den zum Zeitpunkt der Bekanntmachung oder Aufforderung geltenden Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen.

Art. 56 - Unser Premierminister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 23. November 2007

ALBERT

Von Königs wegen:
Der Premierminister
G. VERHOFSTADT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 2352

[C - 2008/00567]

19 MAART 2008. — Koninklijk besluit tot regeling van de procedure voor het mededelen van de verschillen die vastgesteld worden tussen de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en die van de registers bedoeld in artikel 2 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 maart 2008 tot regeling van de procedure voor het mededelen van de verschillen die vastgesteld worden tussen de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en die van de registers bedoeld in artikel 2 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (*Belgisch Staatsblad* van 15 april 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 2352

[C - 2008/00567]

19 MARS 2008. — Arrêté royal organisant la procédure de communication des différences constatées entre les informations du Registre national des personnes physiques et celles des registres visés à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 19 mars 2008 organisant la procédure de communication des différences constatées entre les informations du Registre national des personnes physiques et celles des registres visés à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques (*Moniteur belge* du 15 avril 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 2352

[C – 2008/00567]

19. MÄRZ 2008 — Königlicher Erlass zur Regelung des Verfahrens zur Mitteilung der festgestellten Unterschiede zwischen den Informationen im Nationalregister der natürlichen Personen und denjenigen in den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Registern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 19. März 2008 zur Regelung des Verfahrens zur Mitteilung der festgestellten Unterschiede zwischen den Informationen im Nationalregister der natürlichen Personen und denjenigen in den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Registern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

19. MÄRZ 2008 — Königlicher Erlass zur Regelung des Verfahrens zur Mitteilung der festgestellten Unterschiede zwischen den Informationen im Nationalregister der natürlichen Personen und denjenigen in den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Registern

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

durch das Gesetz vom 25. April 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (IV) (*Belgisches Staatsblatt* vom 8. Mai 2007) wurde Artikel 4 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen abgeändert.

Es geht darum, die Beweiskraft der aufgrund von Artikel 3 Absatz 1 und 2 des vorerwähnten Gesetzes vom 8. August 1983 gespeicherten Informationen des Nationalregisters zu definieren. Im vorliegenden Fall haben diese Informationen bis zum Beweis des Gegenteils Beweiskraft und können rechtsgültig in gleich welcher Form (auf Papier, in digitaler Form) als Ersatz für Informationen benutzt werden, die in den Bevölkerungs- und Fremdenregistern, den konsularischen Bevölkerungsregistern, die in den diplomatischen Missionen und konsularischen Vertretungen geführt werden, und dem Warteregister der Asylsuchenden enthalten sind.

Im Hinblick auf Kohärenz wird durch das Gesetz ein System eingeführt, durch das die Synchronisation zwischen dem Nationalregister und den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Registern gewährleistet wird. Selbst wenn Unterschiede zwischen dem Nationalregister und den verschiedenen betreffenden Registern außergewöhnlich sind, ist durch oben erwähntes Gesetz vom 25. April 2007 vorgesehen, dass jeder, der einen Unterschied feststellt, diesen unverzüglich mitteilen muss und dass der König ermächtigt ist, die Modalitäten festzulegen, gemäß denen diese Mitteilung erfolgen muss. Dies ist der Gegenstand des vorliegenden Erlasses.

Es ist beschlossen worden, Mitteilungen eventueller Unterschiede per Post oder auf elektronischem Wege an das Nationalregister des Föderalen Öffentlichen Dienstes Inneres vorzusehen, das als Erstes an der Übereinstimmung zwischen Nationalregister der natürlichen Personen und Bevölkerungsregistern, Fremdenregistern, konsularischen Bevölkerungsregistern und Warteregister, die der Sammlung der wichtigsten Erkennungsdaten natürlicher Personen seitens des Nationalregisters zugrunde liegen, interessiert ist.

Wie der Staatsrat es in seinem Gutachten 43.651/2 vom 29. Oktober 2007 wünscht, sollte hervorgehoben werden, dass sich das Nationalregister in der Übermittlung von Informationen an die Gemeinden und an den Föderalen Öffentlichen Dienst Auswärtige Angelegenheiten, die die Bevölkerungsakten verwalten, auf eine Vermittlerrolle beschränkt: Für das Verfahren zur Überprüfung der Daten, das angewandt wird, wenn eine Person das Nationalregister auf einen Unterschied zwischen den registrierten Daten in diesem Register und denjenigen in den Bevölkerungsregistern, Fremdenregistern, konsularischen Bevölkerungsregistern und dem Warteregister hinweist, und den auf der Grundlage dieses Verfahrens getroffenen Beschluss sind ausschließlich die Behörden zuständig, die mit der Führung der betreffenden Register beauftragt sind.

Den Gemeinden und dem Föderalen Öffentlichen Dienst Auswärtige Angelegenheiten werden Anweisungen in Form eines Rundschreibens erteilt, um das Verfahren für die Berichtigung der Informationen zu erläutern. Durch die in diesem Zusammenhang erteilten Anweisungen kann den Zuständigkeiten dieser Behörden jedoch weder etwas hinzugefügt noch etwas entzogen werden.

Der Staatsrat hat sich außerdem die Frage gestellt, worauf sich die Behörden, die mit der Führung der in Artikel 2 des vorerwähnten Gesetzes vom 8. August 1983 aufgezählten Register beauftragt sind, stützen, um die Daten zu überprüfen und ihren Beschluss zu treffen, wenn kein Beleg vorgelegt wird.

Tatsächlich kann in manchen Fällen der Mitteilung von Unterschieden, die zwischen dem Nationalregister und den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 erwähnten Registern festgestellt werden, rechtsgültig Rechnung getragen werden, auch wenn kein Beleg vorgelegt wird.

Es könnte sich beispielsweise um eine Mitteilung von Unterschieden hinsichtlich gesetzlicher Informationen handeln, die den Beruf betreffen, da die Registrierung dieser Daten auf der Grundlage einer einfachen Erklärung erfolgt (außer was Berufe betrifft, deren Ausübung von dem Besitz eines Diploms abhängig ist).

Gesetzliche Informationen über Hauptwohntort und Haushaltszusammensetzung können ebenfalls Gegenstand einer einfachen Erklärung sein und müssen im Nachhinein aufgrund einer Untersuchung überprüft werden.

Schließlich muss bemerkt werden, dass vorliegender Königlicher Erlass die Anwendung folgender anderer Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen, die dazu bestimmt sind, nicht der Wirklichkeit entsprechende Informationen zu berichtigen, nicht beeinträchtigt:

- des Königlichen Erlasses vom 3. April 1984 über die Ausübung des Zugriffsrechts und des Berichtigungsrechts der im Nationalregister der natürlichen Personen eingetragenen Personen,

- des Königlichen Erlasses vom 16. Juli 1992 über das Recht auf Zugang zu den Bevölkerungsregistern und dem Fremdenregister und auf Berichtigung dieser Register,
- des Artikels 6 § 3 Absatz 1 Nr. 1 und 2 des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister, die Personalausweise, die Ausländerausweise und die Aufenthaltsdokumente und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen,
- des Artikels 12 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten.

Der Königliche Erlass, den wir die Ehre haben, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, bezweckt folglich die Regelung des Verfahrens zur Mitteilung von Unterschieden, die zwischen den Informationen im Nationalregister der natürlichen Personen und denjenigen in den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Registern festgestellt werden.

Den im Gutachten 43.651/2 des Staatsrates vom 29. Oktober 2007 formulierten Bemerkungen, einschließlich der Bemerkung in Bezug auf das Inkrafttreten vorliegenden Erlasses, wurde Rechnung getragen.

Wir haben die Ehre,

Sire,

die ehrerbietigen und getreuen Diener
Eurer Majestät
zu sein.

Der Minister des Innern
P. DEWAELE

Der Minister der Auswärtigen Angelegenheiten
K. DE GUCHT

19. MÄRZ 2008 — Königlicher Erlass zur Regelung des Verfahrens zur Mitteilung der festgestellten Unterschiede zwischen den Informationen im Nationalregister der natürlichen Personen und denjenigen in den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Registern

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen, insbesondere des Artikels 4, abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (IV);

Aufgrund des Gutachtens 43.651/2 des Staatsrates vom 29. Oktober 2007, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und Unseres Ministers der Auswärtigen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Wer einen Unterschied zwischen den Informationen im Nationalregister der natürlichen Personen und denjenigen in den in Artikel 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Registern feststellt, teilt dem Nationalregister der natürlichen Personen des Föderalen Öffentlichen Dienstes Inneres dies unverzüglich per Post oder auf elektronischem Wege mit.

Art. 2 - Die Mitteilung an das Nationalregister der natürlichen Personen umfasst die Identität des Melders, den Unterschied, der zwischen den in Artikel 1 erwähnten Informationen festgestellt wurde, und eventuelle Belege, die dazu bestimmt sind, die zu berücksichtigenden richtigen Informationen festzulegen.

Art. 3 - Unser Minister des Innern und Unser Minister der Auswärtigen Angelegenheiten sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. März 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern
P. DEWAELE

Der Minister der Auswärtigen Angelegenheiten
K. DE GUCHT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 2353

[C - 2008/00590]

24 APRIL 2008. — Koninklijk besluit ter uitvoering van artikelen 14 en 27, § 4, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 april 2008 ter uitvoering van artikelen 14 en 27, § 4, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 2353

[C - 2008/00590]

24 AVRIL 2008. — Arrêté royal portant exécution des articles 14 et 27, § 4, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 24 avril 2008 portant exécution des articles 14 et 27, § 4, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public (*Moniteur belge* du 19 mai 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 2353

[C - 2008/00590]

24. APRIL 2008 — Königlicher Erlass zur Ausführung der Artikel 14 und 27 § 4 des Gesetzes vom 10. April 1995 über die Neuverteilung der Arbeit im öffentlichen Sektor — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 24. April 2008 zur Ausführung der Artikel 14 und 27 § 4 des Gesetzes vom 10. April 1995 über die Neuverteilung der Arbeit im öffentlichen Sektor.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST PERSONAL UND ORGANISATION

24. APRIL 2008 — Königlicher Erlass zur Ausführung der Artikel 14 und 27 § 4 des Gesetzes vom 10. April 1995 über die Neuverteilung der Arbeit im öffentlichen Sektor

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 10. April 1995 über die Neuverteilung der Arbeit im öffentlichen Sektor, insbesondere der Artikel 13, 14 und 27 § 4;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 21. Februar 2008;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

- "Gesetz": das Gesetz vom 10. April 1995 über die Neuverteilung der Arbeit im öffentlichen Sektor,
- "vorzeitigem Ausscheiden für die Hälfte der Arbeitszeit": die in den Artikeln 3 bis 5 des Gesetzes erwähnte Halbzeitarbeitsregelung,
- "freiwilliger Viertageweche": die verkürzten Leistungen, so wie sie in den Artikeln 7 bis 9 des Gesetzes erwähnt sind.

Art. 2 - Die in Titel II des Gesetzes erwähnte Regelung des vorzeitigen Ausscheidens für die Hälfte der Arbeitszeit wird für anwendbar erklärt auf die öffentlichen Sozialhilfezentren und Gemeinden, einschließlich der Gemeinderegionen und autonomen Gemeinderegionen, von:

- Bütgenbach,
- Kelmis,
- Lontzen,
- Raeren,
- Sankt Vith.

Art. 3 - Die in Titel III Kapitel II und III des Gesetzes erwähnte Regelung der freiwilligen Viertageweche wird für anwendbar erklärt auf die öffentlichen Sozialhilfezentren von:

- Bütgenbach,
- Kelmis,
- Lontzen,
- Raeren,
- Sankt Vith.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister des Öffentlichen Dienstes ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Gegeben zu Brüssel, den 24. April 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Öffentlichen Dienstes
Frau I. VERVOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 2354

[C – 2008/00626]

2 JULI 2008. — Koninklijk besluit betreffende de aangiften van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's, inzonderheid op de artikelen 2, 1° tot 3°, 5, § 3, tweede lid, 6, § 2, tweede lid, en 7, § 2, tweede lid;

Overwegende dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens van toepassing is;

Gelet op het advies van de Adviesraad van de burgemeesters, gegeven op 6 februari 2008;

Gelet op het advies nr. 07/2008 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 27 februari 2008;

Gelet op het advies nr. 44.417/2 van de Raad van State, gegeven op 19 mei 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 2 april 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de wet van 8 december 1992 » : de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

2° « de wet » : de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's;

3° « de Commissie » : de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer als bedoeld in de wet van 8 december 1992;

4° « aangifte » : de mededeling door de verantwoordelijke voor de verwerking van het plaatsen en het gebruik van bewakingscamera's zoals voorgeschreven, al naar gelang het geval, door de artikelen 5, § 3, tweede lid, 6, § 2, tweede lid, en 7, § 2, tweede lid, van de wet;

5° « E-loket » : het elektronisch systeem voor de registratie van aangiften van een verwerking van persoonsgegevens, beheerd door de Commissie en ter beschikking gesteld op haar website;

6° « bewakingssysteem » : het systeem waarbij bewakingscamera's worden geplaatst en gebruikt als bedoeld in artikel 3 van de wet met inbegrip van het bekijken en het verwerken van de beelden;

7° « operationeel systeem » : het bewakingssysteem waarbij één of meerdere camera's in een gesloten circuit verbonden zijn met één of meerdere meldkamers;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 2354

[C – 2008/00626]

2 JUILLET 2008. — Arrêté royal relatif aux déclarations d'installation et d'utilisation de caméras de surveillance

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance, notamment les articles 2, 1° à 3°, 5, § 3, alinéa 2, 6, § 2, alinéa 2, et 7, § 2, alinéa 2;

Considérant que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel trouve à s'appliquer;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 6 février 2008;

Vu l'avis n° 07/2008 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 27 février 2008;

Vu l'avis n° 44.417/2 du Conseil d'Etat, donné le 19 mai 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 2 avril 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° « la loi du 8 décembre 1992 » : la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

2° « la loi » : la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance;

3° « la Commission » : la Commission de la protection de la vie privée telle que visée dans la loi du 8 décembre 1992;

4° « déclaration » : la notification, par le responsable du traitement, de l'installation et de l'utilisation de caméras de surveillance selon les modalités prescrites, selon le cas, par les articles 5, § 3, alinéa 2, 6, § 2, alinéa 2, et 7, § 2, alinéa 2, de la loi;

5° « E-guichet » : le système électronique pour l'enregistrement des déclarations d'un traitement de données à caractère personnel, géré par la Commission et mis à disposition sur son site Internet;

6° « système de surveillance » : le système par lequel des caméras de surveillance sont installées et utilisées, tel que visé à l'article 3 de la loi, y compris le visionnage et le traitement des images;

7° « système opérationnel » : le système de surveillance par lequel une ou plusieurs caméras en circuit fermé sont reliées à un ou plusieurs postes centraux;

8° « meldkamer » : de plaats waar de beelden worden bekeken en waar ze, desgevallend, worden bewaard;

9° « site » : de aanduiding van de oorsprong van de gegevens, door opgave van de gebiedsomschrijving waarover het bewakingsstelsel zich uitstrekt;

10° « locatie » : de identificatie op de site van de plaatsingspunten waar bewakingscamera's worden opgesteld.

Art. 2. De aangifte van de plaatsing en het gebruik van een bewakingsstelsel gebeurt op elektronische wijze via het E-loket van de Commissie.

De Commissie stelt daartoe thematische aangifteformulieren « camerabewaking - bewaking en toezicht » genaamd, ter beschikking.

Door de aangifte via het E-loket wordt voldaan aan de meldingsplicht ten aanzien van de Commissie en, voor wat de besloten plaatsen betreft, aan de korpschef van de bevoegde politiezone. De Commissie waakt erover dat de mededeling wordt gedaan aan deze laatste.

Art. 3. Er wordt een thematisch aangifteformulier opgemaakt voor bewakingsstelsels die betrekking hebben op « niet-besloten plaatsen ».

Er wordt een thematisch aangifteformulier opgemaakt voor bewakingsstelsels die betrekking hebben op « besloten plaatsen ». In dit formulier wordt een onderscheid gemaakt al naar gelang de plaats voor het publiek toegankelijk is of niet.

Art. 4. § 1. Voor de beoordeling van het besloten of niet-besloten karakter van een plaats moet de omsluiting minstens bestaan uit een op rechtmatige wijze aangebrachte visuele afbakening of aanduiding waardoor de plaatsen van elkaar kunnen worden onderscheiden.

§ 2. Wanneer het bewakingsstelsel tegelijkertijd betrekking heeft op plaatsen van verschillend type en de verwerking van de gegevens geschiedt door middel van eenzelfde operationeel systeem, wordt de aangifte als volgt gedaan :

1° wanneer het operationeel systeem betrekking heeft op een of meerdere niet-besloten plaatsen en een of meerdere besloten plaatsen, via een aangifte voor een niet-besloten plaats;

2° wanneer het operationeel systeem betrekking heeft op een of meerdere voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen en een of meerdere niet voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen, via een aangifte voor een voor het publiek toegankelijke besloten plaats.

§ 3. Voor de aangifte worden de voornaamste toegangsruimten tot een besloten plaats die al dan niet voor het publiek toegankelijk is, geacht hetzelfde statuut te hebben als de besloten plaats zelf.

Art. 5. De aangifte wordt gedaan per plaats waarop het operationeel systeem betrekking heeft.

Wanneer het bewakingsstelsel betrekking heeft op een site die zich uitstrekt over een gebied dat besloten plaatsen betreft die onderbroken zijn door een niet-besloten plaats, dient voor iedere besloten plaats een afzonderlijke aangifte te worden gedaan, zelfs indien de verwerking van de gegevens geschiedt door middel van eenzelfde operationeel systeem.

Art. 6. § 1. Iedere aangifte bevat de aanduiding van de site en de locatie waarover het operationeel systeem zich uitstrekt alsook de plaats waar de verwerking geschiedt.

De aanduiding van de site gebeurt door vermelding van de gemeente en, voor wat de besloten plaatsen betreft, het adres waar de plaats is gesitueerd.

8° « poste central » : le lieu d'où les images sont visionnées et où, le cas échéant, on les conserve;

9° « site » : la désignation de l'origine des données, en indiquant la délimitation de l'aire sur laquelle s'étend le système de surveillance;

10° « emplacement » : l'identification, sur le site, des points d'installation, où des caméras de surveillance sont installées.

Art. 2. La déclaration de l'installation et de l'utilisation d'un système de surveillance s'établit par voie électronique via l'E-guichet de la Commission.

A cette fin la Commission met à disposition des formulaires de déclarations thématiques dénommés « surveillance par caméra - surveillance et contrôle ».

Par la déclaration via l'E-guichet, il est répondu à l'obligation de notification à la Commission et, en ce qui concerne les lieux fermés, au chef de corps de la zone de police compétent. La Commission veille à la communication à ce dernier.

Art. 3. Un formulaire de déclaration thématique est établi pour les systèmes de surveillance qui concernent les « lieux ouverts ».

Un formulaire de déclaration thématique est établi pour des systèmes de surveillance qui concernent les « lieux fermés ». Dans ce formulaire, une distinction est faite selon que le lieu est accessible ou non au public.

Art. 4. § 1^{er}. Pour l'appréciation du caractère ouvert ou fermé d'un lieu, l'enceinte doit au minimum être composée d'une délimitation visuelle légitimement apposée ou d'une indication permettant de distinguer les lieux.

§ 2. Lorsque le système de surveillance concerne simultanément des lieux de différents types et que le traitement des données a lieu au moyen d'un même système opérationnel, la déclaration est établie comme suit :

1° lorsque le système opérationnel concerne un ou plusieurs lieux ouverts et un ou plusieurs lieux fermés, au moyen d'une déclaration pour un lieu ouvert;

2° lorsque le système opérationnel concerne un ou plusieurs lieux fermés accessibles au public et un ou plusieurs lieux fermés non accessibles au public, au moyen d'une déclaration pour un lieu fermé accessible au public.

§ 3. Pour la déclaration, les principaux espaces d'accès à un lieu fermé accessible ou non au public sont considérés comme ayant le même statut que le lieu fermé lui-même.

Art. 5. La déclaration est établie par lieu concerné par le système opérationnel.

Lorsque le système de surveillance concerne un site qui s'étend sur un territoire qui concerne des lieux fermés interrompus par un lieu ouvert, une déclaration distincte doit être introduite pour chaque lieu fermé, même si le traitement des données a lieu au moyen d'un même système opérationnel.

Art. 6. § 1^{er}. Toute déclaration contient l'indication du site et de l'emplacement où s'étend le système opérationnel ainsi que le lieu où le traitement est effectué.

L'indication du site se fait au moyen de la mention du nom de la commune et, en ce qui concerne les lieux fermés, l'adresse du lieu.

De aanduiding van de locatie gebeurt door vermelding van :

1° voor de niet-besloten plaatsen, de opsomming van de straten en/of pleinen waarover het operationeel systeem zich uitstrekt;

2° voor de besloten plaatsen, de vermelding of het operationeel systeem enkel betrekking heeft op het gebied binnen de site dan wel of het ook betrekking heeft op de uitwendige begrenzing van de site;

3° indien het operationeel systeem vermeld onder 2° eveneens betrekking heeft op de begrenzing, de opsomming van de straten en/of pleinen waaraan de site grenst voor zover er daar een of meerdere camera's opgesteld staan.

De aanduiding van de plaats waar de verwerking geschiedt gebeurt door de vermelding van het adres waar de meldkamer zich bevindt of van de verscheidene adressen wanneer er meerdere meldkamers zijn voor hetzelfde operationeel systeem.

§ 2. De aangifte bevat voorts :

1° de identiteit van de verantwoordelijke van de verwerking;

2° de benaming van de verwerking met vermelding van het type van de plaats;

3° het doeleinde van de verwerking, zijnde «bewaking en toezicht»;

4° de categorie van de gegevens die worden verwerkt, zijnde «beeldopnamen»;

5° de wettelijke of reglementaire basis, zijnde «de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's»;

6° de wijze van informeren over de verwerking;

7° de categorieën van ontvangers;

8° de beveiligingsmaatregelen die zijn genomen in het kader van de mededeling van de gegevens aan derden;

9° informatie over de uitoefening van het recht tot toegang;

10° de bewaartermijn voor de gegevens;

11° de veiligheidsmaatregelen die genomen zijn ter vrijwaring tegen de toegang door onbevoegden;

12° de categorieën van gegevens en het land van bestemming;

13° de identiteit van de contactpersoon en van de ondertekenaar.

Wanneer de aangifte een niet-besloten plaats betreft, bevat ze eveneens de data van respectievelijk het positief advies van de bevoegde gemeenteraad en van de korpschef van de bevoegde politiezone.

Wanneer de aangifte een besloten plaats betreft, bevat ze eveneens de verklaring dat het bewakingssysteem in overeenstemming is met de in de wet van 8 december 1992 bepaalde beginselen, als bedoeld in de artikelen 6, § 2, tweede lid, en 7, § 2, tweede lid, van de wet.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

L'indication de l'emplacement se fait en mentionnant :

1° pour les lieux ouverts, l'énumération des rues et/ou des places sur lesquelles s'étend le système opérationnel;

2° pour les lieux fermés, le fait que le système opérationnel ne concerne que l'aire au sein du site ou qu'il concerne également la délimitation extérieure du site;

3° si le système opérationnel mentionné au point 2° concerne également la délimitation, l'énumération des rues et/ou places jouxtant l'emplacement pour autant qu'une ou plusieurs caméras y soient installées.

L'indication du lieu où le traitement est effectué se fait en mentionnant l'adresse du poste central ou les différentes adresses lorsqu'il y a plusieurs postes centraux pour le même système opérationnel.

§ 2. En outre, la déclaration contient :

1° l'identité du responsable du traitement;

2° la dénomination du traitement avec l'indication du type de lieu;

3° la finalité du traitement, à savoir « la surveillance et le contrôle »;

4° la catégorie de données traitées, à savoir des « enregistrements d'images »;

5° la base légale ou réglementaire, à savoir « la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance »;

6° le mode d'information au sujet du traitement;

7° les catégories de destinataires;

8° les mesures de sécurité prises dans le cadre de la communication de données à des tiers;

9° des informations concernant l'exercice du droit d'accès;

10° le délai de conservation des données;

11° les mesures de sécurité prises pour empêcher l'accès par des personnes non habilitées;

12° les catégories de données et le pays de destination;

13° l'identité de la personne de contact et du signataire.

Lorsque la déclaration concerne un lieu ouvert, elle contient aussi respectivement la date de l'avis positif du conseil communal compétent et celle de l'avis positif du chef de corps de la zone de police concernée.

Lorsque la déclaration concerne un lieu fermé, elle contient également l'attestation selon laquelle le système de surveillance est conforme aux principes énoncés dans la loi du 8 décembre 1992, comme visé aux articles 6, § 2, alinéa 2, et 7, § 2, alinéa 2, de la loi.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2008 — 2355

[C - 2008/14084]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit houdende reglement van de politie op de spoorwegen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1835 rakende de tolrechten en de reglementen van politie nopens de ijzeren weg, inzonderheid op de artikelen 2 en 3, zoals uitgelegd bij de wet van 11 maart 1866;

Gelet op de wet van 25 juli 1891 houdende herziening der wet van 15 april 1843 op de politie der spoorwegen, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wet van 23 december 2005;

Gelet op de wet van 25 augustus 1891 houdende herziening van het Wetboek van Koophandel betreffende de vervoerovereenkomst, gewijzigd bij de wet van 3 juli 1964, de wet van 21 maart 1991 en de wet van 21 oktober 1997, inzonderheid op de artikelen 16 en 18, eerste lid,

Gelet de wet van 23 juli 1926 betreffende NMBS Holding en haar verbonden vennootschappen, inzonderheid op artikel 17, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1960 en bij het koninklijk besluit van 19 oktober 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1895 houdende voorschriften betreffende de maatregelen, na te komen voor het reizigersvervoer over Staatsspoorwegen en over de vergunde spoorwegen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 oktober 1929, koninklijk besluit van 7 juli 1933, koninklijk besluit van 6 juli 1936, koninklijk besluit van 18 september 1936, koninklijk besluit van 18 september 1939, koninklijk besluit van 24 november 1951, koninklijk besluit van 10 februari 1953, koninklijk besluit van 27 april 1962 en koninklijk besluit van 11 oktober 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1899 betreffende de toegang, het verkeer en het stilhouden, in de stations, van karren wagens en andere voertuigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de veiligheidsinrichtingen en de signalisatie van overwegen en betreffende het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden, gewijzigd bij koninklijk besluit van 24 april 1986, koninklijk besluit van 18 februari 1994 en koninklijk besluit van 25 juni 2003;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies 42.890/4 van de Raad van State, gegeven op 21 mei 2007, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de noodzaak de mogelijkheid te voorzien zich tijdig naar de betrokken bepalingen te richten;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze Minister van Mobiliteit en Onze Staatssecretaris van Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. In onderhavig besluit moet worden begrepen onder :

1° algemene vervoersvoorwaarden : de prijzen en voorwaarden vastgesteld door de spoorwegondernemingen, evenals de prijzen en voorwaarden door de NMBS vastgesteld overeenkomstig de artikelen 13, 16 en 17 van de wet van 25 augustus 1891 tot herziening van het Wetboek van Koophandel betreffende de vervoerovereenkomst;

2° spoorweginfrastructuur : alle elementen welke bedoeld zijn in bijlage I, deel A, van Verordening (EG) nr. 851/2006 van de Commissie van 9 juni 2006 betreffende de vaststelling van de inhoud van de verschillende posten van de boekhoudkundige schema's bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1108/70 van de Raad, met uitzondering van het laatste streepje dat voor de toepassing van dit besluit als volgt luidt : "dienstgebouwen voor de infrastructuur";

3° spoorweginfrastructuurbeheerder : de naamloze vennootschap van publiek recht "Infrabel";

4° spoorwegonderneming : iedere privaatrechtelijke of publiekrechtelijke onderneming die houder is van een vergunning overeenkomstig de van kracht zijnde Europese wetgeving, waarvan de activiteit bestaat in het verlenen van spoorwegvervoerdiensten voor goederen en/of voor reizigers, waarbij deze onderneming voor de tractie moet zorgen; hiertoe behoren ook de ondernemingen die uitsluitend tractie leveren;

5° station : de ruimte die, naargelang het geval, bestaat uit :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2008 — 2355

[C - 2008/14084]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal portant règlement de police sur les chemins de fer

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et les règlements de police sur les chemins de fer, notamment les articles 2 et 3, interprétée par la loi du 11 mars 1866;

Vu la loi du 25 juillet 1891 révisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer, notamment l'article 10, modifié par la loi du 23 décembre 2005;

Vu la loi du 25 août 1891 portant révision du Code de commerce concernant les contrats de transport, modifié par la loi du 3 juillet 1964, la loi du 21 mars 1991 et la loi du 21 octobre 1997, notamment les articles 16 et 18, alinéa 1^{er};

Vu la loi du 23 juillet 1926 relative à la S.N.C.B. Holding et à ses sociétés liées, notamment l'article 17, modifié par la loi du 1^{er} août 1960 et par l'arrêté royal du 19 octobre 2004;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1895 contenant règlement concernant les mesures à observer pour le transport des voyageurs sur les chemins de fer de l'Etat et les chemins de fer concédés, modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 1929, l'arrêté royal du 7 juillet 1933, l'arrêté royal du 6 juillet 1936, l'arrêté royal du 18 septembre 1936, l'arrêté royal du 18 septembre 1939, l'arrêté royal du 24 novembre 1951, l'arrêté royal du 10 février 1953, l'arrêté royal du 27 avril 1962 et l'arrêté royal du 11 octobre 2004;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1899 relatif à l'accès, à la circulation et à l'arrêt, dans les gares, de charrettes, de voitures et d'autres véhicules;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées ainsi qu'à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances, modifié par l'arrêté royal du 24 avril 1986, l'arrêté royal du 18 février 1994 et l'arrêté royal du 15 juin 2003;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis 42.890/4 du Conseil d'Etat, donné le 21 mai 2007, en application de l'article 84, §1, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la nécessité de prévoir la possibilité de se conformer aux dispositions en cause;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, de Notre Ministre de la Mobilité et de Notre Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté royal, il faut entendre par :

1° conditions générales de transport : les prix et les conditions fixés par les entreprises ferroviaires, ainsi que les prix et les conditions fixés par la SNCB conformément aux articles 13, 16 et 17 de la loi du 25 août 1891 portant révision du Code de commerce concernant les contrats de transport;

2° infrastructure ferroviaire : l'ensemble des éléments visés à l'annexe I^{ère}, partie A, du Règlement (CE) n° 851/2006 de la Commission du 9 juin 2006 relatif à la fixation du contenu des différentes positions des schémas de comptabilisation de l'annexe I du règlement (CEE) n° 1108/70 du Conseil, à l'exception du dernier tiret qui, aux fins du présent arrêté, se lit comme suit : "bâtiments affectés au service des infrastructures";

3° gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire : la société anonyme de droit public "Infrabel";

4° entreprise ferroviaire : toute entreprise à statut privé ou public et titulaire d'une licence conformément à la législation européenne applicable, dont l'activité est la fourniture de prestations de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant être obligatoirement assurée par cette entreprise; cette notion recouvre également les entreprises qui fournissent uniquement la traction;

5° gare : espace qui, selon le cas, comprend :

– het stationsgebouw zijnde het gebouw, waar de reizigers zich een vervoerbewijs kunnen aanschaffen of kunnen wachten op de treinen, met inbegrip van de tot datzelfde gebouw behorende ruimtes die niet voor het publiek toegankelijk zijn;

– de stopplaats, zijnde de plaats, zonder dat het een stationsgebouw betreft, waar reizigers kunnen op- of afstappen volgens de vastgestelde dienstregeling;

– de stationsaanhorigheden, zijnde de perrons, de boven- en ondergrondse toegangswegen naar de perrons, de wachruimtes, de sanitaire voorzieningen, de parkeerterreinen, behorende bij het station, de fietsstallingen, de toegangswegen tot het station en in het algemeen alle overige ruimtes bestemd tot de realisatie van de spoorwegvervoerdiensten vanuit het betrokken station;

Het station bevat niet de door de NMBS of NMBS Holding in concessie gegeven ruimtes of terreinen.

6° stationbeheerder : de rechtspersoon aan wie het beheer van één of meerdere stations of gedeelten van stations is toevertrouwd;

7° spoorverkeer : alle verkeer van spoorvoertuigen op spoorwegen die onder het beheer vallen van de infrastructuurbeheerder;

8° spoorvoertuig : het aan sporen gebonden rollend materieel, zijnde de locomotieven, de (elektrische) motorstellen, de (diesel) motorwagens en het gesleept treinmaterieel;

9° reiziger : iedere persoon, in het bezit van een geldig vervoerbewijs, die zich per trein verplaatst tussen de stations en/of stopplaatsen;

10° niet - reiziger : iedere persoon, die niet in het bezit is van een geldig vervoerbewijs om zich per trein te verplaatsen tussen de stations en/of stopplaatsen en die niet behoort tot het spoorpersoneel.

Art. 2. De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op de domeinen en zones die onder gewestbevoegdheid vallen inzake het openbaar vervoer, in het bijzonder de infrastructuur van het openbaar domein van de gewesten.

HOOFDSTUK II. — *Verplichtingen van het publiek in het algemeen*

Afdeling 1. — Algemeenheden

Art. 3. Het is verboden :

1° het spoorverkeer op enige wijze te beletten, te hinderen, te vertragen of in gevaar te brengen;

2° de personen belast met de exploitatie van de spoorweginfrastructuur of van een spoorwegonderneming te misleiden, hetzij door dienstseinen na te bootsen, te bedienen of te gebruiken, hetzij door valse noodseinen te geven;

3° voertuigen te laten stilstaan of parkeren en voorwerpen van enigerlei aard neer te leggen, op een plaats waar zij de gemakkelijke doorgang van de spoorvoertuigen of de normale werking van de spoorweginfrastructuur of onderdelen ervan hinderen, of het zicht op de seinen van de spoorweg belemmeren, behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van de infrastructuurbeheerder die oordeelt volgens de veiligheid van het spoorverkeer;

4° op enigerlei wijze de stations, de spoorweginfrastructuur of de spoorvoertuigen te bevuilen, te vernielen of te beschadigen;

5° tekens of afbeeldingen op of in de stations, de spoorweginfrastructuur of de spoorvoertuigen aan te brengen, zonder de schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming, naar het gelang het geval, van de stationbeheerder, de infrastructuurbeheerder of de spoorwegonderneming die deze zaken beheert.

Art. 4. Het is verboden voor al wie niet behoort tot het daartoe aangewezen personeel van de betrokken spoorwegonderneming, van de infrastructuurbeheerder of van de stationbeheerder :

1° de installaties van de spoorweginfrastructuur of gedeelten ervan, waarvan het gebruik niet is toegestaan aan het publiek, aan te raken of te bedienen, behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van de infrastructuurbeheerder;

2° de spoorweginfrastructuur of de spoorvoertuigen te beklimmen of er zich aan vast te klampen;

3° de spoorvoertuigen, evenals de werktuigen, het materieel en onderdelen van roerende goederen bestemd voor de realisatie van de spoorwegvervoerdiensten, waarvan het gebruik niet is toegestaan aan het publiek, aan te raken of te bedienen, behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van de spoorwegonderneming.

Afdeling II. — De plaatsen niet toegankelijk voor het publiek

Art. 5. Het is verboden voor al wie niet behoort tot het daartoe aangewezen personeel van de betrokken spoorwegonderneming, van de infrastructuurbeheerder of van de stationbeheerder :

– le bâtiment de la gare, à savoir le bâtiment où les voyageurs peuvent se procurer un titre de transport ou y attendre les trains, y compris les espaces faisant partie de ce même bâtiment, auxquels le public n'a pas accès;

– l'arrêt, à savoir l'endroit, sans qu'il s'agisse d'un bâtiment de la gare, où les voyageurs peuvent monter ou descendre selon l'horaire établi;

– les dépendances de la gare, à savoir les quais, les voies d'accès de surface et souterraines aux quais, les espaces d'attente, les équipements sanitaires, les terrains de parking, appartenant à la gare, les parkings pour vélos, les voies d'accès à la gare et, en général, tous les autres espaces destinés à la prestation des services de transport ferroviaire à partir de la gare concernée;

La gare ne comprend pas les espaces ou les terrains donnés en concession par la SNCB ou la SNCB Holding.

6° gestionnaire de la gare : la personne morale à qui la gestion d'une ou plusieurs gares ou parties de gares a été confiée;

7° trafic ferroviaire : tout trafic de véhicules ferroviaires sur voies ferrées relevant de la gestion du gestionnaire de l'infrastructure;

8° véhicule ferroviaire : matériel roulant lié aux voies ferrées, à savoir les locomotives, les automotrices (électriques) et les motorails (diesel) et le matériel de train remorqué;

9° voyageur : toute personne en possession d'un titre de transport valable, qui se déplace en train entre les gares et/ou les arrêts.

10° non - voyageur : toute personne qui n'est pas en possession d'un titre de transport valable pour se déplacer en train entre les gares et/ou les arrêts et qui ne fait pas partie du personnel ferroviaire.

Art. 2. Les dispositions de cet arrêté ne s'appliquent pas aux domaines et zones relevant de la compétence régionale en matière de transport en commun, en particulier aux infrastructures du domaine public des Régions.

CHAPITRE II. — *Obligations du public en général*

Section 1^{re}. — Généralités

Art. 3. Il est interdit :

1° d'empêcher, d'entraver, de ralentir ou de mettre en danger le trafic ferroviaire de quelque manière que ce soit;

2° d'induire en erreur les personnes chargées de l'exploitation de l'infrastructure ferroviaire ou d'une entreprise ferroviaire, soit en imitant, en commandant ou en utilisant des signaux de service, soit en donnant de faux signaux d'alarme;

3° d'immobiliser ou de garer des véhicules ou de déposer des objets de quelque nature que ce soit, à un endroit où ils entravent, soit le passage aisé des véhicules ferroviaires ou le fonctionnement normal de l'infrastructure ferroviaire ou de ses composantes, soit la vue sur les signaux de la voie ferrée, sauf autorisation écrite et préalable du gestionnaire de l'infrastructure qui en décide en fonction de la sécurité du trafic ferroviaire;

4° de souiller, de détruire ou d'endommager de quelque manière que ce soit l'infrastructure ferroviaire ou les véhicules ferroviaires;

5° d'apposer des signes ou des images sur ou dans les gares, l'infrastructure ferroviaire ou les véhicules ferroviaires, sans autorisation écrite et préalable, selon le cas, du gestionnaire de la gare, du gestionnaire de l'infrastructure ou de l'entreprise ferroviaire qui en assure la gestion.

Art. 4. Il est interdit à quiconque ne fait pas partie du personnel de l'entreprise ferroviaire, du gestionnaire de l'infrastructure ou du gestionnaire de la gare, désigné à cet effet :

1° de toucher ou de manipuler, de quelque manière que ce soit, les installations de l'infrastructure ferroviaire ou certaines parties de celle-ci, dont l'utilisation n'est pas autorisée au public, sauf autorisation écrite et préalable du gestionnaire de l'infrastructure;

2° de monter sur l'infrastructure ou sur les véhicules ferroviaires ou de s'y accrocher, et ce de quelque manière que ce soit;

3° de toucher ou de manipuler, de quelque manière que ce soit, les véhicules ferroviaires, ainsi que les outils, le matériel et les éléments de biens mobiliers destinés à la réalisation des services de transport ferroviaire, dont l'utilisation n'est pas autorisée au public, sauf autorisation écrite et préalable de l'entreprise ferroviaire;

Section II. — Des endroits non accessibles au public

Art. 5. Il est interdit à quiconque ne fait pas partie du personnel de l'entreprise ferroviaire, du gestionnaire de l'infrastructure ou du gestionnaire de la gare, désigné à cet effet :

1° de stationsgebouwen te betreden of er zich te bevinden buiten de openingsuren voor het publiek;

2° de gedeelten van de stations, die niet toegankelijk zijn voor het publiek, te betreden of er zich te bevinden, behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van de stationbeheerder;

3° de gedeelten van de spoorweginfrastructuur waar de aanwezigheid van het publiek niet is toegelaten, te betreden of er zich te bevinden, behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van de infrastructuurbeheerder.

Afdeling III. — De plaatsen toegankelijk voor het publiek.

Art. 6. Het is verboden in de stations en in de spoorvoertuigen :

1° personen te hinderen, te storen of aan enig gevaar bloot te stellen;

2° zich te bevinden in klaarblijkelijk een staat van dronkenschap of onder invloed van slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen, die afhankelijkheid kunnen te weeg brengen, zoals bedoeld in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica en hierbij hinder of overlast te berokkenen aan de reizigers of het spoorpersoneel.

Art. 7. Het is verboden in de stations en in de spoorvoertuigen :

1° enig voorwerp te verkopen behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van, naar gelang het geval, de stationbeheerder of de spoorwegonderneming;

2° enig dienstenaanbod te doen behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van, naar gelang het geval, de stationbeheerder of de spoorwegonderneming;

3° enige actie, activiteit of gedrag te ontwikkelen waardoor het ongestoord genot van de reizigers van de diensten van het spoorvervoer in het gedrang kan worden gebracht, behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van, naar gelang het geval, de stationbeheerder of de spoorwegonderneming;

4° kansspelen of spelen die aanleiding geven tot overdreven inzetten, te exploiteren of eraan deel te nemen, met uitzondering van de Nationale Loterij op de plaatsen in de stations aangeduid door de stationbeheerder;

5° behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van, naar gelang het geval, de stationbeheerder of de spoorwegonderneming een vertoning gepaard gaande met een geldinzameling te houden;

6° zich voort te bewegen per fiets, op rolschaatsen, skateboard, step of op andere met voertuigen gelijkgestelde tuigen zoals omschreven in artikel 2.15.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

7° dieren binnen te brengen, behalve geleidehonden voor blinden en tamme huisdieren mits alle voorzorgen te nemen om letsels, gevaar of hinder voor personen en schade aan goederen te voorkomen, en met inachtneming van de voorwaarden die betreffende de aanwezigheid van dieren in de spoorvoertuigen worden bepaald in de algemene vervoersvoorwaarden van de betrokken spoorwegonderneming.

Art. 8. Het is verboden te bedelen in de spoorvoertuigen.

Het veroorzaken van overlast door op opdringerige of agressieve wijze te bedelen is verboden in de stations.

Art. 9. § 1 Het verkeer, het stilstaan en het parkeren van voertuigen in de stations, de parkeerterreinen inbegrepen, is slechts toegelaten onder de voorwaarden vastgesteld door, al naar het geval, de stationbeheerder of de beheerder van het parkeerterrein.

Deze voorwaarden worden zichtbaar uitgehangen aan de ingang van de plaatsen waarop ze betrekking hebben, waardoor ze tegenstelbaar zijn aan ééniieder.

Deze voorwaarden kunnen onder meer inhouden :

1° dat gemarkeerde parkeerplaatsen kosteloos of tegen verminderd tarief voorbehouden zijn voor reizigers met een treinkaart of voor reizigers in het bezit van een geldig vervoerbewijs;

2° dat niet voorbehouden gemarkeerde parkeerplaatsen uitsluitend kunnen worden gebruikt mits betaling van het parkeergeld tegen het volledige tarief.

§ 2. Het is verboden :

1° de voorbehouden parkeerplaatsen te gebruiken, zonder daartoe als reiziger met een treinkaart of met een geldig vervoerbewijs gerechtigd te zijn;

1° d'entrer dans les bâtiments de la gare ou de s'y trouver en dehors des heures d'ouverture au public;

2° d'entrer dans les parties des gares non accessibles au public ou de s'y trouver, sauf autorisation écrite et préalable du gestionnaire de la gare;

3° d'entrer dans les parties de l'infrastructure ferroviaire non accessibles au public ou de s'y trouver, sauf autorisation écrite et préalable du gestionnaire de l'infrastructure.

Section III. — Des endroits accessibles au public.

Art. 6. Dans les gares et les véhicules ferroviaires, il est interdit :

1° d'entraver, de déranger les personnes ou de les exposer à un quelconque danger;

2° de se trouver dans un état manifeste d'ivresse ou sous l'influence de substances soporifiques, de stupéfiants ou d'autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, tel que visé dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques, et de provoquer de ce fait des nuisances à l'égard des voyageurs ou du personnel ferroviaire.

Art. 7. Dans les gares et les véhicules ferroviaires, il est interdit :

1° de vendre quelque objet que ce soit, sauf autorisation écrite et préalable, selon le cas, du gestionnaire de la gare ou de la compagnie ferroviaire;

2° d'offrir quelque service que ce soit, sauf autorisation écrite et préalable, selon le cas, du gestionnaire de la gare ou de la compagnie ferroviaire;

3° de développer une action, une activité ou un comportement, de quelque nature que ce soit, susceptibles d'empêcher les voyageurs de jouir sans entrave des services de transport ferroviaire, sauf autorisation écrite et préalable, selon le cas, du gestionnaire de la gare ou de la compagnie ferroviaire;

4° d'exploiter des jeux de hasard ou des jeux qui donnent lieu à des mises excessives, ou d'y participer, à l'exception de la Loterie Nationale aux endroits indiqués dans les gares par le gestionnaire de la gare;

5° de mendier ou de monter quelque spectacle que ce soit allant de pair avec une collecte d'argent, sauf autorisation écrite et préalable, selon le cas, du gestionnaire de la gare ou de la compagnie ferroviaire;

6° de se déplacer à bicyclette, patins à roulettes, planche à roulettes, trottinette ou sur d'autres engins assimilés aux véhicules tels que définis dans l'article 2.15.2 de l'arrêté royal du 1 décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière;

7° de faire entrer des animaux, sauf les chiens-guides d'aveugles et les animaux domestiques apprivoisés, à condition d'avoir pris toutes les précautions afin d'éviter de causer des lésions, du danger ou de la gêne aux personnes et des dommages aux biens, et ce dans le respect des conditions prévues dans les conditions générales de transport en ce qui concerne la présence d'animaux dans les véhicules ferroviaires de l'entreprise ferroviaire concernée.

Art. 8. Il est interdit de mendier dans les véhicules ferroviaires.

Il est interdit de provoquer des nuisances dans les gares par le fait de mendier de manière envahissante ou agressive.

Art. 9. § 1 La circulation, l'arrêt et le stationnement de véhicules dans les gares, y compris sur les terrains de parking, ne sont autorisés qu'aux conditions établies par, selon le cas, le gestionnaire de la gare ou le gestionnaire du terrain de parking.

Ces conditions sont affichées de manière bien visible à l'entrée des lieux concernés, de sorte qu'elles soient opposables à quiconque.

Ces conditions peuvent stipuler entre autres que :

1° des places de stationnement marquées sont réservées, gratuitement ou à tarif réduit, aux voyageurs titulaires d'une carte de train ou aux voyageurs munis d'un titre de transport valable;

2° des places de stationnement marquées non réservées ne peuvent être utilisées que moyennant paiement du prix de stationnement au plein tarif.

§ 2. Il est interdit :

1° d'utiliser les places de stationnement réservées, sans y avoir droit en tant que voyageur titulaire d'une carte de train ou muni d'un titre de transport valable;

2° de al dan niet voorbehouden betalende parkeerplaatsen te gebruiken zonder het parkeergeld te betalen;

3° het verkeer op de parkeerterreinen op enigerlei wijze te hinderen of gevaarlijk te maken, door de wijze waarop het eigen voertuig wordt geparkeerd.

§ 3. Op parkings in het beheer van de NMBS Holding, dient elke bestuurder van een stilstaand of geparkeerd voertuig, dat hinderlijk of gevaarlijk is voor het verkeer van reizigers of dienstvoertuigen, voor de uitvoering van werken, of voor het spoorverkeer, zijn voertuig te verplaatsen zodra hij daartoe aangemaand wordt door, naar gelang het geval, personeelsleden van de stationbeheerder of de beheerder van het parkeerterrein.

Weigert de bestuurder van een voor het verkeer hinderlijk of gevaarlijk geparkeerd voertuig of is hij afwezig, dan mag de in het vorige lid genoemde beheerder ambtshalve beroep doen op de politie teneinde het voertuig te verwijderen. In dat geval gebeurt de verplaatsing op risico en kosten van de bestuurder en de burgerlijk aansprakelijke personen.

Afdeling IV. — De plaatsen uitsluitend toegankelijk voor de reizigers

Art. 10. Het is voor niet- reizigers verboden zich te bevinden :

1° in de spoorvoertuigen;

2° op de perrons, anders dan in de voorwaarden zoals vermeld in artikel 14, § 1, tweede lid van dit besluit;

3° op de plaatsen waarvan de toegang door de stationbeheerder door middel van aangepaste signalisatie exclusief wordt voorbehouden aan de reizigers.

HOOFDSTUK III. — Verplichtingen van de reizigers in het bijzonder

Afdeling I. Verplichtingen van de reizigers in de spoorvoertuigen

Art. 11. Het is verboden voor de reizigers in of uit een trein te stappen :

1° wanneer de trein al rijdt of vóór hij volkomen stil staat;

2° tijdens het openen en sluiten van de deuren;

3° wanneer het personeel van de betrokken spoorwegonderneming dit verbiedt;

4° buiten de perrons en de stopplaatsen, behalve op uitdrukkelijk verzoek van het personeel van de betrokken spoorwegonderneming of de spoorweginfrastructuurbeheerder;

5° langs andere in- of uitgangen dan deze bestemd voor het in- of uitstappen der reizigers, behalve op uitdrukkelijk verzoek van het personeel van de betrokken spoorwegonderneming of van de spoorweginfrastructuurbeheerder.

Art. 12. Het is verboden in de trein :

1° plaats te nemen in de afdelingen en platformen voorbehouden voor bepaalde reizigers en te vertoeven op plaatsen die verboden zijn voor de reizigers, behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van het personeel van de betrokken spoorwegonderneming;

2° vensters, deuren of andere voorzieningen te bedienen of te openen als die niet bestemd zijn voor gebruik door reizigers of buiten de algemene geldende vervoersvoorwaarden;

3° enig voorwerp of enige stof uit de trein te werpen.

Art. 13. Het is verboden :

1° zich uit de rijtuigen te buigen of de buitendeuren van de rijtuigen te openen vóór de trein volkomen stilstaat;

2° op welke wijze ook de werking van alarm-, veiligheids-, beschermings-, informatie- en verluchttingsvoorzieningen of voorzieningen voor het openen en sluiten van de deuren te hinderen, evenals om deze buiten de algemene vervoersvoorwaarden te gebruiken;

3° te reizen met voorwerpen die door hun aanwezigheid of gebruik, door schokken of welke beweging ook voor anderen hinder of gevaar kunnen opleveren.

Art. 14. Iedere reiziger dient op verzoek van betrokkene of het personeelslid van de spoorwegonderneming zijn zitplaats af te staan aan een invalide, aan een bejaarde of zichtbaar zieke persoon, aan een zwangere vrouw of aan een persoon die een kind op het lichaam draagt.

2° d'utiliser les places de stationnement, payantes, réservées ou non, sans payer le prix de stationnement;

3° d'entraver ou mettre en danger, de quelque façon que ce soit, la circulation sur les terrains de stationnement, par la manière dont est stationné le propre véhicule.

§ 3. Sur les parkings dont la SNCB Holding est gestionnaire, tout conducteur d'un véhicule à l'arrêt ou stationné qui entrave ou met en danger la circulation des voyageurs ou des véhicules de service, l'exécution de travaux, le trafic ferroviaire, est tenu de déplacer son véhicule, dès qu'il en est sommé par, selon le cas, les membres du personnel du gestionnaire de la gare ou du gestionnaire du terrain de stationnement.

En cas de refus du conducteur d'un véhicule stationné dangereusement ou de façon gênante pour la circulation ou en l'absence de celui-ci, le membre du personnel du gestionnaire précité peut faire d'office appel à la police afin de déplacer le véhicule. Dans ce cas le déplacement s'effectue aux risques et aux frais du conducteur et des personnes civilement responsables.

Section IV. — Des endroits exclusivement accessibles aux voyageurs

Art. 10. Il est interdit aux non-voyageurs de se trouver :

1° dans les véhicules ferroviaires;

2° sur les quais, autrement qu'aux conditions visées à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, du présent arrêté;

3° aux endroits dont l'accès est exclusivement réservé aux voyageurs par le gestionnaire de la gare moyennant une signalisation appropriée.

CHAPITRE III. Obligations des voyageurs en particulier

Section I. — Obligations des voyageurs dans les véhicules

Art. 11. Il est interdit pour les voyageurs de monter ou de descendre du train :

1° lorsque le train est déjà en marche ou avant son arrêt complet;

2° lors de l'ouverture et de la fermeture des portes;

3° lorsque le personnel de l'entreprise ferroviaire concernée l'interdit;

4° en dehors des quais et des arrêts, sauf sur demande expresse du personnel de l'entreprise ferroviaire concernée ou du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire;

5° le long d'autres entrées ou sorties que celles prévues pour la montée ou la descente des voyageurs, sauf sur demande expresse du personnel de l'entreprise ferroviaire concernée ou du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire;

Art. 12. Dans le train, il est interdit :

1° de prendre place dans les sections et plateformes réservées pour certains voyageurs et de se rendre aux endroits qui sont interdits à tout voyageur, sauf accord écrit et préalable du personnel de l'entreprise ferroviaire concernée;

2° de se servir de ou d'ouvrir fenêtres, portes ou autres dispositifs, soit lorsqu'ils ne sont pas destinés à l'usage des voyageurs, soit en dehors des conditions générales de transport en vigueur;

3° de jeter hors du train quelque objet ou substance.

Art. 13. Il est interdit :

1° de se pencher hors des voitures ou d'ouvrir leurs portes avant l'arrêt complet du train;

2° d'entraver de quelque manière que ce soit le fonctionnement des dispositifs d'alarme, de sécurité, de protection, d'information ou de ventilation ou des dispositifs d'ouverture et de fermeture des portes, ainsi que de les utiliser en dehors des conditions générales de transport;

3° de voyager avec des objets qui, par leur présence ou leur utilisation, en cas de chocs ou de tout mouvement, peuvent gêner ou mettre en danger les autres passagers.

Art. 14. Tout voyageur doit céder sa place assise à la demande de la personne concernée ou du membre du personnel de l'entreprise ferroviaire à une personne invalide, à une personne âgée ou à une personne visiblement malade, à une femme enceinte ou à une personne portant un enfant dans les bras qui le lui demande.

Afdeling II. — Vervoerbewijzen

Art. 15. § 1 De spoorvoertuigen en perrons zijn enkel toegankelijk voor de reizigers die, in overeenstemming met de algemene vervoersvoorwaarden van de betrokken spoorwegonderneming, in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs, of die zich naar deze algemene vervoersvoorwaarden schikken om er zich één aan te schaffen.

De perrons zijn eveneens toegankelijk voor de personen die kunnen aantonen dat zij een reiziger begeleiden bij diens vertrek of aankomst.

§ 2. Onverminderd §1 en in geval van goede trouw of aannemelijke reden van de reiziger, kan de spoorwegonderneming in de algemene vervoersvoorwaarden een limitatief aantal gevallen omschrijven waarin spoorvoertuigen en perrons toch toegankelijk zijn voor personen, mits het betalen volgens de modaliteiten voorzien in de algemene voorwaarden van een forfaitaire vergoeding.

Art. 16. Het is verboden om enige wijziging aan te brengen aan het vervoerbewijs, dan wel dat vervoerbewijs te gebruiken in strijd met de algemene vervoersvoorwaarden.

Art. 17. De reizigers moeten hun vervoerbewijs vertonen en ter controle overhandigen aan de statutaire personeelsleden die beëdigd zijn telkens wanneer die daarom verzoeken.

De reizigers moeten hun identiteit bewijzen wanneer dit noodzakelijk is voor de controle van de regelmaat van het vervoerbewijs of bij afwezigheid van vervoerbewijs.

HOOFDSTUK IV. — *Sancties*

Art. 18. § 1. De overtreding van de bepalingen van dit besluit zijn met toepassing van artikel 3 van de wet van 12 april 1835 rakende de tolrechten en de reglementen van politie nopens de ijzeren weg strafbaar, zelfs indien zij uit onachtzaamheid worden gepleegd.

§2. Zijn, in afwijking op het eerste lid, echter slechts strafbaar voor zover zij wetens en willens worden gepleegd, de inbreuken op de voorschriften bedoeld in de artikelen 3, 4, 6, 1^o tot 4^o, 8, 11 en 13.

Art. 19. Onverminderd de straffen die in voorkomend geval kunnen worden opgelegd, kan éénieder die dit besluit overtreedt, zonder recht op enige terugbetaling of schadeloosstelling aangemaakt worden het spoorvoertuig of het station te verlaten.

HOOFDSTUK V. — *Opheffings- en wijzigingsbepalingen*

Art. 20. Worden opgeheven :

2^o het koninklijk besluit van 31 december 1899 betreffende de toegang, het verkeer en het stilhouden, in de stations, van karren wagens en andere voertuigen;

3^o hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de veiligheidsinrichtingen en de signalisatie van overwegen en betreffende het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden.

Art. 21. Het opschrift van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de veiligheidsinrichtingen en de signalisatie van overwegen en betreffende het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit betreffende de veiligheidsinrichtingen en de signalisatie van overwegen ».

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 22. Dit besluit treedt in werking 30 dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 23. Onze Minister bevoegd voor overheidsbedrijven, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting en van Consumentenzaken,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

De Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,
B. TUYBENS

Section II. — Titres de transport

Art. 15. § 1 Les véhicules ferroviaires et les quais ne sont accessibles qu'aux voyageurs qui, conformément aux conditions générales de transport de l'entreprise ferroviaire concernée, détiennent un titre de transport valable ou qui se conforment aux conditions générales de transport en s'en procurant un.

Les quais sont également accessibles aux personnes qui peuvent prouver qu'elles accompagnent un voyageur pour son départ ou son arrivée.

§ 2. Sans préjudice du §1^{er} et en cas de bonne foi ou de motif plausible dans le chef du voyageur, l'entreprise ferroviaire peut définir, dans les conditions générales de transport, un nombre limitatif de cas où les véhicules ferroviaires et les quais sont néanmoins accessibles aux personnes, moyennant le paiement d'une indemnité forfaitaire selon les modalités prévues dans les conditions générales.

Art. 16. Il est interdit d'apporter toute modification au titre de transport ou d'utiliser ce titre de transport en contravention aux conditions générales de transport.

Art. 17. Les voyageurs doivent montrer leur titre de transport et le remettre pour contrôle aux agents statutaires assermentés à chaque fois qu'ils le demandent.

Les voyageurs doivent prouver leur identité lorsque cela est nécessaire au contrôle de la régularité du titre de transport ou en l'absence de titre de transport.

CHAPITRE IV. — *Sanctions*

Art. 18. § 1. Toute infraction aux dispositions du présent arrêté est punissable, conformément à l'article 3 de la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et les règlements de police sur les chemins de fer, même si elle a été commise par inadvertance.

§ 2. Par dérogation au premier alinéa, les infractions aux prescriptions visées dans les articles 3, 4, 6, 1^o à 4^o, 8, 11 et 13 ne sont toutefois punissables que pour autant qu'elles soient commises sciemment.

Art. 19. Sans préjudice des sanctions pouvant être infligées le cas échéant, toute personne qui contrevient au présent arrêté, peut être sommée de quitter le véhicule ferroviaire ou la gare, sans avoir droit à aucun remboursement ou dédommagement.

CHAPITRE V. — *Dispositions abrogatoires et modificatives*

Art. 20. Sont abrogés :

2^o L'arrêté royal du 31 décembre 1899 relatif à l'accès, à la circulation et à l'arrêt, dans les gares, de charrettes, de voitures et d'autres véhicules;

3^o le Chapitre III de l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées ainsi qu'à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances.

Art. 21. L'intitulé de l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées ainsi qu'à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances est remplacé comme suit :

« Arrêté royal relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau ».

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur 30 jours après sa publication dans le *Moniteur belge*.

Art. 23. Notre Ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Linistre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Le secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques,
B. TUYBENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2008 — 2356

[C - 2008/14212]

13 JUNI 2008. — Koninklijk besluit houdende opheffing van het koninklijk besluit van 4 april 1895 houdende voorschriften betreffende de maatregelen, na te komen voor het reizigersvervoer over Staatsspoorwegen en vergunde spoorwegen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1835 rakende de tolrechten en de reglementen van politie nopens den ijzeren weg, inzonderheid op de artikelen 2 en 3, zoals uitgelegd bij de wet van 11 maart 1866;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1895 houdende voorschriften betreffende de maatregelen, na te komen voor het reizigersvervoer over Staatsspoorwegen en vergunde spoorwegen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 oktober 1929, 7 juli 1933, 6 juli 1936, 18 september 1939, 24 november 1954, 27 april 1962 en 11 oktober 2004;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies nr. 42.890/4 van de Raad van State, gegeven op 21 mei 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 20 december 2007 houdend reglement van de politie op de spoorwegen bedoelde het reglement vastgesteld bij bovenvermelde koninklijk besluit van 4 april 1895 te vervangen;

Overwegende dat het ontwerp van koninklijk besluit dat aan basis lag van het koninklijk besluit van 20 december 2007 en dat aan de gewestregeringen en aan de Raad van State werd voorgelegd, een bepaling tot opheffing van het oude koninklijk besluit bevatte;

Overwegende dat die bepaling zonder reden uit het dispositief van het koninklijk besluit is verdwenen en om dit recht te zetten een nieuw besluit tot opheffing dient te worden genomen;

Overwegende dat de rechtszekerheid vereist dat twee reglementen over dezelfde materie niet gelijktijdig van toepassing zijn; dat om dit te voorkomen, de opheffing moet samenvallen met de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 20 december 2007;

Op de voordracht van de Eerste Minister, de Minister van Overheidsbedrijven, en de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 4 april 1895 houdende voorschriften betreffende de maatregelen, na te komen voor het reizigersvervoer over Staatsspoorwegen en vergunde spoorwegen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 oktober 1929, 7 juli 1933, 6 juli 1936, 18 september 1939, 24 november 1954, 27 april 1962 en 11 oktober 2004 wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 20 december 2007 houdend reglement van de politie op de spoorwegen.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Overheidsbedrijven en de Minister bevoegd voor Mobiliteit zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Minister van Overheidsbedrijven,
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
toegevoegd aan de Eerste Minister,
E. SCHOUPPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2008 — 2356

[C - 2008/14212]

13 JUIN 2008. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 4 avril 1895 contenant règlement concernant les mesures à observer pour le transport des voyageurs sur les chemins de fer de l'Etat et les chemins de fer concédés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et les règlements de police sur les chemins de fer, notamment les articles 2 et 3, interprétée par la loi du 11 mars 1866;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1895 contenant règlement concernant les mesures à observer pour le transport des voyageurs sur les chemins de fer de l'Etat et les chemins de fer concédés, modifié par les arrêtés royaux des 18 octobre 1929, 7 juillet 1933, 6 juillet 1936, 18 septembre 1939, 24 novembre 1954, 27 avril 1962 et 11 octobre 2004;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis n^o 42.890/4 du Conseil d'Etat, donné le 21 mai 2007 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que l'arrêté royal du 20 décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer visait à remplacer le règlement fixé par l'arrêté royal précité du 4 avril 1895;

Considérant que le projet d'arrêté royal qui était à l'origine de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 et qui fut présenté aux régions et au Conseil d'Etat contenait une disposition abrogeant l'ancien arrêté royal;

Considérant que cette disposition a disparu sans raison du dispositif de l'arrêté royal et que pour rectifier cette situation il y a lieu de prendre un nouvel arrêté;

Considérant que la sécurité juridique requiert que deux règlements à propos du même objet ne soient pas simultanément en vigueur, et que, en vue d'éviter ceci, l'abrogation doit coïncider avec l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 décembre 2007;

Sur la proposition du Premier Ministre, de la Ministre des Entreprises publiques, et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 4 avril 1895 contenant règlement concernant les mesures à observer pour le transport des voyageurs sur les chemins de fer de l'Etat et les chemins de fer concédés, modifié par les arrêtés royaux des 18 octobre 1929, 7 juillet 1933, 6 juillet 1936, 18 septembre 1939, 24 novembre 1954, 27 avril 1962 et 11 octobre 2004 est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer.

Art. 3. Le Ministre qui a les Entreprises publiques dans ses attributions et le Ministre qui a la Mobilité dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Y. LETERME

La Ministre des Entreprises publiques,
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre,

E. SCHOUPPE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2357

[C — 2008/12660]

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de voorzieningen voor kinderopvang" (afgekort: Sociaal Fonds Kinderopvang) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de voorzieningen voor kinderopvang" (afgekort : Sociaal Fonds kinderopvang).

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007

Ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de voorzieningen voor kinderopvang" (afgekort sociaal fonds kinderopvang) (Overeenkomst geregistreerd op 6 juli 2007 onder het nummer 83614/CO/305.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de door "Kind en Gezin" en "Office de la Naissance et de l'Enfance" betoelagde kinderkribben, peutertuinen en diensten voor opvanggezinnen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2357

[C — 2008/12660]

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour milieux d'accueil de la petite enfance" (en abrégé : Fonds social milieux d'accueil) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958, relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour milieux d'accueil de la petite enfance" (en abrégé : Fonds social milieux d'accueil).

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les établissements
et les services de santé

Convention collective de travail du 10 mai 2007

Dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour milieux d'accueil de la petite enfance" (en abrégé fonds social milieux d'accueil) (Convention enregistrée le 6 juillet 2007 sous le numéro 83614/CO/305.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des crèches, pré-gardiennats et services de gardiennes encadrées à domicile subventionnés par "l'Office de la Naissance et de l'Enfance" et par "Kind en Gezin", qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de voorzieningen voor kinderopvang" (afgekort: sociaal fonds kinderopvang) opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 1989 (koninklijk besluit van 6 maart 1990 - Belgisch Staatsblad van 13 maart 1990), gesloten in het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn, wordt ontbonden.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour milieux d'accueil de la petite enfance" (en abrégé fonds social milieux d'accueil") créé par la convention collective de travail du 11 décembre 1989 (arrêté royal du 6 mars 1990 - *Moniteur belge* du 13 mars 1990), conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux, est dissout.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de la signature.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 mai 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 2358

[C - 2008/12615]

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor gezondheidsinrichtingen en -diensten » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor gezondheidsinrichtingen en -diensten ».

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 2358

[C - 2008/12615]

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé « Sociaal Fonds voor gezondheidsinrichtingen en -diensten » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958, relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé « Sociaal Fonds voor gezondheidsinrichtingen en -diensten ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Égalité des Chances, Mme
J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007*

Ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor gezondheidsinrichtingen en -diensten (Overeenkomst geregistreerd op 6 juli 2007 onder het nummer 83618/CO/305.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de Nederlandstalige instellingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en gelegen zijn in het Vlaamse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zijn evenwel uitgesloten :

- de autonome revalidatiecentra;
- de diensten voor thuisverzorging;

- de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen de kinderkribben, peutertuinen, buitenschoolse opvang, diensten voor opvanggezinnen, diensten voor thuisopvang van zieke kinderen en gelijkaardige instellingen en diensten voor de opvang van kinderen.

Onder « werkgevers » wordt verstaan: de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder « werknemers » wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten » opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1999 (koninklijk besluit van 10 juni 2001 - Belgisch Staatsbad van 25 augustus 2001) gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, wordt ontbonden met ingang vanaf 1 januari 2008 en in vereffening gesteld.

Art. 3. Worden in hoedanigheid van vereffenaars aangesteld :

De heer Pierre Jossart

De heer André Langenus

Het mandaat van de vereffenaars is onbezoldigd.

Art. 4. De rechten en verbintenissen van het in artikel 2 bedoelde fonds worden overgeheveld naar het fonds voor bestaanszekerheid, bevoegd voor dezelfde sector of sectoren en op te richten bij collectieve arbeidsovereenkomst in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheids-sector (331) en het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en diensten (330).

Art.5. Voordat zij tot de effectieve overheveling overgaan moeten de vereffenaars de goedkeuring van de revisor van het fonds hebben bekomen betreffende de regelmatigheid van het voorstel tot overheveling ten opzichte van de beginselen opgenomen in artikel 4.

De kosten voortspruitend uit de tussenkomst van de revisor in het kader van deze bepaling worden ten laste genomen door het fonds in vereffening bedoeld in artikel 4.

Art. 6. De vereffenaars maken een verslag over aan de Minister van Werk.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening en houdt op van kracht te zijn na uitvoering van artikel 5 en artikel 6 en uiterlijk op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen, Mevr.

J. MILQUET

Annexe

Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé*Convention collective de travail du 10 mai 2007*

Dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé « Sociaal Fonds voor gezondheidsinrichtingen en -diensten » (Convention enregistrée le 6 juillet 2007 sous le numéro 83618/CO/305.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services néerlandophones ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et situés dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale.

Sont toutefois exclus :

- les centres de revalidation autonome;
- les services de soins à domicile;

- les crèches, préguardiennats, milieux d'accueil extra-scolaires, services de gardiennes encadrées à domicile, services d'accueil à domicile d'enfants malades et les institutions et services similaires d'accueil d'enfants.

Par « employeurs » on entend : les employeurs constitués en association sans but lucratif ou, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par « travailleurs » on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Le fonds de sécurité d'existence dénommé « Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten » créé par la convention collective de travail du 15 février 1999 (arrêté royal du 10 juin 2001 - *Moniteur belge* du 25 août 2001) conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, est dissout avec effet au 1^{er} janvier 2008 et mis en liquidation.

Art. 3. Sont désignés en qualité de liquidateurs :

Monsieur Pierre Jossart

Monsieur André Langenus

Le mandat des liquidateurs n'est pas rémunéré.

Art. 4. Les droits et obligations du fonds visé à l'article 2 sont transférés au fonds de sécurité d'existence compétent pour le même secteur ou les secteurs et à instaurer par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé (331) et la Commission paritaire des établissements et des services de santé (330).

Art. 5. Avant de procéder au transfert effectif, les liquidateurs doivent avoir obtenu l'approbation du réviseur du fonds quant à la régularité de la proposition de transfert par rapport aux principes repris à l'article 4.

Les frais résultant de l'intervention du réviseur dans le cadre de la présente disposition sont pris en charge par le fonds en liquidation visé à l'article 4.

Art. 6. Les liquidateurs transmettent un rapport au Ministre de l'Emploi.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de la signature et se termine dès l'exécution de l'article 5 et l'article 6 et au plus tard le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 mai 2008.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2359

[C — 2008/12658]

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds social pour les établissements et les services de santé" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende het fonds voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds social pour les établissements et les services de santé".

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007

Ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds social pour les établissements et les services de santé" (Overeenkomst geregistreerd op 6 juli 2007 onder het nummer 83619/CO/305.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de Franstalige en Duitstalige instellingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en gelegen zijn in het Waalse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zijn evenwel uitgesloten :

- de autonome revalidatiecentra;
- de diensten voor thuisverzorging;
- de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2359

[C — 2008/12658]

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour les établissements et les services de santé" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant le fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour les établissements et les services de santé".

Art. 2. La ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour les établissements
et les services de santé**

Convention collective de travail du 10 mai 2007

Dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour les établissements et les services de santé" (Convention enregistrée le 6 juillet 2007 sous le numéro 83619/CO/305.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services francophones et germanophones ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et situés dans la Région wallonne ou la Région de Bruxelles-Capitale. Sont toutefois exclus :

- les centres de revalidation autonomes;
- les services de soins à domicile;
- les maisons de repos et de soins et les maisons de retraite pour personnes âgées;

— de kinderkribben, peuterscholen, buitenschoolse opvang, diensten voor opvanggezinnen, diensten voor thuisopvang van zieke kinderen, "maisons communales d'accueil de l'enfance" en gelijkaardige instellingen en diensten voor de opvang van kinderen.

Onder "werkgevers" wordt verstaan: de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklid- en bediendepersoneel

Art. 2. Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds social pour les établissements et les services de santé" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1999 (koninklijk besluit van 31 mei 2001 - *Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 2001), gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten, wordt ontbonden met ingang vanaf 1 januari 2008 en in vereffening gesteld.

Art. 3. Worden in hoedanigheid van vereffenaars aangesteld:

De heer Christian Wijnants;

De heer Yves Hellendorff.

Het mandaat van de vereffenaars is onbezoldigd.

Art. 4. De rechten en verbintenissen van het in artikel 2 bedoelde fonds worden overgeheveld naar het fonds voor bestaanszekerheid bevoegd voor dezelfde sector of sectoren en op te richten bij collectieve arbeidsovereenkomst in het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten (330) en het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector (332).

Art. 5. Voordat zij tot de effectieve overheveling overgaan moeten de vereffenaars de goedkeuring van de revisor van het fonds hebben bekomen betreffende de regelmatigheid van het voorstel tot overheveling ten opzichte van de beginselen opgenomen in artikel 4.

De kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de revisor in het kader van deze bepaling worden ten laste genomen door het fonds in vereffening bedoeld in artikel 4.

Art. 6. De vereffenaars maken een verslag over aan de Minister van Werk.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening en houdt op van kracht te zijn na uitvoering van artikel 5 en artikel 6 en uiterlijk op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

— les crèches, préguardiennes, milieux d'accueil extra-scolaires, services de gardiennes encadrées à domicile, services d'accueil à domicile d'enfants malades, maisons communales d'accueil de l'enfance et les institutions et services similaires d'accueil d'enfants.

Par "employeurs" on entend: les employeurs constitués en association sans but lucratif ou, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par "travailleurs" on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour les établissements et les services de santé" créé par la convention collective de travail du 15 février 1999 (arrêté royal du 31 mai 2001 - *Moniteur belge* du 25 août 2001), conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, est dissout avec effet au 1^{er} janvier 2008 et mis en liquidation.

Art. 3. Sont désignés en qualité de liquidateurs:

M. Christian Wijnants;

M. Yves Hellendorff.

Le mandat des liquidateurs n'est pas rémunéré.

Art. 4. Les droits et obligations du fonds visé à l'article 2 sont transférés au fonds de sécurité d'existence, compétent pour le ou les mêmes secteurs et à instaurer par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé (330) et la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé (332).

Art. 5. Avant de procéder au transfert effectif, les liquidateurs doivent avoir obtenu l'approbation du réviseur du fonds quant à la régularité de la proposition de transfert par rapport aux principes repris à l'article 4.

Les frais résultant de l'intervention du réviseur dans le cadre de la présente disposition sont pris en charge par le fonds en liquidation visé à l'article 4.

Art. 6. Les liquidateurs transmettent un rapport au Ministre de l'Emploi.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de la signature et se termine dès l'exécution de l'article 5 et de l'article 6 et au plus tard le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 mai 2008.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2360

[C — 2008/12718]

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2360

[C — 2008/12718]

2 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité
voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007

Ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)" (Overeenkomst geregistreerd op 6 juli 2007 onder het nummer 83601/CO/305.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

— de werkgevers en hun werknemers van de Nederlandstalige kinderkribben, peuterspeelplaatsen, buitenschoolse opvang, diensten voor opvanggezinnen, diensten voor thuisopvang van zieke kinderen en gelijkaardige instellingen en diensten voor de opvang van kinderen, die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en gelegen zijn in het Vlaamse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

— de werkgevers en hun werknemers van de Nederlandstalige instellingen en -diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en gelegen zijn in het Vlaamse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Uitgesloten zijn de autonome revalidatiecentra, de diensten voor thuisverzorging, de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel

Art. 2. Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten (koninklijk besluit van 9 januari 2005 - *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 2005), wordt ontbonden met ingang vanaf 1 januari 2008 en in vereffening gesteld.

Art. 3. Worden in hoedanigheid van vereffenaars aangesteld :

Mevr. Griet Pals;

Mevr. Fatima Dahmani.

Het mandaat van de vereffenaars is onbezoldigd.

Art. 4. De rechten en verbintenissen van het in artikel 2 bedoelde fonds worden overgeheveld naar het fonds voor bestaanszekerheid bevoegd voor dezelfde sector of sectoren en op te richten bij collectieve arbeidsovereenkomst in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector (331) en het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten (330).

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)".

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances, Mme
J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire
pour les établissements et les services de santé**

Convention collective de travail du 10 mai 2007

Dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)" (Convention enregistrée le 6 juillet 2007 sous le numéro 83601/CO/305.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique :

— aux employeurs et aux travailleurs des crèches, préguardiennats, garderies extra-scolaires, services de gardiennat à domicile d'enfants, services de gardiennat à domicile d'enfants malades et les établissements et services semblables pour l'accueil d'enfants néerlandophones ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et situés dans la Région flamande ou en Région de Bruxelles-Capitale;

— aux employeurs et aux travailleurs des établissements et des services néerlandophones ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et situés dans la Région flamande ou en Région de Bruxelles-Capitale.

Sont toutefois exclus les centres de revalidation, les services de soins à domicile, les maisons de repos et de soins et les maisons de retraite pour personnes âgées.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds (ISF)" créé par la convention collective de travail du 9 septembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé (arrêté royal du 9 janvier 2005 - *Moniteur belge* du 21 février 2005), est dissout avec effet au 1^{er} janvier 2008 et mis en liquidation.

Art. 3. Sont désignés en qualité de liquidateurs :

Mme Griet Pals;

Mme Fatima Dahmani.

Le mandat des liquidateurs n'est pas rémunéré.

Art. 4. Les droits et obligations du fonds visé à l'article 2 sont transférés au fonds de sécurité d'existence compétent pour le même secteur ou les secteurs et à instaurer par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé (331) et la Commission paritaire des établissements et des services de santé (330).

Art. 5. Voordat zij tot de effectieve overheveling overgaan moeten de vereffenaars de goedkeuring van de revisor van het fonds hebben bekomen betreffende de regelmatigheid van het voorstel tot overheveling ten opzichte van de beginselen opgenomen in artikel 4.

De kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de revisor in het kader van deze bepaling worden ten laste genomen door het fonds in vereffening bedoeld in artikel 4.

Art. 6. De vereffenaars maken een verslag over aan de Minister van Werk.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening en houdt op van kracht te zijn na uitvoering van artikel 5 en artikel 6 en uiterlijk op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Art. 5. Avant de procéder au transfert effectif, les liquidateurs doivent avoir obtenu l'accord du réviseur du fonds quant à la régularité de la proposition de transfert par rapport aux principes repris à l'article 4.

Les frais résultant de l'intervention du réviseur dans le cadre de la présente disposition sont pris en charge par le fonds en liquidation visé à l'article 4.

Art. 6. Les liquidateurs transmettent un rapport au Ministre de l'Emploi.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de la signature et se termine dès l'exécution de l'article 5 et l'article 6 et au plus tard le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2361

[C — 2008/12712]

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten".

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2361

[C — 2008/12712]

2 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires".

Art. 2. La ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité
voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007

Ontbinding en vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten (Overeenkomst geregistreerd op 6 juli 2007 onder het nummer 83620/CO/305.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en gelegen zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zijn evenwel uitgesloten :

- de diensten voor thuisverzorging;
- de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen.

Onder "werkgevers" wordt verstaan : de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1999 (koninklijk besluit van 4 juli 2001 - *Belgisch Staatsblad* van 11 december 2001), gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, wordt ontbonden met ingang vanaf 1 januari 2008 en in vereffening gesteld.

Art. 3. Worden in hoedanigheid van vereffenaars aangesteld :

Mevr. Marie-Françoise Van Lil

De heer Johan Fobelets

Het mandaat van de vereffenaars is onbezoldigd.

Art. 4. De rechten en verbintenissen van het in artikel 2 bedoelde fonds worden overgeheveld naar het fonds voor bestaanszekerheid bevoegd voor dezelfde sector of sectoren en op te richten bij collectieve arbeidsovereenkomst in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten (330).

Art. 5. Voordat zij tot de effectieve overheveling overgaan moeten de vereffenaars de goedkeuring van de revisor van het fonds hebben bekomen betreffende de regelmatigheid van het voorstel tot overheveling ten opzichte van de beginselen opgenomen in artikel 4.

De kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de revisor in het kader van deze bepaling worden ten laste genomen door het fonds in vereffening bedoeld in artikel 4.

Art. 6. De vereffenaars maken een verslag over aan de Minister van Werk.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening en houdt op van kracht te zijn na uitvoering van artikel 5 en artikel 6 en uiterlijk op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Annexe

**Sous-commission paritaire
pour les établissements et les services de santé**

Convention collective de travail du 10 mai 2007

Dissolution et liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires" (Convention enregistrée le 6 juillet 2007 sous le numéro 83620/CO/305.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services de santé bicommunautaires ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et situés dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Sont toutefois exclus :

- les services de soins à domicile;
- les maisons de repos et de soins et les maisons de retraite pour personnes âgées.

Par "employeurs" on entend : les employeurs constitués en association sans but lucratif ou, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires" créé par la convention collective de travail du 15 février 1999 (arrêté royal 4 juillet 2001 - *Moniteur belge* 11 décembre 2001), conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, est dissout avec effet au 1^{er} janvier 2008 et mis en liquidation.

Art. 3. Sont désignés en qualité de liquidateurs :

Mme Marie-Françoise Van Lil

M. Johan Fobelets

Le mandat des liquidateurs n'est pas rémunéré.

Art. 4. Les droits et obligations du fonds visé à l'article 2 sont transférés au fonds de sécurité d'existence compétent pour le même secteur ou les secteurs et à instaurer par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé (330).

Art. 5. Avant de procéder au transfert effectif, les liquidateurs doivent avoir obtenu l'approbation du réviseur du fonds quant à la régularité de la proposition de transfert par rapport aux principes repris à l'article 4.

Les frais résultant de l'intervention du réviseur dans le cadre de la présente disposition sont pris en charge par le fonds en liquidation visé à l'article 4.

Art. 6. Les liquidateurs transmettent un rapport au Ministre de l'Emploi.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de la signature et se termine dès l'exécution de l'article 5 et l'article 6 et au plus tard le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2362

[C — 2008/12719]

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, tot invoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 4e fase effectief op 1 januari 2005, van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants" (Franstalig) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, tot invoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 4de fase effectief op 1 januari 2005, van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants" (Franstalig).

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005

Invoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 4de fase effectief op 1 januari 2005, van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants" (Franstalig) (Overeenkomst geregistreerd op 16 augustus 2006 onder het nummer 80542/CO/305)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de Franstalige kinderkribben, peutertuinen, diensten voor omkaderde thuisoppas, gemeentelijke huizen voor kinderopvang, diensten voor thuisoppas van zieke kinderen, diensten voor buitenschoolse kinderopvang en gelijkaardige inrichtingen en diensten voor kinderopvang die in Brussel en Wallonië, buiten de Duitstalige Gemeenschap, en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn gevestigd en die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Art. 2. Onder "werknemer die de voordelen geniet bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst" moet worden verstaan : alle werknemers, mannelijke en vrouwelijke bedienden en arbeiders, die tewerkgesteld zijn in de inrichtingen en diensten bedoeld in artikel 1.

Art. 3. Voor de werknemers die tewerkgesteld zijn in de inrichtingen en diensten, bedoeld in artikel 1, waarvoor in een financiële tegemoetkoming is voorzien ten laste van andere niveaus van overheden dan de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel, medeondertekenaar van het kaderakkoord van 29 juni 2000, kan de begunstiging van de gehele of

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2362

[C — 2008/12719]

2 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative à la mise en œuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 4^e phase effective au 1^{er} janvier 2005, applicable au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative à la mise en œuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 4^eème phase effective au 1^{er} janvier 2005, applicable au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones).

Art. 2. La ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des services de santé

Convention collective de travail du 14 décembre 2005

Mise en œuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 4^eème phase effective au 1^{er} janvier 2005, applicable au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones) (Convention enregistrée le 16 août 2006 sous le numéro 80542/CO/305)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des crèches, prégarde-nats, services de gardiennes encadrées à domicile, maisons communales d'accueil de l'enfance, services de garde d'enfants malades à domicile, services d'accueil extrascolaire et des institutions et services similaires d'accueil d'enfants francophones, situés en Région wallonne, hors Communauté germanophone, et en Région de Bruxelles-Capitale, ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et services de santé.

Art. 2. Par "travailleur bénéficiaire des avantages prévus par la présente convention collective de travail", il y a lieu d'entendre : l'ensemble des travailleurs employés et ouvriers, masculins et féminins, occupés dans les institutions et services visés à l'article 1^{er}.

Art. 3. Pour les travailleurs occupés dans les institutions et services visés à l'article 1^{er} qui font l'objet d'une intervention financière à charge d'autres niveaux de pouvoirs que la Communauté française Wallonie-Bruxelles, cosignataire de l'accord-cadre du 29 juin 2000, le bénéfice de tout ou partie des avantages accordés par la présente convention

gedeeltelijke voordelen die toegekend worden door deze collectieve arbeidsovereenkomst echter verschillen, totdat de vereiste middelen die hiervoor vereist zijn gewaarborgd zijn.

Over de modaliteiten van het uitstel zal overleg gepleegd worden in het kader van een ad hoc comité, opgericht door het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, waaraan de bevoegde vertegenwoordigers van de werkgevers en de werknemers, bedoeld in artikel 1, zullen deelnemen.

Art. 4. De partijen komen overeen om de opwaarderingen van de loonschalen, die overeengekomen zijn tijdens de vorige fases van het akkoord, verder te zetten.

Deze maatregelen worden voornamelijk uitgewerkt als rechtstreekse verlenging of als bevestiging van de voordelen opgenomen in voornoemde collectieve arbeidsovereenkomsten van 10 december 2001, van 13 januari 2003 en van 13 oktober 2003.

Art. 5. § 1. De ondertekenende partijen komen overeen de inspanning vol te houden met het oog op de aanpassing van de loonschalen van het personeel van de kinderopvang met de overeenkomstige loonschalen van de AWH (Algemene Weddeschaalherziening) die van toepassing is op de gemeenschapsoverheid. Voor het intendantepersoneel komen ze een gedeeltelijke aanpassing overeen met de loonschalen van het personeel van de kinderopvang met de overeenkomstige loonschalen van het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen.

§ 2. Volgens de functies en het belang van de aanpassing van de loonschalen, wordt de gelijkschakeling van de communautaire AWH of van het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen barema's geheel of gedeeltelijk bereikt op 1 januari 2005.

§ 3. De loonschalen die in deze collectieve arbeidsovereenkomst worden bepaald hebben betrekking op het verschillende personeel.

De volgende functies worden bedoeld :

- Gradueerd verpleegkundigen - Sociaal assistent(e)n en andere gradueerden die verantwoordelijk zijn voor een groep :

collective de travail peut toutefois se voir différé jusqu'à ce que soient garantis les moyens requis pour ce faire.

Les modalités du report font l'objet d'une concertation menée dans le cadre d'un comité ad hoc, mis sur pied par la Sous-commission paritaire pour les établissements et services de santé, auquel participeront des représentants autorisés des employeurs et des travailleurs visés à l'article 1^{er}.

Art. 4. Les parties conviennent de poursuivre les revalorisations barémiques convenues lors des précédentes phases de l'accord.

Ces mesures sont conçues pour l'essentiel en prolongement direct ou en confirmation des avantages portés aux conventions collectives de travail susvisées du 10 décembre 2001, du 13 janvier 2003 et du 13 octobre 2003.

Art. 5. § 1^{er}. Les parties signataires conviennent de poursuivre l'effort entamé en vue de l'alignement des barèmes du personnel des milieux d'accueil d'enfants sur les barèmes correspondants de la RGB (Révision Générale des Barèmes) applicable à la fonction publique communautaire. Pour le personnel d'intendance, elles conviennent d'un rattrapage partiel sur les barèmes correspondants de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés.

§ 2. Selon les fonctions et l'importance du rattrapage barémique à couvrir, l'alignement sur la RGB communautaire ou la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés est totalement ou partiellement acquis au 1^{er} janvier 2005.

§ 3. Les barèmes définis à la présente convention collective de travail concernent les différents personnels.

Sont visées les fonctions suivantes :

- Infirmier(ère)s gradué(e)s - Assistent(e)s et autres gradué(e)s responsables d'équipe :

Anciënniteit — Ancienneté	Loonschaal — Barème	Kwalificatiegroep — Groupe de qualification	Toepassing in vergelijking met het vorige akkoord — Application par rapport au précédent accord
0 tot 2 jaar 0 à 2 ans	250	3	Ongewijzigd inchangée
3 tot 6 jaar 3 à 6 ans	251	3	Ongewijzigd inchangée
Vanaf 7 jaar A partir de 7 ans	251 + gedeeltelijke opwaardering met 270 251 + valorisation partielle du forfait 270	3	+ 1 pct. + 5 pct. van het forfait van opwaardering voor de overgang naar schaal 270 (zonder overgang naar 260) + 1 p.c. + 5 p.c. du forfait de revalorisation pour le passage à l'échelle 270 (sans passage au 260)
Vanaf 9 jaar A partir de 9 ans	252 + gedeeltelijke opwaardering met 270 252 + valorisation partielle du forfait 270	3	+ 1 pct. + 5 pct. van het forfait van opwaardering voor de overgang naar schaal 270 (zonder overgang naar 260) + 1 p.c. + 5 p.c. du forfait de revalorisation pour le passage à l'échelle 270 (sans passage au 260)
Vanaf 15 jaar A partir de 15 ans	260	3	+ 1 pct./p.c.
Vanaf 16 jaar A partir de 16 ans	270	3	+ 1 pct. + de overgang naar een gedeeltelijke aanpassing van 20 pct. Tot 25 pct. + 1 p.c. + passage d'un rattrapage partiel de 20 p.c. à 25 p.c.
Vanaf 18 jaar A partir de 18 ans	270	3	+ 1 pct. - behoud van het aanpassingspercentage van 35 pct. vroeger verworven + 1 p.c. - maintien du pourcentage de rattrapage de 35 p.c. précédemment acquis

- Kinderverzorg(st)ers en gekwalificeerd opvangpersoneel
De ondertekenende partijen komen een aanpassing overeen van 100 pct. van de referenteloonschaal van niveau 3 - kwalificatiegroep 3.

- Puériculteur(trice)s et accueillant(e)s qualifié(e)s
Les parties signataires conviennent d'un rattrapage à 100 p.c. du barème de référence de niveau 3 - groupe de qualification 3.

Referentie AWH : (Niveau 3) — Référence RGB : (Niveau 3)	Anciënniteit — Ancienneté	Loonschaal — Barème	Kwalificatiegroep — Groupe de qualification
	0 tot/à 2 jaar/ans	300	3
	3 tot/à 8 jaar/ans	301	3
	9 tot/à 14 jaar/ans	302	3
	Vanaf 15 jaar A partir de 15 ans	310	3

- Gebrevetteerde verpleegkundigen
De ondertekenende partijen komen een gedeeltelijke aanpassing overeen van de referenteloonschaal, namelijk een verhoging van 1 pct. van de reeds bereikte loonschaal.

- Infirmier(ère)s breveté(e)s
Les parties conviennent d'un rattrapage partiel du barème de référence, à savoir une augmentation de 1 p.c. du barème déjà atteint.

Referentie AWH : (Niveau 2) — Référence RGB : (Niveau 2)	Anciënniteit — Ancienneté	Loonschaal — Barème	Kwalificatiegroep — Groupe de qualification
	0 tot/à 2 jaar/ans	200	2
	3 tot/à 8 jaar/ans	201	2
	9 tot/à 14 jaar/ans	202	2
	Vanaf 15 jaar A partir de 15 ans	210	2

- Administratief personeel - niveau opsteller
De ondertekenende partijen komen een gedeeltelijke aanpassing overeen van de referenteloonschaal, namelijk een verhoging van 1 pct. van de reeds bereikte loonschaal.

- Personnel administratif - niveau rédacteur
Les parties conviennent d'un rattrapage partiel du barème de référence, à savoir une augmentation de 1 p.c. du barème déjà atteint.

Referentie AWH : (Niveau 2) — Référence RGB : (Niveau 2)	Anciënniteit — Ancienneté	Loonschaal — Barème	Kwalificatiegroep — Groupe de qualification
	0 tot/à 2 jaar/ans	200	1
	3 tot/à 8 jaar/ans	201	1
	9 tot/à 14 jaar/ans	202	1
	Vanaf 15 jaar A partir de 15 ans	210	1

- Intendancepersoneel
De ondertekenende partijen komen twee referenteloonschalen 305.01 overeen volgens het kwalificatieniveau van het personeel :

- Ongeschoold arbeider : loonschaal 1/12

- Semi-geschoold arbeider (dit wil zeggen houder van een diploma van het hoger secundair technisch of beroepsonderwijs in verband met de functie) : loonschaal 1/14.

De partijen komen een gedeeltelijke aanpassing - 60 pct. - overeen van deze loonschalen.

Art. 6. § 1. Voor al het personeel bedoeld in voornoemd artikel 2 worden de verschillende loonschalen die van toepassing zijn, zoals geherwaardeerd in opeenvolgende fases van uitvoering van het kaderakkoord en verduidelijkt in de respectievelijke collectieve arbeidsovereenkomsten van 10 december 2001, van 13 januari 2003, van 13 december 2003 en van voorafgaand artikel 5, als bijlage bij deze overeenkomst gevoegd.

Zij worden op jaarbasis 100 pct. (op 1 januari 1990) uitgedrukt in euro. Van 1 januari 2005 tot 31 juli 2005 zullen zij verrekend worden aan 134,59 pct. verbonden aan spilindex 113,87 (basis 1996 = 100). Vanaf 1 augustus zullen zij verrekend aan 137,28 pct. (spilindex 116,15).

- Personnel d'intendance

Les parties conviennent de deux barèmes de références 305.01 applicables selon le niveau de qualification du personnel :

- Ouvrier non-qualifié : barème 1/12;

- Ouvrier semi-qualifié (c'est-à-dire titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur technique ou professionnel en lien avec la fonction) : barème 1/14.

Les parties conviennent d'un rattrapage partiel - 60 p.c. de ces barèmes.

Art. 6. § 1^{er}. Figurent en annexe pour l'ensemble du personnel visé à l'article 2 qui précède les différents barèmes applicables tels que revalorisés à l'occasion des phases successives de réalisation de l'accord-cadre et précisés aux conventions collectives de travail respectives du 10 décembre 2001, du 13 janvier 2003 et du 13 octobre 2003 ainsi qu'à l'article 5 qui précède.

Ils sont exprimés à la base annuelle 100 p.c. (au 1^{er} janvier 1990) en euros. Du 1^{er} janvier 2005 au 31 juillet 2005, ils font l'objet d'une liquidation à 134,59 p.c. en liaison à l'indice-pivot 113,87 (base 1996 = 100). A partir du 1^{er} août 2005, ils font l'objet d'une liquidation à 137,28 p.c. (indice pivot 116,15).

§ 2. Zij evolueren overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden en lonen ten laste van de openbare Schatkist aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 januari 2005.

De betaling van de voordelen bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst kan uitgesteld worden tot op het moment waarop de middelen die hiervoor nodig zijn zullen uitbetaald worden.

Zij wordt voor onbepaalde tijd gesloten. Zij kan worden opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, die er de ondertekenende partijen over inlicht.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

§ 2. Ils évoluent conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements et subventions à charge du Trésor public.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2005.

Le paiement des avantages prévus à la présente convention collective de travail peut être différé jusqu'au moment où les moyens nécessaires à cette fin seront liquidés.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant préavis de six mois notifié par courrier recommandé au président de la Commission paritaire des services de santé, qui en informe les parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Bijlage 1 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, tot invoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 4de fase effectief op 1 januari 2005, van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants" (Franstalig)

Annexe 1ère à la convention collective de travail du 14 décembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative à la mise en œuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 4ème phase effective au 1^{er} janvier 2005, applicable au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones)

Spilindex : 113,87 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 113,87 (base 1996 = 100)
Verrekeningspercentage : 134,59 pct./pourcentage de liquidation : 134,59 p.c.
Verrekeningscoëfficiënt : 1,3459/coefficient de liquidation : 1,3459

Sociaal verpleegkundige of gegradueerd sociaal assistent en andere gegradueerden verantwoordelijk voor een groep/
Infirmier(ère) social(e) ou gradué(e) assistant(e) social(e) et autres gradué(e)s responsables d'équipe

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
23/0	17 228,61	1 932,33
1 jaar/an	17 501,30	1 962,92
2 jaren/ans	17 773,99	1 993,50
3 jaren/ans	18 641,63	2 090,81
5 jaren/ans	19 199,40	2 153,37
7 jaren/ans	20 191,36	2 264,63
9 jaren/ans	21 368,12	2 396,61
11 jaren/ans	21 931,47	2 459,80
13 jaren/ans	22 494,82	2 522,98
15 jaren/ans	23 434,98	2 628,43
16 jaren/ans	24 617,99	2 761,11
17 jaren/ans	25 181,34	2 824,30
18 jaren/ans	25 654,54	2 877,37
19 jaren/ans	26 217,89	2 940,55
21 jaren/ans	26 781,24	3 003,74
23 jaren/ans	27 344,59	3 066,92
25 jaren/ans	27 907,94	3 130,11
27 jaren/ans	28 471,29	3 193,29
29 jaren/ans	29 034,64	3 256,48

Spilindex : 113,87 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 113,87 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 134,59 pct./pourcentage de liquidation : 134,59 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3459/coefficient de liquidation : 1,3459

Kinderverzorgster/Puéricultrice

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
18/0	14 146,06	1 586,60
1 jaar/an	14 296,29	1 603,45
2 jaren/ans	14 446,52	1 620,30
3 jaren/ans	14 772,01	1 656,80
5 jaren/ans	15 032,40	1 686,01
7 jaren/ans	15 292,79	1 715,21
9 jaren/ans	15 966,30	1 790,75
11 jaren/ans	16 226,69	1 819,96
13 jaren/ans	16 487,08	1 849,16
15 jaren/ans	17 160,58	1 924,70
17 jaren/ans	17 420,97	1 953,91
19 jaren/ans	17 681,36	1 983,11
21 jaren/ans	17 941,75	2 012,32
23 jaren/ans	18 202,14	2 041,52
25 jaren/ans	18 462,53	2 070,73
27 jaren/ans	18 722,92	2 099,93
29 jaren/ans	18 983,31	2 129,14

Spilindex : 113,87 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 113,87 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 134,59 pct./pourcentage de liquidation : 134,59 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3459/coefficient de liquidation : 1,3459

Gebrevetteerd verpleegkundige/Infirmier(ère) breveté(e)
Ref. RGB. Schaal/Echelle 200/2 - 201/2 - 202/2 - 210/2

Dienst anciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
200/2		
18/0	14 371,38	1 611,87
1 jaar/an	14 646,79	1 642,76
2 jaren/ans	14 922,19	1 673,65
201/2		
3 jaren/ans	15 297,75	1 715,77
5 jaren/ans	15 936,20	1 787,38
7 jaren/ans	16 574,66	1 858,99
202/2		
9 jaren/ans	17 313,26	1 941,83
11 jaren/ans	17 951,71	2 013,46
13 jaren/ans	18 590,15	2 085,04
210/2		
15 jaren/ans	19 629,20	2 201,58
17 jaren/ans	20 267,65	2 273,19

Spilindex : 113,87 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 113,87 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 134,59 pct./pourcentage de liquidation : 134,59 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3459/coefficient de liquidation : 1,3459

Gebrevetteerd verpleegkundige/Infirmier(ère) breveté(e)
 Ref. RGB. Schaal/Echelle 200/2 - 201/2 - 202/2 - 210/2

Dienst anciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
19 jaren/ans	20 906,10	2 344,79
21 jaren/ans	21 544,55	2 416,40
23 jaren/ans	22 183,00	2 488,01
25 jaren/ans	22 821,44	2 559,61
27 jaren/ans	23 459,90	2 631,22
29 jaren/ans	24 098,35	2 702,83
31 jaren/ans	24 736,80	2 774,44

Spilindex : 113,87 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 113,87 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 134,59 pct./pourcentage de liquidation : 134,59 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3459/coefficient de liquidation : 1,3459

Administratief personeel/Personnel administratif Ref. RGB. Schaal/Echelle 200/1 - 201/1 - 202/1 - 210/1
 Niveau opsteller/Niveau rédacteur

Dienst anciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle
	RGB 200/1	
20/0	12 068,60	1 353,59
1 jaar/an	12 160,39	1 363,89
2 jaren/ans	12 252,19	1 374,19
	201/1	
3 jaren/ans	12 423,39	1 393,39
5 jaren/ans	12 500,64	1 402,05
7 jaren/ans	12 574,99	1 410,39
	202/1	
9 jaren/ans	13 212,96	1 481,94
11 jaren/ans	13 834,24	1 551,63
13 jaren/ans	14 391,26	1 614,10
	210/2	
15 jaren/ans	15 015,05	1 684,06
17 jaren/ans	15 572,08	1 746,54
19 jaren/ans	16 129,09	1 809,01
21 jaren/ans	16 686,12	1 871,49
23 jaren/ans	17 243,14	1 933,96
25 jaren/ans	17 800,15	1 996,44
27 jaren/ans	18 357,18	2 058,91
29 jaren/ans	18 914,19	2 121,38

Spilindex : 113,87 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 113,87 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 134,59 pct./pourcentage de liquidation : 134,59 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3459/coefficient de liquidation : 1,3459

Beheerspersoneel onderhoud en keuken niet kwalificeerd/
 Personnel d'intendance - entretien et cuisine non qualifié

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée	Geïndexeerd uurloon — Rémunération horaire indexée
18/0	11 791,79	1 322,55	8,0317
1 jaar/an	12 460,85	1 397,59	8,4874
2 jaren/ans	12 502,75	1 402,29	8,5159
3 jaren/ans	12 544,63	1 406,98	8,5444
4 jaren/ans	12 586,51	1 411,68	8,5730
5 jaren/ans	12 628,39	1 416,38	8,6015
6 jaren/ans	12 670,26	1 421,08	8,6300
7 jaren/ans	12 712,14	1 425,77	8,6585
8 jaren/ans	12 754,02	1 430,47	8,6871
9 jaren/ans	12 795,92	1 435,17	8,7156
10 jaren/ans	13 053,81	1 464,09	8,8913
11 jaren/ans	13 137,56	1 473,49	8,9483
12 jaren/ans	13 137,56	1 473,49	8,9483
13 jaren/ans	13 179,45	1 478,19	8,9768
14 jaren/ans	13 221,33	1 482,88	9,0054
15 jaren/ans	13 263,21	1 487,58	9,0339
16 jaren/ans	13 305,10	1 492,28	9,0624
17 jaren/ans	13 346,98	1 496,98	9,0909
18 jaren/ans	13 388,86	1 501,67	9,1195
19 jaren/ans	13 430,75	1 506,37	9,1480
20 jaren/ans	13 472,64	1 511,07	9,1765
21 jaren/ans	13 514,52	1 515,77	9,2051
22 jaren/ans	13 556,40	1 520,46	9,2336
23 jaren/ans	13 598,29	1 525,16	9,2621
24 jaren/ans	13 640,17	1 529,86	9,2906
25 jaren/ans	13 682,05	1 534,56	9,3192
26 jaren/ans	13 723,94	1 539,25	9,3477
27 jaren/ans	13 765,82	1 543,95	9,3762

Spilindex : 113,87 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 113,87 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 134,59 pct./pourcentage de liquidation : 134,59 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3459/coefficient de liquidation : 1,3459

Beheerspersoneel onderhoud en keuken kwalificeerde/
 Personnel d'intendance - entretien et cuisine qualifié

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée	Geïndexeerd uurloon — Rémunération horaire indexée
18/0	11 913,19	1 336,16	8,1144
1 jaar/an	12 603,18	1 413,55	8,5843
2 jaren/ans	12 680,66	1 422,24	8,6371
3 jaren/ans	12 758,13	1 430,93	8,6899
4 jaren/ans	12 836,19	1 439,69	8,7430
5 jaren/ans	12 913,07	1 448,31	8,7954
6 jaren/ans	12 990,56	1 457,00	8,8482
7 jaren/ans	13 068,02	1 465,69	8,9009
8 jaren/ans	13 145,50	1 474,38	8,9537
9 jaren/ans	13 222,96	1 483,07	9,0065
10 jaren/ans	13 518,25	1 516,18	9,2076
11 jaren/ans	13 612,44	1 526,75	9,2718
12 jaren/ans	13 706,61	1 537,31	9,3359
13 jaren/ans	13 800,78	1 547,87	9,4000
14 jaren/ans	13 894,98	1 558,44	9,4642
15 jaren/ans	13 989,15	1 569,00	9,5283
16 jaren/ans	14 083,33	1 579,56	9,5925
17 jaren/ans	14 177,53	1 590,13	9,6566
18 jaren/ans	14 271,68	1 600,69	9,7208
19 jaren/ans	14 365,55	1 611,25	9,7849
20 jaren/ans	14 460,05	1 621,82	9,8491
21 jaren/ans	14 554,25	1 632,38	9,9132
22 jaren/ans	14 648,41	1 642,94	9,9774
23 jaren/ans	14 742,59	1 653,50	10,0415
24 jaren/ans	14 836,77	1 664,07	10,1057
25 jaren/ans	14 930,96	1 674,63	10,1698
26 jaren/ans	15 025,12	1 685,19	10,2340
27 jaren/ans	15 119,32	1 695,76	10,2981
28 jaren/ans	15 213,50	1 706,32	10,3623
29 jaren/ans	15 307,68	1 716,88	10,4264

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
 en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre
 et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

Bijlage 2 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, tot invoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 4de fase effectief op 1 januari 2005, van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants" (Franstalig)

Annexe 2 à la convention collective de travail du 14 décembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative à la mise en œuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 4ème phase effective au 1^{er} janvier 2005, applicable au secteur des "milieux d'accueil d'enfants" (francophones)

Loonschalen geherwaardeerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants"

Barèmes valorisés conformément aux dispositions de l'article 5 de la présente convention collective de travail du 14 décembre 2005 applicables au secteur des "milieux d'accueil d'enfants"

Spilindex : 116,15 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 116,15 (base 1996 = 100)
Verrekeningspercentage : 137,28 pct./pourcentage de liquidation : 137,28 p.c.
Verrekeningscoëfficiënt : 1,3728/coefficient de liquidation : 1,3728

Sociaal verpleegkundige of gegradueerd sociaal assistent en andere gegradueerden verantwoordelijk voor een groep
Infirmier(e) social(e) ou gradué(e) assistant gradé(e)s responsables d'équipe

Dienst anciënniteit Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon Rémunération mensuelle indexée
23/0	17 228,61	1 970,95
1 jaar/an	17 501,30	2 002,15
2 jaren/ans	17 773,99	2 033,34
3 jaren/ans	18 641,63	2 132,60
5 jaren/ans	19 199,40	2 196,41
7 jaren/ans	20 191,36	2 309,89
9 jaren/ans	21 368,12	2 444,51
11 jaren/ans	21 931,47	2 508,96
13 jaren/ans	22 494,82	2 573,41
15 jaren/ans	23 434,98	2 680,96
16 jaren/ans	24 617,99	2 816,30
17 jaren/ans	25 181,34	2 880,75
18 jaren/ans	25 654,54	2 934,88
19 jaren/ans	26 217,89	2 999,33
21 jaren/ans	26 781,24	3 063,77
23 jaren/ans	27 344,59	3 128,22
25 jaren/ans	27 907,94	3 192,67
27 jaren/ans	28 471,29	3 257,12
29 jaren/ans	29 034,64	3 321,56

Spilindex : 116,15 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 116,15 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 137,28 pct./pourcentage de liquidation : 137,28 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3728/coefficient de liquidation : 1,3728

Kinderverzorgster/Puéricultrice

Dienst anciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
18/0	14 146,06	1 618,31
1 jaar	14 296,29	1 635,50
2 jaren	14 446,52	1 652,68
3 jaren	14 772,01	1 689,92
5 jaren	15 032,40	1 719,71
7 jaren	15 292,79	1 749,50
9 jaren	15 966,30	1 826,54
11 jaren	16 226,69	1 856,33
13 jaren	16 487,08	1 886,12
15 jaren	17 160,58	1 963,17
17 jaren	17 420,97	1 992,96
19 jaren	17 681,36	2 022,75
21 jaren	17 941,75	2 052,54
23 jaren	18 202,14	2 082,32
25 jaren	18 462,53	2 112,11
27 jaren	18 722,92	2 141,90
29 jaren	18 983,31	2 171,69

Spilindex : 116,15 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 116,15 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 137,28 pct./pourcentage de liquidation : 137,38 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3728/coefficient de liquidation : 1,3728

Gebrevetteerd verpleegkundige/Infirmier(ère) breveté(e)
 Ref. RGB. Schaal/Echelle 200/2 - 201/2 - 202/2 - 270/2

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
	200/2	
18/0	14 371,38	1 644,09
1 jaar/an	14 646,79	1 675,59
2 jaren/ans	14 922,19	1 707,10
	207/2	
3 jaren/ans	15 297,75	1 750,06
5 jaren/ans	15 936,20	1 823,10
7 jaren/ans	16 574,66	1 896,14
	202/2	
9 jaren/ans	17 313,26	1 980,64
11 jaren/ans	17 951,71	2 053,68
13 jaren/ans	18 590,15	2 126,71

Spilindex : 116,15 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 116,15 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 137,28 pct./pourcentage de liquidation : 137,38 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3728/coefficient de liquidation : 1,3728

Gebrevetteerd verpleegkundige/Infirmier(ère) breveté(e)
 Ref. RGB. Schaal/Echelle 200/2 - 201/2 - 202/2 - 270/2

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
	210/2	
15 jaren/ans	19 629,20	2 245,58
17 jaren/ans	20 267,65	2 318,62
19 jaren/ans	20 906,10	2 391,66
21 jaren/ans	21 544,55	2 464,70
23 jaren/ans	22 183,00	2 537,74
25 jaren/ans	22 821,44	2 610,77
27 jaren/ans	23 459,90	2 683,81
29 jaren/ans	24 098,35	2 756,85
31 jaren/ans	24 736,80	2 829,89

Spilindex : 116,15 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 116,15 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 137,28 pct./pourcentage de liquidation : 137,38 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3728/coefficient de liquidation : 1,3728

Administratief personeel - Niveau opsteller/Personnel administratif - Niveau rédacteur
 Ref. RGB. Schaal/Echelle 200/1 - 201/1 - 202/1 - 270/7

Dienst anciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
	RGB 200/1	
20/0	12 068,60	1 380,65
1 jaar/an	12 160,39	1 391,15
2 jaren/ans	12 252,19	1 401,65
	201/1	
3 jaren/ans	12 423,39	1 421,24
5 jaren/ans	12 500,64	1 430,07
7 jaren/ans	12 574,99	1 438,58
	202/1	
9 jaren/ans	13 212,96	1 511,56
11 jaren/ans	13 834,24	1 582,64
13 jaren/ans	14 391,26	1 646,36
	210/2	
15 jaren/ans	15 015,05	1 717,72
17 jaren/ans	15 572,08	1 781,45
19 jaren/ans	16 129,09	1 845,17
21 jaren/ans	16 686,12	1 908,89
23 jaren/ans	17 243,14	1 972,62
25 jaren/ans	17 800,15	2 036,34
27 jaren/ans	18 357,18	2 100,06
29 jaren/ans	18 914,19	2 163,78

Loonschalen geherwaardeerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants"

Barèmes revalorisés conformément aux dispositions de l'article 5 de la présente convention collective de travail du 14 décembre 2005 applicables au secteur des "milieux d'accueil d'enfants"

Spilindex : 116,15 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 116,15 (base 1996 = 100)
Verrekeningspercentage : 137,28 pct./pourcentage de liquidation : 137,38 p.c.
Verrekeningscoëfficiënt : 1,3728/coefficient de liquidation : 1,3728

Beheerspersoneel onderhoud en keuken niet kwalificeerd/
Personnel d'intendance - entretien et cuisine non qualifié

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée	Geïndexeerd uurloon — Rémunération horaire indexée
18/0	11 791,79	1 348,98	8,1922
1 jaar/an	12 460,85	1 425,52	8,6570
2 jaren/ans	12 502,75	1 430,31	8,6861
3 jaren/ans	12 544,63	1 435,11	8,7152
4 jaren/ans	12 586,51	1 439,90	8,7443
5 jaren/ans	12 628,39	1 444,69	8,7734
6 jaren/ans	12 670,26	1 449,48	8,8025
7 jaren/ans	12 712,14	1 454,27	8,8316
8 jaren/ans	12 754,02	1 459,06	8,8607
9 jaren/ans	12 795,92	1 463,85	8,8898
10 jaren/ans	13 053,81	1 493,36	9,0690
11 jaren/ans	13 137,56	1 502,94	9,1271
12 jaren/ans	13 137,56	1 502,94	9,1271
13 jaren/ans	13 179,45	1 507,73	9,1562
14 jaren/ans	13 221,33	1 512,52	9,1853
15 jaren/ans	13 263,21	1 517,31	9,2144
16 jaren/ans	13 305,10	1 522,10	9,2435
17 jaren/ans	13 346,98	1 526,89	9,2726
18 jaren/ans	13 388,86	1 531,69	9,3017
19 jaren/ans	13 430,75	1 536,48	9,3308
20 jaren/ans	13 472,64	1 541,27	9,3599
21 jaren/ans	13 514,52	1 546,06	9,3890
22 jaren/ans	13 556,40	1 550,85	9,4181
23 jaren/ans	13 598,29	1 555,64	9,4472
24 jaren/ans	13 640,17	1 560,44	9,4763
25 jaren/ans	13 682,05	1 565,23	9,5054
26 jaren/ans	13 723,94	1 570,02	9,5345
27 jaren/ans	13 765,82	1 574,81	9,5636

Spilindex : 116,15 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 116,15 (base 1996 = 100)
 Verrekeningspercentage : 137,28 pct./pourcentage de liquidation : 137,38 p.c.
 Verrekeningscoëfficiënt : 1,3728/coefficient de liquidation : 1,3728

Beheerspersoneel onderhoud en keuken kwalificeerde/
 Personnel d'intendance - entretien et cuisine qualifié

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée	Geïndexeerd uurloon — Rémunération horaire indexée
18/0	11 913,19	1 362,87	8,2765
1 jaar/an	12 603,18	1 441,80	8,7559
2 jaren/ans	12 680,66	1 450,67	8,8097
3 jaren/ans	12 758,13	1 459,53	8,8635
4 jaren/ans	12 836,19	1 468,46	8,9178
5 jaren/ans	12 913,07	1 477,26	8,9712
6 jaren/ans	12 990,56	1 486,12	9,0250
7 jaren/ans	13 068,02	1 494,98	9,0788
8 jaren/ans	13 145,50	1 503,85	9,1327
9 jaren/ans	13 222,96	1 512,71	9,1865
10 jaren/ans	13 518,25	1 546,49	9,3916
11 jaren/ans	13 612,44	1 557,26	9,4571
12 jaren/ans	13 706,61	1 568,04	9,5225
13 jaren/ans	13 800,78	1 578,81	9,5879
14 jaren/ans	13 894,98	1 589,59	9,6534
15 jaren/ans	13 989,15	1 600,36	9,7188
16 jaren/ans	14 083,33	1 611,13	9,7842
17 jaren/ans	14 177,53	1 621,91	9,8497
18 jaren/ans	14 271,68	1 632,68	9,9151
19 jaren/ans	14 365,55	1 643,46	9,9805
20 jaren/ans	14 460,05	1 654,23	10,0459
21 jaren/ans	14 554,25	1 665,01	10,1114
22 jaren/ans	14 648,41	1 675,78	10,1768
23 jaren/ans	14 742,59	1 686,55	10,2422
24 jaren/ans	14 836,77	1 697,33	10,3077
25 jaren/ans	14 930,96	1 708,10	10,3731
26 jaren/ans	15 025,12	1 718,87	10,4385
27 jaren/ans	15 119,32	1 729,65	10,5039
28 jaren/ans	15 213,50	1 740,42	10,5694
29 jaren/ans	15 307,68	1 751,20	10,6348

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
 en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
 Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre
 et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
 Mme J. MILQUET

Bijlage 3 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, tot invoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 4de fase effectief op 1 januari 2005, van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants" (Franstalig)

Annexe 3 à la convention collective de travail du 14 décembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative à la mise en œuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 4ème phase effective au 1^{er} janvier 2005, applicable au secteur des "milieux d'accueil d'enfants" (francophones)

Loonschalen geherwaardeerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 van toepassing op de sector "milieux d'accueil d'enfants"

Barèmes revalorisés conformément aux dispositions de l'article 5 de la présente convention collective de travail du 14 décembre 2005 applicables au secteur des "milieux d'accueil d'enfants"

I

Spilindex : 113,87 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 113,87 (base 1996 = 100)
Verrekeningspercentage : 134,59 pct./pourcentage de liquidation : 134,59 p.c.
Verrekeningscoëfficiënt : 1,3459/coefficient de liquidation : 1,3459

Andere gegradueerden niet verantwoordelijk voor een groep - Barema 3 - (onveranderde)/
Autres gradué(e)s non responsables d'équipe - barème 3 (inchangé)
Ref. RGB : Schaal/échelle 250/3 - 251/3 - 252/3 - 260/3

Dienstanciënniteit — Ancienneté de service	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990) — Base annuelle à 100 p.c. (au 1 ^{er} janvier 1990)	Geïndexeerd maandloon — Rémunération mensuelle indexée
	250/3	
23/0	17 228,61	1 932,33
1 jaar/an	17 501,30	1 962,92
2 jaren/ans	17 773,99	1 993,50
	257/3	
3 jaren/ans	18 641,63	2 090,81
5 jaren/ans	19 199,40	2 153,37
7 jaren/ans	19 757,17	2 215,93
	252/3	
9 jaren/ans	20 922,28	2 346,61
11 jaren/ans	21 480,05	2 409,17
13 jaren/ans	22 037,82	2 471,73
	260/3	
15 jaren/ans	23 202,93	2 602,40
17 jaren/ans	23 760,59	2 664,95
19 jaren/ans	24 318,35	2 727,51
21 jaren/ans	24 876,12	2 790,06
23 jaren/ans	25 433,88	2 852,62
25 jaren/ans	25 991,64	2 915,18
27 jaren/ans	26 549,40	2 977,74
29 jaren/ans	27 107,16	3 040,29

II		
Spilindex : 116,15 (basis 1996 = 100)/indice-pivot : 116,15 (base 1996 = 100) Verrekeningspercentage : 137,28 pct./pourcentage de liquidation : 137,28 p.c. Verrekeningscoëfficiënt : 1,3728/coefficient de liquidation : 1,3728		
Andere gegradueerden niet verantwoordelijk voor een groep -Barema 3 - (onveranderde)/ Autres gradé(e)s non responsables d'équipe - barème 3 (inchangé) Ref. RGB : Schaal/échelle 250/3 - 251/3 - 252/3 - 260/3		
Dienstanciënniteit	Jaarbasis aan 100 pct. (op 1 januari 1990)	Geïndexeerd maandloon
	250/3	
23/0	17 228,61	1 970,95
1 jaar/an	17 501,30	2 002,15
2 jaren/ans	17 773,99	2 033,34
	251/3	
3 jaren/ans	18 641,63	2 132,60
5 jaren/ans	19 199,40	2 196,41
7 jaren/ans	19 757,17	2 260,22
	252/3	
9 jaren/ans	20 922,28	2 393,51
11 jaren/ans	21 480,05	2 457,32
13 jaren/ans	22 037,82	2 521,13
	260/3	
15 jaren/ans	23 202,93	2 654,42
17 jaren/ans	23 760,59	2 718,21
19 jaren/ans	24 318,35	2 782,02
21 jaren/ans	24 876,12	2 845,83
23 jaren/ans	25 433,88	2 909,64
25 jaren/ans	25 991,64	2 973,44
27 jaren/ans	26 549,40	3 037,25
29 jaren/ans	27 107,16	3 101,06

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 2363 [C – 2008/13050]

9 JULI 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 5 juni 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 10 juni 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 27 juni 2008;

Om redenen van dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Regering in het kader van de werkgelegenheidspolitiek een prioriteit gemaakt heeft van de bestrijding van de werkloosheidsvallen; dat zij beslist heeft om voor 2008 binnen een budgettaire enveloppe van 18 miljoen euro maatregelen te voorzien ter bestrijding ervan; dat hiervoor binnen dit budget aan de sociale partners voorstellen werden voorgelegd om een aantal van deze bestaande werkloosheidsvallen weg te werken; dat een van deze voorstellen was het in rekening brengen van periodes van arbeid als zelfstandige voor de wachttijd als schoolverlater; dat de sociale partners in de schoot van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening hierover op 5 juni 2008

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 2363 [C – 2008/13050]

9 JUILLET 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 36 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 5 juin 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 juin 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 27 juin 2008;

Vu l'urgence motivée par le fait que le Gouvernement, dans le cadre de la politique de l'emploi, a fait une priorité de la lutte contre les pièges à l'emploi; qu'il a décidé de prévoir pour 2008 une enveloppe de 18 millions d'euros pour la lutte contre ces pièges; qu'à cette fin des propositions ont été soumises aux partenaires sociaux dans les limites de ce budget pour lever un certain nombre de ces pièges à l'emploi existants; qu'une de ces propositions consistait en la prise en compte de périodes de travail comme indépendant pour le stage d'attente du jeune ayant terminé ses études; que les partenaires sociaux ont émis un avis à ce sujet au sein du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi le 5 juin 2008; que la réglementation proposée a pour effet que

advies uitbrachten, dat de voorgestelde regeling er voor zorgt dat de jongere, die zich na het einde van zijn studies vestigt als zelfstandige, van deze risicovolle stap geen nadelige invloed meer ondervindt voor toegang tot de wachttijdingen indien hij de zelfstandige activiteit kort na de start ervan terug stopzet; dat de ongelijke behandeling inzake wachttijd tussen enerzijds een tewerkstelling als loontrekkende en anderzijds een activiteit als zelfstandige daarmee opgeheven wordt; dat bovendien deze wachttijd voor de schoolverlaters begint te lopen na het beëindigen van hun studies, zodat voor de jongeren die eind juni 2008 afstuderen deze wijziging onmiddellijk zou moeten kunnen gelden, teneinde te vermijden dat ze de opstart van hun zelfstandige activiteit zouden moeten uitstellen, terwijl juist een activering van alle werkzoekenden noodzakelijk is voor het behoud van onze sociale zekerheid en welvaart;

Gelet op advies 44.836/1 van de Raad van State, gegeven op 4 juli 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 36, § 2, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 juni 2005; wordt aangevuld met een 8°, luidend als volgt :

« 8° de dagen, behalve de zondagen, gelegen in de periodes tijdens dewelke de jonge werknemer gevestigd is als zelfstandige in hoofdberoep. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2008.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

le jeune qui s'installe comme indépendant à la fin de ses études ne subit plus, suite à ce choix risqué, de conséquence préjudiciable au niveau de l'accès aux allocations d'attente dans le cas où il cesse l'activité indépendante peu après son début; que le traitement inégal concernant la période d'attente entre d'une part une occupation en tant que salarié et d'autre part une activité en tant qu'indépendant est de la sorte supprimé; étant donné que cette période d'attente pour le jeune qui quitte l'école commence à courir à la fin de leurs études, cette disposition devrait déjà pouvoir s'appliquer aux jeunes qui terminent leurs études à fin juin 2008 afin d'éviter qu'ils ne retardent leur installation comme indépendants, alors que l'activation de tous les demandeurs d'emploi est nécessaire pour le maintien de notre sécurité sociale et notre prospérité.

Vu l'avis 44.836/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 juillet 2008 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 36, § 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 juin 2005, est complété par un 8°, rédigé comme suit :

« 8° les journées, dimanches exceptés, situées pendant les périodes pendant lesquelles le jeune travailleur s'est installé comme indépendant à titre principal. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2008.

Art. 3. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 2364

[C - 2008/22383]

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de dagelijkse forfaitaire en fictieve bezoldiging met betrekking tot de jaren 2005 en 2006 in aanmerking te nemen voor de berekening van het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en van het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 8 en 54, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 25, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 november 1971, 24 januari 1974, 5 april 1976, 20 september 1984 en 8 augustus 1986, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 december 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid, op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 2364

[C - 2008/22383]

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal fixant le montant de la rémunération forfaitaire et fictive journalière afférente aux années 2005 et 2006 à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et de la pension de survie de leur conjoint survivant

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment les articles 8 et 54, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 25, alinéa 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 8 novembre 1971, 24 janvier 1974, 5 avril 1976, 20 septembre 1984 et 8 août 1986, remplacé par l'arrêté royal du 4 décembre 1990 et modifié par l'arrêté royal du 8 août 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen om de continuïteit in de berekening en vaststelling van de pensioenen in de werknemersregeling te verzekeren;

Op de voordracht van onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 maart 2006 tot vaststelling van de dagelijkse forfaitaire en fictieve bezoldiging met betrekking tot het jaar 2004 in aanmerking te nemen voor de berekening van het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en van het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot, vastgestelde dagelijkse forfaitaire en fictieve bezoldiging, in aanmerking te nemen voor de arbeidsdagen en voor de met arbeidsdagen gelijkgestelde dagen met het oog op de berekening van het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en van het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot, geldt eveneens voor de jaren 2005 en 2006.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel 1 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Pensioenen,
Mevr. M. ARENA

Vu l'urgence motivée par le fait que des mesures doivent être prises sans délai pour assurer la continuité du calcul et de la liquidation des pensions du régime des travailleurs salariés;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La rémunération forfaitaire et fictive journalière à prendre en considération pour les journées d'activité et pour les journées assimilées à des journées d'activité lors du calcul de la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et de la pension de survie de leur conjoint survivant, fixée par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 mars 2006 fixant le montant de la rémunération forfaitaire afférente à l'année 2004 à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et de la pension de survie de leur conjoint survivant, s'applique également aux années 2005 et 2006.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Pensions,
Mme M. ARENA

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2008 — 2365

[C — 2008/24281]

17 JUNI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998, 5 februari 1999 en 1 maart 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren, inzonderheid op artikel 8, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 mei 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 17 april 2000, 18 februari 2002, 26 juni 2003, 27 augustus 2003, 2 februari 2004, 12 december 2005, 2 mei 2006, 7 juni 2006 en 23 april 2007;

Gelet op het advies nr. 43.816/3 van de Raad van State, gegeven op 4 december 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Enig artikel. In artikel 8 van het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de inleidende zin wordt vervangen als volgt :

« Aanvullende diervoeders mogen hogere gehalten aan toevoegingsmiddelen, toegelaten overeenkomstig richtlijn nr. 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding, bevatten dan de bij de toelating vastgestelde maximumgehalten voor volledige diervoeders op voorwaarde dat : »

2^o het punt 4^o, c, wordt opgeheven.

Brussel, 17 juni 2008.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2008 — 2365

[C — 2008/24281]

17 JUIN 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux

La Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, § 1^{er}, modifié par les lois des 21 décembre 1998, 5 février 1999 et 1^{er} mars 2007;

Vu l'arrêté royal du 8 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux, notamment l'article 8, remplacé par l'arrêté royal du 3 mai 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux, modifié par les arrêtés ministériels des 17 avril 2000, 18 février 2002, 26 juin 2003, 27 août 2003, 2 février 2004, 12 décembre 2005, 2 mai 2006, 7 juin 2006 et 23 avril 2007;

Vu l'avis n^o 43.816/3 du Conseil d'Etat donné le 4 décembre 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article unique. A l'article 8 de l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux, sont apportées les modifications suivantes :

1^o la phrase introductrice est remplacée par la disposition suivante :

« Les aliments complémentaires peuvent contenir des teneurs en additifs, autorisés conformément à la directive n^o 70/524/CEE du Conseil du 23 novembre 1970 concernant les additifs dans l'alimentation des animaux, supérieures aux teneurs maximales fixées lors de l'autorisation pour les aliments complets, à condition que : »

2^o le point 4^o, c, est abrogé.

Bruxelles, le 17 juin 2008.

Mme S. LARUELLE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 2366

[2008/202481]

**22 SEPTEMBER 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering
betreffende de subsidiëring van ouderkoepelverenigingen**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ter hervorming van de instellingen, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, derde lid;

Gelet op het decreet van 20 juni 1996 betreffende de subsidiëring van ouderkoepelverenigingen, gewijzigd bij het decreet van 2 april 2004;

Gelet op het decreet van 23 december 2005 houdende algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 15 juni 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 40.770/1, gegeven op 11 juli 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o decreet : het decreet van 20 juni 1996 betreffende de subsidiëring van ouderkoepelverenigingen;

2^o minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs;

3^o school : pedagogisch geheel waar onderwijs georganiseerd wordt en dat onder het bestuur staat van één directeur.

HOOFDSTUK II. — Subsidiëring

Art. 2. Ouderkoepelverenigingen die in aanmerking willen komen voor een subsidie-enveloppe moeten uiterlijk op 15 oktober voorafgaand aan een periode van drie jaar, te beginnen vanaf het jaar 2006, die ze met een aangetekende brief versturen of afgeven tegen ontvangstbewijs, een aanvraag indienen.

Art. 3. § 1. De aanvraag vermeld in artikel 2, bestaat uit :

1^o de statuten van de VZW die tenminste de doelstellingen bevatten, vermeld in artikel 3 van het decreet;

2^o een voorstel van werkingsprogramma voor de volgende drie jaar;

3^o bewijzen van het aantal aangesloten ouderverenigingen of ouderraden op 1 oktober van het jaar dat voorafgaat aan de periode van drie jaar.

§ 2. De Vlaamse Regering bepaalt het model waarmee de aanvraag moet worden ingediend. Dat model wordt tijdig meegedeeld.

Art. 4. § 1. Op basis van het ingediende dossier beslist de Vlaamse Regering of de ouderkoepelvereniging voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikelen 3 en 4 van het decreet, en in aanmerking komt voor een subsidie-enveloppe.

§ 2. De beschikbare begrotingskredieten worden als volgt verdeeld over de erkende ouderkoepelverenigingen :

1^o een vast bedrag van 20 % van de totale middelen wordt gelijkmatig verdeeld over de erkende ouderkoepelverenigingen;

2^o het resterende bedrag van de totale middelen wordt degressief verdeeld a rato van het gewogen aantal aangesloten (betalende) ouderverenigingen of ouderraden. Als het aantal aangesloten ouderverenigingen of ouderraden 250 bedraagt, krijgt de ouderkoepelvereniging een factor 5, bij een aantal van 251 tot 500 krijgt ze een factor 4, bij een aantal van 501 tot 1 000 krijgt ze een factor 3, bij een aantal van 1 001 tot 2 500 een factor 2, en bij een aantal van meer dan 2 500 krijgt ze een factor 1.

Art. 5. § 1. Voor de periode 2006-2008 wordt een jaarlijkse werkingssubsidie van maximaal 104.953 euro (honderdenvierduizend negenhonderd drieënvijftig euro) toegekend aan het ondersteuningscentrum van de Koepel van Ouderverenigingen van het Officieel Gesubsidieerd Onderwijs (KOOGO), aan te rekenen op de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006, programma 35.40, basisallocatie 33.06.

§ 2. Voor de periode 2006-2008 wordt een jaarlijkse werkingssubsidie van maximaal 321.140 euro (driehonderdeenentwintigduizend honderd veertig euro) toegekend aan het Vlaams Centrum voor Ondersteuning van Ouderverenigingen (VCOO), aan te rekenen op de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006, programma 35.40, basisallocatie 33.06.

§ 3. Voor de periode 2006-2008 wordt een jaarlijkse werkingssubsidie van maximaal 122.906 euro (honderdtweëntwintigduizend negenhonderd en zes euro) toegekend aan de Raad voor Ouders van het Gemeenschaps-onderwijs (ROGO), aan te rekenen op de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006, programma 35.40, basisallocatie 33.06.

Art. 6. De tegemoetkoming wordt jaarlijks uitgekeerd in drie schijven :

1° 40 % binnen een maand na de goedkeuring door de functioneel bevoegde minister van het jaarwerkplan, vermeld in de beheersovereenkomst;

2° 40 % in de loop van de maand juli van het betreffende jaar;

3° het saldo van 20 % op het einde van het jaar, als het jaarrapport en het financiële verslag van dat jaar werden goedgekeurd door de functioneel bevoegde minister.

Art. 7. Tussen de Vlaamse Regering en de betrokken ouderkoepelverenigingen, vermeld in artikel 4, wordt een beheersovereenkomst gesloten die de essentiële elementen van de subsidie-enveloppe vastlegt.

Art. 8. Die beheersovereenkomst bevat tenminste :

1° een driejaarlijks werkingsprogramma als vermeld in artikel 4, 1°, van het decreet;

2° de prestatie- en resultaatgerichte indicatoren;

3° de verplichting tot en de richtlijnen voor tussentijdse- en eindrapportering;

4° de voorwaarden voor de uitbetaling van de subsidies;

5° de controlebepalingen en sancties betreffende de aangewende subsidies.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.

Art. 10. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 september 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,

F. VANDENBROUCKE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 2366

[2008/202481]

22 SEPTEMBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au subventionnement d'associations coordinatrices de parents

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment l'article 12, alinéa trois;

Vu le décret du 20 juin 1996 relatif au subventionnement d'associations coordinatrices de parents, modifié par le décret du 2 avril 2004;

Vu le décret du 23 décembre 2005 contenant le Budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 14;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 15 juin 2006;

Vu l'avis n° 40.770/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 juillet 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° décret : le décret du 20 juin 1996 relatif au subventionnement d'associations coordinatrices de parents;

2° Ministre : le Ministre flamand chargé de l'Enseignement;

3° école : un ensemble pédagogique organisant un enseignement sous la direction d'un directeur.

CHAPITRE II. — *Subventionnement*

Art. 2. Les associations coordinatrices de parents qui souhaitent entrer en ligne de compte pour une enveloppe subventionnelle, doivent introduire à cet effet, au plus tard le 15 octobre précédant une période de trois ans à compter de l'année 2006, une demande à envoyer par lettre recommandée ou à remettre contre récépissé.

Art. 3. § 1^{er}. La demande visée à l'article 2 comporte :

1° les statuts de l'ASBL comprenant au moins les objectifs visés à l'article 3 du décret;

2° une proposition de programme d'activités pour les trois années suivantes;

3° des attestations du nombre d'associations des parents ou de conseils des parents affiliés au 1^{er} octobre de l'année précédant la période de trois années.

§ 2. Le Gouvernement flamand fixe le modèle du formulaire de demande. Ce modèle est communiqué à temps.

Art. 4. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand décide, sur la base du dossier introduit, si l'association coordinatrice de parents remplit les conditions visées aux articles 3 et 4 du décret et entre en ligne de compte pour une enveloppe subventionnelle.

§ 2. Les crédits budgétaires disponibles sont ventilés comme suit sur les associations coordinatrices de parents agréées :

1° un montant fixe de 20 % du total des moyens est réparti de manière égale entre les associations coordinatrices de parents agréées;

2° le montant restant du total des moyens est réparti de manière dégressive au prorata du nombre pondéré d'associations des parents ou de conseils des parents (payants) affiliés. Si le nombre d'associations des parents ou de conseils des parents affiliés s'élève à 250, un facteur 5 est attribué à l'association coordinatrice de parents; un facteur 4 lui est attribué pour un nombre de 251 à 500, un facteur 3 pour un nombre de 501 à 1 000, un facteur 2 pour un nombre de 1 001 à 2 500 et un facteur 1 pour un nombre dépassant 2 500.

Art. 5. § 1^{er}. Pour la période 2006-2008, une subvention de fonctionnement annuelle de 104.953 euros (cent quatre mille neuf cent cinquante-trois euros) au maximum est octroyée au centre de soutien de la "Koepel van Ouderverenigingen van het Officieel Gesubsidieerd Onderwijs" (KOOGO - Organisation coordinatrice des Associations des Parents de l'Enseignement officiel subventionné), à imputer à l'allocation de base 33.06 du programme 35.40 du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2006.

§ 2. Pour la période 2006-2008, une subvention de fonctionnement annuelle de 321.140 euros (trois cent vingt et un mille cent quarante euros) au maximum est octroyée au "Vlaams Centrum voor Ondersteuning van Ouderverenigingen" (VCOO - Centre flamand de Soutien aux Associations des Parents), à imputer à l'allocation de base 33.06 du programme 35.40 du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2006.

§ 3. Pour la période 2006-2008, une subvention de fonctionnement annuelle de 122.906 euros (cent vingt-deux mille neuf cent six euros) au maximum est octroyée au "Raad voor Ouders van het Gemeenschapsonderwijs" (ROGO - Conseil des Parents de l'Enseignement communautaire), à imputer à l'allocation de base 33.06 du programme 35.40 du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2006.

Art. 6. L'intervention financière est versée annuellement en trois tranches :

1° 40 % dans un mois de délai de l'approbation par le Ministre fonctionnellement compétent du plan d'activités annuel mentionné dans le contrat de gestion;

2° 40 % dans le courant du mois de juillet de l'année en question;

3° le solde de 20 % à la fin de l'année, lorsque le rapport annuel et le rapport financier de ladite année ont été approuvés par le Ministre fonctionnellement compétent.

Art. 7. Un contrat de gestion fixant les éléments essentiels de l'enveloppe subventionnelle est conclu entre le Gouvernement flamand et les associations coordinatrices de parents intéressées visées à l'article 4.

Art. 8. La notification comprend au moins :

1° un programme d'activités triennal tel que visé à l'article 4, 1°, du décret;

2° les indicateurs axés sur les performances et les résultats;

3° l'obligation de rédiger des rapports intermédiaires et finaux, ainsi que les directives pour ce faire;

4° les conditions de paiement des subventions;

5° les dispositions de contrôle et les sanctions relatives aux subventions affectées.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

Art. 10. Le Ministre flamand ayant l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 22 septembre 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 2367

[C - 2008/29348]

23 MAI 2008. — Décret portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne et à l'Acte final, faits à Lisbonne, le 13 décembre 2007 (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le Traité de Lisbonne modifiant le traité sur l'Union européenne et le traité instituant la Communauté européenne et l'Acte final, faits à Lisbonne, le 13 décembre 2007, sortiront leur plein et entier effet.

Art. 2. Les actes qui seront adoptés sur la base de l'article 15^{ter}, renuméroté 31, § 3, et de l'article 48, § 7, du Traité sur l'Union européenne sortiront leur plein et entier effet.

Les actes qui seront adoptés sur la base de :

— L'article 65, § 3, renuméroté article 81, § 3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

— L'article 69B, § 1^{er}, renuméroté article 83, § 1^{er}, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

— L'article 69E, § 4, renuméroté article 86, § 4, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

— L'article 78, renuméroté article 98 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

— L'article 87, § 2, c), renuméroté article 107, § 2, c), du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

— L'article 104, § 14, renuméroté article 126, § 14, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

— L'article 107, § 5, renuméroté article 129, § 3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

— L'article 137, § 2, renuméroté article 153, § 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

— L'article 175, § 2, renuméroté article 192, § 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

- L'article 245, renuméroté article 281 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- L'article 256bis, § 5, renuméroté article 300, § 5, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- L'article 266, renuméroté article 308 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- L'article 270bis, § 2, renuméroté article 312, § 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- L'article 280H, renuméroté article 333 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 mai 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et des Sports,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Enseignement obligatoire,
Ch. DUPONT

La Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

—
Note

(1) *Session 2007-2008*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 536-1. — Rapport n° 536-2.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 20 mai 2008.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 2367

[C - 2008/29348]

23 MEI 2008. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en met de Slotakte, ondertekend te Lissabon, op 13 december 2007 (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en de Slotakte, ondertekend te Lissabon, op 13 december 2007, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 2. De akten die zullen worden aangenomen op grond van artikel 15ter, vernummerd tot artikel 31, § 3, en van artikel 48, § 7, van het Verdrag betreffende de Europese Unie zullen volkomen gevolg hebben.

De akten die aangenomen zullen worden op grond van :

- artikel 65, § 3, vernummerd tot artikel 81, § 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 69B, § 1, vernummerd tot artikel 83, § 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 69E, § 4, vernummerd tot artikel 86, § 4, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 78, vernummerd tot artikel 98, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 87, § 2, c), vernummerd tot artikel 107, § 2, c), van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 104, § 14, vernummerd tot artikel 126, § 14, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 107, § 5, vernummerd tot artikel 129, § 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 137, § 2, vernummerd tot artikel 153, § 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 175, § 2, vernummerd tot artikel 192, § 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 245, vernummerd tot artikel 281, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 256bis, § 5, vernummerd tot artikel 300, § 5, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 266, vernummerd tot artikel 308, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 270bis, § 2, vernummerd tot artikel 312, § 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
 - artikel 280H, vernummerd tot artikel 333, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel op 23 mei 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,
M. DAERDEN

De Minister van Leerplichtonderwijs,
C. DUPONT

De Minister van Cultuur en de Audiovisuele Sector,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,
M. TARABELLA

—
Nota

(1) *Zitting 2007-2008*

Stukken van de Raad. — Decreetsontwerp, nr. 536-1. — Verslag, nr. 536-2.

Integraal Verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 mei 2008.

—————
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 2368

[C – 2008/29346]

5 JUN 2008. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section "Aide familial" (code 815000S20D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de l'enseignement de promotion sociale de régime 1**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'Enseignement de Promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'Enseignement de Promotion sociale du 9 mai 2008;

Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Aide familial" ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur.

Les unités de formation constitutives de la section sont classées au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition à l'exception de l'épreuve intégrée classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de qualification.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2008.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement de Promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 2368

[C – 2008/29346]

5 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling "Gezinshulp" (code 815000S20D1) dat ressorteert onder het hoger secundair onderwijs van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 9 mei 2008;

Op de voordracht van de Minister van de Jeugd en van het Onderwijs voor Sociale promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling « Gezinshulp » alsook de referatedossiers van de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Deze afdeling ressorteert onder het hoger secundair onderwijs.

De vormingseenheden waaruit de afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs, met uitzondering van de geïntegreerde proef die ressorteert onder het niveau van het hoger secundair kwalificatieonderwijs.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2010.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2008.

Art. 4. De Minister bevoegd voor het Onderwijs voor Sociale Promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 juni 2008.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,
M. TARABELLA.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2008 — 2369

[C – 2008/33053]

19. MAI 2008 — Dekret zur Zustimmung zum Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft sowie der Schlussakte, unterzeichnet in Lissabon am 13. Dezember 2007 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel. Der Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft sowie der Schlussakte, unterzeichnet in Lissabon am 13. Dezember 2007, sind uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 19. Mai 2008

K.-H. LAMBERTZ,

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für lokale Behörden

B. GENTGES,

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung Soziales und Tourismus

O. PAASCH,

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

I. WEYKMANS,

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

Note

(1) *Sitzungsperiode 2007-2008*

Dokumente des Parlamentes — 126 (2007-2008) Nr. 1: Dekretentwurf.

Ausführlicher Bericht — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 19. Mai 2008.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2008 — 2369

[C — 2008/33053]

19 MAI 2008. — Décret portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne et l'Acte final, faits à Lisbonne, le 13 décembre 2007 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne ainsi que l'Acte final, faits à Lisbonne le 13 décembre 2007 sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié par le *Moniteur belge*.

Eupen, le 19 mai 2008.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES,

Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH,

Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports

—
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents du Parlement. — 126 (2007-2008) n° 1 : Projet de décret.

Rapport intégral. — Discussion et vote. Séance du 19 mai 2008.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 2369

[C — 2008/33053]

19 MEI 2008. — Decreet houdend instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en met de Slotakte, ondertekend te Lissabon op 13 december 2007 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en de Slotakte, ondertekend te Lissabon op 13 december 2007, zullen vokomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 19 mei 2008.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President, Minister voor Lokale Overheden

B. GENTGES,

Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

—
Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Bescheiden van het Parlement. — 126 (2007-2008) nr. 1 : Ontwerp van decreet.

Integraal verslag. — Discussie en aanneming. Zitting van 19 mei 2008.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2008 — 2370

[C — 2008/33054]

17. APRIL 2008 — Erlass der Regierung zur Genehmigung der Geschäftsordnung der paritätischen Kommission für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 29. März 2004 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens und der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, insbesondere Artikel 100;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 18. Mai 2006 über die Paritätische Kommission für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Genehmigung

Artikel 1 - Die in der Anlage zum vorliegenden Erlass enthaltene Geschäftsordnung der Paritätischen Kommission für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen vom 14. April 2008 wird genehmigt.

In-Kraft-Treten

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Durchführung

Art. 3 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 17. April 2008

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung
O. PAASCH

Anlage zum Erlass der Regierung 3508/EX/VI/B/III vom 17. April 2008

Geschäftsordnung der paritätischen Kommission für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen

Sitz

Artikel 1 - Der Sitz der Paritätischen Kommission für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen, nachstehend Kommission genannt, befindet sich im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Gospertstraße 1 in 4700 Eupen.

Der Präsident kann Sitzungen anderweitig stattfinden lassen, wenn er dies für erforderlich erachtet.

Einberufung einer Sitzung und Tagesordnung

Art. 2 - Der Präsident beruft aus eigener Initiative oder auf schriftlicher Anfrage einer Gruppierung eine Sitzung ein.

Die Anfrage einer Gruppierung beinhaltet die Angabe der gewünschten Tagesordnungspunkte, eine Erläuterung sowie alle verfügbaren Dokumente.

Innerhalb einer Zeitspanne von 30 Tagen ab Erhalt der schriftlichen Anfrage einer Gruppierung ist eine Sitzung einzuberufen. Im Falle begründeter Dringlichkeit beträgt die Zeitspanne 20 Tage.

Der Präsident legt das Datum und die Tagesordnung der Sitzung fest. Im Einvernehmen können bei einer Sitzung Punkte, die nicht auf der Tagesordnung stehen, behandelt werden.

Einladung der Mitglieder und Benachrichtigung der Ersatzmitglieder

Art. 3 - Die Einladung führt den Versammlungsort, das Datum der Sitzung und die Tagesordnung an. Der Einladung werden alle erforderlichen Dokumente beigelegt. Die Einladung geht in Form eines einfachen Briefes an alle effektiven Mitglieder sowie zur Information an alle Ersatzmitglieder. Ist ein Mitglied verhindert, benachrichtigt es sein Ersatzmitglied, das der entsprechenden Versammlung beiwohnt.

Die Einladung wird spätestens 10 Tage vor Beginn der Sitzung verschickt.

Berater

Art. 4 - Jede Gruppierung hat das Recht sich von bis zu zwei Beratern bei einer Sitzung begleiten zu lassen.

Sitzungsverlauf

Art. 5 - Der Präsident eröffnet die Sitzung und prüft, ob alle Bedingungen erfüllt sind, um gültig tagen zu können (u. a. Anwesenheitsquorum). Er leitet und er schließt die Sitzung. Er ist befugt, die Sitzung auf eigene Initiative oder auf Anfrage eines Mitgliedes zu unterbrechen.

Die Sitzungen sind nicht öffentlich.

Beschlussfassung

Art. 6 - Die im Dekret vorgeschriebene Einstimmigkeit liegt vor, wenn alle anwesenden Mitglieder mit «ja» stimmen (s. Artikel 104 des Dekretes vom 29. März 2004 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens und der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren).

Übermittlung von Entscheidungen

Art. 7 - Der Präsident übermittelt der Regierung und/oder den Gruppierungen innerhalb einer Zeitspanne von 15 Tagen ab dem Datum der Sitzung alle endgültigen Entscheidungen der Kommission, die die Regierung und/oder die Gruppierungen betreffen.

Sitzungsbericht

Art. 8 - § 1 - Die Sekretärin oder die beigeordnete Sekretärin fassen einen Sitzungsbericht ab. Es handelt sich um einen Ergebnisbericht. Der Bericht enthält folgende Angaben:

- den Ort der Sitzung;
- das Datum;
- die Feststellung des Präsidenten, dass alle Bedingungen erfüllt sind, um gültig tagen zu können;
- die Namen der effektiven Mitglieder mit dem Vermerk, ob sie anwesend, entschuldigt oder abwesend waren;
- gegebenenfalls die Namen der Ersatzmitglieder;
- gegebenenfalls die Namen der Berater;
- die Punkte der Tagesordnung, die abschließend behandelt wurden und diejenigen, für die dies nicht der Fall ist;
- den Wortlaut der Entscheidungen, die gegebenenfalls getroffen wurden

In Abweichung von Absatz 1 wird die Aussage eines Mitgliedes ausführlich im Bericht wiedergegeben, wenn ein Mitglied dies während der Sitzung ausdrücklich beantragt.

§ 2 - Der Präsident und die Sekretärin unterschreiben die Sitzungsberichte.

§ 3 - Die Sitzungsberichte werden innerhalb einer Zeitspanne von 15 Tagen nach dem Datum der Sitzung den effektiven Mitgliedern und Ersatzmitgliedern per einfachen Brief übermittelt. Innerhalb einer Zeitspanne von 10 Tagen ab Erhalt des Berichtes kann dann ein Mitglied, das der Sitzung beigewohnt hat, schriftliche Bemerkungen zum Bericht machen. Diese Bemerkungen werden dem Bericht beigelegt, sind aber nicht Bestandteil des Berichtes.

Weitere Aufgaben des Präsidenten und Vertretung

Art. 9 - Der Präsident vertritt die Kommission in allen Beziehungen mit Drittpersonen. Er unterschreibt die Korrespondenz.

Bei Abwesenheit des Präsidenten übernimmt der Vizepräsident die Aufgaben des Präsidenten.

Präsident und Vizepräsident können gleichzeitig an einer Sitzung teilnehmen; dies gilt auch für die Sekretärin und die beigeordnete Sekretärin.

Arbeitsgruppen

Art. 10 - Die Kommission kann aus ihrer Mitte Arbeitsgruppen einrichten, um spezifische Problemfälle zu untersuchen. Die Ergebnisse und Schlussfolgerungen dieser Arbeitsgruppen werden der Kommission vorgelegt. Sie kann dabei auch auf Ersatzmitglieder zurückgreifen.

Schlichtungsgremium

Art. 11 - Die Kommission kann, um ihrer Aufgabe als Schlichter gerecht zu werden, aus ihrer Mitte ein Schlichtungsgremium schaffen und legt dessen Zusammensetzung, Funktionsweise und Aufgaben fest. Sie kann dabei auch auf Ersatzmitglieder zurückgreifen.

Aufbewahrung der Berichte und Dokumente

Art. 12 - Alle Berichte und Dokumente werden am Sitz der Kommission aufbewahrt.

Gesehen, um dem Erlass der Regierung 3508/EX/VI/B/III vom 17. April 2008 beigelegt zu werden.

Eupen, den 17. April 2008

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2008 — 2370

[C — 2008/33054]

17 AVRIL 2008. — Arrêté du Gouvernement portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission paritaire pour l'enseignement officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 29 mars 2004 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné et des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, notamment l'article 100;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 18 mai 2006 relatif à la Commission paritaire pour l'enseignement officiel subventionné;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Approbation

Article 1^{er}. Le règlement d'ordre intérieur de la Commission paritaire pour l'enseignement officiel subventionné, adopté le 14 avril 2008 et annexé au présent arrêté, est approuvé.

Entrée en vigueur

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Exécution

Art. 3. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 17 avril 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

Annexe à l'arrêté du Gouvernement 3508/EX/VI/B/III du 17 avril 2008

Règlement d'ordre intérieur de la Commission paritaire de l'enseignement officiel subventionné

Siège

Article 1^{er}. La Commission paritaire pour l'enseignement officiel subventionné, ci-après dénommée Commission, a son siège auprès du Ministère de la Communauté germanophone, Gospertstraße 1, 4700 Eupen.

Le président peut décider que les séances se tiendront en un autre lieu s'il l'estime nécessaire.

Convocation des séances et ordre du jour

Art. 2. Le président convoque les séances d'initiative ou sur demande écrite d'un groupement.

La demande d'un groupement mentionne les points qu'il souhaite voir inscrire à l'ordre du jour ainsi qu'une explication et comprend tout document disponible.

La convocation d'une séance intervient dans les 30 jours de la réception de la demande écrite formulée par un groupement. En cas d'urgence motivée, le délai est de 20 jours.

Le président arrête la date et l'ordre du jour de la séance. De commun accord, des points ne figurant pas à l'ordre du jour peuvent être débattus.

Invitation des membres et information des suppléants

Art. 3. L'invitation mentionne le lieu de réunion, la date de la séance ainsi que l'ordre du jour. Elle est accompagnée de tous les documents nécessaires. Elle est adressée sous forme de simple lettre à tous les membres effectifs ainsi que pour information à tous les suppléants. Si un membre est empêché, il en informe son suppléant, qui assistera à la réunion en question.

L'invitation est envoyée au plus tard 10 jours avant le début de la séance.

Conseillers

Art. 4. Chaque groupement a le droit de se faire accompagner à une séance par deux conseillers au plus.

Déroulement des séances

Art. 5. Le président ouvre la séance et vérifie si toutes les conditions sont remplies pour pouvoir siéger régulièrement (e.a. quorum de présence). Il dirige et clôt la séance. Il est habilité à interrompre la séance d'initiative ou à la demande d'un membre.

Les séances se déroulent à huis clos.

Délibération

Art. 6. L'unanimité prescrite par le décret est atteinte lorsque tous les membres présents votent Aoui@ (voir article 104 du décret du 29 mars 2004 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné et des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés).

Transmission des décisions

Art. 7. Dans les 15 jours de la tenue de la séance, le président transmet au Gouvernement et/ou aux groupements toutes les décisions définitives adoptées par la Commission qui concernent le Gouvernement et/ou les groupements.

Procès-verbaux

Art. 8. § 1^{er}. La secrétaire ou la secrétaire adjointe établissent un procès-verbal. Il s'agit d'un rapport de résultats comportant les éléments suivants :

- le lieu où s'est tenue la séance;
- la date;
- la constatation par le président que toutes les conditions sont remplies pour pouvoir siéger régulièrement;
- le nom des membres effectifs, avec mention du fait qu'ils étaient présents, excusés ou absents;
- le cas échéant, le nom des suppléants;
- le cas échéant, le nom des conseillers;
- les points inscrits à l'ordre du jour et qui ont été traités et ceux qui ne l'ont pas été;
- le texte des décisions éventuellement prises.

Par dérogation au premier alinéa, les propos d'un membre ne sont retranscrits intégralement dans le procès-verbal que s'il en a fait la demande expresse pendant la séance.

§ 2. Le président et la secrétaire signent les procès-verbaux.

§ 3. Les procès-verbaux sont transmis dans les 15 jours de la séance, par simple lettre, aux membres et suppléants. Dans les dix jours de la réception, un membre ayant assisté à la séance peut formuler des remarques par écrit. Ces remarques sont jointes au procès-verbal mais n'en font pas partie intégrante.

Autres missions du président et représentation

Art. 9. Le président représente la Commission dans toutes les relations avec des tiers. Il signe la correspondance.

En cas d'absence du président, c'est le vice-président qui remplit ses missions.

Le président et le vice-président peuvent participer en même temps à une séance; cela vaut également pour la secrétaire et la secrétaire adjointe.

Groupes de travail

Art. 10. La Commission peut créer en son sein des groupes de travail en vue d'examiner des problèmes spécifiques. Les résultats et conclusions de ces groupes de travail sont soumis à la Commission. Pour ce faire, elle peut aussi faire appel aux suppléants.

Organe de conciliation

Art. 11. Afin de remplir sa mission de conciliation, la Commission peut créer en son sein un organe de conciliation et en fixer la composition, le fonctionnement et les missions. A cette fin, elle peut également faire appel aux suppléants.

Conservation des procès-verbaux et documents

Art. 12. Tous les procès-verbaux et documents sont conservés au siège de la Commission.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement 3508/EX/VI/B/III du 17 avril 2008.

Eupen, le 17 avril 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 2370

[C — 2008/33054]

17 APRIL 2008. — Besluit van de Regering houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Paritair Comité voor het gesubsidieerd officieel onderwijs

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 29 maart 2004 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd officieel onderwijs en van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikelen 100;

Gelet op het besluit van de Regering van 18 mei 2006 betreffende het Paritair Comité voor het gesubsidieerd officieel onderwijs;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Goedkeuring

Artikel 1. Het huishoudelijk reglement van het Paritair Comité voor het gesubsidieerd officieel onderwijs, aangenomen op 14 april 2008 en bij dit besluit gevoegd, wordt aangenomen.

Inwerkingtreding

Art. 2. Voorliggend besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Uitvoering

Art. 3. De Minister bevoegd inzake Onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 17 april 2008.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

Bijlage bij het besluit van de Regering 3508/EX/VI/B/III van 17 april 2008

Huishoudelijk reglement van het Paritair Comité voor het gesubsidieerd officieel onderwijs

Zetel

Artikel 1. De zetel van het Paritair Comité voor het gesubsidieerd officieel onderwijs, hierna Comité genoemd, is gevestigd bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, Gospertstraße 1, 4700 Eupen.

De voorzitter kan beslissen dat de zittingen in een ander oord zullen plaatsvinden, als hij het voor noodzakelijk acht.

Bijeenroeping van de zittingen en dagorde

Art. 2. De voorzitter roept op eigen initiatief of op schriftelijk verzoek van een groepering een zitting bijeen.

Het verzoek van een groepering vermeldt de gewenste dagordepunten en bevat een uitleg alsmede alle beschikbare documenten.

Binnen een termijn van 30 dagen vanaf de ontvangst van het schriftelijk verzoek van een groepering wordt een zitting bijeengeroepen. Bij met redenen omklede dringende noodzakelijkheid beloopt de termijn 20 dagen.

De voorzitter bepaalt de datum en de dagorde van de zitting. In onderlinge overeenstemming kunnen tijdens een zitting punten behandeld worden die niet op de dagorde staan.

Oproeping van de leden en verwittiging van de plaatsvervangende leden

Art. 3. De oproeping vermeldt het verzameloord, de datum van de zitting en de dagorde. Bij de oproeping worden alle noodzakelijke documenten gevoegd. De oproeping wordt gericht aan alle werkende leden in de vorm van een eenvoudige brief en aan alle plaatsvervangende leden ter informatie. Bij verhindering verwittigt het werkend lid zijn plaatsvervanger die dan de betrokken zitting bijwoont.

De oproeping wordt ten laatste 10 dagen vóór het begin van de zitting gezonden.

Adviseurs

Art. 4. Elke groepering mag zich bij een zitting door ten hoogste twee adviseurs laten begeleiden.

Zittingverloop

Art. 5. De voorzitter opent de zitting en controleert of er aan alle voorwaarden wordt voldaan om rechtsgeldig te beraadslagen (o.a. aanwezigheidsquorum). Hij leidt en sluit de zitting. Hij is bevoegd om de zitting op eigen initiatief of op verzoek van een lid te schorsen.

De zittingen geschieden met gesloten deuren.

Besluitvorming

Art. 6. De door het decreet voorgeschreven eenparigheid wordt bereikt, als alle aanwezige leden Aja@ stemmen (zie artikel 104 van het decreet van 29 maart 2004 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd officieel onderwijs en van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra).

Versturen van de beslissingen

Art. 7. Binnen de 15 dagen na de zitting verstuurt de voorzitter naar de Regering en/of de groeperingen alle definitieve beslissingen van het Comité die de Regering en/of de groeperingen betreffen.

Proces-verbalen

Art. 8. § 1. De secretaresse of de adjunct-secretaresse stellen een proces-verbaal van de zitting op. Het gaat om een resultaatverslag met vermelding van :

- het oord waar de zitting heeft plaatsgevonden;
- de datum;
- de vaststelling door de voorzitter dat er aan alle voorwaarden wordt voldaan om rechtsgeldig te beraadslagen;
- de naam van de werkende leden met vermelding van het feit dat ze aanwezig, geëxuseerd of afwezig waren;
- desgevallend de naam van de plaatsvervangende leden;
- desgevallend de naam van de adviseurs;
- de dagordepunten die behandeld werden en degene waarvoor het niet het geval was;
- de tekst van de desgevallend genomen beslissingen.

In afwijking van lid 1 worden de woorden van een lid slechts geheel in een bericht opgenomen, als het lid tijdens de zitting er uitdrukkelijk om verzocht heeft.

§ 2. De voorzitter en de secretaresse ondertekenen de proces-verbalen.

§ 3. De processen-verbaal worden binnen 15 dagen na de datum van de zitting aan de werkende en plaatsvervangende leden als eenvoudige brief toegestuurd. Binnen een termijn van 10 dagen na de ontvangst ervan kan een lid dat de zitting bijwoonde schriftelijke opmerkingen formuleren. Deze opmerkingen worden bij het proces-verbaal gevoegd maar vormen geen bestanddeel ervan.

Overige opdrachten van de voorzitter en vertegenwoordiging

Art. 9. De voorzitter vertegenwoordigt het Comité in alle betrekkingen met derden. Hij ondertekent de briefwisseling.

Bij afwezigheid van de voorzitter oefent de ondervoorzitter de opdrachten van de voorzitter uit.

De voorzitter en de ondervoorzitter kunnen tegelijkertijd aan een zitting deelnemen; dit geldt ook voor de secretaresse en de adjunct-secretaresse.

Werkgroepen

Art. 10. Het Comité kan uit zijn midden werkgroepen oprichten om specifieke problemen te onderzoeken. De resultaten en conclusies van deze werkgroepen worden het Comité voorgelegd. Het kan ook daarvoor een beroep doen op plaatsvervangende leden.

Verzoeningsorgaan

Art. 11. Om zijn verzoeningsopdrachten te kunnen uitoefenen, kan het Comité uit zijn midden een verzoeningsorgaan oprichten waarvan het de samenstelling, werkwijze en opdrachten bepaalt. Het kan ook daarvoor een beroep doen op plaatsvervangende leden.

Bewaring van de proces-verbalen en documenten

Art. 12. Alle proces-verbalen en documenten worden bij de zetel van het Comité bewaard.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit 3508/EX/VI/B/III van 17 april 2008.

Eupen, 17 april 2008.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 2371

[2008/202532]

3 JUILLET 2008. — Décret modifiant certaines dispositions du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes et du Code de la démocratie locale et de la décentralisation (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Un article L2212-4, rédigé comme suit, est inséré à la place de l'ancien article L2212-4 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation annulé à la suite de l'arrêt 95/2005 de la Cour constitutionnelle :

« Art. L2212-4. Il y a, par province, un commissaire du Gouvernement wallon qui porte le titre de commissaire d'arrondissement.

Le Gouvernement fixe le statut administratif et pécuniaire des commissaires d'arrondissements. »

Art. 2. L'article L2212-51 du même Code est modifié comme suit :

1^o l'alinéa 2 est complété comme suit : "Le Gouvernement fixe le statut administratif et pécuniaire des gouverneurs.";

2^o il est ajouté un alinéa 3, rédigé comme suit :

« En cas d'empêchement, le gouverneur est remplacé dans ses fonctions par un commissaire d'arrondissement. »;

3^o ces trois alinéas forment, ensemble, le § 1^{er};

4^o il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. En tant que commissaire du Gouvernement wallon, le gouverneur exerce des missions d'information auprès du collège provincial et du conseil provincial.

Le gouverneur veille au respect de la légalité et de la conformité à l'intérêt général des actes du collège provincial et du conseil provincial. Dans le cadre de cette mission, le gouverneur est tenu à un devoir d'information du Gouvernement wallon. »;

5^o il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le commissaire du Gouvernement wallon peut prendre connaissance, sans déplacement, de tous les dossiers soumis au collège et au conseil provincial.

Il reçoit du greffier, en même temps que les membres du collège et du conseil provincial, tous les documents ayant trait aux questions portées à l'ordre du jour. Il les informe de tout projet de décision susceptible de violer la loi ou le décret ou l'intérêt général.

Il fait rapport au Ministre-Président et au Ministre compétent à propos de toute délibération qui risque d'avoir une incidence significative sur la mise en œuvre de la politique régionale. »;

6^o il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Dans un délai de dix jours, le gouverneur exerce un recours auprès du Gouvernement wallon contre tout acte qu'il juge contraire aux lois, aux décrets et aux arrêtés. Le recours est suspensif.

Le délai de dix jours prend cours à partir du jour de la réunion à laquelle l'acte a été pris, pour autant que le gouverneur y ait été régulièrement convoqué ou, dans le cas contraire, à partir du jour où il a pris connaissance dudit acte.

Le Gouvernement peut, dans les trente jours de la réception de l'acte faisant l'objet du recours du gouverneur, annuler tout ou partie de l'acte provincial.

A défaut de décision dans le délai, le recours est réputé rejeté. »;

7^o il est ajouté un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Dans un délai de dix jours, le gouverneur exerce un recours auprès du Gouvernement wallon contre les règlements relatifs aux taxes et redevances de la province en ce compris les centimes additionnels au précompte immobilier qu'il juge non conformes à l'intérêt général.

Le recours est suspensif.

Le délai de dix jours prend cours à partir du jour de la réunion à laquelle l'acte a été pris, pour autant que le gouverneur y ait été régulièrement convoqué, ou, dans le cas contraire, à partir du jour où il a pris connaissance dudit acte.

Le Gouvernement peut, dans les trente jours de la réception de l'acte faisant l'objet du recours du gouverneur, annuler tout ou partie de l'acte provincial.

A défaut de décision dans le délai, le recours est réputé rejeté. »

Art. 3. L'article L2212-53 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. L2212-53. Sauf dérogation expresse, le gouverneur est chargé par le Gouvernement de l'exécution, dans la province, des décrets et arrêtés, ainsi que de leurs mesures d'exécution.

Le Gouvernement wallon peut charger le gouverneur de missions particulières. »

Art. 4. Au dernier alinéa de l'article L2212-61 du même Code, les termes "du gouverneur pour les agents affectés aux services du gouverneur et" sont abrogés.

Art. 5. Au § 1^{er} de l'article L3321-4 du même Code, les termes "gouverneur ou celui qui le remplace" sont remplacés par les termes "collège provincial".

Art. 6. A l'alinéa 1^{er} de l'article L3321-9 du même Code, les termes "auprès du gouverneur" sont remplacés par les termes "auprès du collège provincial".

Art. 7. A l'article 138 du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes sont insérés *in fine* les mots "à l'exception des articles 129 et 130 qui sortent leurs effets à l'entrée en vigueur des arrêtés du Gouvernement exécutant le transfert des voiries et des cours d'eau provinciaux".

Art. 8. L'article 69, 6^o, de la loi provinciale du 30 avril 1836 est rétabli avec effet rétroactif à la date du 1^{er} janvier 2004.

Art. 9. Sont abrogés :

— l'alinéa 2 de l'article L2212-58 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation;

— les articles L3123-1 et L3123-2 du même Code;

— l'article L6211-2 du même Code;

— l'article 135 du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes;

— les articles 140-1 à 140-12 de la loi provinciale du 30 avril 1836.

Art. 10. Le présent décret entre en vigueur le trentième jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juillet 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents du Parlement wallon, 785 (2007-2008), n^{os} 1 à 5.

Compte rendu intégral, séance publique 25 juin 2008.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 2371

[2008/202532]

3. JULI 2008 — Dekret zur Abänderung von Bestimmungen des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Organisation der wallonischen Provinzen und des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Ein Artikel L2212-4 mit folgendem Wortlaut wird anstelle des früheren Artikels L2212-4 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, der anschließend an das Urteil 95/005 des Verfassungsgerichtshofs für nichtig erklärt wurde, eingefügt:

«Art. L2212-4 - Je Provinz gibt es einen Kommissar der Wallonischen Regierung, der den Titel des Bezirkskommissars führt.

Die Regierung legt das Verwaltungs- und Besoldungsstatut der Bezirkskommissare fest.»

Art. 2 - Artikel L2212-51 desselben Kodex wird folgendermaßen abgeändert:

1° der 2. Absatz wird folgendermaßen ergänzt: "Die Regierung legt das Verwaltungs- und Besoldungsstatut der Gouverneure fest.;"

2° ein 3. Absatz mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

«Im Verhinderungsfall wird der Gouverneur in seinem Amt von einem Bezirkskommissar ersetzt.»;

3° diese drei Absätze bilden zusammen den § 1;

4° ein § 2 mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

«§ 2. - Als Kommissar der Wallonischen Regierung erfüllt der Gouverneur Informationsaufgaben bei dem Provinzkollegium und dem Provinzialrat.

Der Gouverneur sorgt dafür, dass die Amtshandlungen des Provinzkollegiums und des Provinzialrats gesetzmäßig sind und dem Allgemeinenwohl entsprechen. Im Rahmen dieser Aufgabe ist der Gouverneur verpflichtet, die Wallonische Regierung zu informieren.»;

5° ein § 3 mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

«§ 3 - Der Kommissar der Wallonischen Regierung kann an Ort und Stelle in alle dem Provinzkollegium und dem Provinzialrat unterbreiteten Akten Einsicht nehmen.

Er erhält vom Greffier, zur gleichen Zeit wie die Mitglieder des Provinzkollegiums und des Provinzialrats, alle Unterlagen bezüglich der in die Tagesordnung aufgenommenen Fragen. Er informiert sie über jeden Entwurf eines Beschlusses, der gegen das Gesetz oder das Dekret oder das Allgemeinwohl stoßen könnte.

Er erstattet dem Minister-Präsidenten und dem zuständigen Minister Bericht über jeden Beschluss, der eine bedeutenden Auswirkung auf die Umsetzung der Regionalpolitik haben könnte.»;

6° ein § 4 mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

«§ 4 - Binnen einer Frist von zehn Tagen legt der Gouverneur gegen jede Amtshandlung, die seiner Ansicht nach gegen die Gesetze, Dekrete oder Erlasse verstößt, Einspruch bei der Wallonischen Regierung ein. Der Einspruch hat eine aufschiebende Wirkung.

Diese Frist von zehn Tagen läuft ab dem Tag der Versammlung, während deren die Amtshandlung beschlossen worden ist, insofern der Gouverneur vorschriftsmäßig zur Versammlung geladen worden ist, oder, im gegenteiligen Fall, ab dem Tag, an dem er von dieser Amtshandlung Kenntnis genommen hat.

Die Regierung kann die Amtshandlung der Provinz, gegen die der Gouverneur Einspruch eingelegt hat, innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang dieser Amtshandlung ganz oder teilweise annullieren.

In Ermangelung eines Beschlusses innerhalb dieser Frist gilt der Einspruch als abgewiesen.»;

7° ein § 5 mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

«§ 5 - Der Gouverneur legt gegen die Regelungen in Sachen provinziale Steuern und Gebühren, einschließlich der Zuschlagshunderstel zum Immobilienvorabzug, die seiner Ansicht nach, dem Allgemeinwohl nicht entsprechen, binnen einer Frist von zehn Tagen bei der Wallonischen Regierung Einspruch ein.

Der Einspruch hat eine aufschiebende Wirkung.

Diese Frist von zehn Tagen läuft ab dem Tag der Versammlung, während deren die Amtshandlung gefasst worden ist, insofern der Gouverneur vorschriftsmäßig zur Versammlung geladen worden ist, oder, im gegenteiligen Fall, ab dem Tag, an dem er von diesem Akt Kenntnis genommen hat.

Die Regierung kann die Amtshandlung der Provinz, gegen die der Gouverneur Einspruch eingelegt hat, innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang dieser Amtshandlung ganz oder teilweise annullieren.

In Ermangelung eines Beschlusses innerhalb dieser Frist gilt der Einspruch als abgewiesen.»

Art. 3 - Artikel L2212-53 desselben Kodex wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. L2212-53 - Vorbehaltlich einer ausdrücklichen Abweichung wird der Gouverneur von der Regierung mit der Durchführung, in der Provinz, der Dekrete und der Erlasse sowie deren Ausführungsmaßnahmen beauftragt.

Die Wallonische Regierung kann den Gouverneur mit Sonderaufgaben beauftragen.»

Art. 4 - Im letzten Absatz von Artikel L2212-61 desselben Kodex werden die Wörter "des Gouverneurs für die den Diensten des Gouverneurs zugeteilten Bediensteten und" gestrichen.

Art. 5 - In Artikel L3321-4 § 1, desselben Kodex werden die Wörter "den Gouverneur oder die Person, die ihn in seinem Amt ersetzt" durch die Wörter "das Provinzkollegium" ersetzt.

Art. 6 - Im 1. Absatz von Artikel L3321-9 desselben Kodex werden die Wörter "beim Gouverneur" durch "beim Provinzkollegium" ersetzt.

Art. 7 - In Artikel 138 des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Organisation der wallonischen Provinzen wird *in fine* folgender Wortlaut eingefügt: "mit Ausnahme von Artikel 129 und 130, die beim Inkrafttreten der Erlasse der Regierung zur Ausführung der Übertragung der provinziellen Straßen und Wasserläufe wirksam werden".

Art. 8 - Artikel 69 6° des Provinzialgesetzes vom 30. April 1836 wird mit rückwirkender Wirkung vom 1. Januar 2004 an wieder eingeführt.

Art. 9 - Die folgenden Bestimmungen werden außer Kraft gesetzt:

— der 2. Absatz des Artikels L2212-58 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung;

— die Artikel L3123-1 und L3123-2 desselben Kodex;

— der Artikel L6211-2 desselben Kodex;

— der Artikel 135 des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Organisation der wallonischen Provinzen;

— die Artikel 140-1 bis 140-12 des Provinzialgesetzes vom 30. April 1836.

Art. 10 - Das vorliegende Dekret tritt am dreißigsten Tag nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 3. Juli 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2007-2008
Dokumente des Wallonischen Parlaments 785 (2007-2008) Nrn. 1 bis 5
Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 25. Juni 2008
Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 2371

[2008/202532]

3 JULI 2008. — Decreet tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies en van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Er wordt een artikel L2212-4, luidend als volgt, ingevoegd in de plaats van voormalig artikel L2212-4 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie dat vernietigd is als gevolg van arrest 95/2005 van het Grondwettelijk Hof :

« Art. L2212-4. Er is per provincie een commissaris van de Waalse Regering die de titel voert van arrondissementscommissaris.

De Regering bepaalt het administratief en geldelijk statuut van de arrondissementscommissarissen. »

Art. 2. Artikel L2212-51, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

1° lid 2 wordt aangevuld als volgt : "De Regering bepaalt het administratief en geldelijk statuut van de gouverneurs.";

2° een derde lid luidende als volgt wordt toegevoegd :

« Bij verhindering wordt de gouverneur in zijn ambt vervangen door een arrondissementscommissaris. »;

3° die drie leden vormen § 1;

4° er wordt een § 2 wordt toegevoegd, luidende als volgt :

« § 2. Als commissaris van de Waalse Regering oefent de gouverneur informatieve opdrachten uit bij het provinciecollege en de provincieraad.

De gouverneur ziet toe op de naleving van de wettelijkheid van de akten van het provinciecollege en de provincieraad en op de overeenstemming ervan met het algemeen belang. In het kader van die opdracht heeft hij ten aanzien van de Waalse Regering een informatieplicht. »;

5° er wordt een § 3 toegevoegd, luidende als volgt :

« § 3. De commissaris van de Waalse Regering kan ter plaatse inzicht krijgen in alle dossiers die aan het provinciecollege en aan de provincieraad worden voorgelegd

Hij krijgt alle stukken in verband met de geagendeerde vraagstukken van de griffier op hetzelfde ogenblik als de leden van het provinciecollege en van de provincieraad. Hij licht ze in over elke ontwerp-beslissing die de wet of het decreet of het algemeen belang zou kunnen schaden.

Hij brengt verslag uit bij de Minister-President en bij de bevoegde Minister over elke beraadslaging en besluit dat een significante weerslag zou kunnen hebben op de uitvoering van het gewestelijk beleid. »;

6° er wordt een § 4 toegevoegd, luidende als volgt :

« § 4. Binnen een termijn van tien dagen oefent de gouverneur een beroep uit bij de Waalse Regering tegen elke daad die hij in strijd acht met de wetten, de decreten en de besluiten. Het beroep is opschortend.

Die termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, mits regelmatige oproeping van de gouverneur of, in het tegenovergestelde geval, op de dag waarop hij er kennis van gekregen heeft.

De Regering mag, binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de akte waartegen het beroep van de gouverneur gericht is, bovenvermelde provinciale akte geheel of gedeeltelijk vernietigen.

Bij gebrek aan beslissing in de gestelde termijn wordt het beroep beschouwd als afgewezen. »;

7° er wordt een § 5 toegevoegd, luidende als volgt :

« § 5. Binnen een termijn van tien dagen oefent de gouverneur een beroep uit bij de Waalse Regering tegen de reglementen betreffende de belastingen en de retributies van de provincie, met inbegrip van de opcentiemen op de onroerende voorheffing die hij in strijd acht met het algemeen belang.

Het beroep is opschortend.

Die termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, mits regelmatige oproeping van de gouverneur of, in het tegenovergestelde geval, op de dag waarop hij kennis gekregen heeft van die akte.

De Regering mag, binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de akte waartegen het beroep van de gouverneur gericht is, de provinciale akte geheel of gedeeltelijk vernietigen.

Bij gebrek aan beslissing in de gestelde termijn wordt het beroep beschouwd als afgewezen. »

Art. 3. Artikel L2212-53 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. L2212-53. Behoudens uitdrukkelijke afwijking wordt de gouverneur door de Regering de belast met de tenuitvoerlegging, in de provincie, van de decreten en van de besluiten, en met de uitvoeringsmaatregelen ervan.

De Waalse Regering kan de gouverneur belasten met bijzondere opdrachten. »

Art. 4. In het laatste lid van artikel L2212-61 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "van de gouverneur voor de personeelsleden aangesteld voor de diensten van de gouverneur en" opgeheven.

Art. 5. In § 1 van artikel L3321-4 van hetzelfde Wetboek worden de bewoordingen "de gouverneur of de persoon die hem in zijn ambt vervangt" vervangen door de bewoordingen "het provinciecollege".

Art. 6. In lid 1 van artikel L3321-9 van hetzelfde Wetboek worden de bewoordingen "bij de gouverneur" vervangen door de bewoordingen "bij het provinciecollege".

Art. 7. In artikel 138 van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies worden *in fine* de woorden "behoudens de artikelen 129 en 130 die uitwerking hebben bij de inwerkingtreding van de regeringsbesluiten tot uitvoering van de overdracht van de provinciale wegen en waterwegen".

Art. 8. Artikel 69, 6°, van de provinciewet van 30 april 1836 wordt met terugwerkende kracht hersteld op 1 januari 2004.

Art. 9. Opgeheven worden :

— lid 2 van artikel L2212-58 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie

— de artikelen L3123-1 en L3123-3 van hetzelfde Wetboek;

— artikel L6211-2 van hetzelfde Wetboek;

— artikel 135 van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies;

— de artikelen 140-1 tot en met 140-12 van de provinciewet van 30 april 1836.

Art. 10. Dit decreet treedt in werking de dertigste dag volgend op bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 3 juli 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) Zitting 2007-2008.

Stukken van het Waals Parlement 785 (2007-2008) Nrs. 1 tot 5.

Volledig verslag, openbare vergadering van 25 juni 2008

Bespreking - Stemmingen.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 2372

[2008/202493]

3 JUILLET 2008

Décret visant à évacuer le risque lié à la présence concentrée de monoxyde de carbone (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'intitulé du chapitre I^{er} du titre II du Code wallon du Logement est remplacé par les mots suivants :

« CHAPITRE I^{er}. — *Des critères de salubrité et de la sécurité contre les risques d'incendie des logements et contre l'intoxication par le monoxyde de carbone* »

§ 2. L'intitulé de la section 1^{re}bis du même chapitre est remplacé par les mots suivants :

« *Section 1^{re}bis. — De la sécurité contre les risques d'incendie des logements et contre l'intoxication par le monoxyde de carbone* »

§ 3. L'intitulé de la section 2 du même chapitre est remplacé par les mots suivants :

« *Section 2. — Du respect des critères de salubrité et de la sécurité contre les risques d'incendie des logements et contre l'intoxication par le monoxyde de carbone* »

Art. 2. A l'article 3, alinéa 2, du même Code, ajouter un 9^o rédigé comme suit :

« 9^o le risque lié à la présence de monoxyde de carbone. »

Art. 3. Insérer dans le même Code un nouvel article 4^{ter} rédigé comme suit :

« Art. 4^{ter}. En cas d'enquête, le fonctionnaire ou l'agent cité à l'article 5 recherche et constate un risque d'intoxication par le monoxyde de carbone. En cas de présence de ce gaz, il en avertit immédiatement l'occupant et propose les mesures adéquates à prendre pour supprimer ce risque. Le Gouvernement fixe les modalités de mise en œuvre du présent article. »

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption par le Parlement wallon.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juillet 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents du Parlement wallon 766 (2007-2008), n^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance publique 25 juin 2008.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 2372

[2008/202493]

3. JULI 2008

Dekret zur Beseitigung des mit der Konzentration von Kohlenmonoxid verbundenen Risikos (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - § 1 - Die Überschrift von Kapitel I von Titel II des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«KAPITEL I — Kriterien der gesundheitlichen Zuträglichkeit und Sicherung gegen Brandgefahr
in den Wohnungen und gegen Vergiftung durch Kohlenmonoxid»

§ 2 - Die Überschrift von Abschnitt 1bis desselben Kapitels wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Abschnitt 1bis — Sicherung gegen Brandgefahr in den Wohnungen
und gegen Vergiftung durch Kohlenmonoxid»

§ 3 - Die Überschrift von Abschnitt 2 desselben Kapitels wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Abschnitt 2 — Einhaltung der Kriterien der gesundheitlichen Zuträglichkeit und Sicherung gegen Brandgefahr
in den Wohnungen und gegen Vergiftung durch Kohlenmonoxid»

Art. 2 - In Artikel 3 Absatz 2 desselben Gesetzbuches wird ein Punkt 9° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«9° das mit dem Vorhandensein von Kohlenmonoxid verbundene Risiko.»

Art. 3 - Es wird ein Artikel 4ter mit folgendem Wortlaut in dasselbe Gesetzbuch eingefügt:

«Art. 4ter - Im Falle einer Untersuchung ermittelt der in Artikel 5 erwähnte Beamte oder Bedienstete das Risiko einer Vergiftung durch Kohlenmonoxid und stellt es fest. Bei Vorhandensein dieses Gases benachrichtigt er den Bewohner sofort und schlägt die geeigneten Maßnahmen vor, die zur Beseitigung dieses Risikos zu treffen sind. Die Regierung setzt die Modalitäten für die Ausführung des vorliegenden Artikels fest.»

Art. 4 - Das vorliegende Dekret tritt am Tage seiner Annahme durch das wallonische Parlament in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 3. Juli 2008

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels und des Erbes,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,

M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) Sitzung 2007-2008

Dokumente des Rats 766 (2007-2008), Nrn. 1 bis 3

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 25. Juni 2008

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 2372

[2008/202493]

3 JULI 2008

Decreet houdende afwending van het risico i.v.m. de geconcentreerde aanwezigheid van koolstofmonoxide (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. § 1. Het opschrift van hoofdstuk I van titel II van de Waalse huisvestingscode wordt vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK I. — *Gezondheids- en veiligheidscriteria tegen brandrisico's in woningen en tegen vergiftiging door koolstofmonoxide* »

§ 2. Het opschrift van afdeling 1bis van hetzelfde hoofdstuk wordt vervangen als volgt :

« *Afdeling 1bis. — Veiligheid tegen brandrisico's in woningen en tegen vergiftiging door koolstofmonoxide* »

§ 3. Het opschrift van afdeling 2 van hetzelfde hoofdstuk wordt vervangen als volgt :

« *Afdeling 2. — Naleving van de gezondheids- en veiligheidscriteria tegen brandrisico's in woningen en tegen vergiftiging door koolstofmonoxide* »

Art. 2. Artikel 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een punt 9°, luidend als volgt :

« 9° het risico i.v.m. de aanwezigheid van koolstofmonoxide. »

Art. 3. Hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een nieuw artikel 4ter, luidend als volgt :

« Art. 4ter. In geval van onderzoek wordt een risico van vergiftiging door koolstofmonoxide opgespoord en vastgesteld door de ambtenaar of het personeelslid genoemd in artikel 5. Bij aanwezigheid van dat gas verwittigt hij onmiddellijk de bewoner en stelt hij de geschikte maatregelen voor die genomen moeten worden om dat risico af te wenden. De Regering bepaalt de modaliteiten voor de uitvoering van dit artikel. »

Art. 4. Dit decreet treedt in werking op de datum waarop het door het Waals Parlement aangenomen wordt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 3 juli 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrustingen,
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

—
Nota

(1) Zitting 2007-2008.

Stukken van het Waals Parlement 766 (2007-2008), nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 25 juni 2008.

Bespreking - Stemmingen.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 2373

[2008/202494]

3 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon portant modification de certaines dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture prévoit un délai de rigueur de six mois pour l'instruction des dossiers de demande d'aide à l'agriculture afin de dynamiser la gestion administrative des dossiers et conférer une meilleure prévisibilité pour les administrés qui en sont bénéficiaires;

Considérant qu'en raison du caractère novateur de cette procédure et de la réforme de la fonction publique, 1/5^e des dossiers ont été instruits dans les délais;

Considérant que de nombreuses demandes d'aides sont acceptées et seront acceptées au cours des mois de juillet et des mois suivants par le simple fait de l'écoulement du délai prévu par l'article 7, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture;

Considérant que le mécanisme d'acceptation par le simple écoulement du délai a pour conséquence que, parmi les aides ainsi accordées, certaines pourraient ne pas être compatibles avec la réglementation européenne applicable et, notamment, celle liée aux aides d'Etat en faveur des P.M.E. actives dans le secteur agricole;

Considérant qu'il y a lieu d'éviter l'insécurité juridique qui pourrait porter préjudice tant aux exploitants agricoles qu'à la Région wallonne vu les risques de non apurement des aides non réglementaires et compte tenu de l'obligation de recouvrement par la Région et de remboursement par les bénéficiaires des aides incompatibles et donc indûment perçues;

Considérant la situation économique critique du secteur agricole qui demande une réponse immédiate pour sa pérennité;

qu'il y a également urgence à adapter les conditions d'éligibilité de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture de manière à accorder le bénéfice de l'aide à l'investissement et à la première installation au plus grand nombre d'exploitants agricoles;

qu'en effet des demandes d'aides ont été refusées sur la base des conditions d'éligibilité établies par l'arrêté précité du 24 mai 2007;

que, vu l'interdiction de procéder aux investissements tant que l'aide n'est pas acceptée, il y a urgence à établir des conditions d'éligibilité adaptées et conformes au règlement;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. Le chapitre II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture est remplacé par le chapitre suivant :

« CHAPITRE II. — *Eligibilité*

Art. 2. La qualification professionnelle suffisante pour bénéficier de l'aide à l'investissement est prouvée lorsque l'exploitant agricole remplit l'une des conditions ci-dessous :

— être titulaire d'au moins un des diplômes d'enseignement suivant :

- * enseignement supérieur, de type court ou long, d'une orientation agricole, horticole ou relevant du secteur 1;
- * master de bioingénieur ou d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles; d'ingénieur chimiste et des bio-industries ou de docteur en médecine vétérinaire;
- * diplôme d'agrégé pour l'enseignement secondaire inférieur, section agricole et horticulture ou apparenté;
- * diplôme ou certificat, homologué ou délivré par un Jury d'Etat, de l'enseignement secondaire supérieur d'une subdivision agricole, horticole ou relevant du secteur 1 ou le certificat de qualification de la 6^e année de l'enseignement secondaire y afférant,

ou

— prouver deux ans d'expérience pratique après l'obtention d'au moins un des diplômes ou certificats homologués ou délivrés par un jury d'Etat autres que ceux visés ci-avant d'enseignement secondaire supérieur, supérieur du type court ou du type long, universitaire ou après l'obtention d'un diplôme ou certificat de qualification délivrés après quatre années au minimum de l'enseignement secondaire, d'une subdivision agricole, horticole ou apparentée,

ou

— prouver trois ans d'expérience pratique après l'obtention d'un certificat de formation post-scolaire agricole,

ou

— prouver une expérience pratique d'au moins cinq ans;

Sans préjudice du respect de l'obligation d'expérience pratique fixée par le présent arrêté, les diplômes ou certificats équivalents délivrés par un autre Etat membre de l'Union européenne pour l'accès à l'aide à l'investissement sont acceptés.

Art. 3. La qualification professionnelle suffisante pour bénéficier de l'aide à la première installation est prouvée lorsque qu'il remplit une des conditions énumérées ci-dessous :

— être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur agricole du type court ou du type long, le diplôme d'agrégé pour l'enseignement secondaire inférieur section agriculture et/ou horticulture, ou le diplôme de master de bioingénieur ou d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles ou d'ingénieur chimiste et des bio-industries ou de docteur en médecine vétérinaire, ou un titre équivalent à un de ces diplômes ou certificats;

— être titulaire d'un diplôme ou d'un certificat homologué ou délivré par un Jury d'Etat d'enseignement secondaire supérieur d'une subdivision agricole, horticole ou relevant du secteur 1, ainsi que le certificat de qualification de la 6^e année de l'enseignement secondaire y afférant;

— posséder une expérience pratique d'au moins deux ans et être titulaire d'un des diplômes, autres que ceux visés ci-dessus, de l'enseignement supérieur du type court ou de type long, de l'enseignement universitaire ou un des titres équivalents à un de ces diplômes ;

— posséder une expérience pratique d'au moins deux ans et être titulaire d'un des diplômes ou certificats, autres que ceux visés ci-dessus, homologué ou délivré par un Jury d'Etat d'enseignement secondaire supérieur, ou un certificat de qualification délivré après quatre années minimum de l'enseignement secondaire d'une subdivision agricole, horticole ou apparentée, soit un titre équivalent à un de ces diplômes ou certificats visés ci-dessus et un certificat d'étude de formation postscolaire agricole du type B ou le certificat de formation d'exploitant agricole délivré par la Communauté germanophone;

— posséder une expérience pratique d'au moins trois ans et être titulaire :

* soit d'un certificat d'étude de formation postscolaire agricole du type B;

* soit d'un certificat d'étude de formation professionnelle au terme d'un programme d'au moins 150 heures;

* soit d'un certificat de formation d'exploitant agricole délivré par la Communauté germanophone.

En outre, tous les exploitants agricoles en première installation devront avoir suivi dans les douze mois précédant la première installation ou dans les six mois suivant celle-ci une remise à jour de minimum 30 heures et maximum 40 heures de ses connaissances en matière de réglementation communautaire, fédérale et régionale du secteur agricole.

Sans préjudice du respect de l'obligation d'expérience pratique fixée par le présent arrêté, les diplômes ou certificats équivalents délivrés par un autre Etat membre de l'Union européenne pour l'accès à la première installation sont acceptés. »

Art. 2. Le § 1^{er} de l'article 7 du même arrêté est remplacé par le paragraphe suivant :

« § 1^{er}. L'acceptation totale, partielle ou conditionnelle d'un plan d'investissement sur trois ans, ou son refus, relève de la compétence du Ministre. L'administration transmet un projet de décision au Ministre dans un délai de six mois suivant la notification de la recevabilité de la demande.

Le Ministre notifie sa décision au demandeur dans un délai de trente jours prenant cours à l'expiration du délai précité de six mois.

Si, au vu de l'examen du dossier, l'administration estime devoir requérir du demandeur des documents ou des informations complémentaires, elle le fait savoir au demandeur par courrier.

Les délais précités de six mois et de trente jours sont suspendus jusqu'à la réception de la réponse du demandeur et que l'administration constate que le dossier est complet. »

Art. 3. Les demandes d'aides introduites entre le 1^{er} janvier 2007 et la date d'entrée en vigueur du présent arrêté par des agriculteurs qui remplissaient, au moment de l'introduction de leur demande, les conditions d'éligibilité établies par l'article 1^{er} du présent arrêté, sont à nouveau examinées par l'administration, à la demande de chaque agriculteur concerné. Elles font l'objet d'une nouvelle décision ministérielle lorsque la demande a fait l'objet d'une décision négative antérieure à l'entrée en vigueur du présent arrêté, fondée sur le motif que le demandeur ne remplissait pas les conditions d'éligibilité établies par le chapitre II de l'arrêté du Gouvernement du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juillet 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 2373

[2008/202494]

3. JULI 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Oktober 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Mai 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;
Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3 § 1;
Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Mai 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft eine zwingende Frist von sechs Monaten für die Prüfung der Anträge auf Beihilfen in der Landwirtschaft vorgesehen wird, mit dem Ziel, die verwaltungstechnische Bearbeitung dieser Akten voranzutreiben und den Bürgern, denen diese Beihilfen gewährt werden, eine bessere Übersicht zu ermöglichen;

In der Erwägung, dass aufgrund dieser auf Ebene des Verfahrens eingeführten Neuerungen und aufgrund der Reform des öffentlichen Dienstes 1/5tel der Akten fristgerecht bearbeitet worden sind;

In der Erwägung, dass zahlreichen Anträgen auf Beihilfen stattgegeben wird und im Laufe des Monats Juli und der darauffolgenden Monate stattgegeben werden wird, durch die alleinige Tatsache, dass die in Artikel 7 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Mai 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft vorgesehene Frist abläuft;

In der Erwägung, dass die Tatsache, dass den Anträgen lediglich dadurch stattgegeben wird, dass die festgelegte Frist abgelaufen ist, dazu führt, dass manche der auf diese Weise gewährten Beihilfen ggf. nicht mit der anwendbaren europäischen Regelung übereinstimmen und insbesondere mit jener Regelung, die an die staatlichen Beihilfen zugunsten der im landwirtschaftlichen Sektor tätigen kleinen und mittleren Betriebe gebunden ist;

In der Erwägung, dass die Situation einer juristischen Unsicherheit zu vermeiden ist, die sich sowohl auf die Landwirte als auch auf die Wallonische Region negativ auswirken könnte, da die Gefahr besteht, dass die nicht ordnungsgemäß geschuldeten Beträge zu erstatten sind und unter Berücksichtigung der Pflicht der Region, die ungeschuldet gezahlten Beträge einzufordern sowie der Pflicht der Empfänger der unvereinbaren und daher unrechtmäßig bezogenen Beihilfen, diese zurückzuzahlen;

In Erwägung der kritischen Wirtschaftslage des Agrarsektors, die einer unmittelbarer Reaktion bedarf, um den Fortbestand zu sichern;

dass ebenfalls dringend die Zulässigkeitsbedingungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Mai 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft anzupassen sind, so dass eine Investitionsbeihilfe und eine Beihilfe für die erste Niederlassung der größtmöglichen Anzahl landwirtschaftlichen Betriebsinhabern gewährt werden kann;

dass auf der Grundlage der im Rahmen des vorerwähnten Erlasses vom 24. Mai 2007 bestimmten Beihilfeanträgen nicht stattgegeben worden ist;

dass es aufgrund des Verbots, Investitionen zu tätigen, solange die Beihilfe nicht gewährt worden ist, dringend notwendig ist, angepasste und der Regelung entsprechende Zulässigkeitsbedingungen festzulegen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
Beschließt:

Artikel 1 - Das Kapitel II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Mai 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft wird durch folgendes Kapitel ersetzt:

«KAPITEL II — *Zulässigkeit*

Art. 2 - Die ausreichende berufliche Qualifikation um in den Genuss einer Investitionsbeihilfe zu gelangen, ist erwiesen, wenn der landwirtschaftliche Betriebsinhaber eine der nachfolgenden Bedingungen erfüllt:

— er besitzt wenigstens eines der nachfolgenden Abschlusszeugnisse des Hochschulwesens:

* Hochschulwesen des kurzen oder langen Studienganges in einer landwirtschaftlichen, gartenbaulichen oder einer in dem Sektor 1 angeführten Abteilung;

* Master als Bioingenieur, Agraringenieur oder Ingenieur für Chemie und Agrarindustrien; Diploms eines Ingenieurs für Chemie und Bio-Industrien oder eines Doktors der Veterinärmedizin;

* das Lehrbefähigungszeugnis für die Unterstufe des Sekundarunterrichts, Abteilung Landwirtschaft und Gartenbau oder ähnliche Abteilungen besitzen;

* durch den Zentralprüfungsausschuss anerkanntes oder ausgestelltes Abschlusszeugnis oder Zertifikat der Oberstufe des Sekundarunterrichts einer landwirtschaftlichen, gartenbaulichen oder einer in dem Sektor 1 angeführten Abteilung oder Qualifikationszertifikat der sechsten Klasse des damit verbundenen Sekundarunterrichts;

oder

— eine Berufserfahrung von wenigstens zwei Jahren aufweisen nach der Ausstellung wenigstens eines der durch den Zentralprüfungsausschuss anerkannten oder ausgestellten Abschlusszeugnisse oder Zertifikate (mit Ausnahme der vorerwähnten) der Oberstufe des Sekundarunterrichts, des Hochschulwesens des kurzen oder langen Studienganges oder einer Universität oder nach der Ausstellung eines nach mindestens vier Jahren des Sekundarunterrichts in einer landwirtschaftlichen, gartenbaulichen oder ähnlichen Abteilung gewährten Qualifikationszertifikat oder -zeugnis;

oder

— eine Berufserfahrung von wenigstens drei Jahren aufweisen nach Erhalt eines Abschlusszeugnisses der post-schulischen landwirtschaftlichen Ausbildung;

oder

— eine Berufserfahrung von wenigstens fünf Jahren aufweisen.

Unbeschadet der Beachtung der durch den vorliegenden Erlass festgelegten Bedingung für die Berufserfahrung, werden die Abschlusszeugnisse oder Zertifikate, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union für den Zugang zur Investitionsbeihilfe anerkannt werden, zugelassen.

Art. 3 - Die ausreichende berufliche Qualifikation um in den Genuss einer Beihilfe für die Ersteinrichtung zu gelangen, ist erwiesen, wenn der landwirtschaftliche Betriebsinhaber eine der nachfolgenden Bedingungen erfüllt:

— er ist Inhaber des Abschlusszeugnisses des landwirtschaftlichen Universitäts- oder Hochschulwesens des kurzen oder langen Studienganges, des Lehrbefähigungszeugnisses für die Unterstufe des Sekundarunterrichts, Abteilung Landwirtschaft und/oder Gartenbau oder des Diploms eines Masters als Bioingenieur oder eines Agraringenieurs, oder eines Ingenieurs für Chemie und Agrarindustrien, oder eines Ingenieurs für Chemie und Bio-Industrien oder eines Doktors der Veterinärmedizin oder Inhaber eines Diploms oder Abschlusszeugnisses, das den vorerwähnten gleichgestellt werden kann;

— er ist Inhaber eines durch den Zentralprüfungsausschuss anerkannten oder ausgestellten Abschlusszeugnisses oder Zertifikats der Oberstufe des Sekundarunterrichts einer landwirtschaftlichen, gartenbaulichen oder einer in dem Sektor 1 angeführten Abteilung sowie des Qualifikationszertifikats der sechsten Klasse des damit verbundenen Sekundarunterrichts;

— er besitzt eine Berufserfahrung von wenigstens zwei Jahren und ist Inhaber eines der Diplome (mit Ausnahme der oben erwähnten) des Hochschulwesens des kurzen oder langen Studienganges, des Universitätswesens oder aber eines Diploms oder Abschlusszeugnisses, das den oben erwähnten gleichgestellt werden kann;

— er besitzt eine Berufserfahrung von wenigstens zwei Jahren und ist Inhaber eines der durch den Zentralprüfungsausschuss anerkannten oder ausgestellten Abschlusszeugnisse oder Zertifikate der Oberstufe des Sekundarunterrichts, oder eines nach mindestens vier Jahren des Sekundarunterrichts in einer landwirtschaftlichen, gartenbaulichen oder ähnlichen Abteilung gewährten Qualifikationszertifikats, oder aber ein Diplom oder Abschlusszeugnis, das den vorerwähnten gleichgestellt werden kann und ein Abschlusszeugnis einer post-schulischen landwirtschaftlichen Ausbildung des Typs B oder ein von der Deutschsprachigen Gemeinschaft ausgestelltes Ausbildungszertifikat als landwirtschaftlicher Betriebsinhaber;

— eine Berufserfahrung von wenigstens drei Jahren aufweisen in Verbindung mit:

* entweder dem Abschlusszeugnis der post-schulischen landwirtschaftlichen Ausbildung des Typs B;

* oder dem Abschlusszeugnis der landwirtschaftlichen Ausbildung von wenigstens 150 Unterrichtsstunden;

* oder dem von der Deutschsprachigen Gemeinschaft ausgestellten Ausbildungszertifikat als landwirtschaftlicher Betriebsinhaber;

Außerdem müssen alle landwirtschaftlichen Betriebsinhaber im Rahmen einer ersten Niederlassung innerhalb von zwölf Monaten vor der Ersteinrichtung oder innerhalb von sechs Monaten nach dieser Niederlassung ihre Kenntnisse im Bereich der gemeinschaftlichen, föderalen und regionalen Regelungen im Agrarbereich im Rahmen einer Ausbildung von wenigstens 30 und höchstens 40 Stunden auf den neuesten Stand bringen.

Unbeschadet der Beachtung der durch den vorliegenden Erlass festgelegten Bedingung für die Berufserfahrung, werden die Abschlusszeugnisse oder Zertifikate, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union für den Zugang zur Ersteinrichtung anerkannt werden, zugelassen.

Art. 2 - Artikel 7 § 1 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 1 - Die völlige, teilweise oder bedingte Genehmigung eines Investitionsplans mit einer Laufzeit von drei Jahren oder aber dessen Ablehnung fällt in den Zuständigkeitsbereich des Ministers. Die Verwaltung übermittelt dem Minister innerhalb von sechs Monaten nach der Mitteilung über die Zulässigkeit des Antrags einen Beschlussentwurf.

Der Minister teilt dem Antragsteller seinen Beschluss innerhalb von dreißig Tagen nach Ablauf der vorerwähnten Frist von sechs Monaten mit.

Falls die Verwaltung aufgrund der Prüfung der Akte der Ansicht ist, von dem Antragsteller ergänzende Dokumente oder Informationen verlangen zu müssen, so teilt sie ihm dies schriftlich mit.

Die vorerwähnten Fristen von sechs Monaten und dreißig Tagen werden solange ausgesetzt, bis der Antragsteller seine Antwort übermittelt hat und die Verwaltung festgestellt hat, dass die Akte vollständig ist.»

Art. 3 - Die Anträge auf Beihilfe, die zwischen dem 1. Januar 2007 und dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses von Landwirten eingereicht werden, die zum Zeitpunkt des Einreichens ihres Antrags die in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses festgelegten Zulässigkeitsbedingungen erfüllt, werden auf Anfrage eines jeden betroffenen Landwirts erneut von der Verwaltung geprüft. Sie sind Gegenstand einer neuen Beschlusses des Ministers, falls der Antrag vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses abgelehnt wurde, mit der Begründung, dass der Antragsteller die in Kapitel II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Mai 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft bestimmten Zulässigkeitsbedingungen nicht erfüllte.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Juli 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 2373

[2008/202494]

3 JULI 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van sommige bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw in een strikte termijn van zes maanden voorziet voor de afhandeling van de dossiers met de landbouwsteunaanvragen met het oog op een dynamischer beheer van de dossiers door het bestuur en op een betere lange termijn-zicht voor de begunstigden;

Overwegende dat gelet op het vernieuwend karakter van de procedure en op de hervorming van het ambtenarenapparaat, één vijfde van de dossiers binnen die termijnen zijn afgehandeld;

Overwegende dat talrijke steunaanvragen zijn aanvaard en aanvaard zullen worden tijdens de maanden juli en daaropvolgende maanden alleen al wegens het feit dat de termijn bepaald bij artikel 7, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw afloopt;

Overwegende dat het mechanisme van aanvaarding van de aanvragen wegens het verlopen van de termijn tot gevolg heeft dat sommige steunvormen die aldus toegekend worden niet verenigbaar zouden kunnen zijn met de geldende Europese regelgeving en meer bepaald met de regelgeving in verband met de overheidssteun voor K.M.O.'s die optreden in de landbouwsector;

Overwegende dat de rechtsonzekerheid voorkomen moet worden daar die nadeel zou kunnen opleveren voor zowel de landbouwbedrijven als het Waals Gewest gelet op de risico's op niet-aanzuivering van de onreglementaire steun en rekening houdend met de verplichting tot inning door het Gewest en terugbetaling door de begunstigden van de onverenigbare en dus onbehoorlijk gekregen steun;

Gelet op de kritieke economische toestand van de landbouwsector, waarop onmiddellijk ingegaan moet worden, in het belang van zijn voortbestaan;

Overwegende dat de voorwaarden voor het in aanmerking komen van het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw eveneens dringend aangepast moeten worden zodat de overgrote meerderheid van landbouwbedrijven voor investeringssteun en steun bij de eerste vestiging in aanmerking kunnen komen;

Overwegende dat steunaanvragen immers geweigerd zijn op grond van de voorwaarden voor het in aanmerking komen vastgesteld bij voormeld besluit van 24 mei 2007;

Overwegende dat, aangezien het verboden is investeringen door te voeren zolang de steun niet is aanvaard, er dringend aangepaste en met de regelgeving overeenstemmende voorwaarden vastgesteld moeten worden voor het in aanmerking komen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. Hoofdstuk II van het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende steun aan de landbouw wordt vervangen door volgend hoofdstuk :

« HOOFDSTUK II. — *Het in aanmerking komen*

« Art. 2. Om voor investeringssteun in aanmerking te komen, getuigt het landbouwbedrijfshoofd van voldoende beroepskwalificatie als hij aan één van de volgende voorwaarden voldoet :

— beschikken over minstens één van de volgende onderwijsdiploma's :

hoger onderwijs, van het korte of lange type bij een landbouw-, tuinbouw- of een onder sector 1 vallende afdeling; master bioingenieur of landbouwkundig ingenieur of van ingenieur voor de scheikunde en de landbouw-industrieën; ingenieur voor de scheikunde en de bionijverheden of van doctor in de diergeneeskunde;

* houder zijn van een diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, afdeling land- en tuinbouw of daaraan verwant;

in het bezit zijn van het diploma of het door een Staatsjury gehomologeerd of uitgereikt getuigschrift van het hoger secundair onderwijs, of van het kwalificatiegetuigschrift van het 6de jaar van het secundair onderwijs bij een landbouw-, tuinbouw- of aanverwante afdeling;

of

— twee jaar praktijkervaring aantonen na het verkrijgen van minstens één van de andere door een staatsjury gehomologeerde of uitgereikte diploma's dan bovenbedoeld van het hoger secundair onderwijs, het hoger onderwijs van het korte of het lange type of van het universitaire onderwijs of na het verkrijgen van een kwalificatiediploma of getuigschrift uitgereikt na minstens vier jaar secundair onderwijs bij een landbouw- of tuinbouwonderafdeling of daaraan verwant;

of

— getuigen van minstens drie jaar praktijkervaring, en houder zijn van een getuigschrift van postschoolse landbouwopleiding;

of

— getuigen van minstens vijf jaar praktijkervaring.

Onverminderd de naleving van de verplichting tot praktijkervaring bepaald bij dit besluit worden de gelijkwaardige diploma's of getuigschriften, erkend door een andere staat, lidstaat van de Europese Unie, aanvaard voor de toegang tot investeringssteun.

Art. 3. Om voor steun bij de eerste vestiging in aanmerking te komen, getuigt het landbouwbedrijfshoofd van voldoende beroepskwalificatie als hij aan één van de volgende voorwaarden voldoet :

— in het bezit zijn van het diploma van het hoger landbouwonderwijs van het korte of lange type, het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, land- of tuinbouwafdeling, of master bioingenieur of landbouwkundig ingenieur of van ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën of ingenieur voor de scheikunde en de bionijverheden of van doctor in de diergeneeskunde, of een aan die diploma's of getuigschriften gelijkwaardige titel;

— in het bezit zijn van het diploma of het door een Staatsjury gehomologeerd of uitgereikt getuigschrift van het hoger secundair onderwijs van een landbouw-, tuinbouw of onder sector 1 vallende onderafdeling, of van het kwalificatiegetuigschrift van het 6e jaar van het desbetreffende secundair onderwijs;

— minstens twee jaar praktijkervaring hebben en houder zijn van één van de andere diploma's dan bovenbedoelde van het hoger onderwijs van het korte of het lange type, van het universitair onderwijs of van één van de titels die gelijkwaardig zijn aan één van die diploma's;

— minstens twee jaar praktijkervaring bezitten en houder zijn van één van de andere diploma's of getuigschriften dan bovenbedoeld, gehomologeerd of uitgereikt door een Staatsjury van het hoger secundair onderwijs of een kwalificatiegetuigschrift uitgereikt na minstens vier jaar secundair onderwijs bij een land- of tuinbouwonderafdeling of daaraan verwant, ofwel een titel bezitten die gelijkwaardig is aan één van bovenvermelde diploma's of getuigschriften of een studiegetuigschrift van een postschoolse landbouwopleiding van het type B of het getuigschrift van opleiding tot landbouwbedrijfshoofd uitgereikt door de Duitstalige Gemeenschap;

— getuigen van minstens drie jaar praktijkervaring en houder zijn van :

* ofwel een getuigschrift van postschoolse landbouwopleiding van het type B;

* ofwel een getuigschrift van een beroepsopleidingsrichting na een programma van minstens 150 uur;

* ofwel het door de Duitse Gemeenschap uitgereikte getuigschrift voor landbouwersopleiding.

Daarnaast dienen alle landbouwbedrijfshoofden bij de eerste vestiging binnen de twaalf maanden voor de eerste vestiging of binnen de zes maanden erna een bijscholing gevolgd te hebben van minstens 30 en hoogstens 40 uur in de kennis van de communautaire, de federale en de gewestelijke landbouwregelgeving.

Onverminderd de naleving van de verplichting tot praktijkervaring bepaald bij dit besluit worden de gelijkwaardige diploma's of getuigschriften, erkend door een andere staat, lidstaat van de Europese Unie, aanvaard voor de toegang tot de eerste vestiging. »

Art. 2. § 1 van artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende paragraaf :

« § 1. De Minister is bevoegd voor het volledig, gedeeltelijk of onder voorwaarden aanvaarden dan wel het weigeren van een investeringsplan over drie jaar. Het bestuur maakt een ontwerpbeslissing over aan de Minister binnen een termijn van zes maanden na de kennisgeving van de ontvankelijkheid van de aanvraag.

De Minister geeft kennis van zijn beslissing aan de aanvrager binnen een termijn van dertig dagen ingaand bij het verstrijken van bovenvermelde termijn van zes maanden.

Als het bestuur bij de behandeling van het dossier meent dat het aanvullende stukken of gegevens moet opvragen bij de aanvrager, wordt laatstgenoemde daarover per schrijven ingelicht.

Voormelde termijnen van zes maanden en van dertig dagen worden opgeschort totdat het antwoord van de aanvrager ingediend is en het bestuur vaststelt dat het dossier volledig is. »

Art. 3. De steunaanvragen die tussen 1 januari 2007 en de datum van inwerkingtreding van dit besluit ingediend zijn door landbouwers die bij de indiening van hun aanvraag voldeden aan de voorwaarden voor het in aanmerking komen, bepaald bij artikel 1 van dit besluit, worden opnieuw behandeld door het bestuur op verzoek van elke betrokken landbouwer. Over die aanvragen wordt een nieuwe ministeriële beslissing getroffen indien voor de aanvraag voor de inwerkingtreding van dit besluit een negatieve beslissing getroffen werd die gegrond was op de reden dat de aanvraag niet voldeed aan de voorwaarden voor het in aanmerking komen, bepaald bij hoofdstuk II van het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juli 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 2374

[C — 2008/31326]

20 MAART 2008. — Besluit van de Regering betreffende de bevordering van rationeel elektriciteits- en gasgebruik door middel van financiële steun

De Brusselse Hoofdstedelijk Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Gelet op de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegensretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 18bis;

Overwegende het advies nr. 43.483/3 van de Raad van State van 2 oktober 2007, in toepassing van artikel 84, § 1, 1^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de versie die vóór het advies van 2 oktober aan de Raad van State werd voorgelegd het voorwerp van wijzigingen heeft uitgemaakt;

Overwegende het advies nr. 43.897/3 van de Raad van State, gegeven op 18 december 2007, in toepassing van artikel 84, § 1, 1^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat artikel 24 van de voornoemde ordonnantie van 19 juli 2001 de distributienetbeheerder openbare dienstverplichtingen oplegt;

Overwegende dat tussen deze openbare dienstverplichtingen de bevordering van rationeel energiegebruik door het geven van informatie en demonstraties, het ter beschikking stellen van uitrustingen en diensten en het verstrekken van financiële hulp aan gemeenten en aan andere eindafnemers vermeld wordt;

Overwegende dat de Regering de openbare dienstopdrachten nader kan bepalen;

Overwegende dat artikel 24, § 3 van de voornoemde ordonnantie van 19 juli 2001 voorziet dat de Dienst jaarlijks aan de distributienetbeheerder, na goedkeuring door de Regering, het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers, ongeacht of ze in aanmerking komen of niet, meedeelt;

Overwegende dat artikel 25, § 1 van de voornoemde ordonnantie van 19 juli 2001 voorschrijft dat de distributienetbeheerder, in samenwerking met de Dienst, jaarlijks vóór 31 oktober aan de Regering zijn uitvoeringsprogramma van de openbare-dienstopdrachten en -verplichtingen voor het volgende jaar ter goedkeuring voorlegt, met daarbij het programma voor de uitvoering van de acties van het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers, dat hem door de Dienst na goedkeuring door de Regering is meedeeld;

Overwegende dat wat het toezicht op de uitvoering van dit programma betreft, artikel 25, § 1 van de voornoemde ordonnantie ook voorziet dat de netbeheerder jaarlijks vóór 30 juni aan de Regering een verslag over de uitvoering van zijn opdrachten en verplichtingen tijdens het voorbije jaar en over de acties van het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers voorlegt;

Overwegende dat artikel 18bis van de voornoemde ordonnantie van 1 april 2004 de distributienetbeheerder openbare dienstverplichtingen oplegt;

Overwegende dat tussen deze openbardienstverplichtingen de bevordering van rationeel energiegebruik door het geven van informatie en demonstraties, het ter beschikking stellen van uitrustingen en diensten en het verstrekken van financiële hulp aan gemeenten en aan andere eindafnemers vermeld wordt;

Overwegende dat artikel 18bis van de voornoemde ordonnantie van 1 april 2004 voorziet dat de Dienst jaarlijks aan de distributienetbeheerder, na goedkeuring door de Regering, het driejarig programma voor rationeel gasgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers, ongeacht of ze in aanmerking komen of niet, meedeelt;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 2374

[C — 2008/31326]

20 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement relatif à la promotion de l'utilisation rationnelle de l'électricité et du gaz par des aides financières

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, notamment son article 24;

Vu l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, notamment son article 18bis;

Considérant l'avis n° 43.483/3 du Conseil d'Etat donné le 2 octobre 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que la version soumise au Conseil d'Etat avant son avis du 2 octobre a fait l'objet de modifications;

Considérant l'avis n° 43.897/3 du Conseil d'Etat donné de 18 décembre 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que l'article 24 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 précitée impose au gestionnaire du réseau de distribution des obligations de service public;

Considérant que parmi ces obligations de service public figure la promotion de l'utilisation rationnelle de l'électricité par des informations, des démonstrations et la mise à disposition d'équipements, des services et des aides financières au bénéfice des communes et des autres clients finals;

Considérant que le Gouvernement peut préciser les missions de service public;

Considérant que l'article 24, § 3 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 précitée prévoit que le Service communique annuellement au gestionnaire du réseau de distribution, après approbation par le Gouvernement, le programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, éligibles et non éligibles;

Considérant que l'article 25, § 1^{er} de l'ordonnance du 19 juillet 2001 précitée impose que le gestionnaire du réseau de distribution soumet, en collaboration avec le Service, pour approbation au Gouvernement, avant le 31 octobre de chaque année, son programme d'exécution des obligations et missions de service public pour l'année suivante auquel est joint le programme d'exécution des actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, qui lui a été communiqué par le Service après approbation par le Gouvernement;

Considérant qu'en ce qui concerne le contrôle sur l'exécution de ce programme, l'article 25, § 1^{er} prévoit également que le gestionnaire de réseau soumet au Gouvernement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport sur l'exécution de ses obligations et missions pendant l'année précédente et sur les actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals;

Considérant que l'article 18bis de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 précitée impose au gestionnaire du réseau de distribution des obligations de service public;

Considérant que parmi ces obligations de service public figure la promotion de l'utilisation rationnelle du gaz par des informations, des démonstrations et la mise à disposition d'équipements, des services et des aides financières au bénéfice des communes et des autres clients finals;

Considérant que l'article 18bis de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 précitée prévoit que le Service communique annuellement au gestionnaire du réseau de distribution, après approbation du Gouvernement, le programme triennal d'utilisation rationnelle de gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, éligibles et non éligibles;

Overwegende dat artikel 19 van de voornoemde ordonnantie van 1 april 2004 voorziet dat de netbeheerder jaarlijks vóór 31 oktober aan de Regering zijn uitvoeringsprogramma van de openbare dienst opdrachten en -verplichtingen voor het volgende jaar voorlegt, met daarbij het programma voor de uitvoering van het driejarig programma voor rationeel gasgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers, dat hem door de Dienst na goedkeuring door de Regering is meegedeeld;

Overwegende dat wat het toezicht op de uitvoering van dit programma betreft, artikel 19 ook voorziet dat de netbeheerder jaarlijks vóór 30 juni aan de Regering een verslag over de uitvoering van deze opdrachten tijdens het voorbije jaar en een verslag over de acties van het driejarig programma voor rationeel gasgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers voorlegt;

Overwegende dat de versie van het ontwerp van besluit onderworpen aan de Raad van State voorzien heeft dat de administratieve procedures voor de premies waren « door de Regering goedgekeurd », op basis van artikel 24, § 3 van de elektriciteitsordonnantie en van artikel 18bis, 2° van de gasordonnantie.

Overwegende dat artikelen 24, § 3 en 25, § 1 van de elektriciteitsordonnantie en artikelen 18bis en 19 van de gasordonnantie heden toelaten dat « de administratieve procedures voor de aanvraag van een premie, de modaliteiten voor de betaling ervan, en de inhoud van het premie aanvraagdossier zijn vastgelegd in het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik en in het driejarig programma voor rationeel gasgebruik, die door de Dienst worden meegedeeld aan de netbeheerder bedoeld in de voornoemde artikelen 24, § 3 en 18bis »,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van onderhavig besluit dient te worden begrepen onder :

1° Dienst : Dienst van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) zoals bedoeld in artikel 2, 26° van de elektriciteitsordonnantie;

2° BRUGEL : de Commissie bedoeld in artikel 2, 26°bis van de elektriciteitsordonnantie;

2° Aanvrager : elke natuurlijke of rechtspersoon, met uitzondering van een gemeente, evenals elke zelfstandige of vereniging van eigenaars die vertegenwoordigd wordt door de appartementsgebouwbeheerder die een premieaanvraag indient;

3° Woongebouw : een gebouw of een deel van een gebouw dat zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt, zoals meer bepaald een eengezinswoning, een appartement of een studio, dat, door zijn aard, normaal gezien bestemd is om door één persoon of een groep van personen bewoond te worden, die al dan niet familie van elkaar zijn en die gewoonlijk samenwonen;

4° Niet-woongebouw : een gebouw of een deel van een gebouw dat zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt en dat, door zijn aard, niet bestemd is om door één persoon of een groep van personen bewoond te worden, die al dan niet familie van elkaar zijn en die gewoonlijk samenwonen;

5° Premie : financieel voordeel dat overeenstemt met een deel van de aankoop prijs van een uitrusting of studie of de kostprijs van een investering ter bevordering van rationeel energiegebruik;

6° Rentevergoeding : financieel voordeel dat overeenstemt met een deel of de volledige verschuldigde rentelast krachtens een overeenkomst van lening op afbetaling, een leasing- of een 'derde investeerder'-overeenkomst in verband met de financiering van een uitrusting of investering ter bevordering van rationeel energiegebruik;

7° Derde investeerder : een contract waarmee een derde een investering op zich neemt, die, na de uitvoering van een energieaudit, een bepaald aantal energiebesparingsmaatregelen financiert en realiseert en vervolgens gedurende een bepaalde periode geniet van de daling van de energie-factuur waartoe deze investeringen aanleiding gaven.

8° Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort.

HOOFDSTUK II. — *Premies toegekend aan natuurlijke personen voor de aankoop van energetisch hoog presterende elektrische huis-houdapparatuur*

Art. 2. De distributienetbeheerder kan binnen de perken van de budgetten bedoeld in artikel 26, § 7 van de ordonnantie, premies ter bevordering van de aankoop van energetisch peerformant elektrische huishoudapparatuur toekennen aan aan natuurlijke personen die hiervoor een aanvraag indienen. De aanvrager moet in het Brussels

Considérant que l'article 19 de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 précitée prévoit que le gestionnaire de réseau soumet au Gouvernement avant le 31 octobre de chaque année son programme d'exécution des obligations et missions de service public pour l'année suivante auquel est joint le programme d'exécution du programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals, qui lui a été communiqué par le Service après approbation par le Gouvernement;

Considérant qu'en ce qui concerne le contrôle sur l'exécution de ce programme, l'article 19 prévoit également que le gestionnaire de réseau soumet au Gouvernement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport sur l'exécution de ces missions pendant l'année précédente et un rapport sur les actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals;

Que la version du projet d'arrêté soumis au Conseil d'Etat prévoyait que les procédures administratives relatives aux primes étaient « approuvées par le Gouvernement », sur la base de l'article 24, § 3 de l'ordonnance électricité et de l'article 18bis, 2° de l'ordonnance gaz;

Considérant que les articles 24, § 3 et 25, § 1^{er} de l'ordonnance électricité et les articles 18bis et 19 de l'ordonnance gaz permettent à présent que « Les procédures administratives de demande de prime, les modalités de liquidation et le contenu du dossier de demande de prime sont définis dans le programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité et le programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz communiqué par le Service au gestionnaire du réseau visé aux articles 24, § 3 et 18bis »,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Definities*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Service : Service de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'Environnement (Bruxelles-Environnement) tel que visé à l'article 2, 26° de l'ordonnance électricité;

2° BRUGEL : la Commission visée à l'article 2, 26°bis de l'ordonnance électricité;

2° Demandeur : toute personne physique ou toute personne morale, à l'exclusion d'une commune, ainsi que tout indépendant ou association de propriétaires représentée par le syndic d'immeuble qui introduit une demande de prime;

3° Bâtiment résidentiel : immeuble ou partie d'immeuble situé en Région de Bruxelles-Capitale tel que, notamment, la maison unifamiliale, l'appartement, le studio qui, de par sa nature, est normalement destiné à être habité par une personne seule ou un ensemble des personnes, unies ou non par des liens familiaux, qui vivent habituellement ensemble;

4° Bâtiment non résidentiel : immeuble ou partie d'immeuble situé en Région de Bruxelles-Capitale qui, de par sa nature, n'est pas destiné à être habité par une personne seule ou un ensemble des personnes, unies ou non par des liens familiaux, qui vivent habituellement ensemble;

5° Prime : avantage financier correspondant à une partie du prix d'achat d'un équipement ou d'une étude ou du coût d'un investissement visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie;

6° Bonification d'intérêt : avantage financier correspondant à une partie ou à la totalité de la charge d'intérêt redevable en vertu d'un contrat de prêt à tempérament, de leasing ou de tiers-investisseur relatif au financement d'un équipement ou d'un investissement visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie;

7° Tiers-investisseur : contrat par lequel un investissement est pris en charge par un tiers qui, après avoir effectué un audit énergétique, finance et réalise un certain nombre de mesures d'économie d'énergie. Pendant une certaine période, cet investisseur bénéficie ensuite de la baisse de la facture énergétique à laquelle ses investissements auront donné lieu.

8° Le Ministre : le ou la Ministre qui a l'Énergie dans ses attributions.

CHAPITRE II — *Primes octroyées aux personnes physiques pour l'achat d'appareils électro-ménagers énergétiquement performants*

Art. 2. Le gestionnaire du réseau de distribution peut octroyer, dans la limite des crédits disponibles visés à l'article 26, § 7 de l'ordonnance, des primes visant à favoriser l'achat d'appareils électro-ménagers énergétiquement performants aux personnes physiques qui en font la

Hoofdstedelijk Gewest wonen en het apparaat waarvoor de premieaanvraag ingediend werd, moet bestemd zijn voor de woning van de aanvrager.

HOOFDSTUK III. — Premies toegekend aan de tertiaire en industriële sector en aan zelfstandigen

Art. 3. De distributienetbeheerder kan binnen de perken van de budgetten bedoeld in artikel 26, § 7 van de ordonnantie, premies ter bevordering van rationeel energiegebruik in nietwoongebouwen toekennen, aan instellingen uit de openbare sector, niet-commerciële instellingen, ondernemingen en zelfstandigen die hiervoor een aanvraag indienen. De betrokken gebouwen moeten zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevinden en de aanvrager moet over een zakelijk recht ten opzichte van het betreffende gebouw beschikken of er huurder van zijn.

Art. 4. Teneinde de Dienst toe te laten te waken over de naleving van de de minimis-regels bedoeld in artikel 2 van de verordening (EG) nr. 1998/2006 van de Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de minimissteun, moet de aanvrager de Dienst inlichten over alle overheidssteun die hij over een periode van drie jaren heeft ontvangen die voorafgaan aan het jaar van de aanvraag gedaan met toepassing van dit besluit.

HOOFDSTUK IV. — Premies toegekend voor woongebouwen

Art. 5. De distributienetbeheerder kan binnen de perken van de budgetten bedoeld in artikel 26, § 7 van de ordonnantie, premies ter bevordering van rationeel energiegebruik in woongebouwen toekennen aan natuurlijke personen, vastgoedmaatschappijen, gemeentelijke regieën van grondeigendommen, O.C.M.W.'s, sociale woningbureaus en appartementsgebouwbeheerders, l'energie dans les bâtiments résidentiels, ongeacht hun rechtsvorm, die hiervoor een aanvraag indienen.

De in lid 1 beoogde betrokken gebouwen moeten zich in Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevinden en de aanvrager moet over een zakelijk recht ten opzichte van het gebouw in kwestie beschikken, over een beheersmandaat beschikken of er huurder van zijn.

Art. 6. Ten einde de Dienst toe te laten te waken over de naleving van de de minimis-regels bedoeld in artikel 2 van de verordening (EG) nr. 1998/2006 van de Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de minimissteun, moet de aanvrager de Dienst inlichten over alle overheidssteun die hij over een periode van drie jaren heeft ontvangen die voorafgaan aan het jaar van de aanvraag gedaan met toepassing van dit besluit.

HOOFDSTUK V. — Procédures en modalités voor de aanvraag en betaling van de premies

Art. 7. § 1. De administratieve procedures voor de aanvraag van een premie, de modaliteiten voor de betaling ervan, en de inhoud van het premieaanvraagdossier zijn vastgelegd in het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik en in het driejaarlijks programma voor rationeel gasgebruik, die door de Dienst worden meegegeed aan de netbeheerder bedoeld in de voornoemde artikelen 24, § 3 en 18bis en die uitgevoerd worden door de distributienetbeheerder in functie van het budget en van het programma voor de uitvoering van de acties van het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers bedoeld in artikel 24, § 3 van de voornoemde ordonnantie van 19 juli 2001 en in functie van het budget en van het programma voor de uitvoering van het driejarig programma voor rationeel gasgebruik bedoeld in artikel 19 van de voornoemde ordonnantie van 1 april 2004.

§ 2. De distributienetbeheerder is belast met de verwerking van de aanvraagdossiers. Hij gaat na of de toekenningsvoorwaarden vervuld zijn en voert, in voorkomend geval, de premiebetaling uit.

HOOFDSTUK VI. — Rentevergoeding

Art. 8. § 1. De distributienetbeheerder kan binnen de perken van de budgetten bedoeld in artikel 26, § 7 van de ordonnantie, een rentevergoeding op een krediet-, leasing- of 'derde investeerder'-overeenkomst rechtstreeks of onrechtstreeks toekennen aan natuurlijke personen of rechtspersonen die hiervoor een aanvraag indienen, in verband met investeringen ter bevordering van rationeel energiegebruik in woongebouwen.

De betrokken gebouwen moeten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn gelegen en de aanvrager moet over een zakelijk recht ten opzichte van het betreffende gebouw beschikken, over een beheersmandaat beschikken of er huurder van zijn.

demande. Le demandeur doit être domicilié en Région de Bruxelles-Capitale et l'appareil faisant l'objet de la demande de prime doit être destiné à l'habitation du demandeur.

CHAPITRE III. — Primes octroyées au secteur tertiaire et industriel et aux indépendants

Art. 3. Le gestionnaire du réseau de distribution peut octroyer aux organismes du secteur public, aux organismes non commerciaux, aux entreprises et indépendants qui en font la demande des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments non-résidentiels, dans la limite des crédits disponibles visés à l'article 26, § 7 de l'ordonnance. Les bâtiments concernés doivent être situés en Région de Bruxelles-Capitale et le demandeur doit avoir un droit réel sur le bâtiment considéré ou en être locataire.

Art. 4. Afin de permettre au Service de veiller au suivi des règles de Bminimis visée à l'article 2 de l'ordonnance (EG) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE relatif aux aides d'Etat en faveur des petites et moyennes entreprises, le demandeur doit informer le Service sur toutes les aides d'Etat qu'il a reçues durant la période de trois ans qui précèdent l'année de la demande faite en application de cet arrêté.

CHAPITRE IV. — Primes octroyées dans les bâtiments résidentiels

Art. 5. Le gestionnaire du réseau de distribution peut octroyer aux personnes physiques, aux sociétés immobilières, aux régies foncières communales, aux C.P.A.S., aux agences immobilières sociales et aux syndicats d'immeubles, quelle que soit leur forme juridique, qui en font la demande, des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments résidentiels, dans la limite des crédits disponibles visés à l'article 26, § 7 de l'ordonnance.

Les bâtiments concernés visés à l'alinéa 1^{er} doivent être situés en Région de Bruxelles-Capitale et le demandeur doit avoir un droit réel sur le bâtiment considéré, disposer d'un mandat de gestion ou en être locataire.

Art. 6. Afin de permettre au Service de veiller au suivi des règles de Bminimis visée à l'article 2 de l'ordonnance (EG) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE relatif aux aides d'Etat en faveur des petites et moyennes entreprises, le demandeur doit informer le Service sur toutes les aides d'Etat qu'il a reçues durant la période de trois ans qui précèdent l'année de la demande faite en application de cet arrêté.

CHAPITRE V. — Procédures et modalités de demande et de liquidation des primes

Art. 7. § 1^{er}. Les procédures administratives de demande de prime, les modalités de liquidation et le contenu du dossier de demande de prime sont définis dans le programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité et le programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz communiqué par le Service au gestionnaire du réseau visé aux articles 24, § 3 et 18bis précités et exécutés par le gestionnaire du réseau de distribution en fonction du budget et du programme d'exécution des actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de consommateurs finals visés à l'article 24, § 3ème de l'ordonnance du 19 juillet 2001 précitée et en fonction du budget et du programme d'exécution du programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz visé à l'article 19 de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 précitée.

§ 2. Le gestionnaire du réseau de distribution est chargé du traitement des dossiers de demande. Il vérifie que les conditions d'octroi sont respectées, et, le cas échéant, effectue le paiement de la prime.

CHAPITRE VI. — Bonification d'intérêt

Art. 8. § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau de distribution peut octroyer, directement ou indirectement, aux personnes physiques ou morales qui en font la demande, dans la limite des crédits disponibles visés à l'article 26, § 7 de l'ordonnance, une bonification d'intérêt sur un crédit, leasing ou contrat de tiers-investisseur concernant des investissements matériels visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments résidentiels.

Les bâtiments concernés doivent être situés en Région de Bruxelles-Capitale et le demandeur doit avoir un droit réel sur le bâtiment considéré, disposer d'un mandat de gestion ou en être locataire.

§ 2. De administratieve procedures voor de aanvraag van rentevergoeding, het bedrag van de rentevergoeding, de begunstigden en de technische en administratieve toekenningsvoorwaarden zijn vastgelegd in het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik en in het driejarig programma voor rationeel gasgebruik, die door de Dienst worden meegegeeld aan de netbeheerder bedoeld in de voornoemde artikelen 24, § 3 en 18bis en die uitgevoerd worden door de distributienetbeheerder in functie van het budget en van het programma voor de uitvoering van de acties van het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik bedoeld in artikel 25, § 1 van de voornoemde ordonnantie van 19 juli 2001 en in functie van het budget en van het programma voor de uitvoering van het driejarig programma voor rationeel gasgebruik bedoeld in artikel 19 van de voornoemde ordonnantie van 1 april 2004.

HOOFDSTUK VII. — Algemene modaliteiten

Afdeling 1. — Geldigheid

Art. 9. De voor de uitkering van de premies en de rentevergoedingen voorbehouden budgetten moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van het uitvoeringsprogramma van de openbardienstverplichtingen bedoeld in artikel 25 van de voornoemde ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende het programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers en in artikel 19 van de voornoemde ordonnantie van 1 april 2004 betreffende het programma voor rationeel gasgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers.

Art. 10. § 1. De aard van de in aanmerking komende premies, het bedrag van de premies en de technische en administratieve toekenningsvoorwaarden zijn vastgelegd in het programma voor de uitvoering van de acties van het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers bedoeld in artikel 24, § 3 en in het programma voor de uitvoering van het driejarig programma voor rationeel gasgebruik bedoeld in artikel 19 van de voornoemde ordonnantie van 1 april 2004, zoals meegegeeld door de Dienst aan de netbeheerder overeenkomstig de voornoemde artikelen 24, § 3 en 18bis.

Art. 11. Zodra de uitputting van de beschikbare middelen in zicht is, publiceert de administratie een kennisgeving in het *Belgisch Staatsblad*, in de media die het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestrijken en op de website van de administratie.

Deze kennisgeving vermeldt de periode waarin de betrokken uitgaven in aanmerking blijven komen voor de toekenning van de premie of de rentevergoeding. Deze periode bedraagt minimum twee weken vanaf de publicatie van de kennisgeving in het *Belgisch Staatsblad*.

Afdeling 2. — Toezicht

Art. 12. De netbeheerder legt jaarlijks vóór 30 juni aan de Regering een verslag voor over de uitvoering van zijn verplichtingen en opdrachten tijdens het voorbije jaar en over de acties van het driejarig programma voor rationeel elektriciteitsgebruik ten voordele van alle andere categorieën van eindafnemers overeenkomstig artikel 25, § 1 van de voornoemde ordonnantie van 19 juli 2001, alsook een verslag over de uitvoering van deze opdrachten tijdens het voorbije jaar en een verslag over de acties van het driejarig programma voor rationeel gasgebruik ten voordele van alle andere eindafnemers overeenkomstig artikel 19 van de voornoemde ordonnantie van 1 april 2004.

De lijst van uitbetaalde premies en rentevergoedingen evenals hun gedetailleerde gegevens kunnen in deze verslagen worden uiteengezet.

HOOFDSTUK VIII. — Slotbepalingen

Art. 13. Onderhavig besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 14. De Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 maart 2008.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De minister-voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

§ 2. Les procédures administratives relatives aux demandes de bonification d'intérêt, ainsi que le montant de la bonification, les bénéficiaires et les conditions techniques et administratives d'octroi sont définies dans le programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité et le programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz communiqué par le Service au gestionnaire du réseau visé aux articles 24, § 3 et 18bis précités et exécutées par le gestionnaire du réseau de distribution en fonction du budget et du programme d'exécution des actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité visé à l'article 25, § 1^{er} de l'ordonnance du 19 juillet 2001 précitée et en fonction du budget et du programme d'exécution du programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz visé à l'article 19 de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004.

CHAPITRE VII. — Modalités générales

Section 1^{re}. — Validité

Art. 9. Les enveloppes budgétaires annuelles réservées au paiement des primes et bonifications d'intérêt doivent être conformes au programme d'exécution des missions de service public visé à l'article 25 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 précitée relatif au programme d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals ainsi qu'à l'article 19 de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 précitée relatif au programme d'utilisation rationnelle du gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals.

Art. 10. § 1^{er} La nature des primes éligibles, le montant des primes et les conditions techniques et administratives d'octroi sont définies dans le programme d'exécution des actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de consommateurs finals visés à l'article 24, § 3 et dans le programme d'exécution du programme triennal d'utilisation rationnelle du gaz visé à l'article 19 de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 précitée, tels que communiqués par le Service au gestionnaire du réseau conformément aux articles 24, § 3 et 18bis précités.

Art. 11. A l'approche de l'épuisement du budget, l'administration publie un avis dans le *Moniteur belge*, dans les médias couvrant le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et sur le site internet de l'administration.

Cet avis mentionne la période endéans laquelle les dépenses concernées restent éligibles au bénéfice de la prime ou de la bonification d'intérêt. Cette période ne peut être inférieure à deux semaines à dater de la publication au *Moniteur belge*.

Section 2. — Contrôle

Art. 12. Le gestionnaire de réseau soumet au Gouvernement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport sur l'exécution de ses obligations et missions pendant l'année précédente et sur les actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals conformément à l'article 25, § 1^{er} de l'ordonnance du 19 juillet 2001 précitée et un rapport sur l'exécution de ces missions pendant l'année précédente et un rapport sur les actions du programme triennal d'utilisation rationnelle de gaz au bénéfice de toutes les autres catégories de clients finals conformément à l'article 19 de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 précitée.

La liste des primes et bonifications liquidées ainsi que leurs données détaillées pourra être exposée dans ces rapports.

CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Art. 14. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté

Bruxelles, le 20 mars 2008.

Pour le Gouvernement de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 2375

[C — 2008/31355]

15 MEI 2008. — Ministerieel besluit houdende delegaties van handtekeningen toegestaan aan de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende financiële steun toegekend aan de ondernemingen in het kader van de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, zoals tot op heden gewijzigd, inzonderheid op artikel 6, § 1, VI°;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, inzonderheid op de artikelen 5, h) en 10;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 oktober 2006 betreffende de financiële actoren;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 1999 betreffende de delegatie van tekenbevoegdheid voor financiële aangelegenheden aan de ambtenaren-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 2, 6 en 8;

Overwegende de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, zoals tot op heden gewijzigd, alsook desbetreffende uitvoeringsbesluiten;

Overwegende het ministerieel besluit van 1 oktober 1984 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen;

Overwegende de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd, alsook desbetreffende uitvoeringsbesluiten;

Overwegende het ministerieel besluit van 5 januari 1995 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen;

Overwegende de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine of middelgrote ondernemingen, zoals tot op heden gewijzigd, alsook desbetreffende uitvoeringsbesluiten, met name het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 oktober 2005;

Overwegende het ministerieel besluit van 17 februari 2006 betreffende delegaties van handtekening toegestaan aan de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met de toepassing van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine of middelgrote ondernemingen;

Overwegende dat met het oog op een goed beleid van de administratie, dienen de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegdheden uit te oefenen inzake wetgeving betreffende de financiële steunen voor ondernemingen, inzonderheid, dat delegaties van handtekening dienen te worden toegekend aan deze ambtenaren en beambten voor de aangelegenheden en binnen de perken vastgesteld bij onderhavig besluit;

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene voorschriften*

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de Algemene Directie, alsook op de Directie Steun aan Ondernemingen en de Directie Economische Inspectie van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van de Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met de uitvoering van economie, als bedoeld in artikel 6, § 1, VI° van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, zoals tot op heden gewijzigd.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 2375

[C — 2008/31355]

15 MAI 2008. — Arrêté ministériel portant délégations de signatures accordées aux fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, relatives aux aides financières octroyées aux entreprises dans le cadre de la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée à ce jour, en particulier l'article 6, § 1^{er}, VI°;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, en particulier les articles 5, h) et 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en particulier l'article 4;

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 octobre 2006 portant sur les acteurs financiers;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relatif aux délégations de signature en matières financières accordées aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, tel que modifié à ce jour, en particulier les articles 2, 6 et 8;

Considérant la loi de réorientation économique du 4 août 1978, telle que modifiée à ce jour, ainsi que les arrêtés d'exécution y afférents;

Considérant l'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 1984 relatif aux délégations de pouvoirs et signatures;

Considérant l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour, ainsi que les arrêtés d'exécution y afférents;

Considérant l'arrêté ministériel du 5 janvier 1995 relatif aux délégations de pouvoirs et de signatures;

Considérant l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites ou moyennes entreprises, telle que modifiée à ce jour, ainsi que les arrêtés d'exécution y afférents, notamment l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 octobre 2005;

Considérant l'arrêté ministériel du 17 février 2006 relatif aux délégations de signature accordées aux fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de l'application de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites ou moyennes entreprises;

Considérant que dans un souci de bonne gestion de l'administration, il y a lieu que les fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale exercent des compétences afférentes à l'application de la législation relative aux aides financières octroyées aux entreprises, en particulier, que des délégations de signatures soient accordées à ces fonctionnaires et agents, dans les matières et limites déterminées par le présent arrêté,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable à la Direction générale, ainsi qu'à la Direction des Aides aux Entreprises et la Direction de l'Inspection économique de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, chargées de l'exécution de l'économie telle que visée par l'article 6, § 1^{er}, VI° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée à ce jour.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

« Minister » : de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Economie,

« Directeur - generaal » : de Directeur - generaal van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van de Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

« Wet van 4 augustus 1978 » : de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, zoals tot op heden gewijzigd, alsook desbetreffende uitvoeringsbesluiten,

« Ordonnantie van 1 juli 1993 » : de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd, alsook desbetreffende uitvoeringsbesluiten,

« Ordonnantie van 1 april 2004 » : de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine of middelgrote ondernemingen, zoals tot op heden gewijzigd, alsook desbetreffende uitvoeringsbesluiten,

« Besluit van 25 maart 1999 » : het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 1999 betreffende de delegatie van tekenbevoegdheid voor financiële aangelegenheden aan de ambtenaren-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd,

« Bevestiging van inbreuk » : de beslissing van de ordonnateur waardoor het bestaan van een inbreuk wordt erkend.

HOOFDSTUK II. — Ordonnantie van 1 juli 1993

Art. 3. Delegatie wordt verleend aan de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die belast zijn met de toepassing van de ordonnantie van 1 juli 1993.

Art. 4. Voor de beslissing van de toekenning en van de weigering van tegemoetkomingen in toepassing van de ordonnantie van 1 juli 1993, in voorkomend geval vergezeld van een vrijstelling van de onroerende voorheffing en van een Gewestwaarborg, alsook voor de briefwisseling aangaande die verrichtingen, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur generaal die bevoegd is voor de in artikel 3 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, voor zover de tegemoetkoming een bedrag van 100.000,00 euro niet overschrijdt.

Art. 5. Voor de vastlegging en de vereffening van kredieten die bestemd zijn voor de uitvoering van de ordonnantie van 1 juli 1993, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur - generaal die bevoegd is voor de in artikel 3 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, zonder beperking van bedrag.

Art. 6. Voor de weigering van aanvragen, gemotiveerd op grond van het verzuim van naleving van de ontvankelijkheidsvoorwaarden, bepaald door de ordonnantie van 1 juli 1993, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur - generaal die bevoegd is voor de in artikel 3 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, zonder beperking van bedrag.

Art. 7. Voor de bevestiging van de inbreuken alsook voor de bepaling van de nadere voorwaarden en van het bedrag van de sancties, op grond van de beschikkingen van de ordonnantie van 1 juli 1993, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur generaal die bevoegd is voor de in artikel 3 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, zonder beperking van bedrag.

Art. 8. Voor de uitvoering van de sancties, als bedoeld in artikel 7, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur - generaal die bevoegd is voor de in artikel 3 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, zonder beperking van bedrag.

HOOFDSTUK III. — Ordonnantie van 1 april 2004

Art. 9. Delegatie wordt verleend aan de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die belast zijn met de toepassing van de ordonnantie van 1 april 2004.

Art. 10. Voor de beslissing van de toekenning en van de weigering van de steunen, met de toepassing van de ordonnantie van 1 april 2004, in voorkomend geval vergezeld van een vrijstelling van de onroerende voorheffing en een toelating om versnelde afschrijvingen te verrichten, alsook voor de briefwisseling aangaande die verrichtingen, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur - generaal die bevoegd is voor de in artikel 9 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, voor zover de steun een bedrag van 100.000,00 euro niet overschrijdt.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

« Ministre » : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie,

« Directeur général » : le Directeur général de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale,

« Loi du 4 août 1978 » : la loi de réorientation économique du 4 août 1978, telle que modifiée à ce jour, ainsi que les arrêtés d'exécution y afférents,

« Ordonnance du 1^{er} juillet 1993 » : l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour, ainsi que les arrêtés d'exécution y afférents,

« Ordonnance du 1^{er} avril 2004 » : l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites ou moyennes entreprises, telle que modifiée à ce jour, ainsi que les arrêtés d'exécution y afférents,

« Arrêté du 25 mars 1999 » : l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relatif aux délégations de signature en matières financières accordées aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, tel que modifié à ce jour,

« Confirmation d'infraction » : la décision de l'ordonnateur par laquelle l'existence d'une infraction est reconnue.

CHAPITRE II. — Ordonnance du 1^{er} juillet 1993

Art. 3. Délégation est accordée aux fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de l'application de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993.

Art. 4. Pour la décision d'octroi et de refus des aides en application de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993, assorties le cas échéant d'une exonération du précompte immobilier et d'une garantie de la Région, ainsi que pour la correspondance relative à ces opérations, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 3 et aux fonctionnaires de rang supérieur, pour autant que l'aide n'excède pas un montant de 100.000,00 euros.

Art. 5. Pour l'engagement et la liquidation des crédits nécessaires à la mise en œuvre de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 3 et aux fonctionnaires de rang supérieur, sans limitation de montant.

Art. 6. Pour les refus des demandes motivés par le non-respect des conditions de recevabilité déterminées par l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 3 et aux fonctionnaires de rang supérieur, sans limitation de montant.

Art. 7. Pour la confirmation des infractions ainsi que pour l'établissement des modalités et du montant des sanctions, en application des dispositions de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 3 et aux fonctionnaires de rang supérieur, sans limitation de montant.

Art. 8. Pour l'exécution des sanctions, telles que visées à l'article 7, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 3 et aux fonctionnaires de rang supérieur, sans limitation de montant.

CHAPITRE III. — Ordonnance du 1^{er} avril 2004

Art. 9. Délégation est accordée aux fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de l'application de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004.

Art. 10. Pour la décision d'octroi et de refus des aides, en application de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, assorties le cas échéant d'une exonération du précompte immobilier et d'une autorisation de pratiquer des amortissements accélérés, ainsi que pour la correspondance relative à ces opérations, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 9 et aux fonctionnaires de rang supérieur, pour autant que pour autant que l'aide n'excède pas un montant de 100.000,00 euros.

Art. 11. Voor de vastlegging en de vereffening van kredieten die bestemd zijn voor de uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004 wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur - generaal die bevoegd is voor de in artikel 9 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, zonder beperking van bedrag.

Art. 12. Voor de weigering van aanvragen, gemotiveerd op grond van het verzuim van naleving van de ontvankelijkheidsvoorwaarden, bepaald door de ordonnantie van 1 april 2004, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur - generaal die bevoegd is voor de in artikel 9 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, zonder beperking van bedrag.

Art. 13. Voor de bevestiging van de inbreuken alsook voor de bepaling van de nadere voorwaarden en van het bedrag van de sancties, op grond van de beschikkingen van de ordonnantie van 1 april 2004, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur generaal die bevoegd is voor de in artikel 9 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, zonder beperking van bedrag.

Art. 14. Voor de uitvoering van de sancties, als bedoeld in artikel 13, wordt delegatie van handtekening verleend aan de Directeur - generaal die bevoegd is voor de in artikel 9 bedoelde aangelegenheden en aan de ambtenaren van hogere rang, zonder beperking van bedrag.

HOOFDSTUK IV. — *Wet van 4 augustus 1978*

Art. 15. Delegatie wordt verleend aan de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die belast zijn met de toepassing van de wet van 4 augustus 1978.

Art. 16. De artikelen 15, 16 en 17 van de ordonnantie van 1 juli 1993, aangaande de teruggaven, zijn van overeenkomstige toepassing op de tegemoetkomingen die krachtens Titel I, Hoofdstuk I van de wet van 4 augustus 1978 kunnen worden toegekend.

Art. 17. De delegaties die krachtens dit besluit verleend zijn, aangaande de teruggaven als bedoeld door de ordonnantie van 1 juli 1993, zijn eveneens van toepassing op de teruggaven als bedoeld door de wet van 4 augustus 1978.

HOOFDSTUK V. — *Subdelegaties*

Art. 18. Overeenkomstig het besluit van 25 maart 1999, mogen de Directeur - generaal en de ambtenaren van hogere rang de bevoegdheden subdelegeren waarvoor hen delegaties krachtens dit besluit zijn verleend.

Hiervoor houden ze rekening met de beperkingen van bedrag en van graad bepaald in de tabel in bijlage bij het besluit van 25 maart 1999.

De subdelegatie gebeurt door middel van een geschreven akte die voorafgaandelijk ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de adjunct-Secretaris - generaal. De adjunct - Secretaris - generaal maakt onverwijld de geschreven akte over aan de Minister, aan de Minister bevoegd voor Financiën en Begroting en aan de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken.

De Directeur generaal en de ambtenaren van hogere rang delen aan het Rekenhof onverwijld iedere subdelegatie mee die zij in toepassing van het besluit van 25 maart 1999 en van dit artikel verlenen.

HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtreding en slotbepalingen*

Art. 19. Dit besluit heft de vorige bepalingen betreffende delegaties van handtekeningen op, toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die belast zijn met de toepassing van de wet van 4 augustus 1978, van de ordonnantie van 1 juli 1993 en van de ordonnantie van 1 april 2004 :

het ministerieel besluit van 1 oktober 1984 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen,

het ministerieel besluit van 5 januari 1995 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen,

het ministerieel besluit van 17 februari 2006 betreffende delegaties van handtekening toegestaan aan de ambtenaren en beambten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met de toepassing van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine of middelgrote ondernemingen.

Art. 20. De bevoegdheden, die door dit besluit gedelegeerd zijn, worden toegekend onder voorbehoud van het evocatierecht van de Minister.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn handtekening door de Minister.

Art. 11. Pour l'engagement et la liquidation des crédits nécessaires à la mise en œuvre de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 9 et aux fonctionnaires de rang supérieur, sans limitation de montant.

Art. 12. Pour les refus des demandes motivés par le non-respect des conditions de recevabilité déterminées par l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 9 et aux fonctionnaires de rang supérieur, sans limitation de montant.

Art. 13. Pour la confirmation des infractions ainsi que pour l'établissement des modalités et du montant des sanctions, en application des dispositions de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 9 et aux fonctionnaires de rang supérieur, sans limitation de montant.

Art. 14. Pour l'exécution des sanctions, telles que visées à l'article 13, délégation de signature est accordée au Directeur général compétent pour les matières visées à l'article 9 et aux fonctionnaires de rang supérieur, sans limitation de montant.

CHAPITRE IV. — *Loi du 4 août 1978*

Art. 15. Délégation est accordée aux fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de l'application de la loi du 4 août 1978.

Art. 16. Les articles 15, 16 et 17 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993, relatifs aux restitutions, s'appliquent également aux aides qui peuvent être attribuées en vertu du Titre I^{er}, Chapitre I^{er} de la loi du 4 août 1978.

Art. 17. Les délégations accordées en vertu du présent arrêté, relatives aux restitutions visées par l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993, s'appliquent également aux restitutions visées par la loi du 4 août 1978.

CHAPITRE V. — *Subdélégations*

Art. 18. Conformément à l'arrêté du 25 mars 1999, le Directeur général et les fonctionnaires de rang supérieur peuvent subdéléguer les compétences qui leur sont attribuées en vertu du présent arrêté.

Pour ce faire, ils doivent tenir compte des limites de montant et de grade, prévues au tableau annexé à l'arrêté du 25 mars 1999.

La subdélégation a lieu par le biais d'un acte écrit qui est soumis préalablement pour approbation au Secrétaire général adjoint. Le Secrétaire général adjoint communique sans délai l'acte écrit au Ministre ainsi qu'au Ministre compétent pour les Finances et le Budget et au Ministre compétent pour la Fonction publique.

Le Directeur général et les fonctionnaires de rang supérieur communiquent sans délai à la Cour des Comptes toute subdélégation qu'ils octroient en application de l'arrêté du 25 mars 1999 et du présent article.

CHAPITRE VI. — *Mise en application et dispositions finales*

Art. 19. Le présent arrêté abroge les dispositions antérieures relatives aux délégations de signatures accordées aux fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de l'application de la loi du 4 août 1978, de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 et de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 :

l'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 1984 relatif aux délégations de pouvoirs et signatures,

l'arrêté ministériel du 5 janvier 1995 relatif aux délégations de pouvoirs et de signatures,

l'arrêté ministériel du 17 février 2006 relatif aux délégations de signature accordées aux fonctionnaires et agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de l'application de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites ou moyennes entreprises.

Art. 20. Les compétences déléguées par le présent arrêté sont accordées sous réserve du droit d'évocation du Ministre.

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature par le Ministre.

Art. 22. De adjunct-Secretaris-generaal maakt onverwijld dit besluit over aan de Minister bevoegd voor Financiën en Begroting, aan de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, alsook aan het Rekenhof.

Brussel, 15 mei 2008.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
B. CEREXHE

Art. 22. Le Secrétaire général adjoint communique sans délai le présent arrêté au Ministre compétent pour les Finances et le Budget, au Ministre compétent pour la Fonction publique ainsi qu'à la Cour des Comptes.

Bruxelles, le 15 mai 2008.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,
B. CEREXHE

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 2376

[C — 2008/31323]

21 FEBRUARI 2008. — Collegebesluit nr. 08/112 houdende de vaststelling van de over te dragen kredieten en vastleggingen van het dienstjaar 2007 naar het dienstjaar 2008. — Uittreksel

Het College,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Naar het volgende dienstjaar worden volgende kredieten en vastleggingen van het dienstjaar 2007 overgedragen :

kredieten en vastleggingen aan te rekenen op de gewone dienst voor 7.968.825,62 EUR, kredieten en vastleggingen aan te rekenen op de buitengewone dienst voor 37.934.372,18 EUR.

B. GROUWELS

De Collegeleden,

P. SMET

G. VANHENGEL

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 2376

[C — 2008/31323]

21 FEVRIER 2008. — Arrêté du Collège n° 08/112 fixant les crédits et les engagements à transférer de l'année 2007 à l'année 2008. — Extrait

Le Collège,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits et les engagements suivants de l'année 2007 sont transférés :

Crédits et engagements à mettre en compte au budget ordinaire pour 7.968.825,62 EUR, crédits et engagements à mettre en compte au budget extraordinaire pour 37.934.372,18 EUR.

B. GROUWELS

Les membres du Collège,

P. SMET

G. VANHENGEL

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 2377

[C — 2008/31325]

20 MAART 2008. — Collegebesluit nr. 08/161 houdende herverdeling en overdracht van kredieten in de begroting over het dienstjaar 2008. — Uittreksel

Het College,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Met toepassing van artikel 8, alinea 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en artikel 7 van de verordening van de verordening nr. 07/05 van 16 november 2007 tot vaststelling van de begroting voor het dienstjaar 2008, worden de kredieten met economische natuur 11 als volgt herverdeeld :

300/112-48	+ 31.000 EUR
492/111-01	- 24.000 EUR
492/113-01	- 7.000 EUR

Art. 2. Met toepassing van artikel 8, alinea 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en artikel 3 van de verordening nr. 07/05 van 16 november 2007 tot vaststelling van de begroting voor het dienstjaar 2008, worden volgende kredieten herschikt :

492/125-08	+ 45 EUR
492/127-08	- 45 EUR
310/122-03	+ 20.000 EUR
310/122-02	- 20.000 EUR

Art. 3. Met toepassing van artikel 8, alinea 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en artikel 14 van de verordening nr. 07/05 van 16 november 2007 tot vaststelling van de begroting voor het dienstjaar 2008 worden volgende kredieten herschikt :

570/123-06	- 8.000 EUR
57007/332-02	+ 8.000 EUR

B. GROUWELS

De Collegeleden :

P. SMET

G. VANHENGEL

—————
TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 2377

[C - 2008/31325]

20 MARS 2008. — Arrêté du Collège n° 08/161 portant la redistribution et le transfert des crédits dans le budget de l'année 2008. — Extrait

Le Collège,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 8, § 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 1991 fixant le plan budgétaire et comptable de la Commission communautaire flamande et de l'article 14 du règlement 07/05 du 16 novembre 2007 fixant le budget de l'année 2008, seront redistribués les crédits prévus dans les articles suivants de nature économique 11 :

300/112-48	+ 31.000 EUR
492/111-01	- 24.000 EUR
492/113-01	- 7.000 EUR

Art. 2. En application de l'article 8, § 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 1991 fixant le plan budgétaire et comptable de la Commission communautaire flamande et article 3 du règlement 07/05 du 16 novembre 2007 fixant le budget de l'année 2008 une redistribution des crédits suivants est effectuée :

492/125-08	+ 45 EUR
492/127-08	- 45 EUR
310/122-03	+ 20.000 EUR
310/122-02	- 20.000 EUR

Art. 3. En application de l'article 8, § 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 1991 fixant le plan budgétaire et comptable de la Commission communautaire flamande et article 3 du règlement 07/05 du 16 novembre 2007 fixant le budget de l'année 2008 une redistribution des crédits suivants est effectuée.

570/123-06	- 8.000 EUR
57007/332-02	+ 8.000 EUR

Les membres du Collège :

B. GROUWELS

P. SMET

G. VANHENGEL

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2008/00620]

Vergunningen om het beroep van privédetective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective

Bij ministerieel besluit van 19 maart 2008 wordt Mevr. Fatima De Rouck, gevestigd te 2600 Antwerpen (Berchem), Berchemstadionstraat 70, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1643.03, voor een periode van vijf jaar als bijberoep uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 16 april 2008 wordt de heer Mario Noens, gevestigd te 9140 Temse, Veldstraat 40, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1644.03, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2008 wordt de heer Geert Linski, gevestigd te 8530 Harelbeke, Keizershoek 8, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1645.04, voor een periode van vijf jaar als bijberoep uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 16 mei 2008 wordt de heer Didier Eeckhout, gevestigd te 2018 Antwerpen, Desguinlei 100, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1646.04, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 4 juni 2008 wordt de heer Hugo Cautaeerts, gevestigd te 1000 Brussel, Livingstoneaan 6, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1648.05, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 4 juni 2008 wordt de heer Robert Wojtowicz, gevestigd te 1000 Brussel, Lakensestraat 35, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1647.05, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2008 wordt de heer Guy Neefs, gevestigd te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Koningsstraat 153, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1650.06, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2008 wordt de heer Gert Dierickx, gevestigd te 9080 Lochristi, Kerkwegelakker 24, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1649.05, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2008 wordt de heer Sven Warmoes, gevestigd te 8310 Brugge (Assebroek), Astridlaan 231, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1653.06, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2008 wordt de heer Karlo Vander Plaetse, gevestigd te 9820 Merelbeke (Melsen), Kerkwegel 17, gemachtigd om het beroep van privédetective, onder het nummer 14.1651.06, voor een periode van vijf jaar als bijberoep uit te oefenen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2008/00620]

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé

Par arrêté ministériel du 19 mars 2008, Mme Fatima De Rouck, établie Berchemstadionstraat 70, à 2600 Anvers (Berchem), est autorisée à exercer la profession de détective privé à titre accessoire, sous le numéro 14.1643.03, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 16 avril 2008, M. Mario Noens, établi Veldstraat 40, à 9140 Tamise, est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le numéro 14.1644.03, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 5 mai 2008, M. Geert Linski, établi Keizershoek 8, à 8530 Harelbeke, est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire, sous le numéro 14.1645.04, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 16 mai 2008, M. Didier Eeckhout, établi Desguinlei 100, à 2018 Anvers, est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le numéro 14.1646.04, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 4 juin 2008, M. Hugo Cautaeerts, établi avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le numéro 14.1648.05, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 4 juin 2008, M. Robert Wojtowicz, établi rue de Laeken 35, à 1000 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le numéro 14.1647.05, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 20 juin 2008, M. Guy Neefs, établi rue Royale 153, à 1210 Saint-Josse-ten-Node, est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le numéro 14.1650.06, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 20 juin 2008, M. Gert Dierickx, établi Kerkwegelakker 24, à 9080 Lochristi, est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le numéro 14.1649.05, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2008, M. Sven Warmoes, établi Astridlaan 231, à 8310 Bruges (Assebroek), est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le numéro 14.1653.06, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2008, M. Karlo Vander Plaetse, établi Kerkwegel 17, à 9820 Merelbeke (Melsen), est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire, sous le numéro 14.1651.06, pour une période de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/14192]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit de volgende wijziging van de exploitatievergunning van een vestigingseenheid toegekend :

<ol style="list-style-type: none"> Erkenningsnummer van de rijsschool Erkenningsdatum Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool Commerciële naam van de rijsschool 	<ol style="list-style-type: none"> Stamnummer van de vestigingseenheid Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid Adres van het voor de administratie bestemde lokaal Adres van het leslokaal 	<ol style="list-style-type: none"> Stamnummer van het oefenterrein Goedkeuringsdatum van het oefenterrein Adres van het oefenterrein Toegestane onderrichtscategorieën
<ol style="list-style-type: none"> Numéro d'agrément de l'école de conduite Date de l'agrément Nom et adresse du siège social de l'école de conduite Dénomination commerciale de l'école de conduite 	<ol style="list-style-type: none"> Numéro de matricule de l'unité d'établissement Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement Adresse du local destiné à l'administration Adresse du local de cours 	<ol style="list-style-type: none"> Numéro de matricule du terrain d'entraînement Date de l'approbation du terrain Adresse du terrain d'entraînement Catégories d'enseignement autorisées
<ol style="list-style-type: none"> 2537 09.05.2007 Rijsschool Grooten Pauwengraaf 109, 3630 Maasmechelen Rijsschool Grooten 	<ol style="list-style-type: none"> 2537/01 04.06.2008 Pauwengraaf 109, 3630 Maasmechelen Pauwengraaf 109, 3630 Maasmechelen 	<ol style="list-style-type: none"> T0059 09.05.2007 Ambachtstraat, 3630 Maasmechelen B

De goedkeuring van het oefenterrein T0060 gelegen te 3650 Dilsen-Stokkem, Bekaertlaan 1, is ingetrokken.

L'approbation du terrain d'entraînement T0060 situé à 3650 Dilsen-Stokkem, Bekaertlaan 1, devenue sans objet est retirée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/14211]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rijsschool, exploitatievergunning van vestigingseenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2008/14211]

Mobilité et Sécurité routière

Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation de terrain d'entraînement suivant :

Erkenning van rijsschool			
Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Commerciële naam van de rijsschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2545	14/05.2008	Red Holding NV Oostjachtpark 13, 9100 Sint-Niklaas	De Rijsschool

Exploatievergunningen van vestigingseenheden voor rijkschool 2545

Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2545

Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid — Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal — Adresse du local destiné à l'administration	Adres van het leslokaal — Adresse du local de cours
2445/01	14/05/2008	Capucienenlaan 65, 9300 Aalst	Capucienenlaan 65, 9300 Aalst
2545/02	14/05/2008	Baalsebaan 287, 3128 Baal (Tremelo)	Baalsebaan 287, 3128 Baal (Tremelo)
2545/03	14/05/2008	Oude Zandstraat 91, 9120 Beveren	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas
2545/04	14/05/2008	Stationsstraat 110, 9120 Beveren	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas
2545/05	14/05/2008	Stationsstraat 16, 2880 Bornem	Oostjachtpark 13, 9100 Sint-Niklaas
2545/06	14/05/2008	Rijselstraat 42, 8200 Brugge	Rijselstraat 42, 8200 Brugge
2545/07	14/05/2008	Kerkstraat 78/2, 9255 Buggenhout	Capucienenlaan 65, 9300 Aalst
2545/08	14/05/2008	G. Martensstraat 31/B2, 9800 Deinze	Dendermondsesteenweg 219, 9040 Sint-Amandsberg
2545/09	14/05/2008	Blommekens 94, 9900 Eeklo	Blommekens 94, 9900 Eeklo
2545/11	14/05/2008	Vaartstraat 9, 8470 Gistel	Vaartstraat 9, 8470 Gistel
2545/12	14/05/2008	Peperstraat 24, 9220 Hamme	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas
2545/14	14/05/2008	Provincieweg 69A, 9552 Herzele	Capucienenlaan 65, 9300 Aalst
2545/15	14/05/2008	Ferd. Verstraetenlaan 40, 1910 Kampenhout	Hendrik I-lei 28, 1800 Vilvoorde
2545/16	14/05/2008	Brusselsesteenweg 32, 9280 Lebbeke	Capucienenlaan 65, 9300 Aalst
2545/17	14/05/2008	Nieuwstraat 3, 9340 Lede	Capucienenlaan 65, 9300 Aalst
2545/18	14/05/2008	Schoolstraat 39, 9080 Lochristi	Dendermondsesteenweg 219, 9040 Sint-Amandsberg
2545/19	14/05/2008	Markt 15A, 9160 Lokeren	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas
2545/20	14/05/2008	Stationstraat 48, 9990 Maldegem	Blommekens 94, 9900 Eeklo
2545/21	14/05/2008	Brugsesteenweg 599K, 9030 Mariakerke	Dendermondsesteenweg 219, 9040 Sint-Amandsberg
2545/23	14/05/2008	Oostendestraat 12, 8620 Nieuwpoort	Vaartstraat 9, 8470 Gistel
2545/25	14/05/2008	Torhoutsesteenweg 90C, 8400 Oostende	Vaartstraat 9, 8470 Gistel

Exploatievergunningen van vestigingseenheden voor rijkschool 2545			
Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2545			
2545/27	14/05/2008	Dendermondsesteenweg 219, 9040 Sint-Amandsberg	Dendermondsesteenweg 219, 9040 Sinr-Amandsberg
2545/28	14/05/2008	Oostjachtpark 13, 9100 Sint-Niklaas	Oostjachtpark 13, 9100 Sint-Niklaas
2545/29	14/05/2008	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas
2545/30	14/05/2008	Onze-Lieve-Vrouwstraat 10, 9100 Sint-Niklaas	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas
2545/31	14/05/2008	Kerkstraat 16, 9190 Stekene	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas
2545/32	14/05/2008	Hendrik I-lei 28, 1800 Vilvoorde	Hendrik I-lei 28, 1800 Vilvoorde
2545/33	14/05/2008	Wachtebekerstraat 153, 9060 Zelzate	Blommekens 94, 9900 Eeklo
2545/35	14/05/2008	Kortrijksepoortstraat 33A, 9000 Gent	Dendermondsesteenweg 219, 9040 Sint-Amandsberg
2545/36	14/05/2008	Meerdegatstraat 177, 3570 Alken	Meerdegatstraat 177, 3570 Alken
2545/37	14/05/2008	Demerwal 9, 3740 Bilzen	Bampslaan 16, 3500 Hasselt
2545/40	14/05/2008	Hekstraat 7, 9940 Evergem	Blommekens 94, 9900 Eeklo
2545/41	14/05/2008	Weg naar As 17, bus 14, 3600 Genk	Bampslaan 16, 3500 Hasselt
2545/43	14/05/2008	Lessensestraat 103, 9500 Geraardsbergen	Lessensestraat 103, 9500 Geraardsbergen
2545/45	14/05/2008	Bampslaan 16, 3500 Hasselt	Bampslaan 16, 3500 Hasselt
2545/46	14/05/2008	Sint-Truidersteenweg 2/1, 3540 Herk-de-Stad	Meerdegatstraat 177, 3570 Alken
2545/48	14/05/2008	Rijksweg 253, bus 1, 3630 Maasmechelen	Rijksweg 253, bus 1, 3630 Maasmechelen
2545/50	14/05/2008	Luikersteenweg 17/2, 3800 Sint-Truiden	Meerdegatstraat 177, 3570 Alken
2545/52	14/05/2008	Kouterstraat 79, 9240 Zele	Oostjachtpark 13, 9100 Sint-Niklaas
2545/53	14/05/2008	Heuvenstraat 78A, 3520 Zonhoven	Eeuwfeestwal 2, 3700 Tongeren
2545/54	14/05/2008	Kapellestraat 11, 2630 Aartselaar	Jules Moretuslei 440, 2610 Wilrijk
2545/55	14/05/2008	Lange Leemstraat 15, 2018 Antwerpen	Lange Leemstraat 15, 2018 Antwerpen
2545/56	14/05/2008	Blancefloerlaan 58, 2050 Antwerpen LO	Turnhoutsebaan 389, 2140 Borgerhout
2545/57	14/05/2008	Dorp 42, 9968 Bassevelde	Blommekens 94, 9900 Eeklo
2545/58	14/05/2008	Antwerpsestraat 77, 2850 Boom	Jules Moretuslei 440, 2610 Wilrijk
2545/59	14/05/2008	Turnhoutsebaan 389, 2140 Borgerhout	Turnhoutsebaan 389, 2140 Borgerhout

Exploatievergunningen van vestigingseenheden voor rijkschool 2545 — Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2545			
2545/61	14/05/2008	August De Maeghtlaan 56, 1500 Halle	August Demaeghtlaan 56, 1500 Halle
2545/62	14/05/2008	Gildelaan 20, bus 1, 2200 Herentals	Paterstraat 153, 2300 Turnhout
2545/64	14/05/2008	Antwerpsestraat 261, 2640 Mortsel	Jules Moretuslei 440, 2610 Wilrijk
2545/65	14/05/2008	Meerstraat 59, 9860 Oosterzele	Capucienenlaan 65, 9300 Aalst
2545/66	14/05/2008	Stationstraat 42, 3980 Tessenderlo	Bampslaan 16, 3500 Hasselt
2545/67	14/05/2008	Paterstraat 153, 2300 Turnhout	Paterstraat 153, 2300 Turnhout
2545/68	14/05/2008	Turnhoutsebaan 131, 2970 Schilde	Turnhoutsebaan 389, 2140 Borgerhout
2545/69	14/05/2008	Th. Van Cauwenberglei 111, 2900 Schoten	Turnhoutsebaan 389, 2140 Borgerhout
2545/71	14/05/2008	Lemanstraat 52, 2860 Sint-Katelijne-Waver	Jules Moretuslei 440, 2610 Wilrijk
2545/73	14/05/2008	Nieuwstraat 15, 3080 Tervuren	Hendrik I-lei 28, 1800 Vilvoorde
2545/74	14/05/2008	Jules Moretuslei 440, 2610 Wilrijk	Jules Moretuslei 440, 2610 Wilrijk
2545/75	14/05/2008	Torhoutsesteenweg 170, 8210 Zedelgem	Rijselstraat 42, 8200 Brugge
2545/77	30/06/2008	Michiel Vergauwenstraat 5, 2070 Zwijndrecht	Parklaan 15, 9100 Sint-Niklaas
2545/78	14/05/2008	Eeuwfeestwal 2, 3700 Tongeren	Eeuwfeestwal 2, 3700 Tongeren
2545/79	14/05/2008	Noordstraat 26, 2550 Kontich	Jules Moretuslei 440, 2610 Wilrijk

Goedkeuringen van oefenterreinen voor rijkschool 2545 — Approbations de terrain d'entraînement pour auto-école 2545			
Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein — Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adres van het oefenterrein — Adresse du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
T0070	14/05/2008	Moorselbaan 448, 9300 Aalst	A3< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0071	14/05/2008	Haachtsesteenweg, 1910 Kampenhout	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0072	21/04/2008	Oostjachtpark, 9100 Sint-Niklaas	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0073	21/04/2008	Entrepotsstraat 15, 9100 Sint-Niklaas	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0074	14/05/2008	Krakeleweg 47, 8000 Brugge	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0075	21/04/2008	Industrielaan 11, 9900 Eeklo	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G

Goedkeuringen van oefenterreinen voor rijkschool 2545

Approbations de terrain d'entraînement pour auto-école 2545

Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein — Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adres van het oefenterrein — Adresse du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
T0076	14/05/2008	Victorialaan, Vuurtorenwijk, 8400 Oostende	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0078	14/05/2008	Rijksweg 253, bus 1, 3630 Maasmechelen	B
T0079	14/05/2008	Groenmolenstraat 28A, 3570 Alken	B BE
T0080	14/05/2008	Meerdegatstraat 177, 3570 Alken	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0081	14/05/2008	Drabstraat 172, 2640 Mortsel	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0106	14/05/2008	Edingsesteenweg, 1500 Halle	B
T0110	14/05/2008	Industrielaan 4, 9900 Eeklo	A3 A< A
T0112	14/05/2008	Koning Boudewijnstraat 6, 9080 Lochristi	B
T0119	06/09/2007	Nijverheidslaan 11, 3290 Diest	B
T0122	12/10/2007	Atealaan 51, 2270 Herenthout	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0140	08/02/2008	Roger Vansteenbruggestraat	A3 A< A B
T0168	17/12/2007	Brucargo parking 60	A3 A< A

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor rijkschool 2545

Catégories d'enseignement autorisés par siège d'établissement pour auto-école 2545

Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
2545/01	T0070	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/02	T0071	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/03	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/03	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/04	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/04	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/05	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/05	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/06	T0074	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/07	T0070	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/08	T0140	A3 A< A B
2545/09	T0075	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G

2545/09	T0110	A3 A< A
2545/11	T0076	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/12	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/12	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/14	T0070	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/15	T0071	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/15	T0168	A3 A< A
2545/16	T0070	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/17	T0070	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/18	T0112	B
2545/19	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/19	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/20	T0075	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/21	T0075	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/23	T0075	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/25	T0076	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/27	T0112	B
2545/28	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/28	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/29	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/29	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/30	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/30	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/31	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/31	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/32	T0071	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/32	T0168	A3 A< A
2545/33	T0075	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/35	T0075	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/36	T0079	B BE
2545/36	T0080	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/37	T0079	B BE
2545/37	T0080	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/40	T0075	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/41	T0079	B BE

2545/41	T0080	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/43	T0106	B
2545/45	T0079	B BE
2545/45	T0080	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/46	T0079	B BE
2545/46	T0080	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/48	T0078	B
2545/50	T0079	B BE
2545/50	T0080	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/52	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/52	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/53	T0079	B BE
2545/53	T0080	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/54	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/55	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/56	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/57	T0075	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/58	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/59	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/61	T0106	B
2545/62	T0122	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/64	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/65	T0070	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/66	T0119	B
2545/67	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/68	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/69	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/71	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/73	T0071	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/73	T0168	A3 A< A
2545/74	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/75	T0074	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/77	T0072	B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/77	T0073	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/78	T0079	B BE
2545/78	T0080	A3 A< A BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2545/79	T0081	A3 A< A B BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G

De erkenning van volgende rijsscholen is ingetrokken :

Baert Sint-Niklaas, 2336; VRG De Zenne, 2325; Baert-Gent, 2337; VRG Breydel, 2326; Waasland, 2338; VRG De Leie, 2327; Select, 2339; VRG De Dommel, 2328; VRG Brabo, 2322; A.R.M. 2007; VRG De Dender, 2323; Limburgse autorijsscholen, 2008; VRG De Gete, 2324; Meetjesland, 2368.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/14207]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rijkschool, exploitatievergunning van vestigingseenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2008/14207]

Mobilité et Sécurité routière

Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation de terrain d'entraînement suivant :

Erkenning van rijkschool — Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijkschool — Numéro d'agrément de l'école de conduite	Erkenningsdatum — Date de l'agrément	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijkschool — Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Commerciële naam van de rijkschool — Dénomination commerciale de l'école de conduite
2547	09/06/2008	Merksemse Rijkschool NV, Bredabaan 232, 2170 Merksem	Merksemse Rijkschool NV

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor rijkschool 2547

Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2547

Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid — Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal — Adresse du local destiné à l'administration	Adres van het leslokaal — Adresse du local de cours
2547/01	09/06/2008	Bredabaan 232, bus 1, 2170 Merksem	Bredabaan 868, 2170 Merksem
2547/02	09/06/2008	Brederodestraat 7, 2018 Antwerpen	Brederodestraat 7, 2018 Antwerpen
2547/03	09/06/2008	Essenhoutstraat 49, 2950 Kapellen	Essenhoutstraat 49, 2950 Kapellen
2547/04	09/06/2008	Kloosterstraat 74, 2180 Ekeren	Kloosterstraat 74, 2180 Ekeren
2547/05	09/06/2008	Bredabaan 868, 2170 Merksem	Bredabaan 868, 2170 Merksem

Goedkeuringen van oefenterreinen voor rijkschool 2547

Approbations de terrain d'entraînement pour auto-école 2547

Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein — Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adres van het oefenterrein — Adresse du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
T0085	09/06/2008	Argentiniëlaan West, 2000 Antwerpen	BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
T0086	09/06/2008	Argentiniëlaan Oost, 2000 Antwerpen	B
T0087	09/06/2008	Ten Eekhovellei, 2100 Deurne	A3 A< A

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor rijkschool 2547

Catégories d'enseignement autorisés par siège d'établissement pour auto-école 2547

Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
2547/01	T0085	BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2547/01	T0086	B
2547/01	T0087	A3 A< A
2547/02	T0085	BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2547/02	T0086	B
2547/02	T0087	A3 A< A
2547/03	T0085	BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2547/03	T0086	B
2547/03	T0087	A3 A< A
2547/04	T0085	BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2547/04	T0086	B
2547/04	T0087	A3 A< A
2547/05	T0085	BE C1 C1E C CE D1 D1E D DE G
2547/05	T0086	B
2547/05	T0087	A3 A< A

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/14213]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rijkschool, exploitatievergunning van vestigingseenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2008/14213]

Mobilité et Sécurité routière

Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation de terrain d'entraînement suivant :

Erkenning van rijkschool — Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijkschool — Numéro d'agrément de l'école de conduite	Erkenningsdatum — Date de l'agrément	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijkschool — Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Commerciële naam van de rijkschool — Dénomination commerciale de l'école de conduite
2596	14/05/2008	Sukses BVBA Veldstraat 2, 2520 Ranst	Rijkschool Sukkses

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor rijkschool 2596
—
Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2596

Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid — Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal — Adresse du local destiné à l'administration	Adres van het leslokaal — Adresse du local de cours
2596/01	14/05/2008	Veldstraat 2, 2520 Ranst	Veldstraat 2, 2520 Ranst

Goedkeuringen van oefenterreinen voor rijkschool 2596
—
Approbations de terrain d'entraînement pour auto-école 2596

Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein — Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adres van het oefenterrein — Adresse du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
T0157	14/05/2008	Veldstraat 2, 2520 Ranst	B

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor rijkschool 2596
—
Catégories d'enseignement autorisés par siège d'établissement pour auto-école 2596

Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
2596/01	T0157	B

De erkenning van rijkschool 2305, « Rijkschool Sukkses » is ingetrokken.

L'agrément de l'école de conduite 2305, « Rijkschool Sukkses » est retiré.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/14214]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenningen van rijsscholen, exploitatievergunningen van vestigingseenheden en goedkeuring van oefenterreinen afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2008/14214]

Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré les agréments, les autorisations d'exploitation d'unités d'établissement, et les approbations de terrains d'entraînement suivants :

<ol style="list-style-type: none"> Erkenningsnummer van de rijsschool Erkenningsdatum Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool Commerciële naam van de rijsschool 	<ol style="list-style-type: none"> Stamnummer van de vestigingseenheid Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid Adres van het voor de administratie bestemde lokaal Adres van het leslokaal 	<ol style="list-style-type: none"> Stamnummer van het oefenterrein Goedkeuringsdatum van het oefenterrein Adres van het oefenterrein Toegestane onderrichtscategorieën
—	—	—
<ol style="list-style-type: none"> Numéro d'agrément de l'école de conduite Date de l'agrément Nom et adresse du siège social de l'école de conduite Dénomination commerciale de l'école de conduite 	<ol style="list-style-type: none"> Numéro de matricule de l'unité d'établissement Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement Adresse du local destiné à l'administration Adresse du local de cours 	<ol style="list-style-type: none"> Numéro de matricule du terrain d'entraînement Date de l'approbation du terrain Adresse du terrain d'entraînement Catégories d'enseignement autorisées
<ol style="list-style-type: none"> 2606 25/06/2008 Starter SPRL, rue de Gilly 79, 6200 Châtelineau Auto-école Starter 	<ol style="list-style-type: none"> 2606/01 25/06/2008 Rue de Gilly 79, 6200 Châtelineau Rue de Gilly 79, 6200 Châtelineau 	<ol style="list-style-type: none"> T0182 25/06/2008 Chaussée de Châtelineau 271, 6061 Montignies-sur-Sambre A3, A<, A, B, BE, C1, C1E, C, CE, D1, D1E, D, DE
	<ol style="list-style-type: none"> 2606/02 25/06/2008 Grand-Place 25, 7130 Binche Grand-Place 25, 7130 Binche 	
	<ol style="list-style-type: none"> 2606/03 25/06/2008 Chaussée de Lodelinsart 106, 6060 Gilly Chaussée de Lodelinsart 106, 6060 Gilly 	
	<ol style="list-style-type: none"> 2606/04 25/06/2008 Avenue du centenaire 7, 6061 Montignies-sur-Sambre Avenue du centenaire 7, 6061 Montignies-sur-Sambre 	
	<ol style="list-style-type: none"> 2606/05 25/06/2008 Rue Saint-Roch 17, 6530 Thuin Rue saint-Roch 17, 6530 Thuin 	

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/14215]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenningen van rijsscholen, exploitatievergunningen van vestigingseenheden en goedkeuringen van oefenterreinen afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2008/14215]

Mobilité et Sécurité routière

Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré les agréments, les autorisations d'exploitation d'unités d'établissement, et les approbations de terrains d'entraînement suivants :

1. Erkenningsnummer van de rijsschool	1. Stamnummer van de vestigingseenheid	1. Stamnummer van het oefenterrein
2. Erkenningsdatum	2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein
3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	3. Adres van het oefenterrein
4. Commerciële naam van de rijsschool	4. Adres van het leslokaal	4. Toegestane onderrichtscategorieën
—	—	—
1. Numéro d'agrément de l'école de conduite	1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement	1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement
2. Date de l'agrément	2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	2. Date de l'approbation du terrain
3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	3. Adresse du local destiné à l'administration	3. Adresse du terrain d'entraînement
4. Dénomination commerciale de l'école de conduite	4. Adresse du local de cours	4. Catégories d'enseignement autorisées
1. 2621	1. 2621/01	1. T0197
2. 25/06/2008	2. 25/06/2008	2. 25/06/2008
3. R.A.C.B. Liège Place Georges Ista 24, 4030 Liège	3. Rie de Bruxelles 32, bte 2, 5000 Namur	3. Rue de jambes, 5000 Dave (Namur)
4. Auto-école R.A.C.B.	4. Rue de Bruxelles 32, bte 2, 5000 Namur	4. B

De erkenningen nr. 2012 van de autorijschool « R.A.C.B. » werd geschrapt.

Les agréments n° 2012 de l'école de conduite « R.A.C.B. » devenu sans objet est retiré.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2008/13024]

Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming
Erkenning van laboratoria
Koninklijk besluit van 31 maart 1992

Bij ministerieel besluit van 24 juni 2008 is het laboratorium van de BVBA Bureau De Fonseca, Rozenhoflaan 1, te 1860 Meise, erkend geworden voor de volgende verrichtingen tot 30 juni 2009 :

GROEP	METHODE	GEBASEERD OP	VERRICHTING EN PRINCIPE
8	P020	KB 16 jan 2006, en ISO 1999:1990	Uitvoeren van dosismetingen voor geluidsblootstelling op het werk
8	P021	KB 7 juli 2005, en ISO 2631-1:1997	Uitvoeren van dosismetingen voor blootstelling aan globale lichaamstrillingen op het werk
8	P022	KB 7 juli 2005, en ISO 5349-1/2:2001	Uitvoeren van dosismetingen voor blootstelling aan hand-armtrillingen op het werk
8	P023	KB 16 jan 2006, en ISO 1999:1990	Sonometrie voor het bepalen van de geluidsblootstelling

Bij ministerieel besluit van 24 juni 2008 is het Centraal laboratorium Bayer Antwerpen Comm. V., Haven 507 - Scheldelaan 420 te 2040 Antwerpen, erkend geworden voor de volgende verrichtingen (bijlage) tot 30 juni 2010.

Bijlage

GROEP	METHODE	GEBASEERD OP	VERRICHTING EN PRINCIPE
1	2901-15006/15008	NIOSH 0500/0600	Bepaling van de concentratie aan inadembare en inhaleerbare deeltjes door gefractioneerde verzameling op een filter en gravimetrische bepaling
1	2901-15023 en ICP-038	OSHA ID-125G ISO 15202 NIOSH 7301	Bepaling van metalen en metalloïden in de inhaleerbare deeltjesfractie (vb Al, Ba, Ca, Cr, Co, P, Fe, Cu, Mg, Mn, Mo, Ni, Nb, Pt, V, Zn) door verzameling op een filter en zure destructie gevolgd door bepaling met ICP-OES
1	2901-15008 en HPLC-004	NIOSH 2010 OSHA PV2012	Bepaling van caprolactam in de inhaleerbare deeltjesfractie door verzameling op een filter, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)
3	2901-15030 en 2901-00482	NIOSH 7903	Bepaling van anorganische zuren (vb H ₂ SO ₄ , HNO ₃ , HCl, HBr) door adsorptie op silicagel en bepaling met ionenchromatografie (IC)
3	2901-15031 en 2901-00409	NIOSH 7902	Bepaling van anorganische fluoriden door absorptie in water en bepaling met ionselectieve elektrode

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2008/13024]

Règlement général pour la protection du travail
Agrément de laboratoires
Arrêté royal du 31 mars 1992

Par arrêté ministériel du 24 juin 2008, le laboratoire de la SPRL Bureau De Fonseca, Rozenhoflaan 1, à 1860 Meise, est agréé pour les actes suivants jusqu'au 30 juin 2009 :

GROUPE	METHODE	BASEE SUR	ACTE ET PRINCIPE
8	P020	AR 16 jan 2006, et ISO 1999:1990	Dosimétrie de l'exposition au bruit sur les lieux de travail
8	P021	AR 7 juli 2005, et ISO 2631-1:1997	Dosimétrie de l'exposition aux vibrations transmises à l'ensemble du corps, sur les lieux de travail
8	P022	AR 7 juli 2005, et ISO 5349-1/2:2001	Dosimétrie de l'exposition aux vibrations transmises au système main-bras, sur les lieux de travail
8	P023	AR 16 jan 2006, et ISO 1999:1990	Sonométrie pour la détermination de l'exposition au bruit sur les lieux de travail

Par arrêté ministériel du 24 juin 2008, le « Centraal laboratorium Bayer Antwerpen Comm. V. », Haven 507 - Scheldelaan 420, à 2040 Anvers, est agréé pour les actes suivants (annexe) jusqu'au 30 juin 2010.

GROEP	METHODE	GEBASEERD OP	VERRICHTING EN PRINCIPE
3	2901-15030 en AAS-004	OSHA ID-140	Bepaling van kwikdamp door adsorptie op HYDRAR gevolgd door zure desorptie en bepaling met CV-AAS
3	2901-15022 en FOTO-013	NIOSH 7600	Bepaling van chroom VI door verzameling op een filter gevolgd door een selectieve uitloging en spectrofotometrische bepaling
3	2901-15021 en 2901-00398	NIOSH 3503	Bepaling van hydrazine door absorptie in verdund zwavelzuur en spectrofotometrische bepaling
3	2901-15065 en WP.11.1/20	DrägerSensor NH3 – 68 09 045 Data Sheet	Bepaling van ammoniak door rechtstreekse bepaling mbv een electrochemische cel
3	2901-15065 en WP.11.1/20	DrägerSensor Cl2 – 68 09 065 Data Sheet	Bepaling van chloor door rechtstreekse bepaling mbv een electrochemische cel
3	2901-15065 en WP.11.1/20	DrägerSensor COCl2 – 68 08 582 Data Sheet	Bepaling van fosgeen door rechtstreekse bepaling mbv een electrochemische cel
3	2901-15065 en WP.11.1/20	DrägerSensor NO – 68 09 025 Data Sheen	Bepaling van stikstofmonoxide door rechtstreekse bepaling mbv een electrochemische cel
3	2901-15065 en WP.11.1/20	DrägerSensor NO2 – 68 09 055 Data Sheen	Bepaling van stikstofdioxide door rechtstreekse bepaling mbv een electrochemische cel
3	2901-15065 en WP.11.1/20	NIOSH 6604 DrägerSensor CO – 68 09 005 Data Sheen	Bepaling van koolstofmonoxide door rechtstreekse bepaling mbv een electrochemische cel
3	2901-15065 en WP.11.1/20	DrägerSensor H2S – 68 09 010 Data Sheen	Bepaling van waterstofsulfide door rechtstreekse bepaling mbv een electrochemische cel
3	2901-15065 en WP.11.1/20	DrägerSensor SO2 – 68 09 060 Data Sheen	Bepaling van zwaveldioxide door rechtstreekse bepaling mbv een electrochemische cel
4	2901-15030 2901-00243 of GC-020	NIOSH 1500	Bepaling van alifatische koolwaterstoffen door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC)
4	2901-15030 2901-00243 (GC-020) of 2901-00484 (GC-178)	NIOSH 1501	Bepaling van aromatische koolwaterstoffen door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GCMS)
4	2901-15030 2901-00243 (GC-020) of 2901-00484 (GC-178)	NIOSH 1003/1005	Bepaling van gechlorideerde koolwaterstoffen door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GCMS)
4	2901-15030 2901-00243 of GC-020	NIOSH 1400/1401/1402/2000	Bepaling van alcoholen door adsorptie op actieve kool of silicagel (methanol), desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC)
4	2901-15030 2901-00243 (GC-020) of 2901-00484 (GC-178)	VITO compendium lucht methode 04	Bepaling van esters door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GCMS)
4	2901-15030 2901-00243 (GC-020) of 2901-00484 (GC-178)	VITO compendium lucht methode 07	Bepaling van ketonen door adsorptie op Carboxen, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC-FID of GCMS)
4	2901-15030 en HPLC-026	NIOSH 3500	Bepaling van aldehyden door adsorptie op met DNPH behandeld silicagel, desorptie en bepaling met HPLC
5	2901-15030 en GC-144	OSHA 56	Bepaling van butadieen (1,3-) door adsorptie op behandelde actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC)
5	2901-15008 en 2901-00330	NIOSH 5026	Bepaling van minerale olie door verzameling op een filter en bepaling met infraroodspectroscopie (FTIR)
5	2901-15030 2901-00243 of GC-020	NIOSH 1606	Bepaling van acetontrile door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC)
5	2901-15030 en HPLC-036	Waters application Library File number SP84031	Bepaling van alifatische amines door adsorptie op SPE Sep-Pak Cartridge X sorbent C18, desorptie en bepaling met HPLC
5	2901-15030 en HPLC-004	NIOSH 2010 OSHA PV2012	Bepaling van caprolactam door adsorptie op silicagel, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)
5	2901-15030 en HPLC-027	NIOSH 2002	Bepaling van benzothiazol en analogen door adsorptie op silicagel, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)

GROEP	METHODE	GEBASEERD OP	VERRICHTING EN PRINCIPE
5	2901-15030 en HPLC-023	OSHA 32	Bepaling van fenolen door adsorptie op silicagel, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)
5	2901-15030 en HPLC-038	NIOSH 2002/2005/2017	Bepaling van aniline en nitro-aromaten door adsorptie op silicagel, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)
5	2901-15030 en GC-116	NIOSH 1612	Bepaling van ethyleen- en propyleenoxide door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC)
5	2901-15030 en GC-071	NIOSH 1600	Bepaling van koolstofdissulfide door adsorptie op actieve kool, desorptie en bepaling met gaschromatografie (GC)
5	2901-15053 en HPLC-014	OSHA 42/47	Bepaling van isocyanaten (MDI, TDI) door verzameling op een behandelde filter, desorptie en bepaling met vloeistofchromatografie (HPLC)
			GC analyse: onbekende monsters worden indien nodig vooraf gescreend met GC-MS; de kwantificatie is met GC-FID
			HPLC analyse: zonodig kan de analyse met LC-MS met verhoogde specificiteit uitgevoerd worden, bv voor isocyanaten

Annexe

GROUPE	METHODE	BASEE SUR	ACTE ET PRINCIPE
1	2901-15006/15008	NIOSH 0500/0600	Détermination de la concentration en particules de la fraction inhalable et alvéolaire. Collecte sélective sur filtre et gravimétrie
1	2901-15023 et ICP-038	OSHA ID-125G ISO 15202 NIOSH 7301	Détermination de métaux et métalloïdes dans les particules de la fraction inhalable (ex. Al, Ba, Ca, Cr, Co, P, Fe, Cu, Mg, Mn, Mo, Ni, Nb, Pt, V, Zn). Collecte sélective sur filtre, destruction acide et ICP-OES
1	2901-15008 et HPLC-004	NIOSH 2010 OSHA PV2012	Détermination de caprolactame dans la fraction inhalable. Collecte sur filtre, désorption et chromatographie ionique
3	2901-15030 et 2901-00482	NIOSH 7903	Détermination d'acides inorganiques (ex. H ₂ SO ₄ , HNO ₃ , HCl, HBr). Adsorption sur silica gel et chromatographie ionique
3	2901-15031 et 2901-00409	NIOSH 7902	Détermination de fluorures inorganiques. Absorption dans l'eau et électrode spécifique
3	2901-15030 et AAS-004	OSHA ID-140	Détermination de vapeurs de mercure. Adsorption sur HYDRAR, désorption et AAS par vapeur froide
3	2901-15022 et FOTO-013	NIOSH 7600	Détermination de Chrome VI. Collecte sur filtre, désorption sélective et spectrophotométrie
3	2901-15021 et 2901-00398	NIOSH 3503	Détermination d'hydrazine. Absorption dans l'acide sulfurique dilué et spectrophotométrie
3	2901-15065 et WP.11.1/20	DrägerSensor NH ₃ – 68 09 045 Data Sheet	Détermination d'ammoniac. Mesurage direct par cellule électrochimique
3	2901-15065 et WP.11.1/20	DrägerSensor Cl ₂ – 68 09 065 Data Sheet	Détermination de chlore. Mesurage direct par cellule électrochimique
3	2901-15065 et WP.11.1/20	DrägerSensor COCl ₂ – 68 08 582 Data Sheet	Détermination de phosgène. Mesurage direct par cellule électrochimique
3	2901-15065 et WP.11.1/20	DrägerSensor NO – 68 09 025 Data Sheet	Détermination de monoxyde d'azote. Mesurage direct par cellule électrochimique
3	2901-15065 et WP.11.1/20	DrägerSensor NO ₂ – 68 09 055 Data Sheet	Détermination de dioxyde d'azote. Mesurage direct par cellule électrochimique
3	2901-15065 et WP.11.1/20	NIOSH 6604 DrägerSensor CO – 68 09 005 Data Sheet	Détermination de monoxyde de carbone. Mesurage direct par cellule électrochimique

GROUPE	METHODE	BASEE SUR	ACTE ET PRINCIPE
3	2901-15065 et WP.11.1/20	DrägerSensor H2S – 68 09 010 Data Sheet	Détermination de sulfure d'hydrogène. Mesurage direct par cellule électrochimique
3	2901-15065 et WP.11.1/20	DrägerSensor SO2 – 68 09 060 Data Sheet	Détermination de dioxyde de soufre. Mesurage direct par cellule électrochimique
4	2901-15030 2901-00243 ou GC-020	NIOSH 1500	Détermination d'hydrocarbures aliphatiques. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)
4	2901-15030 2901-00243 (GC-020) ou 2901-00484 (GC-178)	NIOSH 1501	Détermination de la concentration dans l'air en hydrocarbures aromatiques; adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)
4	2901-15030 2901-00243 (GC-020) ou 2901-00484 (GC-178)	NIOSH 1003/1005	Détermination de la concentration dans l'air en hydrocarbures chlorés; adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)
4	2901-15030 2901-00243 ou GC-020	NIOSH 1400/1401/1402/2000	Détermination d'alcools. Adsorption sur charbon actif ou silica gel (méthanol), désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)
4	2901-15030 2901-00243 (GC-020) ou 2901-00484 (GC-178)	VITO compendium lucht methode 04	Détermination de la concentration dans l'air en esters; adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)
4	2901-15030 2901-00243 (GC-020) ou 2901-00484 (GC-178)	VITO compendium lucht methode 07	Détermination de la concentration dans l'air en cétones; adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC-FID ou GC-MS)
4	2901-15030 et HPLC-026	NIOSH 3500	Détermination d'aldéhydes. Adsorption sur silica gel traité au DNPH, désorption et HPLC
5	2901-15030 et GC-144	OSHA 56	Détermination de 1,3-butadiène. Adsorption sur charbon actif traité, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)
5	2901-15008 et 2901-00330	NIOSH 5026	Détermination d'huiles minérales. Collecte sur filtre et spectrométrie infra-rouge (FTIR)
5	2901-15030 2901-00243 ou GC-020	NIOSH 1606	Détermination d'acétonitrile. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)
5	2901-15030 et HPLC-036	Waters application Library File number SP84031	Détermination d'amines aliphatiques. Adsorption sur Sep-Pak Cartridge X sorbent C18, désorption en HPLC
5	2901-15030 et HPLC-004	NIOSH 2010 OSHA PV2012	Détermination de caprolactame. Adsorption sur silica gel, désorption et HPLC
5	2901-15030 et HPLC-027	NIOSH 2002	Détermination de benzothiazole et analogues. Adsorption sur silica gel, désorption et HPLC
5	2901-15030 et HPLC-023	OSHA 32	Détermination de phénols. Adsorption sur silica gel, désorption et HPLC
5	2901-15030 et HPLC-038	NIOSH 2002/2005/2017	Détermination d'aniline et d'hydrocarbures aromatiques nitrés. Adsorption sur silica gel, désorption et HPLC
5	2901-15030 et GC-116	NIOSH 1612	Détermination d'éthylène et de propylène oxyde. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)
5	2901-15030 et GC-071	NIOSH 1600	Détermination de disulfure de carbone. Adsorption sur charbon actif, désorption et chromatographie en phase gazeuse (GC)
5	2901-15053 et HPLC-014	OSHA 42/47	Détermination d'isocyanates (MDI, TDI). Collecte sur filtre traité, désorption et HPLC
			Analyse par GC : les composants des échantillons inconnus sont, si nécessaire, préalablement identifiés par GC-MS; l'analyse quantitative est réalisée par GC-FID
			Analyse par HPLC : l'identification des composants peut, si nécessaire, être réalisée par LC-MS à haute résolution (par exemple pour les isocyanates)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2008/13045]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen
Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités**

Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, wordt Mevr. Katharina VAN DER HELST, te Melle, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden, ter vervanging van de heer Bruno BACHELY, te Doornik, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, wordt de heer Daniel CHARLIER, te Terhulpen, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het garagebedrijf, ter vervanging van de heer Pierre VIERENDEEL, te Rixensart, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, wordt de heer Dirk CONINCKX, te Sint-Truiden, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf, ter vervanging van de heer Luc PURNELLE, te Zoutleeuw, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Subcomité voor het faïence- en het porseleinbedrijf,
de sanitaire artikelen en de schuurproducten en het ceramisch aardewerk*

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, wordt de heer Dirk CONINCKX, te Sint-Truiden, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor het faïence- en het porseleinbedrijf, de sanitaire artikelen en de schuurproducten en het ceramisch aardewerk, ter vervanging van de heer Luc PURNELLE, te Zoutleeuw, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Subcomité
voor de ondernemingen voor ceramiekbekleding en vloertegels*

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, wordt de heer Dirk CONINCKX, te Sint-Truiden, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de ondernemingen voor ceramiekbekleding en vloertegels, ter vervanging van de heer Luc PURNELLE, te Zoutleeuw, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, wordt de heer Tangui CORNU, te Doornik, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, ter vervanging van de heer Serge DÈMEUSE, te Fléron, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2008/13045]

**Direction générale Relations collectives de travail
Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires**

Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, Mme Katharina VAN DER HELST, à Melle, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, en remplacement de M. Bruno BACHELY, à Tournai, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des entreprises de garage

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, M. Daniel CHARLIER, à La Hulpe, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire des entreprises de garage, en remplacement de M. Pierre VIERENDEEL, à Rixensart, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie céramique

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, M. Dirk CONINCKX, à Saint-Trond, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'industrie céramique, en remplacement de M. Luc PURNELLE, à Léau, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Sous-commission paritaire de l'industrie de la faïence et de la porcelaine,
des articles sanitaires et des abrasifs et les poteries céramiques*

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, M. Dirk CONINCKX, à Saint-Trond, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la faïence et de la porcelaine, des articles sanitaires et des abrasifs et des poteries céramiques, en remplacement de M. Luc PURNELLE, à Léau, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Sous-commission paritaire
des entreprises de carreaux céramiques de revêtement et de pavement*

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, M. Dirk CONINCKX, à Saint-Trond, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire des entreprises de carreaux céramiques de revêtement et de pavement, en remplacement de M. Luc PURNELLE, à Léau, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, M. Tangui CORNU, à Tournai, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, en remplacement de M. Serge DÈMEUSE, à Fléron, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, worden de heren Werner DIGNEF, te Schaarbeek, en Mohamed EL FAHMI, te Grimbergen, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen, respectievelijk ter vervanging van Mevr. Nathalie VERCAUTEREN, te Elsene, en de heer Nick VANDERPLANCKE, te Wevelgem, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Comité voor het stads- en streekvervoer

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008 :

wordt Mevr. Rita COECK, te Antwerpen, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het stads- en streekvervoer, ter vervanging van de heer Jean VAN MECHELEN, te Tienen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt de heer Dario COPPENS, te Herzele, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Daniel VANDENBERGH, te Eigenbrakel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de socioculturele sector

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, wordt Mevr. Solange ORREGO, te Evere, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de socioculturele sector, ter vervanging van Mevr. Christine VERSTEGEN, te Brussel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorgangster voleindigen.

Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008, wordt Mevr. Solange ORREGO, te Evere, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, ter vervanging van Mevr. Christine VERSTEGEN, te Brussel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorgangster voleindigen.

Paritair Subcomité voor de federale en bicommunautaire socioculturele organisaties

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 juli 2008, dat in werking treedt op 4 juli 2008 :

wordt Mevr. Solange ORREGO, te Evere, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de federale en bicommunautaire socio-culturele organisaties, ter vervanging van Mevr. Christine VERSTEGEN, te Brussel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorgangster voleindigen;

wordt Mevr. Laetitia ELLEBOUDT, te Meise, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van Mevr. Isabelle SAUSSEZ, te Schaarbeek, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorgangster voleindigen.

Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, MM. Werner DIGNEF, à Schaarbeek, et Mohamed EL FAHMI, à Grimbergen, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, en remplacement respectivement de Mme Nathalie VERCAUTEREN, à Ixelles, et M. Nick VANDERPLANCKE, à Wevelgem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire du transport urbain et régional

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008 :

Mme Rita COECK, à Anvers, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire du transport urbain et régional, en remplacement de M. Jean VAN MECHELEN, à Tirlemont, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Dario COPPENS, à Herzele, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Daniel VANDENBERGH, à Braine-l'Alleud, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour le secteur socio-culturel

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, Mme Solange ORREGO, à Evere, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, en remplacement de Mme Christine VERSTEGEN, à Bruxelles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008, Mme Solange ORREGO, à Evere, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, en remplacement de Mme Christine VERSTEGEN, à Bruxelles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour les organisations socio-culturelles fédérales et bicommunautaires

Par arrêté du Directeur général du 3 juillet 2008, qui entre en vigueur le 4 juillet 2008 :

Mme Solange ORREGO, à Evere, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour les organisations socio-culturelles fédérales et bicommunautaires, en remplacement de Mme Christine VERSTEGEN, à Bruxelles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

Mme Laetitia ELLEBOUDT, à Meise, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de Mme Isabelle SAUSSEZ, à Schaarbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2008/22358]

19 JUNI 2008. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidshoven en -rechtbanken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijke Wetboek, inzonderheid op de artikelen 198, 199, 202, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999 en 16 juni 2006;

Gelet op het feit dat het mandaat van de raadsheren en rechters in sociale zaken, als zelfstandige, benoemd bij koninklijk besluit van 18 oktober 2002, verstreken is op 31 oktober 2007;

Gelet op het bericht aan de representatieve organisaties van de zelfstandigen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2006;

Gelet op de dubbelvallen kandidaten voorgedragen door de representatieve organisaties van de zelfstandigen;

Gelet op het advies van de gerechtelijke autoriteiten, met name de Procureurs-generaal bij de Hoven van Beroep en de Eerste Voorzitters van de Arbeidshoven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 1 november 2007, in de hoedanigheid van raadsheren in sociale zaken, als zelfstandige :

Bij het arbeidshof te Gent :

De heer Bassens, Freddy, wonende te 9970 Kaprijke.

De heer Belon, Dirk, wonende te 9112 Sint-Niklaas.

De heer Boeckx, Walter, wonende te 8620 Nieuwpoort.

De heer Dieryckx-Visschers, Jos, wonende te 8660 De Panne.

De heer Lievrouw, Bram, wonende te 9000 Gent.

De heer Platevoet, Lieven, wonende te 8630 Veurne.

De heer Van Der Steichel, Felix, wonende te 9190 Stekene.

De heer Vanderfaellie, José, wonende te 8647 Lo-Reninge.

Art. 2. Worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 1 november 2007, in de hoedanigheid van rechter in sociale zaken, als zelfstandige :

Bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen :

De heer Buys, Walter, wonende te 2547 Lint.

De heer Cooreman, Koen, wonende te 2850 Boom.

Mevr. Gorris, Noëlla, wonende te 2970 Schilde.

De heer Hesters, Ren, wonende te 2900 Schoten.

De heer Hornikx, Jean, wonende te 2660 Hoboken.

Mevr. Leys, Greta, wonende te 2980 Zoersel.

De heer Lippens, Jan, wonende te 2960 Brecht.

De heer Quirijnen, Félix, wonende te 2960 Brecht.

Mevr. Rothheut, Monique, wonende te 2150 Borsbeek.

De heer Vaes, Dirk, wonende te 2627 Schelle.

De heer Van Den Branden, Jan, wonende te 2018 Antwerpen.

Mevr. Vandaele, Leen, wonende te 2950 Kapellen.

De heer Verheyen, Marc, wonende te 2100 Deurne.

Bij de arbeidsrechtbank te Brugge :

De heer Jamart, Daniel, wonende te 8450 Bredene.

De heer Serruys, Frederik, wonende te 8000 Brugge.

Bij de arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en te Veurne :

De heer Decapmaker, Rik, wonende te 8970 Poperinge.

Mevr. Pareit, Els, wonende te 8770 Ingelmunster.

De heer Pareit, Dirk, wonende te 8770 Ingelmunster.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2008/22358]

19 JUIN 2008. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, au titre de travailleur indépendant, auprès des cours et tribunaux du travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 198, 199, 202, modifié par la loi du 6 mai 1982, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre de juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux des 12 octobre 1970, 4 mai 1971, 11 septembre 1974, 12 septembre 1974, 8 juin 1976, 12 octobre 1978, 11 août 1982, 6 mars 1984, 18 février 1994, 19 janvier 1999 et 16 juin 2006;

Vu que le mandat des conseillers sociaux et des juges sociaux, au titre de travailleur indépendant, nommés par arrêté royal du 18 octobre 2002, est expiré le 31 octobre 2007;

Vu l'avis aux organisations représentatives de travailleurs indépendants, publié au *Moniteur belge* du 13 novembre 2006;

Vue les listes doubles de candidats présentés par les organisations représentatives de travailleurs indépendants;

Vu l'avis des autorités judiciaires, à savoir les procureurs généraux près les Cours d'appel et les Premiers Présidents des Cours du travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés pour un terme de cinq ans, à partir du 1^{er} novembre 2007, en qualité de conseiller social, au titre de travailleur indépendant :

A la cour du travail de Gand :

M. Bassens, Freddy, domicilié à 9970 Kaprijke.

M. Belon, Dirk, domicilié à 9112 Sint-Niklaas.

M. Boeckx, Walter, domicilié à 8620 Nieuwpoort.

M. Dieryckx-Visschers, Jos, domicilié à 8660 De Panne.

M. Lievrouw, Bram, domicilié à 9000 Gand.

M. Platevoet, Lieven, domicilié à 8630 Furnes.

M. Van Der Steichel, Felix, domicilié à 9190 Stekene.

M. Vanderfaellie, José, domicilié à 8647 Lo-Reninge.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de cinq ans, à partir du 1^{er} novembre 2007, en qualité de juge social, au titre de travailleur indépendant :

Au tribunal du travail d'Anvers :

M. Buys, Walter, domicilié à 2547 Lint.

M. Cooreman, Koen, domicilié à 2850 Boom.

Mme Gorris, Noëlla, domicilié à 2970 Schilde.

M. Hesters, Ren, domicilié à 2900 Schoten.

M. Hornikx, Jean, domicilié à 2660 Hoboken.

Mme Leys, Greta, domicilié à 2980 Zoersel.

M. Lippens, Jan, domicilié à 2960 Brecht.

M. Quirijnen, Félix, domicilié à 2960 Brecht.

Mme Rothheut, Monique, domicilié à 2150 Borsbeek.

M. Vaes, Dirk, domicilié à 2627 Schelle.

M. Van Den Branden, Jan, domicilié à 2018 Anvers.

Mme Vandaele, Leen, domicilié à 2950 Kapellen.

M. Verheyen, Marc, domicilié à 2100 Deurne.

Au tribunal du travail de Bruges :

M. Jamart, Daniel, domicilié à 8450 Bredene.

M. Serruys, Frederik, domicilié à 8000 Bruges.

Aux tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes :

M. Decapmaker, Rik, domicilié à 8970 Poperinge.

Mme Pareit, Els, domicilié à 8770 Ingelmunster.

M. Pareit, Dirk, domicilié à 8770 Ingelmunster.

De heer Penninck, Frederik, wonende te 8560 Wevelgem.

De heer Schelpe, Christiaan, wonende te 8970 Poperinge.

De heer Vandevyvere, Koen, wonende te 8690 Alveringem.

De heer Vitse, Hendrik, wonende te 8600 Diksmuide.

De heer Vulsteke, Filip, wonende te 8530 Harelbeke.

Bij de arbeidsrechtbank te Gent :

De heer Andries, Johan, wonende te 9940 Evergem.

De heer Bruyninckx, Fernand, wonende te 9982 Sint-Laureins.

De heer De Doncker, Jacques, wonende te 9041 Gent.

De heer Hubrecht, Samijn, wonende te 9850 Nevele.

De heer Lepoutre, Thierry, wonende te 9130 Beveren.

De heer Van De Velde, Luc, wonende te 9968 Assenede.

De heer Vanhoutte, Roland, wonende te 9870 Zulte.

Bij de arbeidsrechtbank te Hasselt :

Mevr. Hombroux, Katty, wonende te 3404 Landen.

De heer Martens, Ronald, wonende te 3590 Diepenbeek.

De heer Tholen, Dominic, wonende te 3520 Zonhoven.

De heer Wils, Serge, wonende te 3500 Hasselt.

Bij de arbeidsrechtbank te Leuven :

De heer Cornelis, Theopiel, wonende te 3140 Keerbergen.

De heer Dehandschutter, Lieven, wonende te 3012 Wilsele.

Mevr. Delang, Martine, wonende te 3001 Leuven.

De heer Dewit, Luc, wonende te 3000 Leuven.

Mevr. Steverlynck, Sarah, wonende te 3320 Hoegaarden.

Mevr. Van Camp, Viviane, wonende te 3210 Linden.

Bij de arbeidsrechtbank te Mechelen :

De heer De Decker, Peter, wonende te 2830 Willebroeck.

De heer Lenaerts, Leo, wonende te 2800 Mechelen.

Bij de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant :

De heer Robert, Thierry, wonende te 5590 Ciney (Achêne).

Bij de arbeidsrechtbank te Nijvel :

De heer de Geradon, Bernard, wonende te 1325 Chaumont-Gistoux.

De heer Puissant, Philippe, wonende te 1300 Wavre.

De heer Pussemier, Edward, wonende te 1420 Eigenbrakel.

Bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde :

De heer De Smet, Hugo, wonende te 9120 Beveren.

Mevr. Huyck, Monique, wonende te 9240 Zele.

De heer Jongbloet, Johan, wonende te 9000 Gand.

De heer Middernacht, Luc, wonende te 9100 Sint-Niklaas.

De heer Moernaut, Etienne, wonende te 9200 Dendermonde.

Mevr. Van Oostveldt, Kristina, wonende te 9550 Herzele.

Mevr. Verbesselt, Anja, wonende te 2890 Sint-Amands.

Bij de arbeidsrechtbank te Turnhout :

De heer Celis, Michel, wonende te 2560 Nijlen.

De heer Heyns, Paul, wonende te 2440 Geel.

De heer Persoons, Raymond, wonende te 3220 Holsbeek.

Bij de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen :

De heer Breuer, Marc, wonende te 4654 Charneux.

Mevr. Gonay, Christine, wonende te 4960 Malmedy.

Mevr. Grandjean, Viviane, wonende te 4800 Verviers.

De heer Jungling, Jean, wonende te 4800 Verviers.

De heer Piron, Georges, wonende te 4802 Heusy.

M. Penninck, Frederik, domicilié à 8560 Wevelgem.

M. Schelpe, Christiaan, domicilié à 8970 Poperinge.

M. Vandevyvere, Koen, domicilié à 8690 Alveringem.

M. Vitse, Hendrik, domicilié à 8600 Diksmuide.

M. Vulsteke, Filip, domicilié à 8530 Harelbeke.

Au tribunal du travail de Gand :

M. Andries, Johan, domicilié à 9940 Evergem.

M. Bruyninckx, Fernand, domicilié à 9982 Sint-Laureins.

M. De Doncker, Jacques, domicilié à 9041 Gand.

M. Hubrecht, Samijn, domicilié à 9850 Nevele.

M. Lepoutre, Thierry, domicilié à 9130 Beveren.

M. Van De Velde, Luc, domicilié à 9968 Assenede.

M. Vanhoutte, Roland, domicilié à 9870 Zulte.

Au tribunal du travail de Hasselt :

Mme Hombroux, Katty, domicilié à 3404 Landen.

M. Martens, Ronald, domicilié à 3590 Diepenbeek.

M. Tholen, Dominic, domicilié à 3520 Zonhoven.

M. Wils, Serge, domicilié à 3500 Hasselt.

Au tribunal du travail de Louvain :

M. Cornelis, Theopiel, domicilié à 3140 Keerbergen.

M. Dehandschutter, Lieven, domicilié à 3012 Wilsele.

Mme Delang, Martine, domicilié à 3001 Louvain.

M. Dewit, Luc, domicilié à 3000 Louvain.

Mme Steverlynck, Sarah, domicilié à 3320 Hoegaarden.

Mme Van Camp, Viviane, domicilié à 3210 Linden.

Au tribunal du travail de Malines :

M. De Decker, Peter, domicilié à 2830 Willebroeck.

M. Lenaerts, Leo, domicilié à 2800 Malines.

Aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant :

M. Robert, Thierry, domicilié à 5590 Ciney (Achêne).

Au tribunal du travail de Nivelles :

M. de Geradon, Bernard, domicilié à 1325 Chaumont-Gistoux.

M. Puissant, Philippe, domicilié à 1300 Wavre.

M. Pussemier, Edward, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud.

Au tribunal du travail de Termonde :

M. De Smet, Hugo, domicilié à 9120 Beveren.

Mme Huyck, Monique, domicilié à 9240 Zele.

M. Jongbloet, Johan, domicilié à 9000 Gand.

M. Middernacht, Luc, domicilié à 9100 Sint-Niklaas.

M. Moernaut, Etienne, domicilié à 9200 Termonde.

Mme Van Oostveldt, Kristina, domicilié à 9550 Herzele.

Mme Verbesselt, Anja, domicilié à 2890 Sint-Amands.

Au tribunal du travail de Turnhout :

M. Celis, Michel, domicilié à 2560 Nijlen.

M. Heyns, Paul, domicilié à 2440 Geel.

M. Persoons, Raymond, domicilié à 3220 Holsbeek.

Aux tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen :

M. Breuer, Marc, domicilié à 4654 Charneux.

Mme Gonay, Christine, domicilié à 4960 Malmedy.

Mme Grandjean, Viviane, domicilié à 4800 Verviers.

M. Jungling, Jean, domicilié à 4800 Verviers.

M. Piron, Georges, domicilié à 4802 Heusy.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2007.

Art. 4. Onze Minister van de Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van de Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 2007.

Art. 4. Notre Ministre des Indépendants est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2008/24264]

4 JUNI 2008. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Toezichtgroep bedoeld in artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 april 2003 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington opgemaakt op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 2003 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer, inzonderheid op artikel 17,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot permanente leden van de Toezichtgroep :

1° als vertegenwoordigers van de FOD Financiën, Administratie der Douane en Accijnzen :

— voor de Centrale administratie :

de heer Didier Rabosée met als plaatsvervangster Mevr. Catherine Sonet;

— voor het Kenniscentrum CITES :

de heer Nicolas Wengler-Mathieu met als plaatsvervangster Mevr. Nadia Moerenhout;

2° als vertegenwoordigers van de Federale Politie :

de heer Laurent Grolet met als plaatsvervanger de heer M. Antoine Van Herenthals;

3° als vertegenwoordigers van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen :

Mevr. Anne Malliet met als plaatsvervangster Mevr. Inge Mestdagh;

4° als vertegenwoordigers van de dienst Inspectie Consumptieproducten, Dierenwelzijn en CITES van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu :

Mevr. Elisabeth Bernard met als plaatsvervanger de heer Christian Magy;

de heer Henri Decraemere met als plaatsvervangster Mevr. Carinne Vernaillen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2008/24264]

4 JUIN 2008. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du groupe Application de la réglementation visé à l'article 17 de l'arrêté royal du 9 avril 2003 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 2003 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce, notamment l'article 17,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres permanents du groupe Application de la réglementation :

1° comme représentants du SPF Finances, Administration des Douanes et Accises :

— pour l'Administration centrale :

M. Didier Rabosée, ayant pour suppléante Mme Catherine Sonet;

— pour le centre de connaissance CITES :

M. Nicolas Wengler-Mathieu, ayant pour suppléante Mme Nadia Moerenhout;

2° comme représentants de la Police Fédérale :

M. Laurent Grolet, ayant pour suppléant M. Antoine Van Herenthals;

3° comme représentants de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire :

Mme Anne Malliet ayant pour suppléante Mme Inge Mestdagh;

4° comme représentants du service Inspection Produits de consommation, Bien-être animal et CITES du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

Mme Elisabeth Bernard, ayant pour suppléant M. Christian Magy;

M. Henri Decraemere, ayant comme suppléante Mme Carinne Vernaillen;

5° als vertegenwoordigers van Leefmilieu Brussel – BIM, Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

de heer Olivier Beck met als plaatsvervanger de heer Jean-Christophe Prignon;

6° als vertegenwoordigers voor het «Agentschap voor Natuur en Bos», Vlaamse Gewest :

de heer Mark Van Den Meersschaut met als plaatsvervangster Mevr. Brigitte De Wever;

7° als vertegenwoordigers van de Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Waalse Gewest :

de heer Jean-Pierre Donnay-Wouters met als plaatsvervangster Sandrine Liégeois;

8° als vertegenwoordigers van de dienst Dierenwelzijn en CITES van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu :

de heer Georges Evrard met als plaatsvervangster Mevr. Anne Vanden Bloock;

de heer Frans Arijs met als plaatsvervangster Mevr. Miet Van Looy;

9° als deskundige vertegenwoordigster van het College van Procureurs generaal :

Mevr. Kathleen Desagheer met als plaatsvervanger de heer Francis Clarysse.

Art. 2. Worden benoemd tot niet-permanente leden van de Toezichtgroep :

— als vertegenwoordigers van het CITES Wetenschappelijk Comité :

Mevr. Caroline Raymakers voor de diersoorten;

de heer Patrick Van Damme voor de plantensoorten.

Art. 3. De heer Georges Evrard wordt benoemd tot Voorzitter van de Toezichtgroep met als Vice-voorzitter de heer Frans Arijs.

Brussel, 4 juni 2008.

Mevr. L. ONKELINX

Huishoudelijk reglement van de toezichtgroep hierna genoemd « T. G. »

Artikel 1. De T.G. onderzoekt alle technische vraagstukken betreffende de toepassing van de CITES-reglementering hetzij nationaal, Europees of internationaal, die voorgelegd worden door de voorzitter hetzij op zijn eigen initiatief hetzij op verzoek van een lid van de groep. Zij geeft haar advies over de vragen waarvoor de Minister haar het onderzoek heeft toevertrouwd en kan hem ook elk voorstel voorleggen.

Art. 2. § 1. De voorzitter van de T.G. stelt de plaats, de dag en het uur van de vergadering vast. Hij stelt eveneens de dagorde vast. Het secretariaat wordt verzekerd door de Dienst.

§ 2. De T.G. vergadert tenminste tweemaal per jaar op vraag van zijn voorzitter en in functie van de vergaderingen van de Enforcement Group (EG) zoals voorzien overeenkomstig artikel 14 § 3 van EG Verordening nr. 338/97 van de Raad.

§ 3. Wanneer ten minste drie leden erom verzoeken, is de voorzitter gehouden de T.G. binnen de dertig dagen bijeen te roepen en de punten die in het verzoek tot bijeenroeping zijn opgegeven op de dagorde te plaatsen.

Art. 3. De voorzitter of in opdracht een secretaris, roept de effectieve leden van de T.G. ten minste veertien dagen vóór de vergadering op per gewone brief, per telefax of per elektronische post met ontvangstmelding.

De uitnodiging vermeldt de punten die op de dagorde staan. De leden mogen vragen bijkomende punten op de dagorde te plaatsen op voorwaarde dat deze minstens acht dagen vóór de dag van de vergadering, bezorgd worden aan de voorzitter, met een toegevoegde nota van toelichting. Het voorstel met aanpassing van de dagorde wordt door de voorzitter verstuurd naar de leden.

5° comme représentants de Bruxelles Environnement – IBGE, Région de Bruxelles-Capitale :

M. Olivier Beck, ayant comme suppléant M. Jean-Christophe Prignon;

6° comme représentants de «Agentschap voor Natuur en Bos», Région flamande :

M. Mark Van Den Meersschaut, ayant comme suppléante Mme Brigitte De Wever;

7° comme représentants de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Région wallonne :

M. Jean-Pierre Donnay-Wouters, ayant comme suppléante Mme Sandrine Liégeois;

8° comme représentants du service Bien-être animal et CITES du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

M. Georges Evrard, ayant comme suppléante Mme Anne Vanden Bloock;

M. Frans Arijs, ayant comme suppléante Mme Miet Van Looy;

9° comme experte représentante du Collège des Procureurs généraux :

Mme Kathleen Desagheer, ayant comme suppléant M. Francis Clarysse.

Art. 2. Sont nommés membres non-permanents du groupe Application de la réglementation :

— comme représentants du Comité scientifique CITES :

Mme Caroline Raymakers pour les espèces animales;

M. Patrick Van Damme pour les espèces végétales.

Art. 3. M. Georges Evrard est nommé Président du groupe Application de la réglementation, ayant comme Vice-président M. Frans Arijs.

Bruxelles, le 4 juin 2008.

Mme L. ONKELINX

Règlement d'ordre intérieur du groupe d'application de la réglementation dénommé ci-après « G. A. »

Article 1^{er}. Le G.A. examine toutes les questions techniques relatives à l'application de la réglementation « CITES » nationale, européenne ou internationale soulevées par le président, soit de sa propre initiative, soit à la demande d'un membre du groupe. Il donne son avis sur les questions dont l'examen lui est confié par le Ministre et peut lui soumettre toute proposition.

Art. 2. § 1^{er}. Le président du G.A. fixe l'endroit, le jour et l'heure de la réunion. Il fixe également l'ordre du jour. Le secrétariat est assuré par le Service.

§ 2. Le G.A. se réunit au moins deux fois par an à l'initiative de son président et en fonction des réunions de l'Enforcement Group (EG) établi conformément à l'article 14 § 3 du Règlement du Conseil n° 338/97.

§ 3. Lorsque au moins trois membres en font la demande, il est tenu de réunir le G.A. dans les trente jours et d'inscrire à l'ordre du jour les points mentionnés dans la demande de réunion.

Art. 3. Le président, ou par ordre un secrétaire, convoque les membres effectifs du G.A. par simple lettre, par télécopie ou par courrier électronique avec accusé de réception, au moins quatorze jours avant la réunion.

La convocation mentionne les points à l'ordre du jour. Les membres peuvent demander l'inscription de points supplémentaires à l'ordre du jour à condition que ceux-ci parviennent au président au moins huit jours avant la date de la réunion accompagnés d'une note explicative. La proposition de modification de l'ordre du jour est envoyée aux membres par le président.

Art. 4. Het lid dat zich in de onmogelijkheid bevindt om aan de vergadering deel te nemen waarvoor hij/zij werd opgeroepen overeenkomstig artikel 2, verwittigt zo spoedig mogelijk de voorzitter en doet het nodige om zich te laten vervangen.

Een effectief lid en zijn plaatsvervanger mogen echter samen aan de vergadering deelnemen indien het belang van het onderwerp zulks rechtvaardigt.

Art. 5. De T.G. kan niet beraadslagen over punten die niet op de dagorde voorkomen, tenzij de meerderheid van de aanwezigen de wijziging van deze dagorde goedkeurt.

Van de beraadslagingen van de T.G. wordt door een secretaris van, en aangeduid door de Dienst een verslag gemaakt. De T.G. probeert zijn adviezen bij consensus te beslissen, anders worden meerderheids- en minderheidsstandpunten in de notulen opgenomen.

Art. 6. De T.G. kan onder zijn leden personen aanwijzen om werkgroepen te vormen met de opdracht bepaalde problemen nader te bestuderen.

De coördinator en de secretaris van iedere werkgroep worden aangeduid door de T.G..

De voorzitter is ambtshalve lid van alle werkgroepen.

De T.G. en iedere werkgroep kunnen deskundigen die geen lid zijn raadplegen.

De coördinator kijkt toe op de betrouwbaarheid van de bespreking ook in deze omstandigheden.

Art. 7. Bij het begin van elke vergadering keurt de T.G. de notulen van de vorige vergadering goed.

De goedgekeurde verslagen worden getekend door de voorzitter en door een secretaris of een lid van de T.G..

Art. 8. De T.G. vergadert met gesloten deuren.

Zijn werkzaamheden zijn van vertrouwelijke aard.

Art. 9. In uitvoering van art. 17 § 3 kan op voorstel van de voorzitter en op beslissing genomen bij unanimité, de T.G. beroep doen op externe deskundigen.

Zonder tegengesteld advies van de T.G. zal hun deelname aan de vergaderingen beperkt worden tot de punten waarvoor zij uitgenodigd werden.

Art. 10. Voor alles wat niet in dit reglement is bepaald, past de Toezichtgroep de gewone voor beraadslagende vergaderingen geldende regels toe.

Art. 4. Le membre qui est dans l'incapacité de participer à une réunion convoquée conformément à l'article 2 en avertit le président dans les plus brefs délais et se charge d'assurer son remplacement par son suppléant.

Toutefois, un membre effectif et suppléant peuvent participer ensemble à la réunion, si l'intérêt de la matière leur paraît le justifier.

Art. 5. Le G.A. ne peut délibérer sur des points qui ne sont pas mentionnés dans l'ordre du jour, sauf si la majorité des membres présents approuve la modification de cet ordre du jour.

Les délibérations du G.A. sont rapportées par un secrétaire de, et désigné par le Service. Le G.A. cherche à établir ses avis par consensus sinon les points de vue majoritaires et minoritaires sont reflétés dans le procès-verbal.

Art. 6. Le G.A. peut désigner parmi ses membres des personnes pour constituer des groupes de travail ayant pour mission d'étudier des problèmes particuliers.

Le coordinateur et le secrétaire de chaque groupe de travail sont désignés par le G.A.

Le président est d'office membre de tous les groupes de travail.

Le G.A. et chaque groupe de travail peuvent consulter des experts non-membres.

Le coordinateur veillera dans ces circonstances, à maintenir la confidentialité des débats.

Art. 7. A l'ouverture de chaque réunion, le G.A. approuve le procès-verbal de la réunion précédente.

Les procès-verbaux approuvés sont signés par le président et par un secrétaire ou un membre du G.A..

Art. 8. Le G.A. se réunit à huis clos.

Ses travaux ont un caractère confidentiel.

Art. 9. En vertu de l'art. 17 § 3 sur proposition du président et décision prise à l'unanimité, le G.A. peut faire appel à des experts externes.

Sauf avis contraire du G.A. la participation de ceux-ci aux réunions se limitera aux points pour lesquels ils ont été invités.

Art. 10. Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent règlement, le Comité applique les règles ordinaires des assemblées délibérantes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09631]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 4 juli 2008, die in werking treden op de datum van de eedaflegging welke niet mogen gebeuren vóór 1 juli 2008 :

- zijn benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel, voor een termijn van vijf jaar :
 - te Hasselt :
 - de heer Jaeken, H., wonende te Zonhoven;
 - Gent :
 - Mevr. Baertsoen, K., wonende te Lochristi.

Bij koninklijke besluiten van 4 juli 2008, die in werking treden op de datum van de eedaflegging welke niet mogen gebeuren vóór 1 augustus 2008 :

- zijn benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel, voor een termijn van vijf jaar :
 - te Gent :
 - de heer De Sonville, G., wonende te Lovendegem;
 - de heer Hallynck, K., wonende te Wachtebeke.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09631]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 4 juillet 2008, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment lesquelles ne peuvent avoir lieu avant le 1^{er} juillet 2008 :

- sont nommés juge consulaire au tribunal de commerce, pour un terme de cinq ans :
 - d'Hasselt de :
 - M. Jaeken, H., domicilié à Zonhoven;
 - de Gand de :
 - Mme Baertsoen, K., domiciliée à Lochristi.

Par arrêtés royaux du 4 juillet 2008, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} août 2008 :

- sont nommées juge consulaire au tribunal de commerce, pour un terme de cinq ans :
 - de Gand de :
 - M. De Sonville, G., domicilié à Lovendegem;
 - M. Hallynck, K., domicilié à Wachtebeke.

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2008, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is de heer Detienne, B., wonende te Chaudfontaine, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik, voor een termijn van vijf jaar.

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2008, zijn vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :

- te Gent van :
 - de heer Reyniers, M., wonende te Nevele, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 5 augustus 2008;
- te Dendermonde van :
 - de heer Tilleman, E., wonende te Sint-Niklaas, voor een termijn met ingang van 13 augustus 2008 en eindigend op 31 maart 2010.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 4 juillet 2008, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, M. Detienne, B., domicilié à Chaudfontaine, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce de Liège, pour un terme de cinq ans.

Par arrêté royal du 4 juillet 2008, est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaires au tribunal de commerce :

- de Gand de :
 - M. Reyniers, M., domicilié à Nevele, pour un terme de cinq ans prenant cours le 5 août 2008;
- de Termonde de :
 - M. Tilleman, E., domicilié à Saint-Nicolas, prenant cours le 13 août 2008 et expirant le 31 mars 2010.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2008/11309]

13 JULI 2008. — Koninklijk besluit betreffende het ontslag en de benoeming van de voorzitter en van enkele leden van de Commissie voor boekhoudkundige normen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993, 7 mei 1999 en 20 juli 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van de commissie voor boekhoudkundige normen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 februari 1990, 30 december 1991, 16 juni 1994, 14 januari 1999, 11 juli 2002, 25 maart 2003 en 3 april 2006, inzonderheid op de artikelen 2, 3 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 2006 houdende aanstelling van de leden van de Commissie voor boekhoudkundige normen;

Gelet op het schrijven van 1 april 2008 van de heer Jean-Pierre Maes waarin hij stelt dat hij zijn hoedanigheid heeft verloren krachtens dewelke hij is voorgesteld als lid voor de Commissie voor boekhoudkundige normen;

Gelet op de ontslagbrief van 28 mei 2008 van de heer François Fontaine in zijn hoedanigheid van lid van de Commissie voor boekhoudkundige normen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven 30 juni 2008;

Op de voordracht van Onze Minister voor Ondernemen, van onze Minister van Justitie, van onze Minister van Financiën, van Onze Minister van K.M.O., en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het ontslag van de heer François Fontaine als lid van de Commissie voor boekhoudkundige normen wordt, op zijn verzoek, aanvaard.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2008/11309]

13 JUILLET 2008. — Arrêté royal portant démission et nomination du président et de quelques membres de la Commission des normes comptables

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, notamment l'article 13, modifié par les lois du 6 août 1993, 7 mai 1999 et 20 juillet 2006;

Vu l'arrêté Royal du 21 octobre 1975 portant création de la Commission des normes comptables, modifié par les arrêtés royaux des 19 février 1990, 30 décembre 1991, 16 juin 1994, 14 janvier 1999, 11 juillet 2002, 25 mars 2003 et 3 avril 2006, notamment les articles 2,3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 2006 portant création de la Commission des normes comptables;

Vu la lettre du 1^{er} avril 2008 de monsieur Jean-Pierre Maes dans laquelle il déclare avoir perdu la qualité en vertu de laquelle il est proposé comme membre de la Commission des normes comptables;

Vu la lettre de démission du 28 mai 2008 de monsieur François Fontaine, en qualité de membre de la Commission des normes comptables;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 30 juin 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre pour l'Entreprise, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des P.M.E., et sur avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est accepté, à sa demande, la démission de monsieur François Fontaine en qualité de membre de la Commission des normes comptables.

Art. 2. De heer Thierry Lhoest wordt benoemd als lid van de Commissie voor de boekhoudkundige normen ter vervanging van de heer Jean-Pierre Maes, van wie hij het mandaat zal voltooien.

Art. 3. De heer Guy Girouille wordt benoemd als lid van de Commissie voor de boekhoudkundige normen ter vervanging van de heer François Fontaine, van wie hij het mandaat zal voltooien.

Art. 4. De heer Jan Verhoeye wordt benoemd tot voorzitter van de Commissie voor de boekhoudkundige normen ter vervanging van de heer Jean-Pierre Maes, van wie hij het mandaat zal voltooien.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2008.

Art. 6. Onze Minister bevoegd voor Financiën, Onze Minister bevoegd voor Justitie, Onze Minister bevoegd voor KMO en Onze Minister bevoegd voor Ondernemen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,
D. REYNDERS

Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen,
J. VANDEURZEN

Minister van KMO's, Zelfstandigen,
Landbouw en Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

Art. 2. M. Thierry Lhoest est nommé en qualité de membre de la Commission des normes comptables en remplacement de M. Jean-Pierre Maes dont il achèvera le mandat.

Art. 3. M. Guy Girouille est nommé en qualité de membre de la Commission des normes comptables en remplacement de M. François Fontaine dont il achèvera le mandat.

Art. 4. M. Jan Verhoeye est nommé en qualité de président de la Commission des normes comptables en remplacement de M. Jean-Pierre Maes dont il achèvera le mandat.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2008.

Art. 6. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre des PME et Notre Ministre pour l'Entreprise sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et des Réformes,
D. REYNDERS

Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Réformes,
J. VANDEURZEN

Ministre des PME, des Indépendants,
de l'Agriculture et de la Politique,
Mme S. LARUELLE

Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2008/11280]

Personeel en Organisatie. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 3 oktober 2007 wordt aan de heer Jan De Blauwe, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid, met ingang van 1 augustus 2008, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schakist.

De heer De Blauwe wordt ertoe gemachtigd de titel van attaché eershulve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2008/11280]

Personnel et Organisation. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 3 octobre 2007, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor Public est accordée, à la date du 1^{er} août 2008, à M. Jan De Blauwe, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité.

M. De Blauwe est autorisé à porter le titre honorifique d'attaché.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2008/18168]

Erkende certificeringsinstellingen

Krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen is de certificeringsinstelling AIB Vinçotte International NV - Business Class Kantorenpark - Jan Olieslagerslaan, 35 - 1800 Vilvoorde - Tel. 32-(0)2 674 58 34 - erkenningsnummer CI-002 tot 14 december 2008 erkend in het kader van de validatie van autocontrolesystemen op basis van de gidsen :

G-004 « Autocontrole gids voor de brouwerijsector »

G-019 « Gids voor het ontwikkelen van autocontrolesystemen bij de productie van voedingsmiddelen in de sectoren: Vleesproducten - Kant en klaar gerechten - Salades - Natuurdarmen »

G-020 « Autocontrole gids voor de Maalderij »

G-022 « Gids autocontrole voor de sector van de biscuit-, chocolade-, praline- en suikergoedindustrie »

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2008/18168]

Organismes certificateurs agréés

En vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, est agréé jusqu'au 14 décembre 2008, l'organisme certificateur AIB Vinçotte International NV - Business Class Kantorenpark - Jan Olieslagerslaan, 35 - 1800 Vilvoorde - Tel. 32-(0)2 674 58 34 - n° d'agrément CI-002, dans le cadre de la validation des systèmes d'autocontrôle basés sur des guides :

G-004 « Guide d'autocontrôle pour le secteur Brassicole »

G-019 « Guide pour l'implémentation des systèmes d'autocontrôle dans les secteurs de production des denrées alimentaires : Produits de viande - Plats préparés - Salades - Boyaux naturels »

G-020 « Guide Autocontrôle pour la Meunerie »

G-022 « Guide autocontrôle pour le secteur du biscuit, du chocolat, de la praline et de la confiserie »

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2008/202466]

17 DECEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende de programmatie van de pleegzorg en de dienstverlening in de ambulante sector van de gehandicaptenzorg

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 april 1993 tot vaststelling van de programmatie voor de voorzieningen op het vlak van de sociale integratie van personen met een handicap, inzonderheid op artikel 5.

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 maart 1998 tot vaststelling van de wijze waarop het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap het wonen onder begeleiding van een particulier subsidieert binnen het kader van de verdere flexibilisering van de zorgvoorzieningen, inzonderheid op artikel 5, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 betreffende de erkenning en subsidiëring van diensten voor beschermd wonen voor personen met een handicap inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 betreffende de erkenning en subsidiëring van diensten voor begeleid wonen voor personen met een handicap, inzonderheid artikel 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de programmatie van de voorzieningen dringend moet aangepast worden omdat het verlenen van vergunningen en erkenningen van de diensten die door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap gesubsidieerd kunnen worden afhankelijk is van het bestaan van een programmatie,

Besluit :

Artikel 1. Het maximum aantal personen met een handicap dat door de diensten voor pleegzorg in opvanggezinnen kan geplaatst worden bedraagt vanaf 1 september 2007, 835.

Art. 2. Het aantal plaatsen voor personen met een handicap die gebruik kunnen maken van "Wonen onder begeleiding van een particulier" wordt vanaf 1 september 2007 vastgesteld op 190.

Art. 3. Voor de diensten begeleid wonen wordt vanaf 1 september 2007 de programmatie vastgesteld op 2 641 plaatsen.

Art. 4. Voor de diensten voor beschermd wonen wordt vanaf 1 september 2007 de programmatie vastgesteld op 1 073 plaatsen.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2007.

Brussel, 17 december 2007.

S. VANACKERE

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2008/202455]

Erkenningen

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 22/05/2008, wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Waasland, V.Z.W., Antwerpse Steenweg 164, te 9100 Sint-Niklaas, onder erkenningsnummer 082, een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

— op de Bremstraat 25, 9100 Sint-Niklaas

— het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 4 naar 0 vanaf 10 maart 2008

— op de Mercatorstraat 21, 9100 Sint-Niklaas

— het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 4 vanaf 10 maart 2008

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 22/05/2008, wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen De Sprong, V.Z.W., Zoerselsteenweg 69, te 2980 Zoersel, onder erkenningsnummer 050, een erkenning verleend voor 18 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Nieuwe Donk 70 1e verdieping, 2100 Deurne (Antwerpen) :
3 plaatsen van 1 januari 2008 tot en met 30 september 2010
- Nieuwe Donk 70 2e verdieping, 2100 Deurne (Antwerpen) :
3 plaatsen van 1 januari 2008 tot en met 30 september 2010
- Lage Kaart 234, 2930 Brasschaat :
2 plaatsen van 1 januari 2008 tot en met 30 september 2010
- Melde 13D, 2930 Brasschaat :
1 plaats van 1 januari 2008 tot en met 30 september 2010, waarvan 1 met individueel wonen
- Sint-Jozefsplein 14, 2990 Wuustwezel :
1 plaats van 1 januari 2008 tot en met 30 september 2010, waarvan 1 met individueel wonen
- Merksemsesteenweg 106/3, 2100 Deurne (Antwerpen) :
1 plaats van 1 januari 2008 tot en met 30 september 2010, waarvan 1 met individueel wonen
- Kerkblokstraat 37, 2990 Loenhout :
1 plaats van 1 januari 2008 tot en met 30 september 2010, waarvan 1 met individueel wonen
- Handelslei 163, 2980 Zoersel :
6 plaatsen van 1 januari 2009 tot en met 30 september 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 8/05/2008, wordt aan het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen-6, onder het erkenningsnummer 009, een erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Campus ZNA Middelheim/Koningin Paola Kinderziekenhuis, Lindendreef 1, te 2020 Antwerpen-2.

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

- een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband
- een dienst voor collectieve autodialyse
gelegen : Campus ZNA Middelheim/Koningin Paola Kinderziekenhuis, Lindendreef 1, te 2020 Antwerpen-2
- een dienst voor ambulante peritoneale dialyse
De erkenning wordt verleend vanaf 30 juni 2007 tot en met 30 juni 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 8/05/2008, wordt aan het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen-6, onder het erkenningsnummer 009, een erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Campus ZNA Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen-6.

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

- een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband
- een dienst voor collectieve autodialyse
gelegen : CAD campus ZNA Sint-Elisabeth, Leopoldstraat 26, te 2000 Antwerpen-1
gelegen : Collectief Autodialysecentrum, Michielssendreef 24, te 2930 Brasschaat
- een dienst voor ambulante peritoneale dialyse
De erkenning wordt verleend vanaf 30 juni 2007 tot en met 30 juni 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Jan Palfijn, Autonome Verzorgingsinstelling, Henri Dunantlaan 5, 9000 Gent, onder het erkenningsnummer 713, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Jan Palfijn A.V., Henri Dunantlaan 5, 9000 Gent, voor

- 23 bedden, waarvan
 - op de Campus Site Watersportbaan, Henri Dunantlaan 5, 9000 Gent
 - 23 bedden Sp-psychogeriatrisch vanaf 15 oktober 2007 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor

- 417 bedden, zijnde :
 - 30 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012,
 - 132 C-bedden vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012, waarvan 6 C-bedden intensieve zorg
 - 126 D-bedden vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012, waarvan 6 D-bedden intensieve zorg
 - 74 G-bedden vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012,
 - 24 M-bedden vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012,
 - 25 bedden Sp-locomotorisch vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012,
 - 6 bedden Sp-palliatief vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012,
 - de functie ziekenhuisapotheek vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor het zorgprogramma voor kinderen dat een dienst voor kindergeneeskunde (kenletter E) omvat met een capaciteit van 15 bedden.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de functie van palliatieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de functie van lokale neonatale zorg (N^o-functie).

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de functie voor intensieve zorg met capaciteit van 12 bedden, zijnde

6 C-bedden in functie intensieve zorg

6 D-bedden in functie intensieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis, Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de functie chirurgische daghospitatie.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de functie mobiele urgentiegroep.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de functie ziekenhuisbloedbank.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de dienst voor medische beeldvorming waarin een transversale axiale tomograaf is opgesteld.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor het zorgprogramma cardiale pathologie A.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor het zorgprogramma cardiale pathologie P.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor het zorgprogramma oncologie.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een erkenning verleend van een zorgprogramma voor de geriatrie patiënt in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde.

Volgende diensten maken deel uit van het zorgprogramma en voldoen aan de normen.

- dienst voor geriatrie
- geriatisch consult
- externe liaison.

De erkenning wordt verleend vanaf 11 februari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 18/05/2008, wordt aan Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Elsene, onder het erkenningsnummer 143, een verlenging van erkenning verleend in Universitair Ziekenhuis Brussel, Laarbeeklaan 101, te 1090 Jette, voor de dienst medische beeldvorming met magnetische resonantie tomograaf.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 maart 2008.

Er staan 3 toestellen opgesteld in het Universitair Ziekenhuis Brussel.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 22/05/2008, wordt aan Heilig Hartziekenhuis, V.Z.W., Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare, onder het erkenningsnummer 117, een verlenging van erkenning verleend in Heilig Hartziekenhuis, Wilgenstraat 2, te 8800 Roeselare, voor de dienst medische beeldvorming met magnetische resonantie tomograaf.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 30 januari 2008 tot en met 30 juni 2008.

Er staan 2 toestellen opgesteld op de Campus Wilgenstraat, Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 22/05/2008, wordt aan Heilig Hartziekenhuis, V.Z.W., Gasthuisstraat 1, te 2400 Mol, en Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna, V.Z.W., J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel, een erkenning verleend van de associatie tussen :

- Heilig Hartziekenhuis, Gasthuisstraat 1, te 2400 Mol (E.102)

en

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna, J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel (E.709)

met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van een dienst medische beeldvorming waarin een magnetische resonantie tomograaf staat opgesteld.

De dienst medische beeldvorming is gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna, Campus Sint-Elisabeth, J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel.

De erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 11 februari 2008 tot en met 30 juni 2008.

De overeenkomst, d.d. 3 januari 2008, afgesloten door de beheerders van de ziekenhuizen die deel uitmaken van de associatie, wordt in de zin van art. 16 van het K.B. van 25 april 1997 (B.S. 8 juni 1997) goedgekeurd.

Aan Heilig Hartziekenhuis, V.Z.W., Gasthuisstraat 1, te 2400 Mol, en Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna, V.Z.W., J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel, wordt een erkenning verleend voor een dienst medische beeldvorming waarin een magnetische resonantie tomograaf staat opgesteld, gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna, Campus Sint-Elisabeth, J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel.

De erkenning wordt verleend vanaf 11 februari 2008 tot en met 30 juni 2008.

Er staat 1 toestel opgesteld op Campus Sint-Elisabeth, J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan O.C.M.W. Roeselare, Brugsesteenweg 90, 8800 Roeselare, onder het erkenningsnummer 002, een erkenning verleend in Stedelijk Ziekenhuis, Brugsesteenweg 90, te 8800 Roeselare, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008 wordt aan Openbare Vereniging Algemeen Ziekenhuis Vesalius, Hazelereik 51, 3700 Tongeren, onder het erkenningsnummer 716, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vesalius, Hazelereik 51, te 3700 Tongeren, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

- op de Campus Tongeren, Hazelereik 51, 3700 Tongeren.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2008.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Sint-Vincentiusziekenhuis, V.Z.W., Schutterijstraat 34, 9800 Deinze, onder het erkenningsnummer 134, een erkenning verleend in Sint-Vincentiusziekenhuis, Schutterijstraat 34, te 9800 Deinze, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Sint-Andriesziekenhuis, V.Z.W., Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Imelda, V.Z.W., Imeldalaan 9, 2820 Bonheiden, onder het erkenningsnummer 689, een erkenning verleend in Imeldaziekenhuis, Imeldalaan 9, te 2820 Bonheiden voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Heilig Hartziekenhuis, V.Z.W., Gasthuisstraat 1, 2400 Mol, onder het erkenningsnummer 102, een erkenning verleend in Heilig Hartziekenhuis, Gasthuisstraat 1, te 2400 Mol, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 juni 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Gezondheidszorg Oostkust, V.Z.W., Graaf Jansdijk 162, 8300 Knokke-Heist, onder het erkenningsnummer 392, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Gezondheidszorg Oostkust, Graaf Jansdijk 162, te 8300 Knokke-Heist, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Koningin Fabiola, Dr Fr. Verhaeghestraat 1, 8370 Blankenberge.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2011.

— op de Campus Onze-Lieve-Vrouw ter Linden, Graaf Jansdijk 162, 8300 Knokke-Heist.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Sint-Vincentiusziekenhuis, V.Z.W., Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen-1, onder het erkenningsnummer 100, een erkenning verleend in Sint-Vincentiusziekenhuis, Sint-Vincentiusstraat 20, te 2018 Antwerpen, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Sint-Vincentius, Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen-1.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2010.

— op de Campus Sint-Jozef, Molenstraat 19, 2640 Mortsel.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Onze-Lieve-Vrouw van Troost, V.Z.W., Kroonveldlaan 50, 9200 Dendermonde, onder het erkenningsnummer 012, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Blasius, Kroonveldlaan 50, te 9200 Dendermonde, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Algemeen Ziekenhuis, Kroonveldlaan 50, 9200 Dendermonde.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2012.

— op de Campus Dagziekenhuis en Polikliniek, Koevliet 6, 9240 Zele.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth, V.Z.W., Godveerdegemstraat 69, 9620 Zottegem, onder het erkenningsnummer 217, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth, Godveerdegemstraat 69, te 9620 Zottegem, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 juni 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Klina, V.Z.W., Augustijnslei 100, 2930 Brasschaat, onder het erkenningsnummer 710, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis KLINA, Augustijnslei 100, te 2930 Brasschaat, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus KLINA, Augustijnslei 100, 2930 Brasschaat.

De erkenning wordt verleend vanaf 15 april 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Regionaal Ziekenhuis Sint-Trudo, V.Z.W., Diestersteenweg 100, 3800 Sint-Truiden, onder het erkenningsnummer 715, een erkenning verleend in Regionaal Ziekenhuis Sint-Trudo, Diestersteenweg 100, te 3800 Sint-Truiden, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Sint-Jozef, Diestersteenweg 100, 3800 Sint-Truiden.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 augustus 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Mariaziekenhuis, V.Z.W., Maesensveld 1, 3900 Overpelt, onder het erkenningsnummer 719, een erkenning verleend in Maria Ziekenhuis Noord-Limburg, Maesensveld 1, te 3900 Overpelt, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 september 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Elsene, onder het erkenningsnummer 143, een erkenning verleend in Universitair Ziekenhuis Brussel, Laarbeeklaan 101, te 1090 Jette, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 maart 2008.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas & Volkskliniek, V.Z.W., Groenebriel 1, 9000 Gent, onder het erkenningsnummer 290, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Groenebriel 1, te 9000 Gent, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Sint-Lucas, Groenebriel 1, 9000 Gent.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 juni 2012.

— op de Campus Volkskliniek, Tichelrei 1, 9000 Gent.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 juni 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Ziekenhuis Maas en Kempen, V.Z.W., Monseigneur Koningsstraat 10, 3680 Maaseik, onder het erkenningsnummer 717 een erkenning verleend in Ziekenhuis Maas en Kempen, Monseigneur Koningsstraat 10, te 3680 Maaseik, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Maaseik, Monseigneur Koningsstraat 10, 3680 Maaseik.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 maart 2008.

— op de Campus Bree, Rode Kruislaan 40, 3960 Bree.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 maart 2008.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Werken Glorieux, V.Z.W., Stefaan Modest Glorieuxlaan 55, 9600 Ronse, onder het erkenningsnummer 550, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Zusters van Barmhartigheid, Stefaan Modest Glorieuxlaan 55, te 9600 Ronse, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Glorieux, Stefaan Modest Glorieuxlaan 55, 9600 Ronse.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 juni 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 26/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Oudenaarde, V.Z.W., Minderbroedersstraat 3, 9700 Oudenaarde, onder het erkenningsnummer 170, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Oudenaarde, Minderbroedersstraat 3, te 9700 Oudenaarde, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 28/05/2008, wordt aan Universitair Ziekenhuis Gent, De Pintelaan 185, 9000 Gent, onder het erkenningsnummer 670, een erkenning verleend in Universitair Ziekenhuis Gent, De Pintelaan 185, te 9000 Gent, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 28/05/2008, wordt aan H.-Hartziekenhuis Roeselare-Menen, V.Z.W., Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare, onder het erkenningsnummer 117, een erkenning verleend in H.- Hartziekenhuis Roeselare (Menen), Wilgenstraat 2, te 8800 Roeselare, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Wilgenstraat, Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare.

De erkenning wordt verleend vanaf 22 april 2008 tot en met 30 juni 2008.

— op de Campus Bruggestraat, Bruggestraat 564, 8930 Menen.

De erkenning wordt verleend vanaf 22 april 2008 tot en met 30 juni 2008.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 28/05/2008, wordt aan Onze-Lieve-Vrouwziekenhuis, V.Z.W., Moorselbaan 164, 9300 Aalst, onder het erkenningsnummer 126, een erkenning verleend in Onze-Lieve-Vrouwziekenhuis, Moorselbaan 164, te 9300 Aalst, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Aalst, Moorselbaan 164, 9300 Aalst.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2010.

— op de Campus Asse, Bloklaan 5, 1730 Asse.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2010.

— op de Campus Medisch Centrum Ninove, Biezenstraat 2, 9400 Ninove.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 28/05/2008, wordt aan Emmaus, V.Z.W., Christelijke Vereniging voor Gezondheids- en Welzijnszorg, Edgard Tinellaan 1, 2800 Mechelen, onder het erkenningsnummer 026, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Maarten, Leopoldstraat 2, te 2800 Mechelen, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Leopoldstraat, Leopoldstraat 2, 2800 Mechelen.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2008 tot en met 31 januari 2009.

— op de Campus Rooienberg, Rooienberg 25, 2570 Duffel.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2008 tot en met 31 januari 2009.

— op de Campus Zwartzustersvest, Zwartzustersvest 47, 2800 Mechelen.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2008 tot en met 31 januari 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 30/05/2008, wordt aan Ziekenhuis Oost-Limburg, Autonome Verzorgingsinstelling, Schiepse Bos 6, 3600 Genk, onder het erkenningsnummer 371, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Oost-Limburg A.V., Schiepse Bos 6, te 3600 Genk, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Sint-Jan, Schiepse Bos 6, 3600 Genk.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 30 juni 2008.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 30/05/2008, wordt aan Algemeen Stedelijk Ziekenhuis, Autonome Verzorgingsinstelling, Merestraat 80, 9300 Aalst, onder het erkenningsnummer 176, een erkenning verleend in Algemeen Stedelijk Ziekenhuis A.V., Merestraat 80, te 9300 Aalst, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Aalst, Merestraat 80, 9300 Aalst.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 maart 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 30/05/2008, wordt aan Imelda, V.Z.W., Imeldalaan 9, 2820 Bonheiden, onder het erkenningsnummer 689, een erkenning verleend in Imeldaziekenhuis, Imeldalaan 9, te 2820 Bonheiden, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 30/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Maria Middelaars-Sint-Jozef, V.Z.W., Kortrijksesteenweg 1026, 9000 Gent, onder het erkenningsnummer 017, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Maria Middelaars-Sint-Jozef, Kortrijksesteenweg 1026, te 9000 Gent, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Maria Middelaars, Kortrijksesteenweg 1026, 9000 Gent.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 30/05/2008, wordt aan Onze-Lieve-Vrouwziekenhuis, V.Z.W., Moorselbaan 164, 9300 Aalst, onder het erkenningsnummer 126, een erkenning verleend in Onze-Lieve-Vrouwziekenhuis, Moorselbaan 164, te 9300 Aalst, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Aalst, Moorselbaan 164, 9300 Aalst.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 30/05/2008, wordt aan Emmaus, V.Z.W., Christelijke Vereniging voor Gezondheids- en Welzijnszorg, Edgard Tinellaan 1, 2800 Mechelen, onder het erkenningsnummer 026, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Maarten, Leopoldstraat 2, te 2800 Mechelen, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Rooienberg, Rooienberg 25, 2570 Duffel.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 januari 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 30/05/2008, wordt aan Onze-Lieve-Vrouw van Troost, V.Z.W., Kroonveldlaan 50, 9200 Dendermonde, onder het erkenningsnummer 012, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Blasius, Kroonveldlaan 50, te 9200 Dendermonde, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Algemeen Ziekenhuis, Kroonveldlaan 50, 9200 Dendermonde.
De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 30/05/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas & Volkskliniek, V.Z.W., Groenebriel 1, 9000 Gent, onder het erkenningsnummer 290, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Groenebriel 1, te 9000 Gent, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Sint-Lucas, Groenebriel 1, 9000 Gent.
De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 30 juni 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 20/06/2008, wordt aan Psychiatrisch Ziekenhuis Sancta Maria, V.Z.W., Melveren-Centrum 111, 3800 Sint-Truiden, onder het erkenningsnummer 953, een verlenging van erkenning verleend in Psychiatrisch Ziekenhuis Sancta Maria, Melveren-Centrum 111, 3800 Sint-Truiden, voor 297 bedden/plaatsen, zijnde :

— 90 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 15 a-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 15 a-bedden (nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 15 K-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 2 k-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 3 k-bedden (nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 97 T-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 15 t-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 15 t-bedden (nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.
— 30 T-bedden (dag- en nachthospitalisatie) voor geriatrische patiënten die een neuropsychiatrische behandeling vergen vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 20/06/2008, wordt aan Psychiatrisch Ziekenhuis Sancta Maria, V.Z.W., Melveren-Centrum 111, 3800 Sint-Truiden, onder het erkenningsnummer 953, een erkenning verleend in Psychiatrisch Ziekenhuis Sancta Maria, Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, voor de functie ziekenhuisapotheek.

Deze erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2013.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 6/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Jan Palfijn, Autonome Verzorgingsinstelling, Henri Dunantlaan 5, 9000 Gent, onder het erkenningsnummer 713, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Jan Palfijn A.V., Henri Dunantlaan 5, te 9000 Gent, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Site Watersportbaan, Henri Dunantlaan 5, 9000 Gent.
De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 6/06/2008, wordt aan Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart Tienen, V.Z.W., Kliniekstraat 45, 3300 Tienen, onder het erkenningsnummer 109, een erkenning verleend in Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart, Kliniekstraat 45, te 3300 Tienen, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Mariëndal, Kliniekstraat 45, 3300 Tienen.
De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 juni 2012.
— op de Campus Sint-Jan, Houtemstraat 115, 3300 Tienen.
De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 juni 2012.
— op de Campus Sint-Elisabeth, Langdorpssteenweg 129, 3200 Aarschot.
De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 30 juni 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 8/06/2008, wordt aan Autonome Verzorgingsinstelling Virga Jesseziekenhuis, Stadsomvaart 11, 3500 Hasselt, onder het erkenningsnummer 243, een erkenning verleend in Virga Jesseziekenhuis A.V., Stadsomvaart 11, te 3500 Hasselt, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 8/06/2008, wordt aan Emmaus, V.Z.W., Christelijke Vereniging voor Gezondheids- en Welzijnszorg, Edgard Tinellaan 1, 2800 Mechelen, onder het erkenningsnummer 536, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jozef, Oude Liersebaan 4, te 2390 Westmalle, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 6 mei 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 8/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Heilige Familie, V.Z.W., 's Herenbaan 172, 2840 Reet, onder het erkenningsnummer 314, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Heilige Familie, 's Herenbaan 172, te 2840 Reet, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 10/06/2008, wordt aan H-Hartziekenhuis Roeselare (Menen), V.Z.W., Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare, onder het erkenningsnummer 117, een erkenning verleend in H.-Hartziekenhuis Roeselare-Menen, Wilgenstraat 2, te 8800 Roeselare, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Wilgenstraat, Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 30 juni 2008.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 10/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouweloestraat 100, 8400 Oostende, onder het erkenningsnummer 525, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouweloestraat 100, te 8400 Oostende, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Sint-Jozef, Nieuwpoortsesteenweg 57, 8400 Oostende.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 10/06/2008, wordt aan Universitaire Ziekenhuizen Leuven van de K.U. Leuven, Herestraat 49, 3000 Leuven, onder het erkenningsnummer 322, een erkenning verleend in Universitaire Ziekenhuizen van de K.U. Leuven, Herestraat 49, te 3000 Leuven, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Gasthuisberg, Herestraat 49, 3000 Leuven.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 11/06/2008, wordt aan Universitair Ziekenhuis Gent, De Pintelaan 185, 9000 Gent, onder het erkenningsnummer 670, een erkenning verleend in Universitair Ziekenhuis Gent, De Pintelaan 185, te 9000 Gent, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 12/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor de dienst medische beeldvorming met magnetische resonantie tomograaf.

De erkenning wordt verleend vanaf 23 juni 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 16/06/2008, wordt aan Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart Tienen, V.Z.W., Kliniekstraat 45, 3300 Tienen, onder het erkenningsnummer 109, een aanpassing van erkenning verleend in Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart, Kliniekstraat 45, te 3300 Tienen waardoor :

— op de Campus Mariëndal, Kliniekstraat 45, 3300 Tienen

— het aantal C-bedden wordt aangepast van 86 naar 91 vanaf 5 mei 2008

— het aantal D-bedden wordt aangepast van 67 naar 97 vanaf 5 mei 2008

— het aantal G-bedden wordt aangepast van 0 naar 22 vanaf 5 mei 2008

— het aantal A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) wordt aangepast van 30 naar 0 vanaf 5 mei 2008

— op de Campus Sint-Jan, Houtemstraat 115, 3300 Tienen

— het aantal C-bedden wordt aangepast van 5 naar 0 vanaf 5 mei 2008

— het aantal D-bedden wordt aangepast van 30 naar 0 vanaf 5 mei 2008

— het aantal G-bedden wordt aangepast van 75 naar 53 vanaf 5 mei 2008

— het aantal A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) wordt aangepast van 0 naar 30 vanaf 5 mei 2008.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 18/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, V.Z.W., Gendarmeriestraat 65, 1800 Vilvoorde, onder het erkenningsnummer 204, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, te 1800 Vilvoorde, voor het zorgprogramma reproductieve geneeskunde A.

De erkenning wordt verleend vanaf 16 juni 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 19/06/2008, wordt aan Centraal Beheer van Joodse Weldadigheid en Maatschappelijk Hulpbetoon, V.Z.W., Marialei 2, 2018 Antwerpen-1, onder het erkenningsnummer 189, een aanpassing van erkenning verleend in Joods Geriatrisch Centrum, Marialei 210, te 2018 Antwerpen-1, waardoor :

— het aantal bedden Sp-chronisch wordt aangepast van 44 naar 0 vanaf 1 juni 2008.

Ingevolge de sluiting van de ziekenhuisbedden wordt met ingang van 1 juni 2008 de erkenning van de ziekenhuisapotheek ook opgeheven.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 19/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Alma, V.Z.W., Moeie 18, 9900 Eeklo, onder het erkenningsnummer 032, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Alma, Moeie 18, te 9900 Eeklo, voor de functie voor intensieve zorg

— op de Campus Eeklo, Moeie 18, 9900 Eeklo, met een capaciteit van 6 bedden waarvan :

2 C-bedden in functie intensieve zorg

4 D-bedden in functie intensieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 20/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge, onder het erkenningsnummer 049, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 20/06/2008, wordt aan Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen-6, onder het erkenningsnummer 009, een erkenning verleend in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

— op de Campus ZNA Middelheim/Koningin Paola Kinderziekenhuis, Lindendreef 1, 2020 Antwerpen-2.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 30 juni 2009.

— op de Campus ZNA Sint-Erasmus, Luitenant Lippenslaan 35, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 30 juni 2009.

— op de Campus ZNA Jan Palfijn, Lange Bremstraat 70, 2170 Merksem (Antwerpen).

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 30 juni 2009.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 20/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Groeninge, V.Z.W., Reepkaai 4, 8500 Kortrijk, onder het erkenningsnummer 396, een aanpassing van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Groeninge, Reepkaai 4, te 8500 Kortrijk waardoor :

— op de Campus Sint-Maarten, Burgemeester Vercruysselaan 5, 8500 Kortrijk

— het aantal A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) wordt aangepast van 45 naar 60 vanaf 13 juni 2008

— het aantal D-bedden wordt aangepast van 86 naar 65 vanaf 13 juni 2008

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, voor

— 388 bedden, waarvan

— op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek

— 30 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012

— 8 a-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012

— 114 C-bedden vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012, waarvan 5 C-bedden intensieve zorg

— 93 D-bedden vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012, waarvan 5 D-bedden intensieve zorg

— 56 G-bedden vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012

— 25 K-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012

— 22 M-bedden vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012

— 20 bedden Sp-locomotorisch vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012

— 20 bedden Sp-neurologisch vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012

— de functie ziekenhuisapotheek vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor de functie van palliatieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor de functie gespecialiseerde spoedgevalenzorg

— op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor de functie chirurgische daghospitalisatie

— op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor de functie van lokale neonatale zorg (N^o-functie)

— op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek onder het erkenningsnummer 140 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor de functie ziekenhuisbloedbank

— op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek.

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

— een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband

— een dienst voor collectieve autodialyse

gelegen : Collectief Autodialysecentrum, Moeie 18, te 9900 Eeklo

gelegen : Collectief Autodialysecentrum, Algemeen Ziekenhuis Damiaan Campus Heilig Hart, Gouweloze-straat 100A, te 8400 Oostende

— een dienst voor ambulante peritoneale dialyse

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor het zorgprogramma cardiale pathologie A

— op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor het zorgprogramma cardiale pathologie P.

— op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor het zorgprogramma oncologie

— op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor het zorgprogramma voor kinderen dat een dienst voor kindergeneeskunde (kenletter E) omvat

- op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, met een capaciteit van 24 bedden
- De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend van een zorgprogramma voor de geriatrische patiënt in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek.

Volgende diensten maken deel uit van het zorgprogramma en voldoen aan de normen.

- dienst voor geriatrie
 - op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek
- geriatrisch consult
 - op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek
- externe liaison

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor de dienst medische beeldvorming met magnetische resonantie tomograaf.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Er staat 1 toestel opgesteld op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor de functie voor intensieve zorg

- op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, met een capaciteit van 10 bedden waarvan :
 - 5 C-bedden in functie intensieve zorg
 - 5 D-bedden in functie intensieve zorg

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor de dienst voor medische beeldvorming waarin een transversale axiale tomograaf is opgesteld.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012.

Er staat 1 toestel opgesteld op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan O.C.M.W. Herentals, Nederrij 133, 2200 Herentals, onder het erkenningsnummer 308, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth, Nederrij 133, te 2200 Herentals, voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 maart 2008 tot en met 31 december 2010.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan O.C.M.W. Roeselare, Brugsesteenweg 90, 8800 Roeselare, onder het erkenningsnummer 002, een erkenning verleend van een zorgprogramma voor de geriatrische patiënt in Stedelijk Ziekenhuis, Brugsesteenweg 90, te 8800 Roeselare.

Volgende diensten maken deel uit van het zorgprogramma en voldoen aan de normen.

- dienst voor geriatrie
- geriatrisch consult
- externe liaison

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal, d.d. 25/06/2008, wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek, onder het erkenningsnummer 140, een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker

- op de Campus Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2008 tot en met 30 juni 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/202421]

Aankondiging openbaar onderzoek

Op 27 juni 2008 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Bestaand regionaal bedrijf Houtzagerij Peleman voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 18 augustus 2008 tot en met 16 oktober 2008 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Puurs en Bornem. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid, Departement RWO, Ruimtelijke Planning, in het Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19, 1210 Brussel. Tevens kan U het plan volledig bekijken op onze website www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordering.

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 16 oktober 2008. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van Puurs en Bornem, of bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 19 bus 13, 1210 Brussel. Houd er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29339]

Conseil d'administration de l'Office de la Naissance et de l'Enfance
Nomination

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 mai 2008, à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 octobre 2004 portant nomination des Président(e) et Vice-président(e)s du Conseil d'administration de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, les mots « Mme Claudia CAMUT » sont remplacés par les mots « M. Philippe DELFOSSE » à partir du 9 mai 2008.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2008/29339]

Raad van bestuur van de « Office de la Naissance et de l'Enfance »
Benoeming

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 mei 2008 worden in artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 oktober 2004 houdende benoeming van de Voorzitter en Ondervoorzitters van de Raad van bestuur van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », de woorden « Mevr. Claudia CAMUT » vervangen door de woorden « de heer Philippe DELFOSSE » vanaf 9 mei 2008.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2008/33055]

6. MAI 2008 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. April 2008
zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer
für das konfessionelle freie subventionierte Unterrichtswesen

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,

Auf Grund des Dekretes vom 14. Dezember 1998 zur Festlegung des Statutes der subventionierten Personalmitglieder des freien subventionierten Unterrichtswesens und des freien subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums, insbesondere Artikel 90 § 1;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 12. Mai 1999 zur Einsetzung der Einspruchskammer für das konfessionelle freie subventionierte Unterrichtswesen;

Auf Grund des Ministeriellen Erlasses vom 7. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für das konfessionelle freie subventionierte Unterrichtswesen;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 22. Juli 2004 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

In Erwägung, dass die Zuordnung der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder auf Seiten des Schulträgers nicht korrekt war,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 Absatz 1 des Ministeriellen Erlasses vom 7. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für das konfessionelle freie subventionierte Unterrichtswesen wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

„Als Vertreter des Schulträgers werden bezeichnet:

Mitglied	Ersatzmitglied
Herr Helmuth Jousten (BSDG)	Herr Heinz Koch (BSDG)
Herr Alfons Thunus (BSDG)	Herr Winfried Croe (BSDG)
Herr Leo Veithen (BSDG)	Frau Paula Pesch-Aussems ((BSDG)
Herr Guido Ossemann (SKU)	Herr Ferdinand Hick (SKU)
Herr Jacques Van-Roy (PMS)	Frau Maria-Elise Didden (PMS)“

Art. 2 - In-Kraft-Treten

Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 7. April 2008 in Kraft.

Eupen, den 6. Mai 2008

O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C – 2008/33055]

6 MAI 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 avril 2008 portant désignation des membres de la chambre de recours pour l'enseignement confessionnel libre subventionné

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,

Vu le décret du 14 décembre 1998 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné et du centre PMS libre subventionné, notamment l'article 90, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement du 12 mai 1999 instituant la chambre de recours pour l'enseignement confessionnel libre subventionné;

Vu l'arrêté ministériel du 7 avril 2008 portant désignation des membres de la chambre de recours pour l'enseignement confessionnel libre subventionné;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 22 juillet 2004 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres;

Considérant que le classement des membres effectifs et suppléants n'était pas correct en ce qui concerne le pouvoir organisateur,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2, alinéa 1, de l'arrêté ministériel du 7 avril 2008 portant désignation des membres de la chambre de recours pour l'enseignement confessionnel libre subventionné est remplacé par la disposition suivante :

„Sont désignés comme représentants du pouvoir organisateur :

Membres	Membres suppléants
M. Helmuth Jousten (BSDG)	M. Heinz Koch (BSDG)
M. Alfons Thunus (BSDG)	M. Winfried Croe (BSDG)
M. Leo Veithen (BSDG)	Mme Paula Pesch-Aussems (BSDG)
M. Guido Ossemann (SKU)	M. Ferdinand Hick (SKU)
M. Jacques Van-Roy (PMS)	Mme Maria-Elise Didden (PMS)“

Art. 2. Entrée en vigueur

Le présent arrêté produit ses effets le 7 avril 2008.

Eupen, le 6 mai 2008.

O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2008/33055]

6 MEI 2008. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 7 april 2008 tot aanwijzing van de leden van de raad van beroep voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op het decreet van 14 december 1998 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd vrij PMS-centrum, inzonderheid op artikel 90, § 1;

Gelet op het besluit van de Regering van 12 mei 1999 houdende oprichting van de raad van beroep voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 april 2008 tot aanwijzing van de leden van de raad van beroep voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van 22 juli 2004 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers,

Overwegende dat de rangschikking van de werkende en plaatsvervangende leden niet correct was, wat de inrichtende macht betreft,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, lid 1, van het ministerieel besluit van 7 april 2008 tot aanwijzing van de leden van de raad van beroep voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Worden als vertegenwoordigers van de inrichtende macht aangewezen :

Leden	Plaatsvervangende leden
De heer Helmuth Jousten (BSDG)	De heer Heinz Koch (BSDG)
De heer Alfons Thunus (BSDG)	De heer Winfried Croe (BSDG)
De heer Leo Veithen (BSDG)	Mevr. Paula Pesch-Aussems (BSDG)
De heer Guido Ossemann (SKU)	De heer Ferdinand Hick (SKU)
De heer Jacques Van-Roy (PMS)	Mevr. Maria-Elise Didden (PMS)"

Art. 2. Inwerkingtreding.

Dit besluit heeft uitwerking op 7 april 2008.

Eupen, 6 mei 2008.

O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/202497]

Aménagement du territoire

Un arrêté ministériel du 21 mai 2008 agréé, pour une durée de quatre ans prenant cours le 21 mai 2008, M. Jean-Luc Smolders en qualité d'auteur de projet pour l'élaboration ou la révision de plans de lotissement de moins de deux hectares.

Un arrêté ministériel du 21 mai 2008 n'agréé pas la SC Atelier du Parc en qualité d'auteur de projet pour l'élaboration ou la révision des plans de lotissement.

Un arrêté ministériel du 21 mai 2008 renouvelle, pour une durée de quatre ans prenant cours le 21 mai 2008, l'agrément pour l'élaboration ou la révision de schémas de structure communaux et de règlements communaux d'urbanisme octroyé à la SPRL BRAT.

Un arrêté ministériel du 21 mai 2008 agréé, pour une durée de quatre ans prenant cours le 21 mai 2008, la SPRL Orthogone en qualité d'auteur de projet pour l'élaboration ou la révision des plans de lotissement de moins de deux hectares.

Un arrêté ministériel du 21 mai 2008 renouvelle, pour une durée de quatre ans prenant cours le 21 mai 2008, l'agrément pour l'élaboration ou la révision de schémas de structure communaux et de règlements communaux d'urbanisme octroyé à la SC Aménagement.

Un arrêté ministériel du 21 mai 2008 renouvelle, pour une durée de quatre ans prenant cours le 21 mai 2008, l'agrément pour l'élaboration ou la révision de plans communaux d'aménagement et de plans de lotissement octroyé à la SC Aménagement.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2008/202497]

Raumordnung

Durch Ministerialerlass vom 21. Mai 2008 wird Herrn Jean-Luc Smolders für eine Dauer von vier Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Projektautor für die Aufstellung oder Revision von Parzellierungsplänen von weniger als zwei ha gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 21. Mai 2008 wird der "SC Atelier du Parc" die Zulassung als Projektautor für die Aufstellung oder Revision der Parzellierungspläne nicht gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 21. Mai 2008 wird der "SPRL BRAT" für eine Dauer von vier Jahren ab dem diesem Datum die für die Aufstellung oder Revision von kommunalen Strukturschemen und kommunalen Städtebauordnungen gewährte Zulassung erneuert.

Durch Ministerialerlass vom 21. Mai 2008 wird der "SPRL Orthogone" für eine Dauer von vier Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Projektautor für die Aufstellung oder Revision der Parzellierungspläne von weniger als zwei ha gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 21. Mai 2008 wird der "SC Aménagement" für eine Dauer von vier Jahren ab diesem Datum die für die Aufstellung oder Revision von kommunalen Strukturschemen und kommunalen Städtebauordnungen gewährte Zulassung erneuert.

Durch Ministerialerlass vom 21. Mai 2008 wird der "SC Aménagement" für eine Dauer von vier Jahren ab diesem Datum die für die Aufstellung oder Revision von kommunalen Raumordnungsplänen und Parzellierungsplänen gewährte Zulassung erneuert.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2008/202497]

Ruimtelijke ordening

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2008 wordt de heer Jean-Luc Smolders met ingang van 21 mei 2008 voor een termijn van vier jaar erkend als projectontwerper voor de uitwerking of de herziening van de verkavelingsplannen van minder dan twee ha.

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2008 wordt de CV Atelier du Parc niet erkend als projectontwerper voor de uitwerking of de herziening van de verkavelingsplannen.

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2008 wordt de aan de BVBA BRAT toegekende erkenning voor de uitwerking of de herziening van de gemeentelijke structuurplannen en van de gemeentelijk stedenbouwkundig reglementen met ingang van 21 mei 2008 voor een termijn van vier jaar verlengd.

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2008 wordt de BVBA Orthogone met ingang van 21 mei 2008 voor een termijn van vier jaar erkend als projectontwerper voor de uitwerking of de herziening van de verkavelingsplannen van minder dan twee ha.

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2008 wordt de aan de BVBA Aménagement toegekende erkenning voor de uitwerking of de herziening van de gemeentelijke structuurplannen en van de gemeentelijk stedenbouwkundig reglementen met ingang van 21 mei 2008 voor een termijn van vier jaar verlengd.

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2008 wordt de aan de NV Aménagement toegekende erkenning voor de uitwerking of de herziening van gemeentelijke plannen van aanleg en van de verkavelingsplannen met ingang van 21 mei 2008 voor een termijn van vier jaar verlengd.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31327]

12 JUNI 2008. — Besluit van de Regering inzake de hernieuwing van de erkenning van een ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening van 9 april 2004, inzonderheid op het artikel 14;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995, gewijzigd 18 mei 2006, inzake de erkenning van de ontwerpers van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen;

Gelet op het volledig aanvraagdossier voor de hernieuwing van de erkenning ingediend op 1 augustus 2006 door de heren B. CLERBAU, J-P. ADNET et E. PINON voor rekening van het bureau AMENAGEMENT CV;

Gelet op het gunstig advies van de erkenningscommissie verleend op 17 maart 2008;

Overwegende dat het grondig onderzoek van de stukken van het dossier (statuut, naamlijst en C.V. van de medewerkers, adviseurs en consultants, bewijs van erkenning als ontwerpers, beschikbare technische middelen, getuigenstudies) voldoende bewijzen levert van de bekwaamheid en het mogelijkheden van de aanvrager in de domeinen voorzien in artikel 2 van het besluit van de Regering van 7 december 1995 zoals gewijzigd door het besluit van 18 mei 2006, om de studie van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen en hun milieueffectenrapport tot een goed eind te brengen en te coördineren;

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering meer bepaald bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Besluit :

Artikel 1. De hernieuwing van de erkenning van het bureau AMENAGEMENT C.V., vertegenwoordigd door de heren B. CLERBAU, J-P. ADNET en E. PINON als ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen en hun milieueffectenrapport wordt toegekend voor een periode van 5 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 juni 2008.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel, Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31327]

12 JUNI 2008. — Arrêté du Gouvernement portant sur le renouvellement de l'agrément d'un auteur de projet de plans communaux de développement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire du 9 avril 2004, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995, modifié le 18 mai 2006, relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans communaux de développement;

Vu le dossier complet de la demande de renouvellement d'agrément introduit le 1^{er} août 2006 par MM. B. CLERBAU, J-P. ADNET et E. PINON pour le compte du bureau AMENAGEMENT S.C.;

Vu l'avis favorable de la Commission d'agrément rendu le 17 mars 2008;

Considérant que l'examen attentif des pièces du dossier (statut, liste nominative et C.V. des collaborateurs, conseillers et consultants, preuves d'agrément comme auteur de projets, moyens techniques disponibles, études témoins) apporte la preuve suffisante de la compétence et des capacités du demandeur dans les domaines prévus à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 7 décembre 1995 tel que modifié par l'arrêté du 18 mai 2006, pour mener à bien et coordonner l'étude de plans communaux de développement et le rapport sur leurs incidences environnementales;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé notamment de l'Aménagement du Territoire,

Arrête :

Article 1^{er}. Le renouvellement de l'agrément du bureau AMENAGEMENT S.C., représenté par MM. B. CLERBAU, J-P. ADNET et E. PINON en tant qu'auteur de projets de plans communaux de développement et du rapport sur leurs incidences environnementales est accordé pour une période de cinq ans.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31328]

12 JUNI 2008. — Besluit van de Regering inzake de hernieuwing van de erkenning van een ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening van 9 april 2004, inzonderheid op het artikel 14;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995, gewijzigd 18 mei 2006, inzake de erkenning van de ontwerpers van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen;

Gelet op het volledig aanvraagdossier voor de hernieuwing van de erkenning ingediend op 7 juni 2006 door de heer P. PILLEN voor rekening van het bureau BRAT BVBA;

Gelet op het gunstig advies van de erkenningscommissie verleend op 17 maart 2008;

Overwegende dat het grondig onderzoek van de stukken van het dossier (statuut, naamlijst en c.v. van de medewerkers, adviseurs en consultants, bewijs van erkenning als ontwerpers, beschikbare technische middelen, getuigenstudies) voldoende bewijzen levert van de bekwaamheid en het mogelijkheden van de aanvrager in de domeinen voorzien in artikel 2 van het besluit van de Regering van 7 december 1995 zoals gewijzigd door het besluit van 18 mei 2006, om de studie van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen en hun milieueffectenrapport tot een goed eind te brengen en te coördineren;

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering meer bepaald bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Besluit :

Artikel 1. De hernieuwing van de erkenning van het bureau BRAT BVBA, vertegenwoordigd door de heer P. PILLEN als ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen en hun milieueffectenrapport wordt toegekend voor een periode van 5 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 juni 2008.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel, Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31328]

12 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement portant sur le renouvellement de l'agrément d'un auteur de projet de plans communaux de développement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire du 9 avril 2004, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995, modifié le 18 mai 2006, relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans communaux de développement;

Vu le dossier complet de la demande de renouvellement d'agrément introduit le 7 juin 2006 par M. P. PILLEN pour le compte du bureau BRAT SPRL;

Vu l'avis favorable de la Commission d'agrément rendu le 17 mars 2008;

Considérant que l'examen attentif des pièces du dossier (statut, liste nominative et c.v. des collaborateurs, conseillers et consultants, preuves d'agrément comme auteur de projets, moyens techniques disponibles, études témoins) apporte la preuve suffisante de la compétence et des capacités du demandeur dans les domaines prévus à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 7 décembre 1995 tel que modifié par l'arrêté du 18 mai 2006, pour mener à bien et coordonner l'étude de plans communaux de développement et le rapport sur leurs incidences environnementales;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé notamment de l'Aménagement du Territoire,

Arrête :

Article 1^{er}. Le renouvellement de l'agrément du bureau BRAT SPRL, représenté par M. P. PILLEN, en tant qu'auteur de projets de plans communaux de développement et du rapport sur leurs incidences est accordé pour une période de cinq ans.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31329]

12 JUNI 2008. — Besluit van de Regering inzake de hernieuwing van de erkenning van een ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening van 9 april 2004, inzonderheid op het artikel 14;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995, gewijzigd 18 mei 2006, inzake de erkenning van de ontwerpers van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen;

Gelet op het volledig aanvraagdossier voor de hernieuwing van de erkenning ingediend op 11 februari 2008 door de heer Gilles LEDENT voor rekening van het bureau ARIES Consultants NV;

Gelet op het gunstig advies van de erkenningscommissie verleend op 17 maart 2008;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31329]

12 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement portant sur le renouvellement de l'agrément d'un auteur de projet de plans communaux de développement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire du 9 avril 2004, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995, modifié le 18 mai 2006, relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans communaux de développement;

Vu le dossier complet de la demande de renouvellement d'agrément introduit le 11 février 2008 par M. Gilles LEDENT pour le compte du bureau ARIES Consultants SA;

Vu l'avis favorable de la Commission d'agrément rendu le 17 mars 2008;

Overwegende dat het grondig onderzoek van de stukken van het dossier (statuut, naamlijst en c.v. van de medewerkers, adviseurs en consultants, bewijs van erkenning als ontwerpers, beschikbare technische middelen, getuigenstudies) voldoende bewijzen levert van de bekwaamheid en het mogelijkheden van de aanvrager in de domeinen voorzien in artikel 2 van het besluit van de Regering van 7 december 1995 zoals gewijzigd door het besluit van 18 mei 2006, om de studie van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen en hun milieueffectenrapport tot een goed eind te brengen en te coördineren;

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering meer bepaald bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Besluit :

Artikel 1. De hernieuwing van de erkenning van het bureau ARIES Consultants NV, vertegenwoordigd door de heer Gilles LEDENT als ontwerper van gemeentelijke ontwikkelingsplannen en hun milieueffectenrapport wordt toegekend voor een periode van 5 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 juni 2008.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel, Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

Considérant que l'examen attentif des pièces du dossier (statut, liste nominative et c.v. des collaborateurs, conseillers et consultants, preuves d'agrément comme auteur de projets, moyens techniques disponibles, études témoins) apporte la preuve suffisante de la compétence et des capacités du demandeur dans les domaines prévus à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 7 décembre 1995 tel que modifié par l'arrêté du 18 mai 2006, pour mener à bien et coordonner l'étude de plans communaux de développement et le rapport sur leurs incidences environnementales;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé notamment de l'Aménagement du Territoire,

Arrête :

Article 1^{er}. Le renouvellement de l'agrément du bureau ARIES Consultants SA, représenté par M. Gilles LEDENT en tant qu'auteur de projets de plans communaux de développement et du rapport sur leurs incidences est accordé pour une période de cinq ans.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31330]

12 JUNI 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 december 2005 houdende benoeming van de leden van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op het artikel 7;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 februari 1993 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie;

Gelet op het besluit van 8 december 2005, houdende benoeming van de leden van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie;

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering meer bepaald bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 3^o, van het besluit van 8 december 2005 wordt in haar hoedanigheid van vertegenwoordiger van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Mevr. A.-F. Rihoux door de heer Mathieu Sonck vervangen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 juni 2008.

Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31330]

12 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant sur la modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 décembre 2005 portant nomination des membres de la Commission régionale de développement

Le Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 février 1993 relatif à la Commission régionale de Développement;

Vu l'arrêté du 8 décembre portant nomination des membres de la Commission régionale de Développement;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé notamment de l'Aménagement du Territoire;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} 3^o, de l'arrêté du Gouvernement du 8 décembre 2005, est remplacée en sa qualité de représentant du Conseil de l'Environnement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, Mme Anne-France Rihoux par M. Mathieu Sonck

Art. 2. Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement de la Propreté publique, de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31331]

12 JUNI 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van een perimeteer van voorkoop « Bellevue » op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de artikelen 1 en 258 tot 274 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 september 2003 houdende het voorkooprecht;

Overwegende dat het krachtens het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening mogelijk is een voorkooprecht tot stand te brengen ten gunste van verschillende overheden;

Overwegende dat de aan het voorkooprecht onderhevige perimeteer door de Brusselse Regering uit eigen beweging vastgesteld kan worden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 259, 1° en 4°, van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening het voorkooprecht uitgeoefend wordt in het algemeen belang met het oog op :

— de realisatie van voorzieningen van collectief belang en van openbaar nut die onder de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen;

— de realisatie van woningen van het sociale type;

Overwegende de aanwezigheid van leegstaande en onbewoonbare gebouwen;

Overwegende dat het Gewest aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek een financiering heeft toegekend in het kader van de EFRO-programmering 2007-2013 (Groep van handelingen 2.2.) voor een project in het teken van een verblijfs- en opleidingscentrum gericht op het vakgebied « toerisme »;

Overwegende dat dit project beantwoordt aan de doelstellingen van de realisatie van voorzieningen van collectief belang en van openbaar nut die onder de bevoegdheden van het Gewest vallen;

Overwegende dat dit infrastructuurproject het mogelijk zal maken om een gebouw met een grote architecturale industriële waarde te verbouwen en er te voorzien in openbare dienstverlening en huisvesting;

Overwegende het tekort aan sociale woningen in de gemeente;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de voorkeurechthebbende overheid is die het best in staat is voorzieningen van collectief belang en van openbaar nut die onder de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen, te realiseren; de leegstand en de onbewoonbaarheid van gebouwen te bestrijden en woningen van het sociale type te realiseren;

Overwegende dat in subsidiaire orde de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, de Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij dezelfde operaties zouden kunnen voeren als de Gemeente, gezien hun middelen;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31331]

12 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement d'un périmètre de préemption « Bellevue » sur le territoire de la commune de Molenbeek-Saint-Jean

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les articles 1 et 258 à 274 du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 septembre 2003 relatif au droit de préemption;

Considérant que le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire permet de créer un droit de préemption au profit de divers pouvoirs publics;

Considérant que le périmètre soumis au droit de préemption peut être établi par le Gouvernement bruxellois d'initiative;

Considérant que conformément à l'article 259, 1° et 4° du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, le droit de préemption est exercé dans l'intérêt général en vue de :

— réaliser des équipements d'intérêt collectif et de service public relevant des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale;

— réaliser des logements de type social;

Considérant la présence d'immeubles abandonnés et insalubres;

Considérant que la Région a octroyé à la commune de Molenbeek-Saint-Jean un financement dans le cadre de la programmation FEDER 2007-2013 (Groupe d'opérations 2.2) pour un projet de centre d'hébergement et de formation aux métiers du tourisme;

Considérant que ce projet répond aux objectifs de réalisation d'équipements d'intérêt collectif et de service public relevant des compétences de la Région;

Considérant que ce projet d'infrastructure permettra de transformer le bâtiment Bellevue avec une grande valeur architecturale industrielle et d'y implanter un service au public et du logement;

Considérant le manque de logements sociaux dans la commune;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale est le pouvoir préemptant le mieux à même de réaliser des équipements d'intérêt collectif et de service public relevant des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale; de lutter contre l'existence d'immeubles abandonnés et insalubres et de réaliser des logements de type social;

Considérant qu'à titre subsidiaire, commune de Molenbeek-Saint-Jean, la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale et la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pourraient mener les mêmes opérations que celles de la Commune, eu égard à leurs moyens;

Overwegende dat de maximumtermijn van 7 jaar vastgelegd in artikel 261 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening in een project van deze omvang een vereiste is;

Op de voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De aan voorkoop onderhevige perimeter wordt gevormd door de Henegouwenkaai nrs. 15 tot en met 43 (kadaster nrs 464v3, 460k3, 460g3, 441d, 442k, 436d), de E. Pierronstraat (kadaster-nr. 495/O2D), de F. Brunfautstraat (kadamsternrs. 495/02F en 495/02E), de Schippersstraat nr. 6 (kadaster nr 446g) en de Zwart Paardstraat pare nr. 16 en onpare nrs. 11 tot en met 27 (kadaster nrs. 442L, 457d, 451h, 452f, 451L, 451k, 448c, 449c, 447E, 446h).

Art. 2. Het huizenblok zal het statuut krijgen van een aan het voorkooprecht onderhevige perimeter op het grondgebied van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en dat voor een duur van zeven jaar.

Art. 3. De voorkooprechtgebende overheden die volgens orde van prioriteit in dit kader aangeduid worden, zijn :

— het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

— de gemeente Sint-Jans-Molenbeek;

— de Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

— de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

Art. 4. De Minister-President, die bevoegd is voor de Grondregie, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 juni 2008.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Gewestelijke Informatica,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Considérant que le délai maximal de 7 ans prévu par l'article 261 du Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire s'impose dans un projet de cette envergure;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le périmètre soumis à préemption est constitué du quai du Hainaut nos 15 à 43 inclus (n°s cadastre 464v3, 460k3, 460g3, 441d, 442k, 436d), la rue E. Pierron (no cadastre 495/O2D), la rue F. Brunfaut (nos cadastre 495/02F et 495/02E), la rue des Mariniers n° 6 (n°s cadastre 446g) et la rue du Cheval Noir n° pair 16 et n°s impairs 11 à 27 inclus (n°s cadastre 442L, 457d, 451h, 452f, 451L, 451k, 448c, 449c, 447E, 446h).

Art. 2. L'îlot sera placé sous statut de périmètre soumis au droit de préemption sur le territoire de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et ce pour une durée de sept ans.

Art. 3. Les pouvoirs préemptants désignés par ordre de priorité dans ce cadre sont :

— la Région de Bruxelles-Capitale;

— la commune de Molenbeek-Saint-Jean;

— la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale;

— la Société du Logement de la Région bruxelloise.

Art. 4. Le Ministre-Président ayant la Régie foncière dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de l'Informatique régionale,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

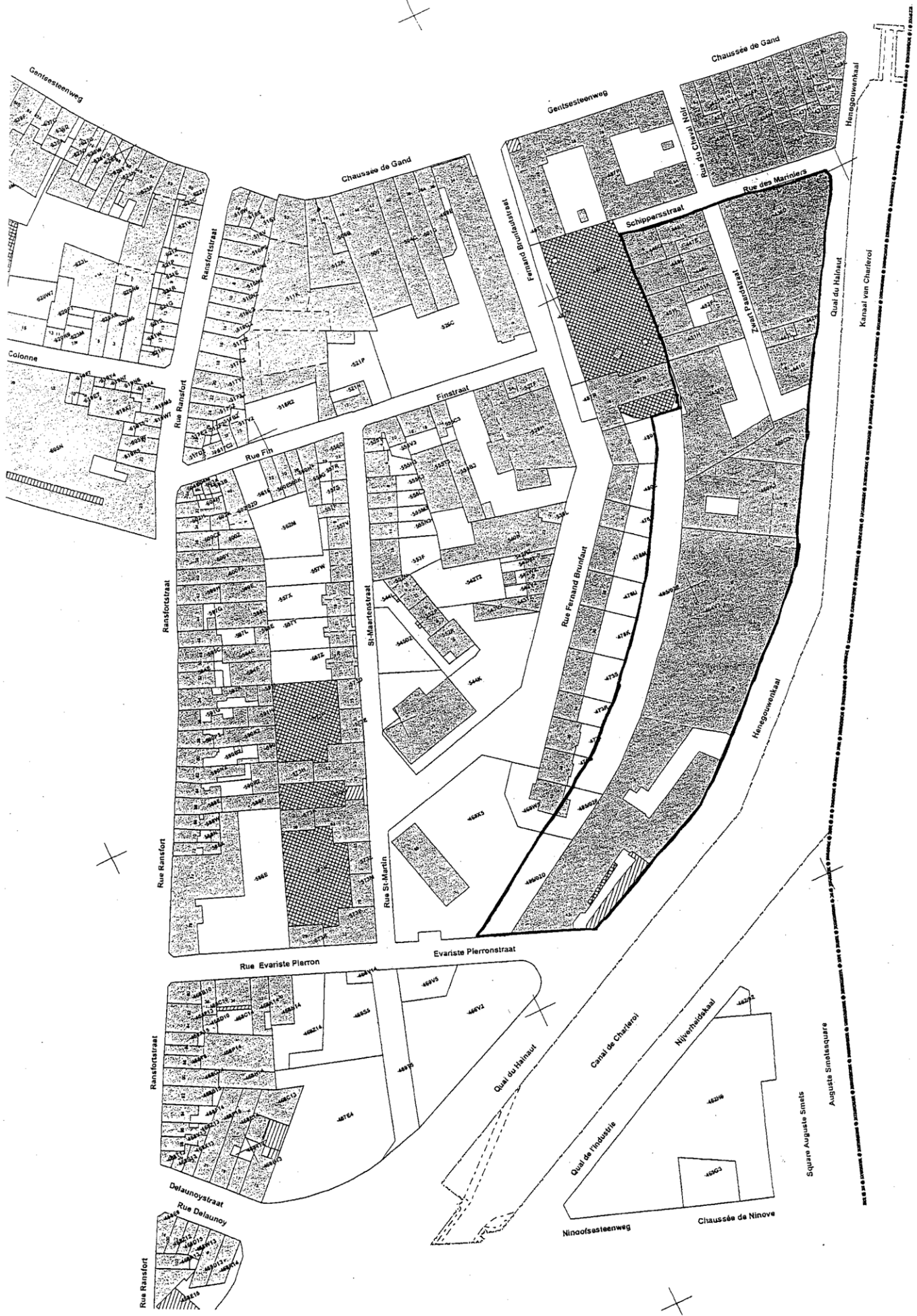
B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31366]

Gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe. — Bijzonder bestemmingsplan nr. 60ter « Gulledele ». — Ontwerpplan. — Weigering van goedkeuring

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 4 juli 2008, wordt de goedkeuring geweigerd van het ontwerpplan van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60ter « Gulledele » van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe (begrensd door de Atticastraat, de Marcel Thiry laan, de Jean Monnetlaan, de Tweehuizenweg en door een onbebouwde ruimte die zich tot aan de Bolderiklaan uitstrekt) dat een liggingsplan omvat, een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een bestemmingsplan, een bundel nota's en verslagen, de geschreven stedenbouwkundige voorschriften en een milieueffectenverslag (met bijlagen en een niet-technische samenvatting).

Dit ontwerpplan heeft betrekking tot de site van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60, goedgekeurd bij besluit van de Executieve van 17 juli 1991 en gewijzigd bij het bijzonder bestemmingsplan nr. 60bis, bij besluit van de Regering goedgekeurd op 8 juni 2000.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31366]

Commune de Woluwe-Saint-Lambert. — Plan particulier d'affectation du sol n° 60ter « Val d'Or ». — Plan projet de plan. — Refus d'approbation

Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 2008 refuse d'approuver le projet de plan du plan particulier d'affectation du sol n° 60ter « Val d'Or » de la commune de Woluwe-Saint-Lambert (délimité par la rue d'Attique, l'avenue Marcel Thiry, l'avenue Jean Monnet, le chemin des Deux Maisons et par un espace en friche qui se prolonge jusqu'à l'avenue de la Nielle), comportant un plan de localisation, un plan de situation existante de droit, un plan de situation existante de fait, un plan des affectations, un cahier de notes et rapports, un cahier de prescriptions littérales et un rapport sur les incidences environnementales (incluant des annexes et un résumé non technique).

Ce projet de plan couvre le site du plan particulier d'affectation du sol n° 60 approuvé par arrêté de l'Exécutif du 17 juillet 1991, modifié par le plan particulier d'affectation du sol n° 60bis approuvé par arrêté du Gouvernement du 8 juin 2000.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2008/202523]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 28 mei 2008 in zake An-France Blondeel tegen Els Leenknecht, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 30 mei 2008, heeft de Rechtbank van Koophandel te Veurne de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek het gelijkheidsbeginsel vervat in artikel 10 en artikel 11 van de Grondwet wanneer het een rechtsplegingsvergoeding toekent als forfaitaire tegemoetkoming voor de kosten en erelonen van de advocaat van de in het gelijk gestelde partij, terwijl het deze rechtsplegingsvergoeding niet toekent aan de curator/advocaat van de in het gelijk gestelde gefailleerde boedel naar aanleiding van een betwisting van een ingediende schuldvordering ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4471 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/202523]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 28 mai 2008 en cause de An-France Blondeel contre Els Leenknecht, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 30 mai 2008, le Tribunal de commerce de Furnes a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1022 du Code judiciaire viole-t-il le principe d'égalité inscrit aux articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il octroie une indemnité de procédure à titre d'intervention forfaitaire dans les frais et honoraires d'avocat de la partie ayant obtenu gain de cause, alors qu'il n'octroie pas cette indemnité de procédure au curateur/avocat de la masse faillie ayant obtenu gain de cause dans le cadre de la contestation d'une créance déclarée ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4471 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/202523]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 28. Mai 2008 in Sachen An-France Blondeel gegen Els Leenknecht, dessen Ausfertigung am 30. Mai 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Handelsgericht Veurne folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, indem er eine Verfahrensentschädigung als Pauschalentschädigung für die Kosten und Honorare des Rechtsanwalts der obsiegenden Partei gewährt, während er diese Verfahrensentschädigung nicht dem Konkursverwalter bzw. Rechtsanwalt der obsiegenden Konkursmasse anlässlich eines Streitfalls in Bezug auf eine eingereichte Schuldforderung gewährt? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4471 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/202339]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 23 mai 2008 en cause de Patrick Lubaki Balumeso contre le centre public d'action sociale de Saint-Gilles, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 juin 2008, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 71 de la loi du 8 juillet 1976 viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne prévoit pas que le recours judiciaire introduit tardivement vaut comme nouvelle demande de prestations alors que cette règle est prévue pour les bénéficiaires des allocations aux personnes handicapées par l'article 8 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées et pour les bénéficiaires de la garantie de revenu aux personnes âgées par l'article 12, § 2, de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées, traitant ainsi de manière différente des catégories de personnes qui se trouvent dans une situation similaire ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4472 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2008/202339]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 23 mei 2008 in zake Patrick Lubaki Balumeso tegen het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Gillis, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 juni 2008, heeft de arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 71 van de wet van 8 juli 1976 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het niet bepaalt dat het gerechtelijk beroep dat laattijdig wordt ingesteld als een nieuwe aanvraag tot prestaties geldt, terwijl voor de begunstigen van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap in die regel wordt voorzien bij artikel 8 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap en voor de begunstigen van de inkomensgarantie voor ouderen bij artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen, waarbij aldus categorieën van personen die zich in een soortgelijke situatie bevinden op verschillende wijze worden behandeld ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4472 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/202339]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 23. Mai 2008 in Sachen Patrick Lubaki Balumeso gegen das Öffentliche Sozialhilfezentrum Saint-Gilles, dessen Ausfertigung am 2. Juni 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 71 des Gesetzes vom 8. Juli 1976 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er nicht vorsieht, dass die verspätet eingereichte gerichtliche Beschwerde als neuer Antrag auf Leistungen gilt, während diese Regel für die Empfänger von Behindertenbeihilfen in Artikel 8 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung und für die Empfänger der Einkommensgarantie für Betagte in Artikel 12 § 2 des königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Einkommensgarantie für Betagte vorgesehen ist, wobei somit Kategorien von Personen, die sich in einer ähnlichen Situation befinden, unterschiedlich behandelt werden? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4472 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2008/202521]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 23 april 2008 in zake André Devos tegen Sam Den Tandt, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 17 juni 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 5, § 1, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, aldus geïnterpreteerd dat deze bepaling ook de burgerrechtelijke gevolgen van de huurovereenkomst regelt, en de huurovereenkomst derhalve nietig is als niet aan de kwaliteitsvereisten van de Vlaamse Wooncode is voldaan, de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheden van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4477 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/202521]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 23 avril 2008 en cause de André Devos contre Sam Den Tandt, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 17 juin 2008, le Tribunal de première instance de Louvain a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 5, § 1^{er}, du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du logement, interprété en ce sens que cette disposition règle également les conséquences civiles du bail à loyer et que le bail à loyer est dès lors nul s'il n'est pas satisfait aux normes de qualité du Code flamand du logement, viole-t-il les règles établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4477 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/202521]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 23. April 2008 in Sachen André Devos gegen Sam Den Tandt, dessen Ausfertigung am 17. Juni 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Löwen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 5 § 1 des Dekrets vom 15. Juli 1997 zur Festlegung des flämischen Wohngesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass diese Bestimmung auch die zivilrechtlichen Folgen eines Mietvertrags regelt, und der Mietvertrag somit nichtig ist, wenn die Qualitätsanforderungen des flämischen Wohngesetzbuches nicht erfüllt sind, gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeit von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4477 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)

[C – 2008/18174]

Domeinconcessie

De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas ontving drie aanvragen van domeinconcessie voor de bouw en uitbating van windenergieparken in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht.

Twee van deze aangevraagde concessies beslaan gedeeltelijk een eerder ingediende aanvraag. Elke belanghebbende kan een aanvraag tot mededinging betreffende het bekomen van een domeinconcessie indienen voor het gedeelte van deze aanvragen die niet samenvallen met de eerder ingediende aanvraag. Voor het overlappende gedeelte van de aanvragen is de periode van mededinging immers inmiddels verstreken ingevolge de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2008.

Voor de andere aangevraagde concessie kan elke belanghebbende een aanvraag tot mededinging betreffende het bekomen van een domeinconcessie voor dezelfde locatie indienen.

Inlichtingen betreffende de locaties van de door de aanvrager beoogde installaties kunnen schriftelijk bekomen worden op de zetel van de Commissie, gelegen te 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 26-38, t.a.v. de heer Dominique Woitrin, directeur.

De aanvragen worden bij aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de commissie ter kennis gebracht, binnen dertig werkdagen volgend op deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)

[C – 2008/18174]

Concession domaniale

La Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz a reçu trois demandes de concession domaniale pour la construction et l'exploitation de parcs éoliens dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer.

Deux des concessions demandées recouvrent partiellement une demande introduite précédemment. Toute personne intéressée peut introduire une demande en concurrence relative à l'octroi d'une concession domaniale relative aux parties de ces demandes qui ne recouvrent pas la demande introduite précédemment. En ce qui concerne la partie qui recouvre la demande, la période de mise en concurrence s'est en effet entre-temps écoulée suite à la publication au *Moniteur belge* du 16 avril 2008.

Pour l'autre demande, toute personne intéressée peut introduire une demande en concurrence relative à l'octroi d'une concession domaniale concernant la même localisation.

Les informations relatives aux localisations des installations envisagées par le demandeur peuvent être obtenues par écrit au siège de la Commission, sise à 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 26-38, à l'attention de M. Dominique Woitrin, directeur.

Les demandes sont notifiées à la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, par lettre recommandée avec accusé de réception dans les trente jours ouvrables qui suivent la présente publication au *Moniteur belge*.

ELEKTRIZITATS- UND GASREGULIERUNGSKOMMISSION

[C – 2008/18174]

Staatskonzession

Die Elektrizitäts- und Gasregulierungskommission hat drei Anträge für eine Staatskonzession zum Bau und Betrieb von Windkraftanlagen in den Meeresgebieten erhalten, in denen Belgien seine Gerichtsbarkeit gemäß internationalem Seerecht ausüben kann.

Zwei dieser beantragten Konzessionen beziehen sich teilweise auf einen bereits zuvor eingereichten Antrag. Alle Interessenten können einen Wettbewerbsantrag für die Vergabe einer Staatskonzession für den Teil der Anträge einreichen, die nicht mit dem zuvor eingereichten Antrag zusammenfallen. Für den sich überschneidenden Teil der Anträge ist die Einreichungsfrist infolge der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. April 2008 inzwischen abgelaufen.

Für den anderen Antrag können Interessenten einen Wettbewerbsantrag zur Vergabe einer Staatskonzession für den gleichen Standort einreichen.

Angaben zu den Standorten für die vom Antragsteller vorgesehenen Anlagen können schriftlich am Sitz der Kommission in 1040 Brüssel, rue de l'Industrie 26-38 z. Hd. Herrn Direktor Dominique Woitrin, eingeholt werden.

Die Anträge sind bei der Elektrizitäts- und Gasregulierungskommission per Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb von dreißig Geschäftstagen nach dieser Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* einzureichen.

RAAD VAN STATE

[2008/18175]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Denis Brygo en de VZW « Association Pour l'Intégrité des Campagnes de Blandain, Hertain, Lamain et Marquain » hebben de nietigverklaring gevorderd van het besluit van het Waals Gewest, op 17 december 2007 genomen door de Minister van Huisvestiging, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling, waarbij aan de CV Intercommunale IDETA de toestemming wordt gegeven om de terreinen op het grondgebied van de stad Doornik (Blandain en Marquain) te onteigenen.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 187.858/XIII-4938.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2008/18175]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Denis Brygo et l'ASBL « Association pour l'Intégrité des Campagnes de Blandain, Hertain, Lamain et Marquain » ont demandé l'annulation de l'arrêté de la Région wallonne pris par le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial le 17 décembre 2007, autorisant la SC Intercommunale IDETA à procéder à l'expropriation des terrains situés sur le territoire de la ville de Tournai (Blandain et Marquain).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 187.858/XIII-4938.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2008/18175]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Denis Brygo und die « Association pour l'intégrité des campagnes de Blandain, Lamain et Marquain » VoG haben die Nichtigerklärung des am 17. Dezember 2007 vom Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung verabschiedeten Erlasses der Wallonischen Region, mit dem die Interkommunale IDETA Genossenschaft genehmigt wird, die Enteignung von sich auf dem Gebiet der Stadt Tournai (Blandain und Marquain) befindenden Geländen vorzunehmen, beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 187.858/XIII-4938 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2008/02079]

23 JUNI 2008. — Omzendbrief nr. 582. — Vakbondsstatuut. — Personeelsleden in dienst genomen met een arbeidsovereenkomst en aangewezen door de representatieve vakorganisaties. Bijzondere procedures. — Bescherming in geval van afdanking

Aan de overheden waarvan de personeelsleden onderworpen zijn aan de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Aan de voorzitters van de hoge overlegcomités.

Het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel bevat een hoofdstuk VII. - "Bepalingen betreffende de bescherming van sommige vakbondsafgevaardigden" (artikelen 88 tot 90). Dat hoofdstuk regelt de te volgen procedure voorafgaand aan de voorgenomen afdanking van bepaalde contractuele personeelsleden.

Die regeling werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 december 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2008), inzonderheid wat het aantal personeelsleden betreft waarvoor, bij een voorgenomen afdanking, de voornoemde procedure moet gevolgd worden.

1. Aantal

Elke representatieve vakorganisatie kan een aantal contractuele personeelsleden aanwijzen waarvoor de overheid de bovengenoemde procedure, vóór over te gaan tot een afdanking, moet volgen. Dat aantal is, met uitzondering van sommige provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, afhankelijk van het aantal basisoverlegcomités.

1.1. Hoge overlegcomités opgericht in het gebied van het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten.

Tot het gebied van dat comité (comité B) behoren de ministeries, de federale overheidsdiensten, de diensten van de deelstaten alsmede de publiekrechtelijke rechtspersonen en de wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de federale Staat en de deelstaten.

1.1.1. Per hoog overlegcomité hebben de representatieve vakorganisaties het recht om één personeelslid per basisoverlegcomité aan te wijzen met een maximum van twintig per vakorganisatie. Wat betreft het hoog overlegcomité opgericht in het gebied van sectorcomité XIX (Duitstalige Gemeenschap), is het maximum vier.

Dat betekent dat de vakorganisatie geniet van een totaal quotum van aan te wijzen personen per hoog overlegcomité. Er dient dus geen quotum per basisoverlegcomité gerespecteerd te worden, met uitzondering van de persoon van de andere taalrol bedoeld in de rubriek 1.1.2., tweede streepje.

1.1.2. In afwijking op de regeling vermeld onder rubriek 1.1.1. :

- kan elke overheid akkoord gaan met de aanwijzing van een hoger aantal personen. Dat aantal mag het aantal basisoverlegcomités echter niet overschrijden;

- voor de federale overheidsdiensten : elke vakorganisatie kan één bijkomende persoon per basisoverlegcomité aanwijzen indien het gebied van dat comité een of meer diensten bevat waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt en voor zover het aantal contractuelen in het gebied van dat comité meer dan honderd bedraagt. De woorden "diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt" werden overgenomen van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Hoofdstuk V. — Gebruik van de talen in de diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt). Die woorden hebben dus dezelfde betekenis als die welke toegepast wordt door de overheidsdienst om zich te conformeren aan de bepalingen van de bestuurstaalwet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2008/02079]

23 JUIN 2008. — Circulaire n° 582. — Statut syndical. — Membres du personnel engagés sous contrat de travail et désignés par les organisations syndicales représentatives. — Procédures particulières. — Protection en matière de licenciement

Aux autorités publiques dont les membres du personnel sont soumis à la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Aux présidents des comités supérieurs de concertation.

L'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités comprend un chapitre VII. - "Dispositions relatives à la protection de certains délégués syndicaux" (articles 88 à 90). Ce chapitre règle la procédure à suivre avant le licenciement envisagé de certains membres du personnel contractuels.

Ce régime a été modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 2007 (*Moniteur belge* du 29 janvier 2008), en particulier en ce qui concerne le nombre des membres du personnel pour lesquels, en cas de licenciement envisagé, la procédure susdite doit être suivie.

1. Nombre

Chaque organisation syndicale représentative peut désigner un nombre de membres du personnel contractuels pour lesquels l'autorité, avant de pouvoir procéder à un licenciement, doit suivre la procédure susvisée. Ce nombre est, à l'exception de certains services publics provinciaux et locaux, fonction du nombre des comités de concertation de base.

1.1. Comités supérieurs de concertation créés dans le ressort du comité pour les services publics fédéraux, communautaires et régionaux.

Le ressort de ce comité (comité B) comprend les ministères, les services publics fédéraux, les services des entités fédérées ainsi que les personnes morales de droit public et les établissements scientifiques qui relèvent de l'Etat fédéral et des entités fédérées.

1.1.1. Les organisations syndicales ont le droit de désigner un membre du personnel par comité de concertation de base avec un maximum de vingt par organisation syndicale. En ce qui concerne le comité supérieur de concertation créé dans le ressort du comité de secteur XIX (Communauté germanophone), le maximum est de quatre.

Cela signifie que l'organisation syndicale bénéficie d'un quota total de personnes à désigner par comité supérieur de concertation. Il n'y a donc pas de quota à respecter par comité de concertation de base, à l'exception de la personne de l'autre rôle linguistique visée à la rubrique 1.1.2., deuxième tiret.

1.1.2. Par dérogation à la règle mentionnée à la rubrique 1.1.1. :

- chaque autorité peut permettre la désignation d'un nombre plus élevé de personnes. Ce nombre ne peut dépasser celui des comités de concertation de base;

- pour les services publics fédéraux : chaque organisation syndicale peut désigner une personne supplémentaire par comité de concertation de base, si le ressort de ce comité comprend un ou plusieurs services dont l'activité s'étend à tout le pays et pour autant que le nombre de contractuels dans le ressort de ce comité s'élève à plus de cent. Les mots "services dont l'activité s'étend à tout le pays" ont été repris de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative (Chapitre V. - Emploi des langues dans les services dont l'activité s'étend à tout le pays). Ces mots ont donc le même sens que celui appliqué par le service public pour se conformer aux dispositions sur l'emploi des langues en matière administrative.

Die afwijking beoogt het mogelijk te maken van een persoon van de andere taalrol aan te wijzen. Dat betekent dat het aantal dat het resultaat is van de regeling vermeld onder de rubriek 1.1.1. verhoogd wordt met een eenheid per basisoverlegcomité betrokken bij de bedoelde afwijking.

Bijgevolg, wanneer de vakorganisatie verscheidene personeelsleden van voornoemde diensten ressorterend onder hetzelfde basisoverlegcomité aanwijst en wanneer zij niet allen behoren tot dezelfde taalrol, zal één van die personen niet aangerekend worden op het totaal van de personen aangewezen voor eenzelfde hoog overlegcomité.

Het is dus nodig dat de voorzitters van de hoge overlegcomités, wanneer zij het aantal personen die kunnen worden aangewezen, meedelen, overeenkomstig de rubriek 1.1.1., vermelden welke basisoverlegcomités betrokken zijn bij de bedoelde afwijking.

1.2. Hoge overlegcomités opgericht in het gebied van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

Tot het gebied van dat comité (comité C) behoren alle provinciale en plaatselijke overheidsdiensten op wier personeel het stelsel van de wet van 19 december 1974 toepasselijk is.

1.2.1. Per hoog overlegcomité hebben de vakorganisaties het recht om een aantal personeelsleden aan te wijzen dat niet hoger kan zijn dan twee per basisoverlegcomité.

Dat betekent dat de vakorganisatie geniet van een totaal quotum van aan te wijzen personen per hoog overlegcomité. Er dient dus geen quotum per basisoverlegcomité gerespecteerd te worden.

1.2.2. In afwijking op de regeling vermeld onder rubriek 1.2.1. :

a) kan elke overheid akkoord gaan met de aanwijzing van een hoger aantal personen. Die mogelijkheid kan geen afbreuk doen aan het optreden van de toezichhoudende overheid;

b) doordat het aantal basisoverlegcomités vaak minder bedraagt dan in de centrale overheidsdiensten (hun oprichting is trouwens facultatief), is het aantal aangewezen personen bedoeld onder rubriek 1.2.1. in geen geval lager dan het aantal volgens de regeling toepasselijk vóór de inwerkingtreding van het voornoemde koninklijk besluit van 20 december 2007. Dat aantal werd in laatstgenoemd koninklijk besluit overgenomen (nieuwe tekst van artikel 88, § 3, 2°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984); het wordt hieronder in tabelvorm weergegeven.

Aantal contractuelen	Aantal aan te wijzen personeelsleden	Nombre de contractuels	Nombre de membres du personnel à désigner
Minder dan 20	1 (als de contractuelen minstens 50% van het effectief uitmaken)	Moins de 20	1 (si le nombre de contractuels représente au moins 50 % de l'effectif)
van 20 tot 100	1	De 20 à 100	1
van 101 tot 500	2	De 101 à 500	2
van 501 tot 1000	3	De 501 à 1 000	3
van 1001 tot 2000	4	De 1001 à 2 000	4
Meer dan 2000	5	Plus de 2 000	5

2. Procedure

2.1. Elk jaar, vóór 1 maart, deelt de voorzitter van het hoog overlegcomité aan de vakorganisaties het aantal personeelsleden mee die kunnen aangewezen worden.

2.2. Voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten: als het nodig is de regeling weergegeven onder rubriek 1.2.2. *b)*, toe te passen, is de in aanmerking te nemen personeelssterkte van de contractuelen die welke bestond op 30 juni van het voorgaande jaar.

Cette dérogation vise à permettre de désigner une personne de l'autre rôle linguistique. Cela signifie que le nombre résultant de la règle mentionnée, à la rubrique 1.1.1. est augmenté d'une unité par comité de concertation de base concerné par la dérogation en question.

Par conséquent, lorsque l'organisation syndicale désigne plusieurs membres du personnel des services susvisés relevant du même comité de concertation de base et lorsqu'ils n'appartiennent pas tous au même rôle linguistique, l'une de ces personnes ne sera pas imputée dans le total des personnes désignées pour un même comité supérieur de concertation.

Il y a donc lieu que les présidents des comités supérieurs de concertation, quand ils communiquent le nombre de personnes qui peuvent être désignées conformément à la rubrique 1.1.1., indiquent quels comités de concertation de base sont concernés par la dérogation en question.

1.2. Comités supérieurs de concertation créés dans le ressort du comité des services publics provinciaux et locaux.

Le ressort de ce comité (comité C) comprend tous les services publics provinciaux et locaux au personnel desquels le régime de la loi du 19 décembre 1974 est applicable.

1.2.1. Les organisations syndicales ont le droit de désigner un nombre de personnes qui ne peut être supérieur à deux par comité de concertation de base.

Cela signifie que l'organisation syndicale bénéficie d'un quota total de personnes à désigner par comité supérieur de concertation. Il n'y a donc pas de quota à respecter par comité de concertation de base.

1.2.2. Par dérogation à la règle mentionnée à la rubrique 1.2.1. :

a) chaque autorité peut accorder la désignation d'un nombre plus élevé de personnes. Cette possibilité ne peut porter atteinte à l'intervention de l'autorité de tutelle;

b) étant donné que le nombre des comités de concertation de base est souvent plus restreint que dans les services publics centraux (leur création est d'ailleurs facultative), le nombre de personnes désignées visé à la rubrique 1.2.1. n'est en aucun cas inférieur au nombre résultant de la réglementation applicable avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 décembre 2007. Ce nombre a été repris dans cet arrêté royal (nouveau texte de l'article 88, § 3, 2°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984); il est mentionné dans le tableau ci-après.

2. Procédure

2.1. Chaque année, avant le 1^{er} mars, le président du comité supérieur de concertation communique, aux organisations syndicales, le nombre de membres du personnel qui peuvent être désignés.

2.2. Pour les services publics provinciaux et locaux : au cas où il s'avère nécessaire d'appliquer le régime mentionné sous la rubrique 1.2.2., *b)*, l'effectif des contractuels à prendre en considération est celui existant au 30 juin de l'année précédente.

2.3. De datums van 1 maart en 30 juni bedoeld in de rubrieken 2.1. en 2.2. kunnen worden vervangen door andere datums na het sluiten van een akkoord in het bevoegde onderhandelingscomité in de zin van artikel 9, 1° of 2°, van de wet van 19 december 1974.

Het gaat om :

- ofwel het eenparig akkoord van al de afvaardigingen;
- ofwel het akkoord tussen de afvaardiging van de overheid en de afvaardiging van een of meer vakorganisaties.

2.4. Voorgenomen afdanking

Er moet een bijzondere procedure gevolgd worden indien de overheid het voornemen heeft om een door een representatieve vakorganisatie aangewezen personeelslid af te danken.

De overheid dient bij een ter post aangetekende brief, het personeelslid, de betrokken vakorganisatie en de voorzitter van het hoog overlegcomité op de hoogte te brengen van haar intentie om eenzijdig een einde te maken aan de arbeidsovereenkomst. Die brief bevat een omstandige motivering. Een afschrift van de stukken die in de motivering worden aangehaald, moet worden toegevoegd.

Vervolgens beschikt de vakorganisatie over een termijn van tien dagen om een bijzondere vergadering van het hoog overlegcomité te vragen. De voorzitter van dat comité stelt de datum ervan vast.

Tijdens de vergadering van het hoog overlegcomité mogen noch technici, noch het betrokken personeelslid aanwezig zijn. Die procedure heeft een opschortend effect: de overheid kan het ontslag slechts betekenen nadat de notulen definitief zijn.

Behalve in geval van eenparig advies dat gunstig is voor de voorgenomen afdanking moet de overheid haar eventuele beslissing om af te danken motiveren. Die motivering moet antwoorden op de in de notulen vermelde argumenten tegen de afdanking.

De nadere regeling omtrent de procedures van de bovengenoemde aanwijzing en afdanking, wordt gepreciseerd in de artikels 88 en 89, van het bovengenoemd koninklijk besluit van 28 september 1984. Artikel 90 van dat besluit vermeldt de gevallen waarvoor die procedures niet van toepassing zijn.

3. Deze omzendbrief vervangt de omzendbrief nr. 466 van 10 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1998).

4. Wij vestigen de aandacht van elke voorzitter van een hoog overlegcomité op het dringend karakter, wat het jaar 2008 betreft, van het onverwijld meedelen aan de vakorganisaties van het aantal personen dat zij kunnen aanwijzen.

Elke voorzitter van een hoog overlegcomité waarvan het gebied federale overheidsdiensten bevat zorgt ervoor te beschikken over een lijst van de basisoverlegcomités bedoeld in de rubriek 1.1.2.

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

2.3. Les dates du 1^{er} mars et du 30 juin visées aux rubriques 2.1. et 2.2. peuvent être remplacées par d'autres dates moyennant la conclusion d'un accord au comité de négociation compétent au sens de l'article 9, 1° ou 2°, de la loi du 19 décembre 1974.

Il s'agit :

- soit d'un accord unanime de toutes les délégations;
- soit d'un accord entre la délégation de l'autorité et la délégation d'une ou de plusieurs organisations syndicales.

2.4. Licenciement envisagé

Une procédure particulière doit être suivie si l'autorité envisage de licencier un membre du personnel désigné par une organisation syndicale représentative.

L'autorité doit, par lettre recommandée à la poste, informer le membre du personnel, l'organisation syndicale concernée et le président du comité supérieur de concertation de son intention de mettre fin unilatéralement au contrat de travail. La lettre contient une motivation détaillée. Une copie des pièces évoquées dans la motivation doit être jointe.

Ensuite, l'organisation syndicale dispose d'un délai de dix jours pour demander une réunion spéciale du comité supérieur de concertation. Le président de ce comité en fixe la date.

Ni des techniciens, ni le membre du personnel intéressé ne peuvent assister à cette réunion du comité supérieur de concertation. Cette procédure a un effet suspensif: l'autorité ne peut notifier le congé qu'après que le procès-verbal soit devenu définitif.

Sauf en cas d'avis unanime favorable au licenciement envisagé, l'autorité doit motiver sa décision éventuelle de licencier. Cette motivation doit répondre aux arguments mentionnés dans le procès-verbal qui vont à l'encontre du licenciement.

Les modalités des procédures de la désignation et du licenciement susvisées sont précisées dans les articles 88 et 89 de l'arrêté royal précité du 28 septembre 1984. L'article 90 de cet arrêté mentionne les cas pour lesquels ces procédures ne sont pas applicables.

3. Cette circulaire remplace la circulaire n° 466 du 10 juillet 1998 (*Moniteur belge* du 25 juillet 1998).

4. Nous attirons l'attention de chaque président d'un comité supérieur de concertation sur l'urgence, en ce qui concerne l'année 2008, de communiquer, sans délai, aux organisations syndicales, le nombre de personnes qu'elles peuvent désigner.

Chaque président d'un comité supérieur de concertation dont le ressort comprend des services publics fédéraux veilleront à disposer d'une liste des comités de concertation de base visés à la rubrique 1.1.2.

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2008/00566]

20 MEI 2008. — Omzendbrief GPI 36bis tot aanvulling van de omzendbrief GPI 36 van 26 maart 2003 betreffende de schadeloosstelling van de tijdelijke arbeidsongeschiktheid, de blijvende arbeidsongeschiktheid en de herplaatsing ingevolge arbeidsongevallen, evenals de rente verschuldigd aan de rechthebbenden in geval van een dodelijk ongeval. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief GPI 36bis van de Minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2008 tot aanvulling van de omzendbrief GPI 36 van 26 maart 2003 betreffende de schadeloosstelling van de tijdelijke arbeidsongeschiktheid, de blijvende arbeidsongeschiktheid en de herplaatsing ingevolge arbeidsongevallen, evenals de rente verschuldigd aan de rechthebbenden in geval van een dodelijk ongeval (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2008/00566]

20 MAI 2008. — Circulaire GPI 36bis complétant la circulaire GPI 36 du 26 mars 2003 relative à l'indemnisation de l'incapacité temporaire de travail, de l'incapacité permanente de travail et de la réaffectation en matière d'accidents du travail ainsi qu'à la rente due aux ayants droit en cas d'accident mortel. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire GPI 36bis du Ministre de l'Intérieur du 20 mai 2008 complétant la circulaire GPI 36 du 26 mars 2003 relative à l'indemnisation de l'incapacité temporaire de travail, de l'incapacité permanente de travail et de la réaffectation en matière d'accidents du travail ainsi qu'à la rente due aux ayants droit en cas d'accident mortel (*Moniteur belge* du 13 juin 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2008/00566]

20. MAI 2008 — Rundschreiben GPI 36bis zur Ergänzung des Rundschreibens GPI 36 vom 26. März 2003 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens GPI 36bis des Ministers des Innern vom 20. Mai 2008 zur Ergänzung des Rundschreibens GPI 36 vom 26. März 2003 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

20. MAI 2008 — Rundschreiben GPI 36bis zur Ergänzung des Rundschreibens GPI 36 vom 26. März 2003 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist

An die Frau Provinzgouverneurin
 An die Herren Provinzgouverneure
 An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt
 An die Frauen und Herren Bürgermeister
 An die Frauen und Herren Vorsitzenden der Polizeikollegien
 An die Frauen und Herren Korpschefs der lokalen Polizei
 An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

Zur Information :

An den Generaldirektor der Generaldirektion Sicherheits- und Vorbeugungspolitik
 An den Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei
 Sehr geehrte Frau Gouverneurin, sehr geehrter Herr Gouverneur,
 Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin, sehr geehrter Herr Bürgermeister,
 Sehr geehrte Frau Vorsitzende, sehr geehrter Herr Vorsitzender,
 Sehr geehrte Frau Korpschefin, sehr geehrter Herr Korpschef,
 Sehr geehrter Herr Generalkommissar,

Aufgrund der Einführung der Kompetenzentwicklungszulage für die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders sowie einiger kürzlicher Abänderungen der Rechtsvorschriften über die Arbeitsunfälle des öffentlichen Sektors wird mit vorliegendem Rundschreiben das Rundschreiben GPI 36 über die zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die bleibende Arbeitsunfähigkeit und die Neuzuweisung infolge von Arbeitsunfällen sowie über die Rente, die im Fall eines tödlichen Arbeitsunfalls an die Rechtsnachfolger zu entrichten ist, ergänzt.

1. Kompetenzentwicklungszulage

Die in Artikel XI.II.22bis RSPol erwähnte Kompetenzentwicklungszulage wird für diejenigen, die sie erhalten, für die Berechnung der Entschädigung der zeitweiligen Arbeitsunfähigkeit (Nr. 4.2.1 des Rundschreibens GPI 36) und für die Berechnung der Rente im Fall einer bleibenden Arbeitsunfähigkeit oder eines tödlichen Unfalls (siehe Nr. 5.1, 5.2 und 8 des Rundschreibens GPI 36) berücksichtigt.

2. Jährliche Entlohnung

Gemäß Artikel 4 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor, abgeändert durch das Gesetz vom 17. Mai 2007, beträgt die jährliche Entlohnung ab dem 1. Januar 2005: 24.332,08 EUR (Nr. 5.1 Absatz 2 des Rundschreibens GPI 36).

3. Gesetzlich zusammenwohnender Partner

Gemäß Artikel 3 Absatz 1 Nr. 2 Buchstabe *b* des vorerwähnten Gesetzes vom 3. Juli 1967, abgeändert durch das Gesetz vom 17. Mai 2007, hat auch der überlebende gesetzlich zusammenwohnende Partner, wie in Artikel 2 Absatz 7 desselben Gesetzes erwähnt, seit dem 2. Juli 2007 Anspruch auf eine Rente, die 30 % der jährlichen Entlohnung entspricht, auf die der Verstorbene zum Zeitpunkt des Unfalls Anspruch hatte (Nr. 7 des Rundschreibens GPI 36).

Ich bitte Sie, alle Polizeikorps, die Ihnen unterstehen, über Voraufgehendes zu informieren.

Des Weiteren bitte ich die Frauen und Herren Gouverneure, für die Einhaltung des vorliegenden Rundschreibens zu sorgen und das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2008/54559]

Erfloze nalatenschap van Detollenaere, Jean Michel

Detollenaere, Jean Michel, geboren te Guignies op 18 oktober 1954, wonende te Tournai, rue Paul Pastur 23, is overleden te Tournai op 21 augustus 2004, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Doornik, bij beschikking van 12 december 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 3 januari 2008.

De directeur van de registratie,
F. Faingnard.

(54559)

Erfloze nalatenschap van L'Homme, Joris Amédéus Jan

L'Homme, Joris Amédéus Jan, geboren te Brugge op 28 februari 1920, wonende te Belœil (Basècles), rue Grande 95, is overleden te Tournai op 16 januari 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Doornik, bij beschikking van 5 december 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 3 januari 2008.

De directeur van de registratie,
F. Faingnard.

(54560)

[2008/54600]

Erfloze nalatenschap van Paulus, Francine

Mevr. Paulus, Francine Elvire Esther, weduwe van Heuskin, Maurice, geboren te Barvaux-lez-Durbuy op 23 augustus 1928, wonende te Luik, rue Patenier 44, is overleden te Luik op 10 juli 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Luik, bij beschikking van 27 maart 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 3 april 2008.

De gewestelijke directeur der registratie,
J.-Y. Lixon.

(54600)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2008/54559]

Succession en déshérence de Detollenaere, Jean Michel

Detollenaere, Jean Michel, né à Guignies le 18 octobre 1954, domicilié à Tournai, rue Paul Pastur 23, est décédé à Tournai le 21 août 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 12 décembre 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 3 janvier 2008.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faingnard.

(54559)

Succession en déshérence de L'Homme, Joris Amédéus Jan

L'Homme, Joris Amédéus Jan, né à Bruges le 28 février 1920, domicilié à Belœil (Basècles), rue Grande 95, est décédé à Tournai le 16 janvier 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 5 décembre 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 3 janvier 2008.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faingnard.

(54560)

[2008/54600]

Succession en déshérence de Paulus, Francine

Mme Paulus, Francine Elvire Esther, veuve Heuskin, Maurice, née à Barvaux-lez-Durbuy le 23 août 1928, domiciliée à Liège, rue Patenier 44, est décédée à Liège le 10 juillet 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Liège a, par ordonnance du 27 mars 2008, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 3 avril 2008.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
J.-Y. Lixon.

(54600)

Erfloze nalatenschap van Van Kerckhoven, Gilberthe

Van Kerckhoven, Gilberthe Jeanne, geboren te Deurne (Antwerpen) op 13 augustus 1921, weduwe van Maertens, Robert, laatst wonende te 2830 Willebroek, Residentie Groenlaar 98, is overleden te Rumst op 7 september 2004, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Mechelen, bij vonnis van 27 september 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 25 maart 2008.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen a.i.,
M. De Jonghe.

(54601)

Succession en déshérence de Van Kerckhoven, Gilberthe

Van Kerckhoven, Gilberthe Jeanne, née à Deurne (Anvers) le 13 août 1921, veuve de Maertens, Robert, domiciliée à 2830 Willebroek, Residentie Groenlaar 98, est décédée à Rumst le 7 septembre 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Malines a, par jugement du 27 septembre 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 25 mars 2008.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,
M. De Jonghe.

(54601)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2008/22331]

**Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur
van de geneeskundige verstrekkingen**

Op voorstel van de Overeenkomstencommissie orthopedisten-verzekeringsinstellingen van 26 februari 2008 en in uitvoering van artikel 22, 4^o*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op 19 mei 2008 de hiernagaande interpretatieregel vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 29, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

« Interpretatieregel 24

Vraag

Wat moet verstaan worden onder ontlastingsorthese ?

Antwoord

Onder een ontlastingsorthese moet worden verstaan : een orthese van bovenste of onderste lidmaat die de interne krachten die op een fractuur inwerken opvangt buiten de breuk en die gebruikt wordt tijdens een groot deel van de dag om vroegtijdige activiteit of belasting mogelijk te maken. Met interne krachten worden o.a. bedoeld krachten door gewicht van romp bij steunname op onderste lidmaat, krachten door actieve spieractiviteit.

Wordt niet bedoeld met een ontlastingsorthese : orthese enkel ter bescherming van een fractuur voor krachten die uitwendig op de fractuur inwerken. »

Deze interpretatieregel treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Leidend ambtenaar,

H. De Ridder.

De Voorzitter,

G. Perl.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE****INSTITUT NATIONAL
D'ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE**

[C – 2008/22331]

**Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
Règles interprétatives de la nomenclature
des prestations de santé**

Sur proposition de la Commission de conventions orthopédistes-organismes assureurs du 26 février 2008 et en application de l'article 22, 4^o*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 19 mai 2008 la règle interprétative suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 29, § 1^{er}, de la nomenclature des prestations de santé :

« Règle interprétative 24

Question

Qu'entend-on par orthèse de décharge ?

Reponse

Par orthèse de décharge il faut comprendre : une orthèse de membre supérieur ou inférieur qui retient hors de la fracture les forces internes qui s'exercent sur une fracture et qui est utilisée pendant une grande partie de la journée afin de rendre possible l'activité ou la mise en charge précoces. Par forces internes on entend e.a. les forces causées par le poids du tronc lors de l'appui sur le membre inférieur, forces entraînées par l'activité musculaire.

Le terme orthèse de décharge ne s'applique pas à l'orthèse visant uniquement à protéger la fracture des forces extérieures s'exerçant sur celle-ci. »

La présente règle interprétative entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Le Fonctionnaire dirigeant,

H. De Ridder.

Le Président,

G. Perl.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/202571]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een consulent Vorming en Loopbaanbegeleiding
en een hoofdmaatschappelijk werker voor het O.C.M.W.-Gent**

O.C.M.W.-Gent staat open voor iedereen die advies of hulp wenst over budget, wonen, opleiding, werken, administratie, opvoeden en ouder worden. Hiervoor staan meer dan 1 600 medewerkers in. Werken kan er in het hartje van de stad of in de groene stadsrand.

Het O.C.M.W. maakt de verlenging van de uiterste inschrijvingsdatum bekend voor de examens in volgende graden :

Consulent vorming en loopbaanbegeleiding (aanwervingsexamen)

Uw functie :

U vertaalt het strategisch vormingsbeleidsplan naar concrete operationele vormingsplannen • u bewaakt de kwaliteit van het vormingsproces en doet beleidsvoorbereidend werk • u verricht administratieve taken (vormingsdossiers bijhouden, personeelsdatabase aanvullen, vormingsactiviteiten organiseren en opvolgen,...) • u werkt in team.

Uw profiel :

U bezit een bachelordiploma in een van volgende afstudeerrichtingen : sociaal-cultureel werk of personeelswerk, onderwijs, arbeids- en organisatiepsychologie of school- en pedagogische psychologie, agogische wetenschappen, onderwijskunde, pedagogische wetenschappen of psychologie • u combineert dit diploma met minstens twee jaar werkervaring op niveau van uw bachelordiploma inzake vorming, training en opleiding • de overige voorwaarden staan in de inlichtingsbladen vermeld.

Hoofdmaatschappelijk werker (examen voor overheidspersoneel)

Uw functie :

U coördineert, plant en geeft leiding aan het eigen team • u coördineert een kwaliteitsvolle maatschappelijke dienstverlening • u overlegt met collega's, leidinggevenden en derden • u ziet toe op een correcte uitvoering van de sociaaladministratieve taken van uw medewerkers • u participeert in de opbouw en het onderhouden van een netwerk van interne en externe actoren.

Uw profiel :

U bent tewerkgesteld bij een overheid in een graad binnen niveau B • u combineert een bachelordiploma in het sociaal werk/maatschappelijk werk of sociaal verpleegkunde met minstens vier jaar werkervaring op niveau B inzake maatschappelijk werk • de overige voorwaarden staan in de inlichtingsbladen vermeld.

Binnen het O.C.M.W.-Gent staan we open voor alle kandidaten zonder onderscheid in geslacht, geloof, huidskleur, leeftijd, seksuele voorkeur of eventuele handicap.

Wat biedt O.C.M.W.-Gent ?

- Een statutaire benoeming.
- Voor de functie van consulent Vorming en Loopbaanbegeleiding krijgt u een brutomaandwedge tussen 2.160,92 euro (2 jaar anciënniteit) en 3.538,81 euro (23 jaar anciënniteit) en voor de functie hoofdmaatschappelijk werker een brutomaandwedge tussen 2.570,76 euro (4 jaar anciënniteit) en 3.868,04 euro (23 jaar anciënniteit)
- Interessante voordelen (o.a. maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering).
- Anciënniteit kan in rekening gebracht worden.

Interesse ?

Voor meer inlichtingen over de functie-inhoud van consulent Vorming en Loopbaanbegeleiding kunt u contact nemen met de heer Bram Timperman, leidinggevende Vorming en Loopbaanbegeleiding, tel : 09-266 95 75; voor de functie-inhoud van hoofdmaatschappelijk werker met Mevr. Pascale Hulpiau, directeur Ouderen en Thuiszorgbeleid, tel : 09-266 93 94 en Mevr. Anne-Marie Baetslé, directeur Algemeen Maatschappelijke Dienstverlening, tel : 09-266 98 55. Het officieel sollicitatieformulier en de bijkomende documenten kunt u terugvinden op onze website www.ocmwgent.be (onder werken bij O.C.M.W.-Gent of aanvragen via e-mail : inge.van.de.steene@ocmwgent.be of tel : 09-266 95 12).

De uiterste inschrijvingsdatum voor deze examens wordt verlengd tot en met 26 juli 2008.

Inschrijven ?

U kunt uw kandidatuur indienen door het officieel sollicitatieformulier en de gevraagde documenten te versturen naar Selectie en Examens, Onderbergen 86, 9000 Gent. Reeds ingeschreven kandidaten moeten hun kandidatuur niet opnieuw indienen.

www.jobpunt.be

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2008/202464]

**27 JUNI 2008. — Agentschap voor Binnenlands Bestuur
Omzendbrief BB 2008/05 betreffende wijziging van het decreet van 16 januari 2004
op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, bij het decreet van 18 april 2008**

Aan de provinciegouverneurs,

Aan de colleges van burgemeester en schepenen,

Aan de voorzitters van de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden

Door de wijziging van het decreet van 16 januari 2004 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging bij het decreet van 18 april 2008, kan voortaan het vervoer van het stoffelijk overschot binnen het Vlaamse Gewest plaatsvinden vanaf het moment dat de behandelende geneesheer of de geneesheer die het overlijden heeft vastgesteld een attest heeft opgesteld waarin hij verklaart dat het om een natuurlijke doodsoorzaak gaat en dat er geen gevaar voor de volksgezondheid is (nieuw artikel 13, tweede lid, van het decreet van 16 januari 2004).

In de omzendbrief van 6 juni 2008 wordt nader op deze wijziging ingegaan. Als bijlage bij deze omzendbrief is een model van attest voor het vervoer van een stoffelijk overschot bijgevoegd.

Dit model is enkel een model. Andere modellen, bijvoorbeeld het model IIIC, kunnen ook gebruikt worden. Het model IIIC voldoet dus ook als attest voor het vervoer van een stoffelijk overschot.

Ik verzoek u in het volgende nummer van het Bestuursmemoriaal, de publicatiedatum in het *Belgisch Staatsblad* van deze omzendbrief te vermelden.

Ik bezorg deze omzendbrief ook rechtstreeks aan alle gemeente- en O.C.M.W.-besturen, en aan de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden.

Deze omzendbrief kan geraadpleegd worden via het internet op het volgende adres: www.binnenland.vlaanderen.be/regelgeving/omzend.htm.

Vlaams minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2008/35695]

**Provincie Antwerpen. — Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan Zoersel
Bericht van openbaar onderzoek**

De deputatie van de provincieraad van Antwerpen maakt bekend, gelet op het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en inzonderheid artikel 45, dat het ontwerp van Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan Risschotseloop te Zoersel, zoals voorlopig vastgesteld bij besluit van 26 juni 2008 van de provincieraad, voor iedereen ter inzage ligt op het provinciehuis van Antwerpen en het gemeentehuis van Zoersel vanaf 4 augustus 2008 tot en met 2 oktober 2008. Het plan kan eveneens worden geraadpleegd via www.provant.be, via de link ruimtelijke ordening, openbare onderzoeken.

Eventuele bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen uiterlijk op 2 oktober 2008 bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koningin Elisabethlei 22, te 2018 Antwerpen.

De bezwaren en opmerkingen kunnen ook uiterlijk op 2 oktober 2008 op vermeld adres, evenals aan het gemeentebestuur van Zoersel, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs. Indien echter de gemeente deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening hebben bezorgd, kan hiermee geen rekening worden gehouden volgens artikel 45, § 4, van vermeld decreet.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2008/35696]

Provincie Antwerpen. — Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan Geel. — Bericht van openbaar onderzoek

De deputatie van de provincieraad van Antwerpen maakt bekend, gelet op het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en inzonderheid artikel 45, dat het ontwerp van Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan Coppens, Louis, autobusonderneming te Geel, zoals voorlopig vastgesteld bij besluit van 26 juni 2008 van de provincieraad, voor iedereen ter inzage ligt op het provinciehuis van Antwerpen en het gemeentehuis van Geel vanaf 11 augustus 2008 tot en met 9 oktober 2008. Het plan kan eveneens worden geraadpleegd via www.provant.be, via de link ruimtelijke ordening, openbare onderzoeken.

Eventuele bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen uiterlijk op 9 oktober 2008 bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koningin Elisabethlei 22, te 2018 Antwerpen.

De bezwaren en opmerkingen kunnen ook uiterlijk op 9 oktober 2008 op vermeld adres, evenals aan het gemeentebestuur van Geel, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs. Indien echter de gemeente deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening hebben bezorgd, kan hiermee geen rekening worden gehouden volgens artikel 45, § 4, van vermeld decreet.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Verbeterend bericht

UNIVERSITEIT GENT

Zelfstandig academisch personeel

*Wijziging vacaturebericht in het Belgisch Staatsblad
van 7 juli 2008, bl. 35940*

Op 7 juli 2008 verscheen in het *Belgisch Staatsblad* de publicatie van een aan de Universiteit Gent in de faculteit Wetenschappen te begeven voltijds ambt van docent of hoofddocent voor een opdracht in het vakgebied fysiologie en pathologie van insecten binnen de vakgroep Biochemie, Fysiologie en Microbiologie.

De alinea « Bij voorkeur onderzoeksgroep onderzoek verricht » dient als volgt te worden gelezen :

Bij voorkeur onderzoekservaring hebben in één van de deeldomeinen waarin de betrokken onderzoeksgroep onderzoek verricht :

De alinea « Nadere informatie in verband met dit ambt » dient als volgt te worden gelezen :

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kunnen verkregen worden bij prof. Frans Jacobs (Laboratorium voor Zoöfysiologie, tel. +32 (0)9 264 49 26; e-mail : frans.jacobs@ugent.be).

De alinea « Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband » dient als volgt te worden gelezen :

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

(80471)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**IM-X, naamloze vennootschap,
Leopoldlei 13, 2180 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0415.856.420

Algemene vergadering ter zetel op 30/7/2008, om 15 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

AO PC-1-8-07644

(30699)

**Licensing, Contracting and Marchandising Antwerpen,
afgekort : « L.C.M. Antwerpen », naamloze vennootschap,
Leopoldlei 13, 2180 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0427.959.743

Algemene vergadering ter zetel op 30/7/2008, om 18 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

AO PC-1-8-07645

(30700)

**A.M.-Management, naamloze vennootschap,
Wissenstraat 24, 9200 DENDERMONDE**

Ondernemingsnummer 0457.881.174

Algemene vergadering ter zetel op maandag 04/08/08, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC1804532/15.07)

(30701)

**CARES, société anonyme,
rue de la Chavée 14A, 5190 SPY**

Numéro d'entreprise 0424.274.931

Assemblée ordinaire au siège social le 15/07/2008, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07602/15.07)

(30702)

**DECO-INVEST, naamloze vennootschap,
Slingerweg 39, 3600 GENK**

Ondernemingsnummer 0401.291.374

Algemene vergadering ter zetel op 30/07/2008, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris. Divers.

(AOPC-1-8-07604/15.07)

(30703)

**E & B BEHEERSMAATSCHAPPIJ, naamloze vennootschap,
Oude Beurs 21, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0458.546.813 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel op 31 juli 2008, om 19 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2007. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en accountant. 5. Ontslag en (her)benoeming bestuurders. 6. Rondvraag.

(AOPC-1-8-07612/15.07)

(30704)

**MAKELAARSKANTOOR CEUTERICK, naamloze vennootschap,
Kortrijkstraat 37, bus 1, 9800 DEINZE**

Ondernemingsnummer 0432.451.932

Algemene vergadering ter zetel op 31/07/2008, om 15 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-07627/15.07)

(30705)

**M.C. GYSEMANS PATRICK, naamloze vennootschap,
Diesterstraat 129, 3980 TESSENDERLO**

Ondernemingsnummer 0455.016.904

Algemene vergadering ter zetel op 04/08/2008, om 9 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-05736/15.07) (30706)

**WEBIMA, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 309, 2500 LIER**

Ondernemingsnummer 0439.915.685

Algemene en bijzondere algemene vergadering ter zetel op 31/07/2008, om 15 uur. Agenda : Goedkeuring van deze laattijdige gehouden algemene vergadering en bijzondere algemene vergadering. Verslag raad van bestuur en bijzonder verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Voortzetting van de activiteiten ingevolge toepassing artikelen 633 en 634. Eventuele statutaire benoemingen. Varia.

(AXPC-1-8-07640/15.07) (30707)

**Belimpro, naamloze vennootschap,
Van Breestraat 9, 2018 Antwerpen**

0449.295.585 - RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 31/07/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen per 31 december 2007. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuring vergoeding bestuurders. 6. Rondvraag.

(30708)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs
Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Kasterlee

Kasterlee is een middelgrote gemeente (18 000 inwoners) met een groen karakter, in het hart van de Kempen. Het gemeentebestuur is op zoek naar gemotiveerde en toegewijde medewerkers (m/v) ter versterking van de dienstverlening.

Functie : voor een goede administratieve ondersteuning kijken wij uit naar gedreven polyvalente administratieve medewerkers. Je geeft administratieve en organisatorische ondersteuning aan de dienst waarin je tewerkgesteld wordt. Het kan zowel gaan over diensten die zich rechtstreeks tot het publiek richten, als om ondersteunende diensten.

Profiel : minimaal houder zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of daaraan gelijkwaardig - senl kunnen inleven in nieuwe onderwerpen - een teamspeler zijn die zelfstandig kan werken.

Aanbod : opname in de statutaire/contractuele werfreserves niveau C - administratieve medewerkers voor verschillende diensten - bij aanwerving vast loon aangevuld met sociale voordelen, o.a. gratis hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques (6 euro), fietsvergoeding,... en flexibele uren.

Interesse ? Voor alle inlichtingen in verband met de exacte diploma-vereisten, de algemene toelatingsvoorwaarden, het functieprofiel en het indienen van kandidaturen neem je contact op met de personeelsdienst op het nummer 014-85 99 13, personeel@kasterlee.be of je surft naar www.kasterlee.be.

Solliciteren : stuur je sollicitatie aangetekend, vergezeld van een curriculum vitae, een bewijs van goed gedrag en zeden en een afschrift van je diploma, uiterlijk vóór 31 juli 2008, naar het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, 2460 Kasterlee of geef ze af tegen ontvangstmelding bij de personeelsdienst.

(30590)

Universitair Ziekenhuis Antwerpen

Het Universitair Ziekenhuis Antwerpen gaat over tot de vacant-verklaring van :

Dienst Oftalmologie

“Eén voltijdse betrekking van stafid 10/10, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in de oftalmologie met speciale interesse voor de medische en chirurgische glaucoom problematiek.”

Dienst Hematologie

“Eén voltijdse betrekking van stafid 10/10 met gedeeltelijke detachering naar het AZ Sint-Dimpna te Geel, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in de inwendige geneeskunde, met ervaring op het gebied van alle aspecten van de klinische hematologie, inclusief de hematopoëtische stamceltransplantatie.”

Dienst Cardiochirurgie

“Eén voltijdse (8/10 of 10/10) betrekking van stafid, waarvoor in aanmerking komt een dokter in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in de cardiologie. Geneesheer-specialisten in opleiding die hun erkenning behalen per 30 september 2008 kunnen eveneens kandideren. De kandidaat/kandidate zal vooral instaan voor de perioperatieve zorg van de cardiochirurgische patiënten op de afdeling en op Medium Care. Kennis van echocardiografie strekt tot aanbeveling. De resterende tijdsinvulling is afhankelijk van het profiel van de kandidaat en gebeurt in overleg met de dienst Cardiologie.”

Algemene voorwaarden :

De kandidaten dienen :

1. in het bezit te zijn van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts;
2. het recht te genieten om in België de geneeskunde uit te oefenen;
3. een bewijs van goed zedelijk gedrag te kunnen voorleggen;
4. de vereiste lichamelijke geschiktheid te bezitten.

Kandidaatstelling :

Gebeurt uitsluitend op het daartoe bestemde sollicitatieformulier, dat aangetekend of persoonlijk dient overgemaakt te worden aan :

Universitair Ziekenhuis Antwerpen, t.a.v. Mevr. H. Hermans, Directeur personeel, Wilrijkstraat 10, 2650 Edegem, uiterlijk op 26 augustus 2008 om 17 uur.

Bedoelde formulieren dienen aangevraagd te worden op de Personeelsdirectie van het UZA, (tel. : 03-821 51 92 of anniek.bakkers@uza.be).

Verdere informatie kan men bekomen bij prof. dr. M. Tassignon (Medisch Directeur).

(30591)

Ville de Binche

Enseignement de promotion sociale

Constitution d'une réserve de recrutement du surveillant-éducateur, de chargés de cours à titre temporaire et d'experts.

1. Surveillant-éducateur.
2. Chargés de cours.

Enseignement secondaire inférieur: français, mathématiques, méthodes de travail, société, néerlandais, anglais, anglais informatique, dentelle, habillement, pavage-dallage, italien, antiquité-brocante, menuiserie, maçonnerie, horticulture, gestion des environnements naturels.

Enseignement secondaire supérieur: français, mathématiques, méthodes de travail, société, sciences, bureautique, droit, comptabilité, vie socio-économique, documents commerciaux, correspondance commerciale, courrier d'affaires, techniques de secrétariat, dactylographie, informatique, traitement de texte, D.A.O., néerlandais, anglais, habillement, italien.

Enseignement supérieur de type court: droit, marketing, communication, gestion comptable, économie, assurances, géographie, tourisme, pédagogie, philosophie psychologie, statistiques, informatique, traitement de texte, néerlandais, anglais, mathématiques financières.

De candidatures distinctes pour chaque emploi postulé, accompagnées d'une copie des diplômes et d'un curriculum vitae mentionnant les activités professionnelles actuelles ainsi que l'expérience utile éventuelle, doivent parvenir à M. le bourgmestre, de et à 7130 Binche. (30592)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Arendonk

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 2 juli 2008, werd Daemen, Angelina Clementina Maria, geboren te Dessel op 9 oktober 1921, gepensioneerde, wonende te 2480 Dessel, Zandvliet 12, verblijvende Rustoord « Kempenerf », Kwademeer 10, te 2480 Dessel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Huygaerts, Manuël Jozef Elisabeth, geboren te Turnhout op 26 juli 1970, advocaat, met kantoor te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

Arendonk, 7 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Heylen, Hilde.

(68047)

Vrederegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Hamme

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Hamme, verleend op 26 juni 2008, werd De Cock, Jean-Pierre, geboren op 5 augustus 1954 te Baasrode, gedomicilieerd Veldstraat 18, te 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Peeters, Marc, advocaat, gedomicilieerd Kerkstraat 52, te 9200 Dendermonde.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan Peeters, Marc: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Uyttersprot, Belinda.

(68049)

Vrederegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 24 juni 2008, werd De Rouck, Gerd, geboren te Dendermonde op 12 december 1964, bediende, wonende te 9280 Lebbeke, Stationstraat 15, bus 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Peeters, Marc, advocaat, wonende te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 februari 2008.

Dendermonde, 26 juni 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Peter De Bruycker.

(68050)

Vrederegerecht van het kanton Diest

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 30 juni 2008, werd Mevr. Sempels, Maria Elisabeth, geboren te Langdorp op 19 april 1926, gedomicilieerd en verblijvende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Langestraat 119, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Els Van Erum, advocaat, kantoorhoudende te 3290 Diest, Engelandstraat 61.

Diest (Kaggevinne), 8 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Beeten, Albert.

(68051)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 30 juni 2008, werd Mevr. Vos, Anna Maria Josephina, geboren te Tessenderlo op 11 april 1919, gepensioneerde, weduwe van de heer Aerts, Franciscus Adrianus, gedomicilieerd te 3980 Tessenderlo, Hasseltseweg 4, voorheen verblijvende in het Algemeen Ziekenhuis Diest, Michel Theysstraat 18, te 3290 Diest, en thans verblijvende in het Rusthuis Villa Mozart, Galgeneinde 8, te 3550 Heusden-Zolder, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Els Van Erum, advocaat, kantoorhoudende te 3290 Diest, Engelandstraat 61.

Diest (Kaggevinne), 8 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Beeten, Albert.

(68052)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 30 juni 2008, werd de heer Verbeeck, Josephus, geboren te Herselt op 11 juli 1921, gedomicilieerd te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Langestraat 119, en thans verblijvende in het Rustoord Hof ter Heyde, Oude Leuvensebaan 97, te 3460 Bekkevoort, niet in staat

verklaard zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Els Van Erum, advocaat, kantoorhoudende te 3290 Diest, Engelandstraat 61.

Diest (Kaggevinne), 8 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Beeten, Albert.

(68053)

—
Vrederecht van het kanton Geel
—

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Geel, verleend op 3 juli 2008, werd de heer Vervoort, Walter, geboren op 14 februari 1963 te Geel, gedomicilieerd Leemdries 20, te 2440 Geel, doch verblijvende in het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis, Dr. Sanodreef 4, te 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Branders, Guy, advocaat, kantoorhoudende Djepstraat 8, te 2440 Geel.

Geel, 8 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Thys, Karel.

(68054)

—
Vrederecht van het eerste kanton Gent
—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 30 juni 2008, werd Martiny, Francine, geboren op 4 augustus 1930, wonende te 9000 Gent, Patijntjestraat 36, verblijvende te 9000 Gent, A.Z. Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Asch, Veronique, advocaat te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34.

Gent, 8 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Smet, Ellen.

(68055)

—
Vrederecht van het kanton Grimbergen
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 26 juni 2008, werd de heer Freddy Bardyn, geboren te Vlezenbeek op 13 oktober 1959, wonende te 1830 Machelen, Leuvensesteenweg 132, doch verblijvende in het P.Z. Sint-Alexius, te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Jean De Lentdecker, advocaat, met kantoor te 1080 Brussel, François Sebrechtslaan 42, bus 18.

Grimbergen, 8 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Walgraef, Ann.

(68057)

—
Vrederecht van het tweede kanton Hasselt
—

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 24 juni 2008, werd Nyssens, Dimitri, geboren te Anderlecht op 26 mei 1990, zonder beroep-student, gedomicilieerd te 3890 Gingelom, Hoogstraat 16, verblijvende te M.P.I. Sint-Ferdinandstraat 1, te 3560 Lummen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Nyssens, Nicole, geboren te Elsene op 20 december 1964, bediende, wonende te 1742 Sint-Katharina-Lombeek, Affligemstraat 128.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 juni 2008.

Hasselt, 8 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens.

(68058)

—
Vrederecht van het kanton Izegem
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 25 juni 2008, werd aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over de goederen van Verstraete, Rachel, geboren te Izegem op 17 augustus 1917, wonende en verblijvende in 't Pandje, Roeselaarsestraat 287, te 8870 Izegem: Mr. Pedro Ketels, advocaat, met kantoor te 8860 Lendeledede, Heulsestraat 82.

Izegem, 8 juli 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Delbeke, Wouter.

(68059)

—
Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, verleend op 2 juli 2008, werd Jeugmans, Alphonse, geboren te Sint-Truiden op 20 maart 1931, wonende te 3400 Neerwinden, Laarstraat 43, verblijvende Rustoord Oleyck, O. Huysecomlaan 2, te 3400 Landen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Cans, Johan Alfons André François, geboren te Sint-Truiden op 8 augustus 1957, advocaat, Laarstraat 48a, te 3400 Neerwinden (Landen).

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 juni 2008.

Landen, 8 juli 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Lindekens, Jeannine.

(68060)

—
Vrederecht van het tweede kanton Leuven
—

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 juli 2008, werd Lesaffer, Denis, geboren te Wervik op 16 juli 1944, banketbakker, ongehuwd, gedomicilieerd en verblijvend te 3360 Bierbeek, UPC Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, opgenomen U.Z. Gasthuisberg, Herestraat 49, te Leuven, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 juni 2008.

Leuven, 4 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Chantal Van der Sande.

(68061)

—
Vrederecht van het kanton Lokeren
—

Beschikking d.d. 4 juli 2008:

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Van Wassenhoven, Albert Pius Joseph, geboren te Massemen op 8 augustus 1915, gepensioneerd, wonende te 9230 Wetteren, Massemensteenweg 293, verblijvende Rusthuis Kruyenberg, Turfputstraat 100,

te 9290 Berlare, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerders : Van Wassenhove, Huguette, wonende te 9230 Massemen, Kruisstraat 32, en Van Wassenhove, Yolande, wonende te 1547 Bever, Kamstraat 3.

Lokeren, 7 juli 2008.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (68062)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 7 juli 2008, werd De Vos, Clara Louisa, geboren te Belsele op 1 oktober 1921, « De Plataan », te 9100 Sint-Niklaas, Hospitaalstraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerders : Verbeke, Achiel Maria, geboren te Sint-Niklaas op 15 januari 1948, landbouwer, wonende te 9111 Belsele, Gentstraat 114, en De Vos, André Theophiel Maria, geboren op 14 februari 1949, wonende te 9111 Belsele, Moortelhoekstraat 82.

Sint-Niklaas, 7 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Vermeulen, Gisele. (68063)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 8 juli 2008, verklaart Lesecque, Maria Armandina, geboren te Mal op 19 juli 1913, wonende te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 306, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Broers, Josephine Marie Françoise, geboren te Tongeren op 27 februari 1943, wonende te 3700 Tongeren, Veldstraat 30.

Tongeren, 8 juli 2008.

De griffier, (get.) Clerinx, Gabriëlle. (68064)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Zele

Bij beschikking, d.d. 18 juni 2008, van de heer vrederechter van het vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Zele, werd de heer Tom Van Den Bossche, wonende te 9240 Zele, Wezepoelstraat 68, aangewezen als voorlopig bewindvoerder over Cayet, Frans, geboren te Merchtem op 10 april 1924, wonende te 9280 Lebbeke, Brusselsesteenweg 319, doch verblijvende te 9240 Zele, Koevliet, welke niet in staat werd verklaard zijn goederen te beheren.

Zele, 8 juli 2008.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Scheire, Katrien. (68065)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 7 juli 2008, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 18 juni 2008, werd aan Verhaegen, Ludovica Francisca, van Belgische nationaliteit, geboren te Nijlen op 10 augustus 1926, gehuwd, wonende te 2560 Nijlen, Ophoven 36, thans verblijvende in Residentie

Halmolen, Halmolenweg 68, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Van Gelder, Patricia, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Zandhoven, 8 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marynissen, Tini. (68066)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 26 juin 2008, la nommée Mme Vandenbruggen, Cathérine, née à Bruxelles le 9 août 1927, veuve de M. Raymond Defoer, domiciliée à 1180 Bruxelles, avenue du Jonc 5, mais résidant à Anderlecht, boulevard Sylvain Dupuis 94, au home « Les Jardins de Provence », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : M. Arsène, Souffriau, domicilié à 1180 Bruxelles, drève du Caporal 42.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Helga Asselman. (68067)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le Château, siège de Merbes-le-Château

Par décision du 2 juillet 2008, le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château, a dit pour droit que Mme Dufaux, Josette Clémentine, née le 25 septembre 1927, à Jeumont, domiciliée avenue Eugène Mascaux 335/45, à 6001 Marcienne, résidant au Home « Les Acanthes », rue de la Halle 3, à 6560 Solre-sur-Sambre, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens : Me Cécile Carmon, avocat, à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27-29.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Maggy Renuart. (68068)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 30 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 3 juillet 2008, Mme Dieu, Marie-Françoise, née à Frameries le 17 juin 1954, domiciliée à 7330 Saint-Ghislain, cité des Aubépines 417/c, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, CHR Hornu-Frameries, route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Dufrasne, avocat, dont le cabinet est sis à 7020 Nimy, rue des Viaducs 54.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric. (68069)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 4 juillet 2008, le nommé Marquebreucq, Jonathan Louis Léopold Charles, célibataire, né à La Louvière le 12 janvier 1988, domicilié à 6980 La Roche-en-Ardenne, rue Bon-Dieu-de-Maka 8/A/1, résidant à Charleroi (ex-Marchienne-au-Pont), rue de l'Hôpital 55, Hôpital Vicent Van Gogh, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Delepierre, Catherine, avocat, domicilié boulevard Joseph II 2/8, 6000 Charleroi.

Requête déposée le 11 juin 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Gudy Goffin. (68070)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 26 juin 2008, Mme Leemans, Eva, née le 16 juillet 1923, domiciliée home « Les Ecureuils », rue du Chapitre 1, à 7080 Frameries, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme Pepin, Hélène, domiciliée rue du Port 42, à 7330 Saint-Ghislain.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
(68071)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 12 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 18 juin 2008, M. Strazzer, Gilio, né le 4 mai 1924, à Lastebasse, retraité, veuf, domicilié rue des Boeufs 7, 4650 Herve, résidant Les Aquarelles, rue Rafhay 111, 4630 Soumagne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Deventer, Olivier, avocat au Barreau de Liège, domicilié rue Sainte Walburge 462, 4000 Rocourt.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Josiane Guilot.
(68072)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 11 juin 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 8 juillet 2008, M. Dellisse, Pierre Emile Félix Marie Ghislain, né le 10 janvier 1952, à Namur, imprimeur, domicilié rue Sinton 28, à 5070 Fosses-la-Ville, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Dellisse, Nicolas, né le 22 octobre 1980, à Charleroi, militaire, domicilié rue d'Anthée 46, à 5644 Ermeton-sur-Biert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.
(68073)

Suite à la requête déposée le 23 juin 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 8 juillet 2008, Mme Gerindal, Louise Madeleine, née le 28 août 1916, à Jodoigne, domiciliée rue de la Closière 17, à 5060 Moignelée, résidant résidence « Les Glycines », rue Saint Martin 66, à 5060 Tamines, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Delwiche, Willy Victor, né le 9 septembre 1938, à Jodoigne, domicilié rue de la Closière 16, à 5060 Moignelée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.
(68074)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 1^{er} juillet 2008, Mme Defise, Odette, née à Verviers le 26 juillet 1934, domiciliée place du Martyr 35, à 4800 Verviers, résidant à la M.R. Le Grand Cerf, rue Delhasse 9, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Colson, Vincent, avocat, ayant son cabinet rue des Martyrs 24, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.
(68075)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 1^{er} juillet 2008, Mme Peters, Yvette, née à Flémalle Grande le 21 avril 1935, domiciliée à la M.R. Le Grand Cerf, rue Delhasse 9, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Colson, Vincent, avocat, ayant son cabinet rue des Martyrs 24, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.
(68076)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 3 juillet 2008, le nommé, Kul, Toni, né à Midyat (Turquie) le 2 octobre 1979, domicilié à 1210 Bruxelles, rue de Liedekerke 14, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier « Jean Titeca », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Van Den Broeck, Luc Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1070 Bruxelles, boulevard Paepsem 20.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Michael Schippefilt.
(68077)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 2 juillet 2008, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Pedalino, Antoinette, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Dusart, Françoise, née à Haine-Saint-Paul, le 25 mars 1961, résidant et domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue du Commerce 82, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Nykon, Martine.
(68078)

Par jugement du 2 juillet 2008, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Pedalino, Antoinette, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Hainaut, Raymonde, née à Bois-d'Haine le 20 avril 1922, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, « La Rotonde », rue Reine Astrid 77, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue du Huit Mai 22, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Nykon, Martine.
(68079)

Par jugement du 2 juillet 2008, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Pedalino, Antoinette, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Knockaert, Margaretha, née à Boezinge le 17 octobre 1914, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, « La Rotonde », rue Reine Astrid 77, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue des Bleuets 31, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Nykon, Martine.
(68080)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies du 29 mai 2008, sur requête déposée le 9 mai 2008, le nommé M. Casterman, Jean-Yves, né le 23 mai 1955, à Ottignies, domicilié rue Charles Jaumotte 33, bte 9, à 1300 Limal, résidant IMP « Roi Baudouin », rue des Huit Bonniers 14, à 7070 Le Roeulx, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Dominique Casterman, domicilié avenue Jean XXIII 29, à 1330 Rixensart.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Bodart, Catherine.
(68081)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 2 juillet 2008, Jouste, Marguerite Michelle Laurence, veuve de Dethier, Lambert, née à Verviers le 4 juillet 1923, domiciliée à « L'Heureux Séjour », rue de Beaufays 83, 4140 Sprimont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Gillet, Valérie, avocat, domiciliée Hameau de Hotchamps 14-16, 4141 Louveigné (Sprimont).

Sprimont, le 8 juillet 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Etienne Brassine.
(68082)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 4 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 24 juin 2008, M. Fievet, Marc, né le 5 mars 1962, à Tournai, domicilié rue Frinoise 33A, bte 6, à 7500 Tournai, se trouvant actuellement à la clinique « Notre-Dame », avenue Delmée 9, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Fievet, Gérard, domicilié rue Perdue 6/21, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle.
(68083)

Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 6 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1, rendue le 2 juillet 2008, Mme Garray, Catherine Marie, née le 18 avril 1915, à Barchon, pensionnée, domiciliée rue Louis Pasteur 44, à 4630 Soumagne, et résidant à la résidence « Entre Nous », rue Nicolas Arnold 29a, à 4800 Verviers (Petit-Rechain), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Deventer, Olivier, avocat, dont les bureaux sont établis rue de la Haisse 31, à 4630 Soumagne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.
(68084)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

L'ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 3 juillet 2008, a désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire de Mme Teresa Morreale, belge, née le 19 mars 1928, à Aragona (Italie), veuve, domiciliée avenue Alphonse Allard 213, à 1420 Braine-l'Alleud, déclarée inapte à gérer ses biens par notre jugement du 5 juin 2008 : Me Magali Vandebossche, avocat, dont le cabinet est établi chaussée de Louvain 241, à 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle.

(68092)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 4 juli 2008, verklaart De Leeuw, Erna, geboren te Ninove op 11 februari 1964, wonende te 9400 Appelsterre-Eichem, Eichemstraat 62, vanaf heden opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 22 mei 2008, ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder De Leeuw, Luc, geboren te Ninove op 7 februari 1961, wonende te 9400 Appelsterre-Eichem, Eichemstraat 48.

Aalst, 7 juli 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Veerle Van Den Abeele.
(68085)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 7 juli 2008, verklaren Hoogewijs, Veronique, wonende te 9270 Kalken, Provinciebaan 189, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 8 juli 2005, tot voorlopig bewindvoerder over Drieghe, Flavia Henrietta, geboren te Heusden op 9 april 1915, gepensioneerde, wonende te 9270 Kalken, Rusthuis Kalken, Kouterstraat 1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2005, blz. 32594), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 8 juli 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera.
(68086)

Beschikking d.d. 2 juli 2008, verklaren Van Den Broecke, Veerle, advocaat, met kantoor te 9160 Lokeren, Heirbrugstraat 57, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 16 april 2008, tot voorlopig bewindvoerder over De Vylder, Agnes, geboren te Lokeren op 20 maart 1919, gepensioneerde, laatst wonende te 9160 Lokeren, Polderstraat 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 2008, blz. 24149), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 23 mei 2008.

Lokeren, 8 juli 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera.
(68087)

Beschikking d.d. 2 juli 2008, verklaren Daniël Amelinckx, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7A, aangewezen bij beschikking verleend door ons vrederechter van het kanton Lokeren op 3 april 2008, tot voorlopig bewindvoerder over Baetens, Gerard Emmanuel, geboren te Kalken op 2 maart 1923, gepensioneerde, laatst

wonende te 9100 Sint-Niklaas, Rustoord « Ennea », Lepelhoekstraat 17-19 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 april 2008, blz. 22133), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 7 juli 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (68088)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 4 juli 2008, werd Lemmens, Annick, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen op 21 april 2008 (rolnr. 08A1029 - Rep.V. 2637/2008), tot voorlopig bewindvoerder over wijlen Van Den Brande, Eduard, geboren te Mechelen op 26 maart 1924, laatst wonende te 2800 Mechelen, Koekoekstraat 29, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2008, p. 24335, onder nr. 65118, met ingang van 20 juni 2008 ontslagen van de opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 20 juni 2008.

Mechelen, 8 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, eerstaanwezend adjunct-griffier. (68089)

Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 27 juni 2008, verklaart de heer Jozef Menten, wonende te 1840 Londerzeel, Ursulinenstraat 5, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter te Wolvertem (nu Meise) op 19 mei 2000 (rolnummer 2000B94 - Rep.R. 1173), tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Joanna De Vadder, wonende te 1840 Londerzeel, Rusthuis « Herfstvreugde », Kerkhofstraat 50 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2000), met ingang van 13 november 2007 ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is.

Meise (Wolvertem), 7 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve. (68090)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 27 juni 2008, maken een einde aan de opdracht van Corinne Frens, wonende te 8300 Knokke-Heist, Smedenstraat 14, als voorlopige bewindvoerder over Brian Delmote, geboren te Knokke-Heist, op 12 oktober 1988, wonende te 8300 Knokke-Heist, Smedenstraat 14.

Brugge, 8 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) De Keersgieter, Lut. (68048)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 8 juillet 2008, il a été constaté la fin de mission de M. Marc Van den Bulcke (CPAS de Ganshoren), avenue de la Réforme 63, à Ganshoren, en sa qualité d'administrateur des biens de Mme Finet, Hélène, née le 10 octobre 1920 à Cuesmes, domiciliée à Anderlecht, rue Adolphe Willemijns 224, en la résidence « Senior's Westland », cette dernière étant décédée le 3 mai 2008 à Anderlecht.

Pour extrait conforme : la greffière adjointe déléguée, (signé) Helga Asselman. (68091)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 8 juillet 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 14 mai 2008 et publiée au *Moniteur belge* du 27 mai 2008, à l'égard de Mme Bayard, Yvonne Elise G. dite Simone, née le 13 septembre 1920 à Arsimont, SPRL « Sambre et Meuse », résidence « Le Châtelet », rue Docteur Romedenne 38, à 5060 Auvélais.

Cette personne étant décédée à Sambreville le 30 juin 2008, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir, son fils, M. Henrard, Emile Paul Albert Ghislain, né à Arsimont, prépensionné, domicilié rue Nestor Vandercamme 19, à 7070 Mignault.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (68093)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 8 juillet 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 mai 2006 et publiée au *Moniteur belge* du 2 juin 2008, à l'égard de M. Coignet, René, né le 9 décembre 1934 à Le Roux, home « Dejaifve », rue Sainte-Brigide 43, à 5070 Fosses-la-Ville.

Cette personne étant décédée à Fosses-la-Ville le 24 mai 2006, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir, Me Wery, Philippe, avocat, place Saint Martin 9, à 5060 Tamines.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (68094)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 30 mai 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 4 juillet 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 janvier 2006 et publiée au *Moniteur belge* du 20 février 2006, à l'égard de Fejos, Laszo, né à Gyónk (Hongrie) le 23 novembre 1939, domicilié à Liège (Angleur), rue des Ecoles 31.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir, Me Philippe Moureau, avocat, à Liège, dont les bureaux sont sis à Liège, quai de Rome 111.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (68095)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 20 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 2 juillet 2008, il a été mis fin à l'administration provisoire prise par ordonnance du 22 mai 2007 à l'égard de Mme Leduc, France, née le 1^{er} septembre 1963 à Uccle, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Pâturages 52, cette personne étant actuellement apte à gérer elle-même ses biens.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, M. Verdier, Jonathan, domicilié rue Centrale 18, à 7822 Meslin-l'Évêque.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle.

(68096)

Suite à la requête déposée le 20 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 2 juillet 2008, il a été mis fin à l'administration provisoire prise par ordonnance du 22 mai 2007 à l'égard de M. Vincent Zonnekien, né le 3 juin 1969 à Uccle, domicilié à 7500 Tournai, rue des Pâturages 52, cette personne étant actuellement apte à gérer elle-même ses biens.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, M. Jonathan Verdier, domicilié à 7822 Meslin-l'Évêque, rue Centrale 18.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle.

(68097)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het kanton Genk

Beschikking, d.d. 7 juli 2008, verklaart Hayen, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 3500 Hasselt, Gouverneur Roppesingel 131, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Genk, op 16 februari 2006 (rolnummer 06A318 - Rep.R. nr.642/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Nowak, Wiktor, geboren op 10 februari 1920, wonende te 3600 Genk, Haneveldstraat 67, verblijvende in het Rusthuis Heiderust, weg naar As 58, te 3600 Genk (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2006, blz. 12417 en onder nr. 62125), met ingang van 7 juli 2008 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Nowak Wiktor : Hanssen, Kristien, advocaat, kantoorhoudende te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 8 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode.

(68098)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 3 juli 2008, werd Dehertog, Roselinda, wonende te 1930 Zaventem, Kleine Daalstraat 146, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 29 juli 1999 (R.V. 99B695 -Rep. R. 3867/1999), tot voorlopig bewindvoerder over Dehertog, Anita, geboren te Duffel op 9 februari 1958, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in 2570 Duffel, Stationsstraat 22C, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbatus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1999, blz. 30044 en onder nr. 65130), met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel : de eeraanwezende adjunct-griffier, (get.) Meulenbrouck, Gerlinda.

(68099)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 24 juni 2008, werd Ryckaert, Leen, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 18, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Criel, Edmond, geboren op 14 september 1930, wonende te 9940 Evergem, Elso 44, ter vervanging van Gaudius, Patrick, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 18.

Zelzate, 7 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie.

(68100)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 24 juni 2008, werd Ryckaert, Leen, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 18, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Colpaert, Raoul, geboren op 7 augustus 1924, wonende te 9000 Gent, Notelaarstraat 7, verblijvende te Sint-Jan Baptist, Suikerkaai 81, ter vervanging van Gaudius, Patrick, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 18.

Zelzate, 7 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie.

(68101)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 4 juillet 2008, il a été mis fin au mandat de Leroy, Maryline, employée, domiciliée à Charleroi ex Marcinelle, rue de la Douane 12/21, en sa qualité d'administrateur provisoire de Schtickzell, Julia Marcelle, veuve de Delepierre, Maurice, née à Charleroi le 25 mai 1927, domiciliée à Charleroi ex Mont-sur-Marchienne, rue de Bomerée 23bis, plus actuellement à Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 9, résidence « Hustin » (*Moniteur belge* du 25 janvier 2006 p. 4023).

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Delepierre, Catherine, avocat, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 2/8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Gudy Goffin.

(68102)

Justice de paix du canton de Visé

Suite à la requête déposée le 13 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 26 juin 2008, Mme Anny Cypers, domiciliée Grand'Route 106, à 4690 Bassenge, a été désignée administrateur provisoire des biens de M. Pierre Cattoul, né à Hermalle-sous-Argenteau le 16 mars 1964, domicilié rue Sudrain 68, à 4690 Bassenge, en remplacement de M. Nicolas Lette, domicilié rue Sudrain 50, à 4690 Bassenge, désigné à ces fonctions par ordonnance du juge de paix du canton de Visé en date du 11 avril 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte.

(68103)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Er blijkt uit een verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 4 juli 2008, dat :

de heer Stevens, Laurens Gino Peggy, geboren te Brugge op 20 november 1995, wonende te 8210 Zedelgem, Berkenhagestraat 10;

Mej. Stevens, Emilie Kurt Dorine, geboren te Brugge op 5 augustus 1999, wonende te 8210 Zedelgem, Berkenhagestraat 10,

vertegenwoordigd door hun moeder, Mevr. Van Waelegem, Vanessa, wonende te 8210 Zedelgem, Berkenhagestraat 10, de nalatenschap van de heer Stevens, Dany François Egidia, geboren te Assebroek op 18 januari 1969, in leven laatst wonende te 8020 Oostkamp, Klauwaardsstraat 9, en overleden te Beernem op 3 januari 2008, heeft aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er werd keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Francis Moeykens, te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Moerkerksesteenweg 493, alwaar de schuldedeisers en legatarissen zich dienen bekend te maken.

Brugge, 9 juli 2008.

(Get.) F. Moeykens, notaris.

(30593)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 23 mei 2008, heeft Wuyts, Dirk, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Everdijkstraat 43, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrede-rechter van het vierde kanton Antwerpen de dato 26 april 2007, en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrede-rechter van het vierde kanton Antwerpen, de dato 15 april 2008, over Van In, Blanche Gustave Marthe, geboren te Hoboken op 8 maart 1921, wonende te 2018 Antwerpen, Schulstraat 47, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van In, Marcelle Louis Agnès, geboren te Boechout op 26 juli 1919, in leven laatst wonende te Kasterlee, Berkenlaan 17, en overleden te Laakdal op 28 februari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerde notarissen Tom Verbist, en Katrien Eerens, te 2440 Geel, Kollegestraat 38.

Turnhout, 23 mei 2008.

Afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Nietvelt.

Voor de heer Wuyts, Dirk, (get.) Katrien Eerens, geassocieerd notaris.
(30594)

Suivant acte n° 08-558, répertoire n° 08-962, du greffe du tribunal de première instance de Mons, du 2 juillet 2008 :

Me Jean-Loup Legat, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

M. Mangano, Cédric, né à Mons le 3 janvier 1977, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Alfred Defuisseaux 152,

a déclaré, suivant autorisation de M. le juge de paix du canton de Boussu, du 27 juin 2008, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu Savary, Joséphine, née à Quaregnon le 27 janvier 1924, en son vivant domiciliée au « Home Chez Nous », à Quaregnon, rue Charles Dupuis 116, et décédée à Saint-Ghislain le 9 mars 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente publication, à Me Franz Vilain, notaire à 7080 Frameries, rue de France 113.

Frameries, le 4 juillet 2008.

(Signé) Franz Vilain, notaire à Frameries.

(30595)

Suivant acte n° 08-297, passé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, le 25 juin 2008 :

Mme Evenepoel, Anny, née à Hal le 2 novembre 1966, célibataire, domiciliée à Nivelles, allée de l'Ancienne Barrière 22, habilitée par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, en date du 11 juin 2008, agissant en qualité de mère, et seule titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge, étant :

Gossiaux, Florent, né à Braine-l'Alleud le 23 février 1991, domicilié à Nivelles, allée de l'Ancienne Barrière 22,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Gossiaux, Gérard Ghislain, né à Uccle le 20 juillet 1942, époux de Mme Byl, Josée Marie Ghislaine, né à Nivelles le 12 septembre 1944, en son vivant domicilié à Nivelles, rue Auguste Levêque 61, et décédé à Bruxelles le 13 juin 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, à Me Vincent Butaye, notaire associé, résidant à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue de la Marlière 21.

(Signé) V. Butaye, notaire associé.

(30596)

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Huy, le 9 juillet 2008 :

le notaire Frantz Gilmant, rue l'Apleit 8, à Huy, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Mme Renée Gillet, domiciliée à Huy, rue d'Amérique 24/9, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. André Renard, domicilié à Huy, avenue Ch. et L. Godin 2, décédé à Huy le 7 février 2008.

Election de domicile est faite en l'étude de Me Frantz Gilmant, rue l'Apleit 8, à Huy, où les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits, dans les trois mois des présentes.

(Signé) F. Gilmant, notaire.

(30597)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2008, le 9 juillet, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu :

Mme Demarche, Annie, née à Namur le 2 février 1961, domiciliée faubourg d'Arival 44, à 6760 Virton, porteuse d'une procuration lui délivrée :

le 24 juin 2008, par :

M. Guillaume, Axel Frantz Dominique, né à Saint-Mard le 4 mars 1972, domicilié rue de la Forêt 29, à 6791 Athus, en son nom personnel, et agissant en sa qualité de père et tuteur légal de sa fille mineure d'âge :

Guillaume, Mélina Axelle, née à Arlon le 24 mai 2007;

ce, en vertu d'une ordonnance rendue le 11 juin 2008, par M. le juge de paix du canton de Messancy,

laquelle comparante a, au nom de son mandant, déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Marinova, Daniela Nikolaeva, née à Montana (Bulgarie) le 6 août 1971, en son vivant domiciliée rue de la Forêt 29, à 6791 Athus, et décédée à Arlon le 16 mars 2008.

Dont acte dressé, sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de la dite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Cambier, notaire, dont l'étude est située à 6760 Virton.

Arlon, le 9 juillet 2008.

Le greffier, (signé) P. Haverlant.

(30598)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 4 juillet 2008, par :

M. De Genst, Jean, demeurant à 9700 Oudenaarde, Kannunikenstrat 113, bte 10;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration, sous seing privé, ci-annexée, datée du 26 juin 2008, et donnée par M. Gorza, Enrico Giuseppe, né à Saint-Josse-ten-Noode le 29 août 1959, et demeurant à 1090 Jette, rue Van Swae 44, agissant en sa qualité de père, et détenteur de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Gorza, Marie, née à Berchem-Sainte-Agathe le 2 janvier 1992;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 2 juin 2008,

objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Tuerlinckx, Chantal Alphonse Suzanne, née à Bruxelles le 20 janvier 1958, de son vivant domiciliée à Jette, rue Van Swae 44, et décédée le 7 avril 2008 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) De Genst, Jean; Philippe Mignon.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits aux notaires associés, Dubaere, Neyrinck, et Brusselmans, chaussée de Jette 514 A, à 1090 Jette, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la publication.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(30599)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 4 juillet 2008, aujourd'hui le 4 juillet 2008, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Docquier, Nicole, greffier :

Tomson, Pascal, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue du Marais 17, agissant en son nom personnel, et en sa qualité de tuteur de :

Tomson, Cathy, née à Charleroi le 30 septembre 1970, domiciliée à la même adresse;

à ce, dûment désigné, par une ordonnance rendue par Malaise, Jules, juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 26 avril 2007;

à ce, dûment autorisé, par une ordonnance rendue par Malaise, Jules, juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 27 juin 2008;

Tomson, Jean Marc E., domicilié à 6001 Marcinelle, rue Jean Bellière 98, agissant en son nom personnel, et en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Tomson, Vincent, né à Charleroi le 16 juin 1972, domicilié à 5100 Dave (Jambe), rue Saint-Hubert 84;

à ce, dûment désigné, par une ordonnance rendue par Malaise, Jules, juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 26 avril 2007;

à ce, dûment autorisé, par une ordonnance rendue par Malaise, Jules, juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 27 juin 2008,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Roman, Omer, né à Charleroi le 25 septembre 1909, de son vivant domicilié à Jumet, rue des Hamendes 85, et décédé le 28 décembre 2007 à Charleroi.

Dont acte dressé, à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Delmarche, François, notaire de résidence à 6043 Ransart, rue Gillard 32.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 4 juillet 2008.

Le greffier, (signé) Docquier, Nicole.

(30600)

Suivant acte dressé ce 7 juillet 2008, au greffe du tribunal de ce siège, aujourd'hui le 7 juillet 2008, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Nicole Docquier, greffier :

Me Luise, Virginie, avocate, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93, à 6000 Charleroi, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Mme Sauvage, Yvette, née à Charleroi le 15 décembre 1948, domiciliée et résidant à 6180 Courcelles, rue Benne-sans-Fosse 12;

lequel administrateur, désigné en cette qualité, par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, le 6 juin 2006;

celui-là même, dûment autorisé, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, du 23 juin 2008,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dupret, Malvina, née le 28 avril 1932, et de son vivant domiciliée à Forchies-la-Marche, rue Grand Mouligneau 211, et décédée le 13 avril 2008 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé, sur réquisition formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Lambin, Emmanuel, notaire de résidence à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Forchies 8.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion.

Charleroi, le 7 juillet 2008.

Le greffier, (signé) Docquier, Nicole.

(30601)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 7 juillet 2008, aujourd'hui le 7 juillet 2008, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Spurgo, Stéphanie, greffier adjoint délégué :

Mme Demey, Francine, et

M. Bouchez, Jean;

tous deux domiciliés rue des Ecoles 54, à 6280 Acoz;

agissant en qualité de représentants légaux de :

Bouchez, Audrey, née le 11 novembre 1993 à Namur;

à ce, dûment autorisés, par une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, le 12 juin 2008,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Primez, Roger Jean Ghislain, né le 3 novembre 1949 à Charleroi, de son vivant domicilié à Bouffioulx, rue Longue 234, et décédé le 19 juillet 2007 à Charleroi.

Dont acte dressé, à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Flameng, Jean-François, notaire à 6200 Châtelet, rue de Calvaire 11.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 7 juillet 2008.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Spurgo, Stéphanie.

(30602)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 8 juillet 2008, aujourd'hui le 8 juillet 2008, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Spurgo, Stéphanie, greffier adjoint délégué :

Polart, Cristel, domiciliée à 7190 Ecaussinnes, rue de l'Avedelle 122/A/03, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de :

Polart, Marie-Paule, domiciliée à 6150 Anderlues, rue Monseu 22;

à ce, dûment autorisée, en vertu d'une procuration légalisée à Anderlues le 5 juillet 2008,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Van Roelenbosch, Willy, né à Charleroi le 3 juin 1952, de son vivant domicilié à Anderlues, rue Monseu 22, et décédé le 12 avril 2008 à Lobbes.

Dont acte dressé, à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Lebrun, Olivier, notaire de résidence à 6180 Courcelles, rue du 28 juin 1919, 17.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 8 juillet 2008.

Le greffier, (signé) Spurgo, Stéphanie.

(30603)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2008, le 8 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Derwael, Daniel, né à Waremmes le 25 avril 1966, domicilié à Hollogne-sur-Geer, rue d'Omali 10, agissant en sa qualité de représentant légal de son enfant mineur d'âge :

Derwael, Audrey, née à Rocourt le 2 octobre 1996, domiciliée avec son père;

et à ce, autorisé, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Waremmes, du 27 mai 2008, ordonnance qui est produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Plateus, Jean Pierre Marcel, né à Liège le 25 février 1937, de son vivant domicilié à Magnée, rue de Fléron 106, et décédé le 11 mars 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Josette Lahaye, notaire à Beyne-Heusay, rue Albert I^{er} 4.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(30604)

L'an 2008, le 25 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Jenicot, Philippe, né à Kasongo (République démocratique du Congo) le 18 août 1954, domicilié rue Fabry 17/21, à 4000 Liège, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Tempels, Cécile, née à Jemeppe-sur-Meuse le 18 janvier 1917, domiciliée rue des Anémomes 40, à 4100 Seraing, résidant à la maison de repos « Le Centenaire », avenue du Centenaire 400, à 4102 Ougrée;

désigné à cette fonction, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Seraing, rendue en date du 17 avril 2008;

et à ce, autorisé, par ordonnance dudit juge de paix, rendue en date du 5 juin 2008;

ordonnances toutes deux produites en photocopies, et qui resteront annexées au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Tempels, Mariette Jeanne Joseph, né à Jemeppe-sur-Meuse le 24 janvier 1915, de son vivant domicilié à Ougrée, avenue du Centenaire 400, maison de repos « Les Genêts », et décédée le 17 avril 2008 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Plateus, Paul, notaire, rue de la Province 77, à 4100 Seraing.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles).

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(30605)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2008, le 9 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Christian Godfurnon, greffier-chef de service, a comparu :

Me Isabelle Leclercq, avocate à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 74, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Collet, Frédéric (neveu de la défunte), né à Auvélais le 11 mars 1976, domicilié à 5004 Bouge, chaussée de Louvain 277, mais résidant au « Home L'Aurore », à 6150 Anderlues, rue du Château;

désignée à cette fonction, par ordonnance de M. Jean-Pierre Briquet, juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 12 février 1998 et;

autorisée, par ordonnance de M. Daniel Rubens, juge de paix du même canton, en date du 3 juillet 2008,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Hennuy, Monique, née à Namur le 15 juin 1953, domiciliée en son vivant à 5060 Sambreville (Auvélais), rue de Falisolle 251, et décédée à Namur (Saint-Servais), en date du 7 décembre 2007.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Christian Godfurnon, greffier-chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Remi Caprasse, notaire à 5060 Auvélais, rue des Auges 40.

Namur le 9 juillet 2008.

Le greffier-chef de service, (signé) Ch. Godfurnon.

(30606)

L'an 2008, le 9 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Christian Godfurnon, greffier-chef de service, ont comparu :

M. Linchamps, Didier (fils de la défunte), domicilié à 1082 Bruxelles, avenue Josse Goffin 75/10;

M. Linchamps, Hugues (fils de la défunte), domicilié à 5190 Moustier-sur-Sambre, rue de la Glacière 155,

lesquels comparants ont déclaré, en langue française, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Cariat, Louise, domiciliée en son vivant à 5190 Ham-sur-Sambre, rue de la Vallée 23, et décédée à Ham-sur-Sambre, en date du 20 juin 2008.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Christian Godfurnon, greffier-chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Louis Jadoul, notaire à 5004 Bouge, chaussée de Louvain 383.

Namur le 9 juillet 2008.

Le greffier-chef de service, (signé) Ch. Godfurnon. (30607)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 7 juli 2008, hebben :

Lievens, Anneliese Clementina M.A., geboren te Deurne (Antwerpen) op 16 februari 1965, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Vrouweneekhoestraat 181;

Lievens, Jan Philippe Walter Diane, geboren te Wilrijk op 10 mei 1967, wonende te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 36, bus 6E;

Lievens, Pia Maria A., geboren te Wilrijk op 7 april 1966, wonende te 2930 Brasschaat, Bredabaan 598;

Lievens, Catherine Margaretha G., geboren te Brasschaat op 4 april 1969, wonende te 2970 Schilde, Wijnegemsteenweg 46;

Lievens, Petra Sophie, geboren te Schoten op 29 april 1970, wonende te 2000 Antwerpen, Minderbroedersrui 4,

verklaren onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lievens, Ludovicus Bertha Joannes J., geboren te Geel op 6 januari 1939, in leven laatst wonende te 2000 Antwerpen, Kleine Goddaard 17, en overleden te Antwerpen op 10 juni 2008.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij Mevr. Liekens, Catherine Margaretha G., wonende te 2970 Schilde, Wijnegemsteenweg 46.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 7 juli 2008.

De griffier, (get.) N. Daneels. (30608)

Op 8 juli 2008, is voor ons, N. Daneels, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen, Van Gelder, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem, Grotesteeweg 638, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, d.d. 26 mei 2008, over de goederen van : Colen, Ricardus, geboren te Deurne op 6 juli 1930, wonende te 2018 Antwerpen, Van Schoonbekestraat 54.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Colen, Franciscus Louisa Ludovicus, geboren te Borgerhout op 10 juli 1932, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Van Schoonbekestraat 54, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 14 januari 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Jean-Pierre Van Belle, te 2660 Hoboken, Antwerpsesteenweg 62.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, d.d. 23 juni 2008, voor, waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons griffier.

(Get.) Van Gelder, P.; Daneels, N.

Voor eensluidend verklaard afschrift : de griffier, (get.) N. Daneels. (30609)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 9 juli 2008, heeft Charlotte Lesage, wonende te 8000 Brugge, Stijn Streuvelsstraat 56, teneinde dezer woonst kiezend op het kantoor van de maatschap der geassocieerde notarissen Vander Heyde, van Opstal & van Tieghem, te 8400 Oostende, Vijverstraat 49, handelend als gevolmachtigde van Brisol, Marie Rose Susanne, geboren te Overwinden op 8 mei 1946, wonende te 8450 Bredene, Eendenstraat 17, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ziss, Helene Juliane Gerta, geboren te Biebrich (Duitsland) op 26 mei 1920, in leven weduwe van Messer, Maurice, laatst wonende te 8400 Oostende, Hendrik Serruyslaan 72, bus 14, en overleden te Oostende op 14 juli 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van de maatschap der geassocieerde notarissen Vander Heyde, van Opstal & van Tieghem, voornoemd.

Brugge, 9 juli 2008.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Paul Flamée. (30610)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 7 juli 2008, heeft Herremans, Sandra, geboren te Ninove op 19 mei 1977, wonende te 9450 Haaltert, Poel 32A, handelend als gevolmachtigde van Coppens, Lore, geboren te Jette op 11 mei 2006, wonende te 9450 Haaltert, Poel 32A, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Coppens, Gert Omer Irène, geboren te Aalst op 13 december 1980, in leven laatst wonende te 9450 Haaltert, Poel 32A, en overleden te Haaltert op 22 december 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Moeyersoen, Nicolas, met standplaats te 9300 Aalst, Keizersplein 61.

Dendermonde, 7 juli 2008.

De adjunct-griffier, (get.) S. Saeys. (30611)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 9 juli 2008, blijkt dat Van Gils, Alexander Mathieu F., geboren te Hasselt op 21 augustus 1952, wonende te 3512 Stevoort, de Libottonstraat 2, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis verleend door Karel Peeters, plaatsvervangend vrederechter van het vredegericht van het tweede kanton Hasselt, d.d. 2 juni 2008, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Van Gils, Frans Lodewijk Edmond, geboren te Arendonk op 18 november 1923, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Schrijnbroekstraat 61, en overleden te Hasselt op 7 maart 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Junius, Filip, Berkenlaan 1, 3500 Hasselt.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 9 juli 2008.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (30612)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2008, op 1 juli, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Moens, Mireille, griffier-hoofd van dienst, is verschenen, Agten, Guido Gerard Agnes Hendrik, advocaat, geboren te Neerpelt op 9 mei 1951, kantoorhoudende te 3960 Bree, Malta 9, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, d.d. 30 oktober 2002, over Gysen, Lutgarde Bertha Maria Arnoldine, geboren te Maaseik op 4 mei 1959, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Erteveld 21, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, d.d. 19 maart 2008, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Peeters, Marie Marguerite Leontine, geboren te Maaseik op 21 juli 1918, in leven wonende te Maaseik, Spilstraat 15, overleden te Maaseik op 30 januari 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Van Cauwelaert, notaris met standplaats te Maaseik.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

(Get.) M. Moens; G. Agten.

(30613)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 4159, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 7 juli 2008, werd door Verbanck, Christine, wonende te 8430 Middelkerke, Ettlingenstraat 2, als drager van het ouderlijk gezag over Sarrazijn, Glenn, geboren te Oostende op 22 maart 1991, wonende te 8430 Middelkerke, Ettlingenstraat 2, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het tweede kanton Oostende van 27 juni 2008, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Deceuninck, Rachel Nathalie, geboren te Oostduinkerke op 12 november 1920, laatst wonende te 8660 De Panne, Brouwersstraat 8, GOO1, overleden te Koksijde op 23 maart 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. Johan De Cuman, notaris met standplaats te 8610 Kortemark, Stationsstraat 41.

Veurne, 9 juli 2008.

De griffier, (get.) G. Markey.

(30614)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 8 juli 2008, werd op bekenenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Millennium Island, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Natiënlaan 176, voor fitnesscentra onder de benaming « Knokke Wellnesscenter », met als ondernemingsnummer 0461.921.423.

Datum van staking van betalingen : 8 juli 2008.

Curator : Mr. Jean Luc Lombaert, advocaat, te 8301 Knokke-Heist, Invalidenlaan 14.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 8 augustus 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 18 augustus 2008.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (30615)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juli 2008, werd op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de heer Guy Souresh Acharya, thans wonende te 8000 Brugge, Zilverstraat 20, bus 1 (doch officieel wonende te 8000 Brugge, Korte Vuldersstraat 16), voor groothandel in koffie, thee, cacao, specerijen,... met als ondernemingsnummer 0518.851.614.

Datum van staking van betalingen : 7 juli 2008.

Curator : Mr. Naima Bouslama, advocaat, te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 34.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 7 augustus 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 18 augustus 2008.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(30616)

Bij vonnis, d.d. 21 april 2008, van de rechtbank van koophandel te Brugge, werd de heer Patrick Beulens, wonende te 9700 Oudenaarde, Broekstraat 149, bus 21, voorheen handeldrijvende onder de benaming Restaurant « De Zevende Hemel », ingeschreven in het handelsregister, te Brugge, onder het nr. 69.774 (92/094.B), en failliet verklaard bij vonnis, d.d. 22 oktober 1992, verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Goegebeur, Thierry, advocaat, 8200 Brugge, Torhoutsesteenweg 55.

(Get.) Claude Van Marcke, advocaat.

(30617)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Beelen, Stefan, frituur, Bosdorp 115, 9190 Stekene, gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0686.444.056.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(30618)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Yang, Sujie, restaurant, Gentse Steenweg 115, 9160 Lokeren, gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0673.407.058.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(30619)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van De Bode, Sabine, dagbladverkoopster, Durmen 245, 9240 Zele, gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0646.552.510.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30620)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Donies, Gino, voegwerken, Fabriekstraat 9, 9200 Baasrode, gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0745.179.536.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30621)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van S.A.K. Import BVBA, plaatsen van wegmarkeringen, Gustaaf Papestraat 27, 9300 Aalst, gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0424.713.114.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Palstermans, Nathalie, wonende te 9300 Aalst, Gustaaf Papestraat 27.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30622)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Vonck-Ho BVBA, kledingzaak, Stationsstraat 114, 9100 Sint-Niklaas, gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0872.450.662.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Vonck, Joachim, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 38B.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30623)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Opvallend BVBA, fabricatie en groothandel in communicatieartikelen, Brakelsesteenweg 460, 9400 Ninove, gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0443.541.210.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Scheerlinck, Jeroen, wonende te 9280 Lebbeke (Wieze), Streekbaan 13.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30624)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van International Transport G. De Kerf-Parga BVBA, transportonderneming, Legen Heirweg 154, 9140 Elversele, gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0471.578.960.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Kerf, Gabriël, wonende te E-31500 Tudela (Spanje), Calle Amigos Del Pais 17/1A.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30625)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van B.B. Assistance BVBA, verkoop gepersonaliseerde promotieartikelen, Albert Van Heckelaan 7, 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), gesloten verklaard, bij vereffening.

Ondernemingsnummer : 0459.106.542.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Jaeck, Rudi, wonende te 9220 Hamme, Albert Van Heckelaan 7.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30626)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Zakenkantoor Van Huffel BVBA, boekhouder-verzekeringen, Veldstraat 45, 9470 Denderleeuw, ondernemingsnummer 0418.413.953, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende een maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Van Huffel, Stefaan, wonende te 9450 Haaltert, Windmolenstraat 68.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30627)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van IT Global Services BVBA, computers, Zandstraat 189, 9170 Sint-Gillis-Waas, ondernemingsnummer 0474.310.402, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende een maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Hoefkens, Thomas, wonende te D-80964 Munchen, Frauhofstrasse 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30628)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Krito Travel BVBA, reisbureau, Kerkstraat 66, 9255 Buggenhout, ondernemingsnummer 0452.143.328, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende een maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Adams, Carl, wonende te 2275 Lille, Tielenbaan 59.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(30629)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Fioraio & zonen VOF, algemene bouw residentiële gebouwen, Zuidstraat 21, 9400 Ninove, ondernemingsnummer 0475.091.251, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende een maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Lauwereys, Carla, wonende te 7864 Lessines (Deux-Acres), Chaussée 8H.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (30630)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Schuddinck, Marie, drankgelegenheid, Oude Bruglaan 58, 9160 Lokeren, ondernemingsnummer 0763.306.361, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende een maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (30631)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zevende kamer, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Arijs, Cindy, drankgelegenheid, Kloosterstraat 18, 9406 Outer, ondernemingsnummer 0872.570.626, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende een maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (30632)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 8 juli 2008, werd de BVBA 't Galjoen, met zetel te 3400 Landen, Stationsstraat 146, met als activiteit : café, KBO nr. 0866.342.533, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mr. D. De Maeseneer, S. Nysten en J. Mommaerts, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 4 juli 2008.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 8 augustus 2008, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 19 augustus 2008.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets. (30633)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 8 juli 2008, werd Laevens, Ringo, geboren te Nieuwpoort op 26 juli 1967, voorheen wonende te 3320 Hoegaarden, Stoepkensstraat 51, alwaar van ambtswege geschrapt op 11 december 2006, en thans zonder gekende woon- of verblijfplaats, met activiteiten : steigerbouw, restauratie en onderhoud van gevels, voegwerken, stukadoorswerken, dakdekkersbedrijf, grondwerken in open lucht, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, ondernemingsnummer 0679.314.358, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Ludwig Stevens, advocaat te 3200 Aarschot, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris : P. Van den Eynde.

Staking der betalingen : 8 juli 2008.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 8 augustus 2008, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 19 augustus 2008.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets. (30634)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 3 juillet 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite prononcée en date du 19 avril 1999, à charge de M. Ghislain Englebert, né à Fléron le 2 décembre 1945, domicilié à 4620 Fléron, parc de la Hayoulle 9, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0723.108.769, le même jugement déclare le failli excusable et donné décharge de sa fonction au curateur, Me Eric Biar, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Le curateur (signé) Eric Biar. (30635)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu : Etablissements Podevyn et Fils SA, dont le siège social est sis à 7060 Soignies, chaussée de Mons 125, B.C.E. n° 0450.173.733, exerçant les activités d'entreprise de menuiserie, transformation et rénovation d'immeubles.

Curateur : Me Etienne Francart, Résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 8 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 7 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (30636)

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Froid et Chaleur SPRL, dont le siège social est sis à 7033 Cuesmes, rue du Chemin de Fer 10 bte 21, B.C.E. n° 0480.174.843, exerçant les activités de tuyauterie industrielle.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Égalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 8 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 7 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (30637)

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Lauwaert, Frederic, né à Soignies le 27 décembre 1973, domicilié à 7000 Mons, chaussée de Ghlin 95C, ayant exercé les activités de lettrage, B.C.E. n° 0864.504.679.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 8 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 7 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (30638)

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de feu Danneau, Michel, né à Neufvilles le 24 juillet 1947, décédé à Soignies le 12 mars 2008, de son vivant domicilié à 7060 Soignies, chaussée de Braine 49, ayant exercé les activités de restaurateur-traiteur, à 7063 Neufville, rue Centrale 20, B.C.E. n° 0619.210.287.

Curateur : Me Etienne Francart, Résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 8 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 7 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (30639)

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Sobelco Construct - Publi 7 SPRL, dont le siège social est sis à 7012 Jemappes, rue Félix Reghem 2, exerçant les activités d'entreprise de terrassement et de travaux de démolition, B.C.E. n° 0885.408.179.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 8 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 7 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (30640)

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Restomatel SA, dont le siège social est sis à 7022 Hyon, rue des Canadiens 130, immatriculée pour l'activité de restaurant, B.C.E. n° 0446.837.626.

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 8 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 7 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (30641)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 30 juin 2008, le tribunal de commerce de Nivelles fixe la date de la cessation de paiement de la SPRL Software Industrial Development en abrégé Soft ID, dont le siège social est sis à 1470 Bousval, rue du Fond des Bois 72, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0458.989.251 au 11 avril 2004.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (30642)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 19 mai 2008, le tribunal de commerce de Tournai, suite à la requête déposée conformément à l'article 80 § 5 de la loi sur les faillites du 20 juillet 2005, a déclaré le failli M. Dessoubrie, Patrick, domicilié rue de Menin 317, à 7700 Mouscron, n° B.C.E. 0621.933.019, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Magali Devienne. (30643)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la SPRL Trois Amis Events Cy SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Jean Van Lierde 16.

Numéro d'entreprise 0862.196.574.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Montedoro, Guiseppe, rue de l'Instruction 137, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30673)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Trois Amis Events Cy BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Jan Van Lierdestraat 16.

Ondernemingsnummer 0862.196.574.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Montedoro, Guiseppe, Onderwijsstraat 137, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30673)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la SPRL M.F.K., avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Boondael 322.

Numéro d'entreprise 0476.762.621.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Beluahed, Mohammed, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30674)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de M.F.K. BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Boondaelsesteenweg 322.

Ondernemingsnummer 0476.762.621.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Beluahed, Mohammed, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30674)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la SPRL Comptoir Bruxellois de Fiscalité et de Comptabilité, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, rue Middelbourg 4.

Numéro d'entreprise 0428.098.117.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Mayne, Stephan, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30675)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Comptoir Bruxellois de Fiscalite et de Comptabilite BVBA, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermael-Bosvoorde, Middelbourgstraat 4.

Ondernemingsnummer 0428.098.117.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Mayne, Stephan, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30675)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la SPRL Norredine Phone, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Van Lint 10.

Numéro d'entreprise 0865.272.464.

Curateur : Me D'Ieteren, Alain.

Liquidateur : Amri, Youssef, rue des Douvres 37, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30676)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Norredine Phone BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Van Lintstraat 10.

Ondernemingsnummer 0865.272.464.

Curator : Mr. D'Ieteren, Alain.

Vereffenaar : Amri, Youssef, Doverstraat 37, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30676)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la SPRL A.D. Partners, avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard Poincare 22.

Numéro d'entreprise 0466.959.186.

Curateur : Me Heilporn, Lise.

Liquidateur : Dupré, Bernard, chemin du Petit Puit 18, 75008 Paris.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30677)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de A.D Partners BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Poincarelaan 22.

Ondernemingsnummer 0466.959.186.

Curator : Mr. Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Dupre, Bernard, chemin du Petit Puit 18, 75008 Paris.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30677)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la SPRL Japan Computer Service, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Vleurgat 102.

Numéro d'entreprise 0442.068.788.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Takeuchi Hisakazu, chaussée de Halle 12, 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30678)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Japan Computer Service BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Vleurgatsesteenweg 102.

Ondernemingsnummer 0442.068.788.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Takeuchi Hisakazu, chaussée de Halle 12, 1400 Nivelles.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30678)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Oscar, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Capouillet 9-21.

Numéro d'entreprise 0460.626.967.

Curateur : Me Horion, Rodolphe.

Liquidateur : Le Page, Jean-Pierre, rue des Alouettes 33, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30679)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de Oscar BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Capouilletstraat 9-21.

Ondernemingsnummer 0460.626.967.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe.

Vereffenaar : Le Page, Jean-Pierre, Leeuwerikenstraat 33, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30679)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA Thysebaert, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 128/16.

Numéro d'entreprise 0451.001.894.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Thysebaert, Sabine, Domaine du Bonsoy Ecarlate 28, 5542 Blaimont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30680)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Thysebaert NV, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Paul Hymanslaan 128/16.

Ondernemingsnummer 0451.001.894.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Thysebaert, Sabine, Domaine du Bonsoy Ecarlate 28, 5542 Blaimont.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30680)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA E.W.A. Technical and Optical Equipment, avec siège social à 1000 Bruxelles, boulevard de la Cambre 57B.

Numéro d'entreprise 0413.232.371.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Elena Sitnikova, avenue Château de Walzin 1, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30681)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de E.W.A. Technical and Optical Equipment NV, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Terkamerenlaan 57B.

Ondernemingsnummer 0413.232.371.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Elena Sitnikova, Kasteel De Walzinlaan 1, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30681)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA l'Immobilière, avec siège social à 1080 Uccle, avenue Hamoir 20.

Numéro d'entreprise 0429.299.135.

Curateur : Me Cornil, Pierre.

Liquidateur : Albertyn, Jacques, décédé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30682)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de l'Immobilière NV, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Hamoirlaan 20.

Ondernemingsnummer 0429.299.135.

Curator : Mr. Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Albertyn, Jacques, overleden.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30682)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Publi-Cat, avec siège social à 1160 Auderghem, allée des Colzas 2.

Numéro d'entreprise 0426.233.242.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Pirlot, Didier, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30683)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Publi-Cat BVBA, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Sloordelle 2.

Ondernemingsnummer 0426.233.242.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Pirlot, Didier, ambtshalve geschapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30683)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Shemrez, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue des Deux Eglises 77.

Numéro d'entreprise 0475.864.974.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Hyder, Nadeen, avenue Zuzanne Buisson 21, F-93140 Bondy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30684)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Shemrez BVBA, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Tweekerkenstraat 77.

Ondernemingsnummer 0475.864.974.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Hyder, Nadeen, avenue Zuzanne Buisson 21, F-93140 Bondy.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30684)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Dragonfly, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue des Pierres 46.

Numéro d'entreprise 0864.183.589.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : De Brauwer, Murielle, avenue Louise 379, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30685)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Dragonfly BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Steenstraat 46.

Ondernemingsnummer 0864.183.589.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : De Brauwer, Murielle, Louizalaan 379, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30685)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Pollepecheur, avec siège social à 1140 Evere, rue Colonel Bourg 152, bte 14.

Numéro d'entreprise 0477.789.534.

Curateur : Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Canart, François, rue Colonel Bourg 152, bte 14, 1140 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30686)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de BVBA Pollepecheur, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Kolonel Bourgstraat 152, bus 14.

Ondernemingsnummer 0477.789.534.

Curator : Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Canart, François, Kolonel Bourgstraat 152, bus 14, 1140 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30686)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Nouvelta Design, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue Marq 11.

Numéro d'entreprise 0458.735.962.

Curateur : D'Ieteren, Alain.

Liquidateurs :

1. Reiss, Georges, boulevard Louis Mettewie 83/53, 1080 Bruxelles;

2. Reiss, Kevin, avenue Bel-Air 62, bte 12, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30687)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de BVBA Nouvelta Design, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Marcqstraat 11.

Ondernemingsnummer 0458.735.962.

Curator : D'Ieteren, Alain.

Vereffenaars :

1. Reiss, Georges, Louis Mettewielaan 83/53, 1080 Brussel.

2. Reiss, Kevin, Bel-Airlaan 62, bus 12, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30687)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Nemoz, avec siège social à 1083 Ganshoren, avenue Charles-Quint 84.

Numéro d'entreprise 0462.293.783.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Scoyer, Jacques, avenue de l'Exposition universelle 5, 1083 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30688)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de BVBA Nemoz, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Keizer Karellaan 84.

Ondernemingsnummer 0462.293.783.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Scoyer, Jacques, Wereldtentoonstellingslaan 5, 1083 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30688)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Sell, avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard Sylvain Dupuis 231.

Numéro d'entreprise 0867.152.779.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Ameziane Sifdine, avenue Eugène Ysaye 84/4, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30689)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de BVBA Sell, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Sylvain Dupuislaan 231.

Ondernemingsnummer 0867.152.779.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Ameziane Sifdine, Eugene Ysayelaan 84/4, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30689)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Immo Cleaner et Cimy, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard du Jubilé 104.

Numéro d'entreprise 0478.889.691.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Ahbiti, Mohamed, boulevard du Jubilé 104, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30690)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de BVBA Immo Cleaner et Cimy, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Jubelfeestlaan 104.

Ondernemingsnummer 0478.889.691.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Ahbiti, Mohamed, Jubelfeestlaan 104, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30690)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA Atlantic Belgium, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue de la Loi 26, bte 6.

Curateur : Jamagne-Gutt, Claudine.

Liquidateur : Robert Van Abs, Hoekerlinstraße 60, 6000 Frankfurt 50, Germany.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30691)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de NV Atlantic Belgium, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Wetstraat 26, bus 6.

Curator : Jamagne-Gutt, Claudine.

Vereffenaar : Robert Van Abs, Hoekerlinstraße 60, 6000 Frankfurt 50, Germany.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30691)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA Hannecart, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Ninove 246.

Numéro d'entreprise 0446.561.571.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis.

Liquidateur : Indesteege, André, avenue du Paepedelle 7, 1160 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30692)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de NV Hannecart, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Ninoofsesteenweg 246.

Ondernemingsnummer 0446.561.571.

Curator : Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Indestege, André, Paepedellelaan 7, 1160 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30692)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA Boulangerie De Wand, avec siège social à 1020 Laeken, rue de Wand 275.

Numéro d'entreprise 0476.208.434.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Winnen, Marcel, boulevard Emile Bockstael 348, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30693)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de NV Boulangerie De Wand, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken, De Wandstraat 275.

Ondernemingsnummer 0476.208.434.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Winnen, Michel, Emile Bockstaellaan 348, 1020 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30693)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Les Ateliers d'Art, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue d'Auderghem 144.

Numéro d'entreprise 0461.751.474.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : Castanie, Jean-Louis, avenue d'Auderghem 144, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30694)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de BVBA Les Ateliers d'Art, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Oudergemselaan 144.

Ondernemingsnummer 0461.751.474.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Castanie, Jean-Louis, Oudergemselaan 144, 1040 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30694)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA Ming's Garden, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue du Grand Cerf 11.

Numéro d'entreprise 0408.218.758.

Curateur : Ronse, Olivier.

Liquidateur : Tran Tue Than, avenue de la Briquetterie 14, 1300 Wavre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30695)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de NV Ming's Garden, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Groteherstraat 11.

Ondernemingsnummer 0408.218.758.

Curator : Ronse, Olivier.

Vereffenaar : Tran Tue Than, avenue de la Briquetterie 14, 1300 Wavre.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30695)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Ege Kent, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Gillon 35.

Numéro d'entreprise 0859.552.137.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas.

Liquidateur : Osman Oz, rue Gillon 35, 1210 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (30696)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de BVBA Ege Kent, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Gillonstraat 35.

Ondernemingsnummer 0859.552.137.

Curator : Van der Borgh, Nicolas.

Vereffenaar : Osman Oz, Gillonstraat 35, 1210 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (30696)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA PJA, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, quai du Commerce 23.

Numéro d'entreprise 0479.791.692.

Curateur : Van de Velde, Claire.

Liquidateur : Jean-Marc Ghys, quai du Commerce 23, 1000 Bruxelles.
Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(30697)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de NV PJA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Handelszaakkaai 23.

Ondernemingsnummer 0479.791.692.

Curator : Van de Velde, Claire.

Vereffenaar : Jean-Marc Ghys, Handelszaakkaai 23, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(30697)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juillet 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA Restolam, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Waterloo 599.

Numéro d'entreprise 0471.880.353.

Curateur : Van de Velde, Claire.

Liquidateur : Molas, Jean-François, chaussée de Saint-Job 243, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(30698)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juli 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Restolam NV, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, steenweg op Waterloo 599.

Ondernemingsnummer 0471.880.353.

Curator : Van de Velde, Claire.

Vereffenaar : Molas, Jean-François, Sint-Jobsesteenweg 243, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(30698)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé le 27 juin 2008, par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat modificatif du régime matrimonial des époux Apostolos, Kountouras, employé, né à Achenon Serron (Grèce) le 20 mai 1948, et Filareti Giakoumakis, sans profession, née à Prinias Maleviziu Iraklion Krelen (Grèce) le

10 mai 1952, domiciliés ensemble à Tournai, rue du Marché au Jambon 17, dressé par acte du notaire Edouard Jacmin, résidant à Marquain le 26 décembre 2007, a été homologué.

Pour extrait conforme, pour les époux : (signé) Edouard Jacmin, notaire.

(30644)

Par requête en date du 3 juillet 2008, M. Requile, Jean-Paul Joseph Philippe, ouvrier, né à Hermalle-sous-Argenteau, le 18 mai 1962, et son épouse Mme Clabeck, Viviane Adèle Jeanne, employée communale, née à Hermalle-sous-Argenteau le 18 mai 1959, domiciliés à 4683 Oupeye (Vivegnis), rue du Tournay 25, ont sollicité du tribunal de première instance de Liège, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par Me Frédéric Binot, notaire à Vivegnis (Oupeye) le 3 juillet 2008, contenant constitution d'un société limitée adjointe à leur régime de séparation de biens et apport d'un élément actif à ladite société adjointe à leur régime matrimonial de séparation de biens avec les dettes y afférentes.

(Signé) F. Binot, notaire.

(30645)

Par requête en date du 30 juin 2008, M. Gardier, Pierre Léon Charles Jean, ingénieur, né à Hermalle-sous-Argenteau le 23 décembre 1966, et son épouse, Mme Crutzen, Michèle Jeannine Germaine, institutrice, née à Hermalle-sous-Argenteau le 9 mai 1967, domiciliés à 4680 Oupeye, rue Pré de la Haye 129, ont sollicité du tribunal de première instance de Liège, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par Me Frédéric Binot, notaire à Vivegnis (Oupeye) le 30 juin 2008, et visant à faire apport au patrimoine commun d'un élément actif avec les dettes y afférentes.

(Signé) F. Binot, notaire.

(30646)

Aux termes d'un jugement prononcé le 9 juillet 2008, le tribunal de première instance de Namur, a homologué l'acte reçu par le notaire Damien Le Clercq, à Namur, le 19 mai 2008, portant modification du régime matrimonial de M. Detry, Jacques Justin Mathieu Gaston Ghislain, né à Petit-Rechain le 31 mai 1943, et de son épouse, Mme Vos, Jacqueline Madeleine Françoise Ghislaine, née à Vedrin le 18 septembre 1946, domiciliés ensemble à Vedrin, rue Jean Geuens 13.

Aux termes de cet acte M. et Mme Detry-Vos ont apporté une modification patrimoniale à leur régime de séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts accessoire.

(Signé) D. Le Clercq, notaire.

(30647)

Par requête déposée le 8 juillet 2008, les époux Joseph Becquet, et Ghislaine Mathieu, tous deux domiciliés à 1495 Villers-la-Ville, ex-Marbais, Place Leghain 9, mariés sous le régime légal de la communauté de biens à défaut d'avoir fait une déclaration de maintien de leur ancien régime légal, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Eric Delvaux, de résidence à Genappe, en date du 30 juin 2008.

Le contrat modificatif comporte notamment apport par l'épouse au patrimoine commun de deux immeubles sis à Villers-la-Ville, ex-Marbais, Place Leghain 9, et rue du Petit Marbais 11, lui appartenant en propre, et modification de la clause d'attribution en pleine propriété du patrimoine commun au survivant des époux en cas de dissolution du régime matrimonial par le décès.

(Signé) : Eric Delvaux, notaire à Genappe.

(30648)

Suivant jugement prononcé le 21 mai 2008, par le tribunal de première instance de Neufchâteau, a été homologué l'acte entre les époux Tribolet, Jean-Claude Michel Emile Ghislain, né à Bastogne le 19 janvier 1971, Philippart, Anne Françoise Jeannine, née à Bastogne le 28 septembre 1979, domiciliés à Rachamps/Bastogne 146, acte reçu par le notaire Michèle Hebette, à Houffalize le 15 mars 2008, contenant ameublement d'un immeuble propre au patrimoine commun sans que le régime matrimonial soit par ailleurs modifié.

Houffalize, le 8 juillet 2008.

(Signé) : Me Michèle Hebette, notaire à Houffalize.

(30649)

Suivant jugement prononcé le 25 juin 2008, par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat modificatif des conventions matrimoniales des époux Longlez, Willy, retraité et Tellier, Danielle, retraitée, domiciliés à Tournai (Kain), rue de l'Ecluse 14, dressé par acte du notaire Bruno Vandenberghe, à Tournai, du 30 avril 2008, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime de la communauté réduite aux acquêts avec ameublement de biens appartenant en propre à M. Willy Longlez.

Pour extrait conforme : (signé) Longlez, Willy; Tellier, Danielle.

(30650)

Par requête en date du 8 juillet 2008, les époux Vandevondele, Pierre Bernard Ghislain, né à Tournai le 14 avril 1965, et Dewaele, Marie Madeleine, née à Tournai le 4 mai 1960, domiciliés à Tournai-Kain, rue Abbé Dropsy 39, ont soumis à l'homologation du tribunal de première instance de Tournai, l'acte portant modification de leur régime matrimonial, acte reçu par le notaire associé Olivette, Mikolajczak, à Tournai, le 4 juillet 2008.

Pour les requérants : (signé), Olivette, Mikolajczak, notaire associé à Tournai.

(30651)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 27 juni 2008, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Pascale Van Den Bossche, te Aalst, op 17 maart 2008, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Bauters, Marc Florent Celeste, geboren te Hofstade (Vlaanderen) op 13 oktober 1954, en zijn echtgenote, Mevr. De Neve, Monique Elvire Francine, geboren te Aalst op 19 april 1960, samenwonende te 9300 Aalst, Houtkaai 8, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen onroerend goed, toebehorend aan de heer Bauters, Marc.

Namens de verzoekers : (get.) P. Van Den Bossche, notaris.

(30652)

Ingevolge vonnis uitgesproken op 30 juni 2008, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Walravens, Jozef Omer Ghislain, technisch ingenieur, en zijn echtgenote, Mevr. Crabbe, Francine Adele Philomena, samenwonende te Sint-Kwintens-Lennik (Sint-Pieters-Leeuw), Felix Wijnsstraat 17, verleden voor ondergetekende notaris Dirk Van Den Haute, te Sint-Kwintens-Lennik, op 13 mei 2008, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Walravens-Crabbe : (get.) Dirk Van Den Haute, notaris.

(30653)

Bij verzoekschrift van 30 juni 2008 hebben de echtgenoten, Mevr. Baes, Carina Augusta Hypoliet, arbeidster, geboren te Sint-Niklaas op 23 april 1965, nationaal nummer 65.04.23 320-92, en haar echtgenote, Mevr. Tollenaere, Karin René Bertha, onderwijzeres, geboren te Lokeren op 8 november 1971, nationaal nummer 71.11.08 132-32, wonende te 9190 Stekene, Bormte 141, de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde om homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Luc Roegiers, te Wachtebeke, op 30 juni 2008, houdende het behoud van hun wettelijk huwelijksstelsel

doch met inbreng van een eigen onroerend goed van Mevr. Baes, Carina, en met inbreng van een eigen onroerend goed van Mevr. Tollenaere, Karin, in de huwgemeenschap en inlassing van een verblijvingsbeding van het gehele gemeenschappelijk vermogen.

Wachtebeke, 30 juni 2008.

Namens de echtgenoten Baes-Tollenaere : (get.) Luc Roegiers, notaris.

(30654)

Bij verzoekschrift van 26 juni 2008 hebben de heer Verheyen, Ronald, geboren te Maaseik op 27 mei 1967, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Penders, Els Guillaumine, geboren te Gent op 4 mei 1971, van Belgische nationaliteit, te 3680 Maaseik, Javanastraat 41, gehuwd te Maaseik op 19 juli 1996, onder het wettelijk stelsel van afwijkende bedingen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Charles Van Cauwelaert, te Maaseik, op 25 juni 1996, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren gevraagd de akte houdende een huwelijkswijziging, verleden voor notaris Geraldine Cops, te Maaseik, op 26 juni 2008, te homologeren.

Voor de verzoekers : (get.) Geraldine Cops, notaris.

(30655)

Bij verzoekschrift van 7 juli 2008 hebben de heer Guy Dutoit, geboren te Gent op 15 oktober 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Carine Emma Leona Dessomviele, geboren te Eeklo op 5 juni 1960, samenwonende te 9988 Sint-Laureins (Watervliet), Mariapolderdijk 27/A, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, fusiegemeente Sint-Laureins, op 7 juli 2008.

Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris.

(30656)

Bij verzoekschrift, de dato 2 juli 2008, hebben de heer Buntinx, Leo Martinus Bernardus, en zijn echtgenote, Mevr. De Graef, Regina, wonende te Brecht (deelgemeente Sint-Job-in-'t-Goor), Alfons De Clerckstraat 9, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen verzocht tot homologatie van de akte wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden op 2 juli 2008, voor notaris Luc Bracke, ter standplaats Brecht (deelgemeente Sint-Job-in-'t-Goor), houdende de inbreng door de heer Buntinx, Leo, van het eigendom gelegen te Brecht (deelgemeente Sint-Job-in-'t-Goor), Alfons De Clerckstraat 9, in het gemeenschappelijk vermogen en de inbreng door Mevr. De Graef, Regina, van één/derde in volle eigendom van een eigendom gelegen te Retie, Jozef Cardijnstraat 23, in het gemeenschappelijk vermogen.

Sint-Job-in-'t-Goor, 2 juli 2008.

Namens de verzoekers : (get.) Luc Bracke, notaris.

(30657)

Bij vonnis van de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, d.d. 20 juni 2008, werd de akte gehomologeerd verleden voor geassocieerd notaris Marc Dens, te Antwerpen, op 26 oktober 2007, houdende wijziging van de samenstelling van hun gemeenschappelijk huwelijksvermogen van Stevens, Günter Marcel Hilda en Sloomans, Veerle Elisabeth Gustaaf, samenwonende te Aarselaar, Beukenhoflaan 66, door inbreng door de heer Stevens, Günter, van het eigendom, te Aartselaar, Beukenhoflaan 66, en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten Stevens-Sloomans, (get.) Marc Dens, geassocieerd notaris, te Antwerpen.

(30658)

Bij verzoekschrift van 8 juli 2008, hebben de echtgenoten De Kimpe, Johan-De Rycke, Isabelle, samenwonende te Zele, Bosstraat 105, een vraag ingediend voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tot homologatie van het contract houdende wijziging van het huwelijkscontract, wijziging beperkt tot de inbreng van een onroerend goed, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Caroline Heiremans, te Zele, op 8 juli 2008.

(Get.) C. Heiremans, notaris.

(30659)

Bij vonnis van 4 juni 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, gehomologeerd van de heer Witters, Roger Henri en Mevr. Donné, Catharina Maggy, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Royestraat 30, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 6 december 2007, inhoudende de volgende wijziging : de inbreng in de huwgemeenschap van een eigen onroerend goed van de man en de vrouw en de inlassing van een keuzebeding.

(Get.) M. Van Nerum, notaris.

(30660)

Bij verzoekschrift van 20 juni 2008, hebben de heer De Lange, Christiaan Julien, geboren te Gent op 26 maart 1959, nationaal nummer 590326-515.62, en zijn echtgenote, Mevr. Blomme, Sylvie-Anne Agnès Rachel Laura, geboren te Ieper op 25 september 1972, nationaal nummer 720925-214.29, wonende te Merelbeke, Gaversesteenweg 331, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 20 juni 2008, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Christiaan De Lange-Sylvie-Anne Blomme, hebben geen gemeenschappelijke kinderen.

(Get.) Chr. De Lange; A. Blomme.

(30661)

Bij verzoekschrift van 1 juli 2008, hebben de heer Maes, Robin Roger Maria, geboren te Nieuwpoort op 5 juni 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Calcoen, Sandra Lina, geboren te Nieuwpoort op 25 januari 1969, samenwonende te Nieuwpoort, Elf Juliwijk 37, de homologatie gevraagd van een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Bruno Van Damme, te Nieuwpoort, op 1 juli 2008, inhoudende inbreng door de heer Maes, Robin, van het woonhuis, te Nieuwpoort, Elf Juliwijk 37, in het gemeenschappelijk vermogen en de invoeging van een keuzebeding.

Nieuwpoort, 9 juli 2008.

(Get.) Bruno Van Damme, notaris.

(30662)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, rechtsprekende in burgerlijke zaken, op 30 april 2008, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Olivier Maeyens, te Bornem, op 21 februari 2008, tussen de echtgenoten Frans Leopold Maria De Bruyn-Lemmens, Paula Maria Henri, samenwonende te Bornem, Bovenstraat 33, gehomologeerd.

(Get.) Olivier Maeyens, notaris.

(30663)

Bij verzoekschrift van 30 juni 2008, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd door de heer Balis, Johnny, geboren te Diest op 22 mei 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Everaerts, Sandra, geboren te Aarschot (Rillaar), Hompelstraat 13, de homologatie verzocht van de akte van wijziging van huwelijksstelsel, verleden voor Mr. Christel Meuris, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans & Meuris », geassocieerde

notarissen, te Scherpenheuvel-Zichem, op 30 juni 2008, waarbij zij het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch overgaan tot een inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Namens de echtgenoten Balis-Everaerts, (get.) Christel Meuris, geassocieerd notaris.

(30664)

Bij verzoekschrift van 7 juli 2008 hebben de heer Baeyens, Norbertus Remigius, geboren te Denderhoutem op 13 mei 1921, en zijn echtgenote, Mevr. Van Neck, Maria Magdalena, geboren te Denderleeuw op 7 mei 1918, samenwonende te 9470 Denderleeuw, De Nayerstraat 3A, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Denderhoutem, op 7 juni 1950, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Kris De Witte, te Ninove, op 7 juli 2008.

In deze akte heeft Mevr. Maria Van Neck, inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen van eigen onroerende goederen gelegen te Denderleeuw, 2e afdeling.

Ninove, 8 juli 2008.

Namens de verzoekers : (get.) Kris De Witte, notaris te Ninove.

(30665)

Bij verzoekschrift van 18 juni 2008 vragen de heer Cneut, Danny Maurice, geboren te Kortrijk op 21 oktober 1963, (rijksregister 63.10.21-243.35), en zijn echtgenote, Mevr. Geldhof, Inès Martha Victorine, geboren te Kortrijk op 11 september 1966 (rijksregister 66.09.11-260.83), samenwonende te Kortrijk (Rollegem), Segersweg 4, de homologatie aan bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk, op 18 juni 2008, houdende inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Naens de echtgenoten Danny Cneut-Inès Geldhof, (get.) Dirk Van Haesebrouck, notaris te Kortrijk.

(30666)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 8 mei 2008, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Dirk Delaere, te Gent (Ledeberg), houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Smet, Dirk, ambtenaar, en Mevr. Mutumoya Bosingaka, Francine, huisvrouw, samenwonende te 9031 Gent (Drongen), Pachtgoeddreef 5, in die zin dat de onderwerpen van hun huwelijksvermogensstelsel aan het intern Belgisch recht krachtens artikel 49, 2°, paragraaf van het Belgisch Wetboek van I.P.R. en een rechtskeuze te doen voor het Belgisch intern recht voor het geheel van hun goederen en de overgang naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten De Smet Dirk-Mutumoya Bosingaka, Francine, (get.) Dirk Delbaere, notaris.

(30667)

Volgens vonnis uitgesproken op 26 mei 2008, door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten De Cuyper, Carl Jozef Maria-De Becker, Maggie Karel, samenwonende te 3120 Tremelo (Baal), Grootlosestraat 87A, gehomologeerd.

De wijzigende akte werd verleden voor notaris Joris Stalpaert, te Tremelo, op 15 januari 2008, waarbij het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen werd bevestigd, met inbreng van een onroerend goed toebehorende aan de heer De Cuyper, Carl Jozef Maria, en Mevr. De Becker, Maggie Karel, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten De Cuyper-De Becker, (get.) J. Stalpaert, notaris.

(30668)

Bij verzoekschrift, d.d. 18 juni 2008, hebben de heer Verbeeck, Erik Antoon Maria, processtechnieker, geboren te Lier op 4 mei 1961, rijksregister nummer 61.05.04-351.69, en zijn echtgenote, Mevr. Verbraken, Marina Maria Maurice, huisvrouw, geboren te Vorselaar op 22 augustus 1960, rijksregister nummer 60.08.22-236.32, samenwonende te 2280 Grobbendonk, Nierijk 4, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedingende dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch dat de heer Verbeeck inbreng doet van een woonhuis met alle aanhorigheden op en met grond en tuin, Nierijk 4, te Grobbendonk, en de bijhorende schuld.

(Get.) An Verwerft, notaris.

(30669)

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad, van 13 juni 2008, bl. 30041, onder het nr. 27098.)

Bij verzoekschrift, d.d. 6 juni 2008, hebben de echtgenoten, de heer Moermans, Geert André Lucien Jozef, postbode, geboren te Genk op 7 april 1961, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Fastré, Sonja Marcella Emma Maria, bediende, geboren te Tongeren op 24 augustus 1963, van Belgische nationaliteit, samenwonende de 3740 Bilzen, Vrankrijk 3, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, voor een eerste maal gewijzigd bij akte verleden voor notaris Luc Tuerlinckx, te Bilzen, op 21 oktober 1988, met behoud van het stelsel, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 2 december 1988, bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Xavier Boets, te Bilzen, op 6 juni 2008, waarbij hun stelsel wordt behouden maar de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van een eigen goed van Mevr. Fastré, Sonja.

Voor de verzoekers, (get.) X. Voets, notaris.

(30670)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 3 juli 2008, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften, onder nummer 08/1254/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 29 mei 2008, voor notaris Francis Van Schoubroeck, met standplaats te Herentals, waarbij Verboven, Franck, geboren te Herentals op 16 september 1974, en zijn echtgenote, Beer-naert, Kelly Jeannine, geboren te Roeselare op 2 augustus 1973, samenwonde te 2200 Herentals, Lichtaartseweg 96, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 7 juli 2008.

De griffier, (get.) J. Sterckx.

(30671)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 9 mei 2008 verleende de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij werd Mr. Rudi Lecoutre, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, De Damhouderestraat 13, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Elisabeth Maria Huybrechts, geboren te Borgerhout op 2 mei 1908, weduwe van Jan Hendrik Frans Antoine, weduwe van Florent Louis Pierre Joseph Devaux, wonende te 2920 Kalmthout, Lindendreef 28, en overleden te Brasschaat op 16 december 2003.

Antwerpen, 8 juli 2008.

De adjunct-griffier, (get.) N. Verhard.

(30672)